Six tentatives de meurtre

❑ Vague de violence hors du commun dans la région

page 4

En primeur!
1991 TEMPO
(2 portes)
À partir de 8,995$*
(* Transport, préparation, options, plaque et les taxes en sus. Rabais remis au concessionnaire.)
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu Hull
776-1571

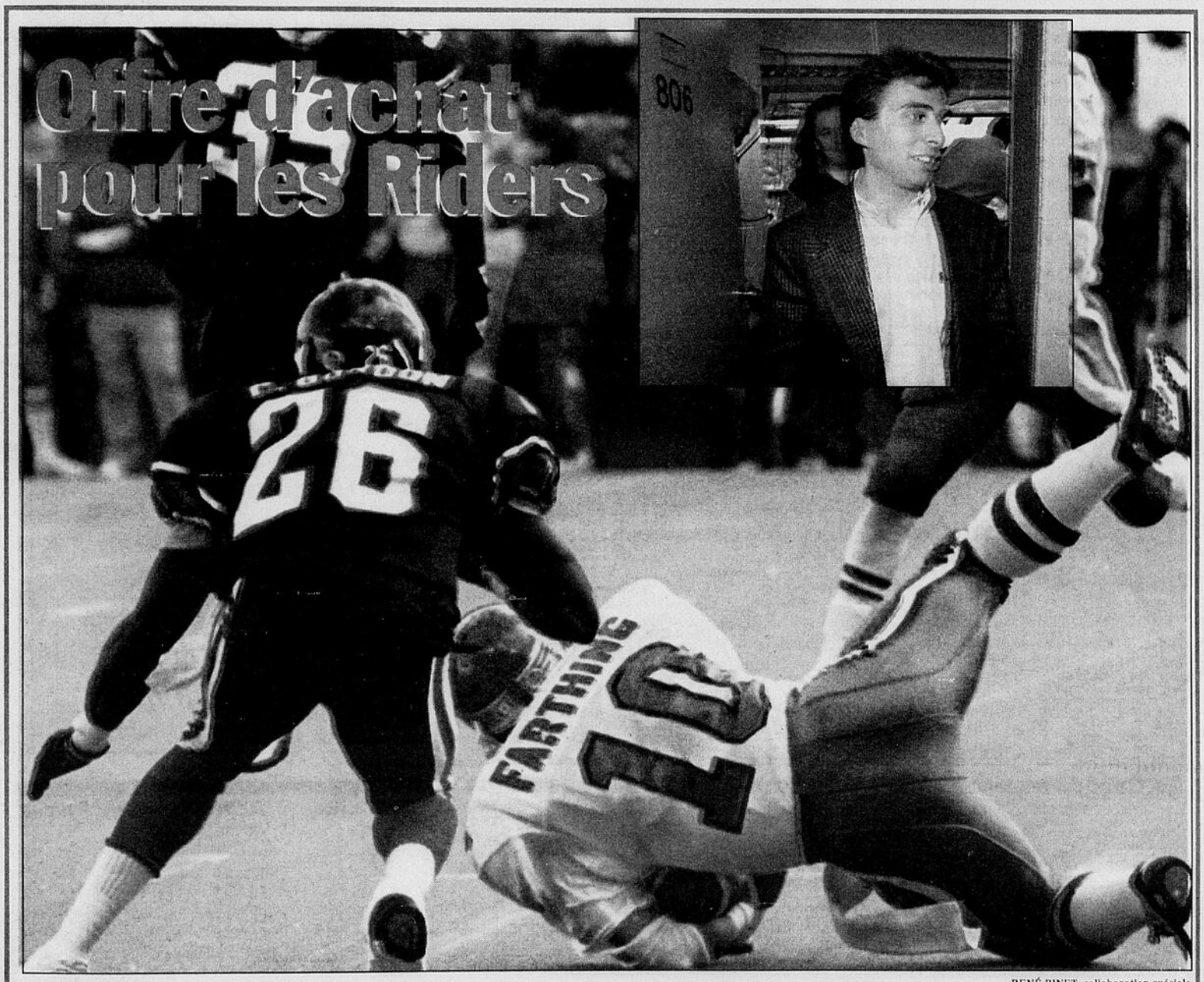
LUNDI
LeDroit
ONTARIO
79e ANNÉE - NUMÉRO 162 7 OCTOBRE 1991 50¢ taxes non comprises

26 ARRESTATIONS SUR LA PROMENADE DU PORTAGE

Grand ménage

❑ Première grande offensive de Tolérance zéro

page 3



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Les Rough Riders d'Ottawa ont remporté une victoire convaincante, hier, contre les Roughriders de la Saskatchewan. La partie s'est terminée 42-25 au parc Lansdowne en présence de Lonie Glieberman, en médaillon, qui a déposé, samedi, une offre d'achat pour la franchise. Ce dernier était enchanté de la performance de l'équipe d'Ottawa.

pages 37 et 40

À L'INTÉRIEUR

LE MONDE



PRESSE CANADIENNE

Soldat croate en patrouille.

La Yougoslavie menacée de sanctions économiques

page 18

LE PAYS

Autogestion réclamée pour les Franco-Ontariens

page 16

LES SPORTS

Plusieurs échanges pour les Olympiques

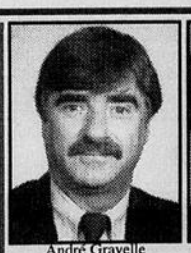
page 37

MÉTÉO

MAX 12° MIN 3°

À SUIVRE EN PAGE 2

J.C. Gauthier & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
'PLUS DE 109 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE'
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
237-6662
428 RUE RIDEAU OTTAWA


André Gravelle
Directeur, A.V.A.


Jean-Pierre Lahaie
Courtier, Ass. vie


Gérald Dagenais
Courtier, ass. vie

ASSURANCE-VIE
- Planification financière
- Plan éducationnel
- Assurance hypothécaire
- Assurance vie-commerciale

ASSURANCE-SALAIRE
- Pour professionnels(les) et autres
- Pour frais de bureau
- Pour personne clé(e)
- Pour associés(es)

Assurance voyage

Fonds d'investissement
Consultez nos spécialistes concernant nos fonds d'investissement pour personnes pré-retraitées.

PENSEZ-Y

Il est plus facile de proclamer l'égalité que de la réaliser.

Edouard Herriot

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

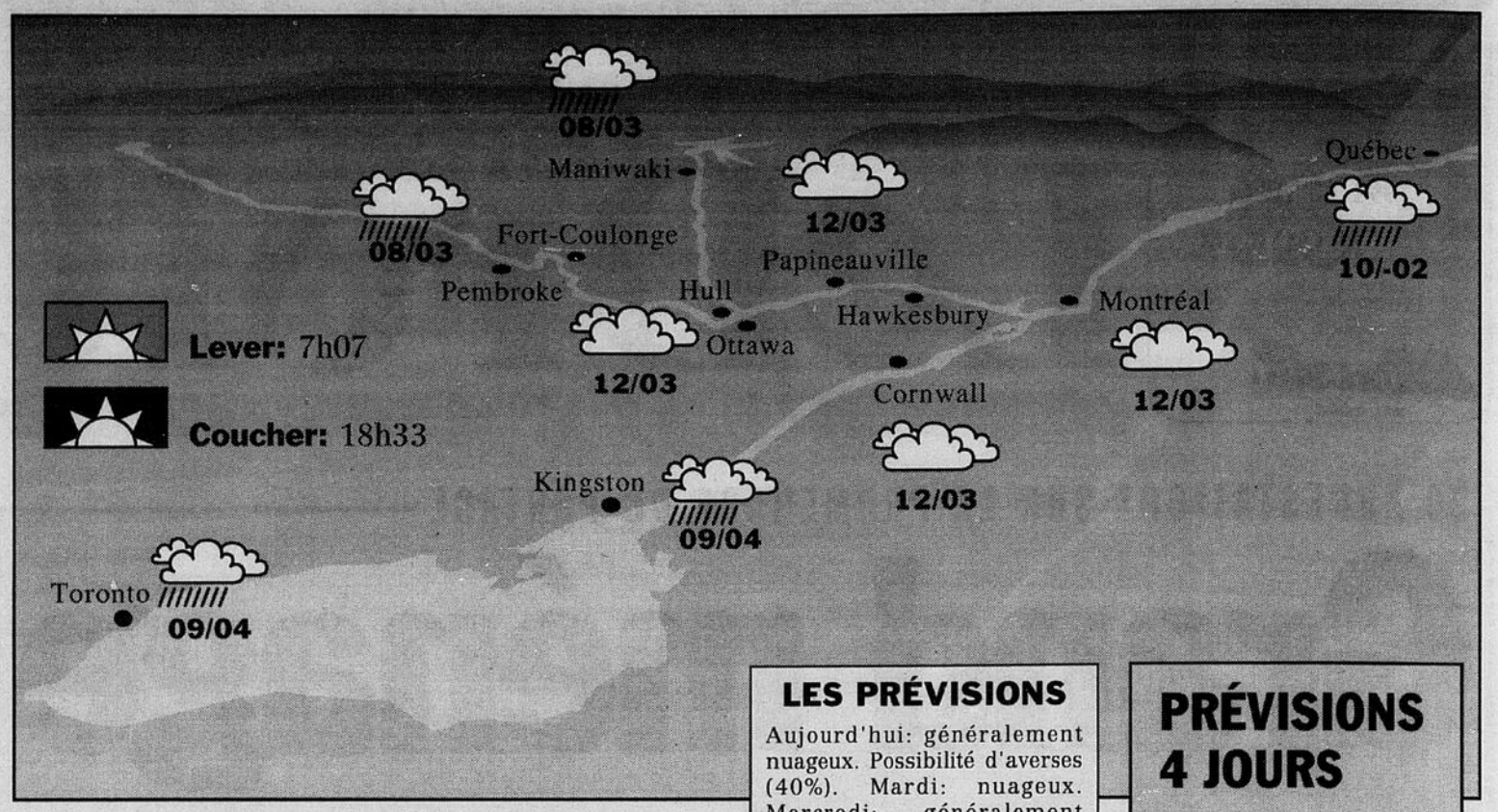
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi, Témiscamingue: Nuageux avec quelques averses de neige; éclaircies en soirée. Max.: 4; min.: -2. Mardi: nuageux.

Réservoirs Cabonga et Gouin : Nuageux avec quelques averses de pluie mêlée de neige. Max.: 4; min.: -3. Mardi: nuageux avec éclaircies.

Laurentides: Nuageux avec quelques averses. Max.: 9; min.: 0. Mardi: ennuagement.

Trois-Rivières, Drummondville, Estrie, Québec et Beauce: Nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Max.: 10; min.: 2. Mardi: ennuagement.

Pontiac, Gatineau et Lièvre: Nuageux avec quelques averses; cet après-midi, des éclaircies. Max.: 9; min.: 1. Mardi: nuageux.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: généralement nuageux. Possibilité d'averses (40%). Mardi: nuageux. Mercredi: généralement ensoleillé. Jeudi: nuageux avec averses dispersées.

LES RECORDS

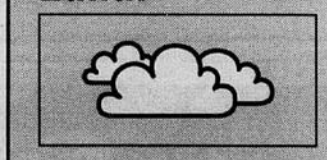
Maximum: 27,8 en 1946
Minimum: -5,6 en 1964

Les lunes d'octobre

30	7	15	23

PRÉVISIONS 4 JOURS

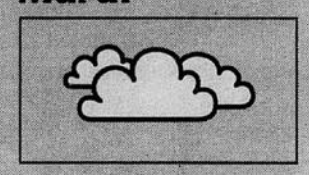
Lundi



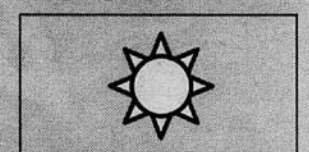
Lundi soir



Mardi

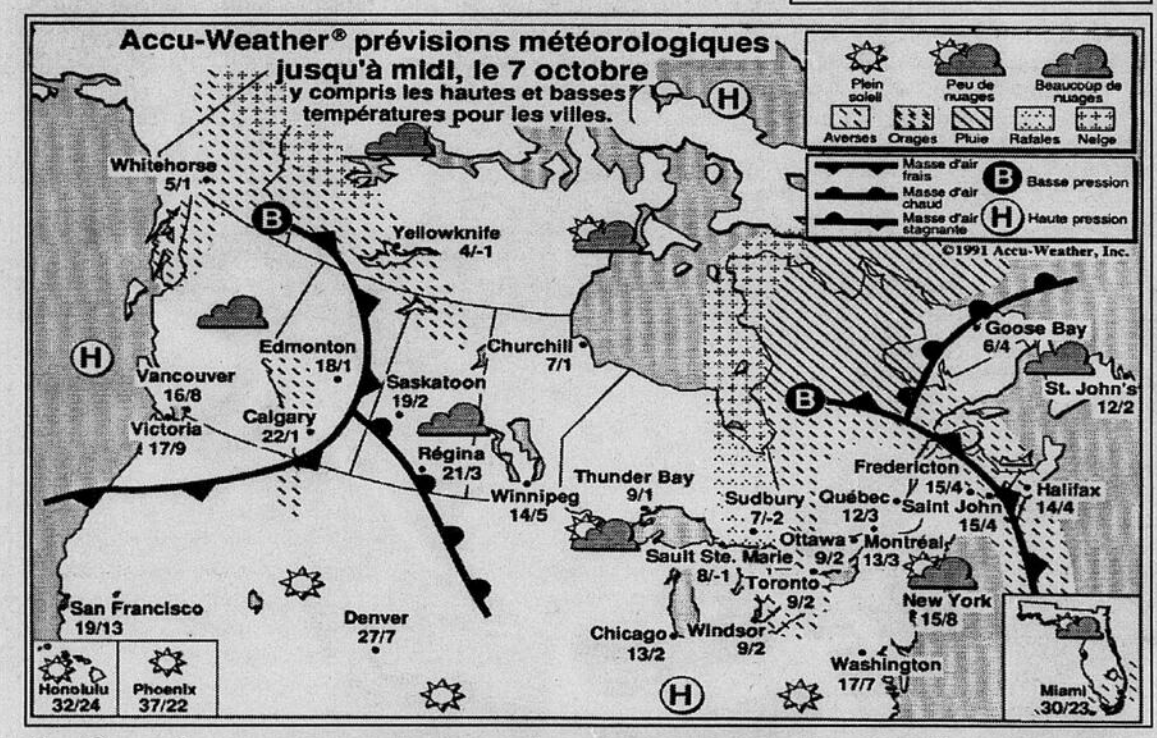


Mercredi



Jeudi





Au Canada

	Min.	Max.							
Calgary	01	22	London	04	09	Thunder Bay	01	09	
Charlottetown	15	18	Moncton	02	19	Timmins	00	06	
Churchil	01	07	Montréal	03	13	Toronto	02	09	
Edmonton	01	18	Ottawa	02	09	Vancouver	08	16	
Fredericton	04	15	Québec	03	12	Victoria	09	17	
Halifax	04	14	Regina	03	21	Whitehorse	01	05	
			Sudbury	-02	07	Winnipeg	05	14	

Le monde

	Min.	Max.						
Amsterdam	06	16	La Havane	24	34	New York	15	23
Athènes	14	20	Le Caire	28	30	Nicosie	21	37
Berlin	13	17	Londres	07	15	Paris	08	17
Bermudes	24	29	Madrid	12	27	Rome	11	25
Budapest	15	19	Mexico	10	22	Tampa	27	32
Genève	10	14	Moscou	08	14	Varsovie	03	17
			Nassau	26	33	Washington	16	27

BONNE COMME DEUX!
L'OFFRE 2 pour 1!

Achetez des lunettes ou lentilles cornéennes au prix courant, et obtenez une seconde paire gratuitement, même si elle est d'une ordonnance différente.

Centre commercial Bayshore. Mail Rideau. Extras en sus. Tous les détails en magasin.

Eye Masters
Les maîtres-lunettes de l'heure.

EN MANCHETTE

Tolérance zéro sur la Promenade du Portage, à Hull

La première offensive donne 26 arrestations

François Gagnon
LeDroit

HULL La Police de Hull a lancé, en fin de semaine, son offensive afin de reprendre le dessus sur les problèmes de criminalité et de désordre reliés aux activités nocturnes dans le secteur de la Promenade du Portage.

L'opération Tolérance Zéro s'est concrétisée par l'arrestation de 26 personnes, de jeunes adultes ontariens en majorité, par l'application rigide des lois municipales et provinciales et le remorqage systématique de toute les voitures stationnées illégalement dans le secteur.

Pour mener à bien cette opération, la Sûreté municipale a dépêché des effectifs supplémentaires qui ont conjugués leur travail à celui des agents de la patrouille de nuit, escouade spécialisée dans la surveillance des établissements licenciés.

«Nous avons cette nuit (vendredi à samedi) une vingtaine d'agents qui patrouillent la Promenade en petits groupes et qui visiteront les bars afin de vérifier l'âge des clients, de s'assurer que les établissements ne sont pas surchargés et qui intercepteront les personnes qui commettront des actes illégaux sur la voie publique», a indiqué André Sarrault, directeur-adjoint à la Police de Hull.

Des 26 personnes arrêtées, quelques-unes auront à répondre d'accusations de désordre et de voies de faits pour avoir pris part aux quelques bagarres ayant éclaté, ici et là, dans les nuit de samedi et dimanche.

D'autres auront à répondre à des accusations de méfait pour avoir fracassé un parebrise de voiture ou commis d'autres actes de vandalisme.

Les policiers ont aussi surpris un jeune dont les conditions de remise en liberté l'obligeaient à être à son domicile entre 23 h et 6 h.

De courtes visites aux bars Citti Club et Shallimar ont aussi permis aux policiers de constater que ces bars, tôt samedi matin, étaient surchargés. Les policiers ont exigé l'évacuation de 400 et 150 clients dans ces deux bars afin de ramener le total de clients au nombre maximal prévu par la loi.



Des banderoles publicitaires ont été saisies à la façade de quelques bars de la Promenade du Portage, en fin de semaine.

Publicité saisie

Avant même que les policiers n'aient pris d'assaut la Promenade du Portage vendredi, des agents accompagnés d'employers municipaux ont saisi des banderoles publicitaires installées sur les facades des bars Citti Club, Broadstreet, Park Avenue et T-J's.

Ces bannières invitant les clients à venir profiter de spéciaux particuliers seront utilisées comme éléments de preuve devant la Régie des alcools du Québec vers qui la Police de Hull se tourne depuis un peu plus d'un an afin d'obtenir le retrait des permis de vente d'alcool pour les bars trop souvent pris en défaut.

Témoin de cette opération, le conseiller hullois et président du comité sur la sécurité publique, Claude Bonhomme a indiqué au Droit que l'opération Tolérance Zéro avait des visées à long terme.

«On ne reprendra pas le contrôle du jour au lendemain. Il faudra un an au moins, peut-être deux avant qu'une nouvelle philosophie puisse imprégner le comportement des habitués de la Promenade. Les jeunes se disent encore que le Promenade est un endroit où tout en permis. Tolérance Zéro vise justement à modifier cette perception», a révélé le conseiller Bonhomme.

Regroupement des tenanciers

Rencontré alors que les policiers retiraient une bannière de la facade de son établissment, Daniel Nault, co-propriétaire du Broadstreet, comprenait mal le comportement des policiers.

«Le nettoyage de la Promenade est une bonne chose. Les hôteliers n'ont pas besoin de clients indésirables qui vont tout casser à l'intérieur ou lancer des bouteilles vides dans les vitrines. C'est la méthode qu'ils emploient qui fait défaut. La seule façon de garder le calme s'est d'assurer une surveillance policière. Cette nuit (samedi) il n'y aura pas de problème parce qu'il y a de la police partout. La Police de Hull a tellement laissé aller la surveillance de ce secteur qu'ils ont perdu le contrôle. Il y a des soirs où il n'y a que trois ou quatre policiers ici. Ca n'a pas de bon sens. tant qu'ils seront présents et visibles, les jeunes vont y penser deux fois avant de faire des niaiseries. Notre publicité n'est pas à la base des problèmes. Ce sont les jeunes qui boivent dans leurs voitures, ou dans la rue et qui lancent leur bouteilles vides partout. C'est ce genre de contrôle là que la Police devrait s'assurer d'avoir», d'expliquer Daniel Nault.

De fait, Daniel Nault est d'avis que la Police de Hull devrait ériger son poste satellite directement sur la Promenade du Portage afin d'assurer une meilleure visibilité.

Ce poste est actuellement en construction à l'angle des rues Leduc et Wright.

A cet effet, les propriétaire d'établissements licencié de la Promenade du Portage doivent se rencontrer au cours des prochains jours dans le but d'adopter une position commune face à l'opération Tolérance Zéro

SOMMAIRE

Annonces classées .....26 à 36
Automobile.....23 et 24
Bandes dessinées.....40
Bridge 28
Économie.....33 à 36
Éditorial.....14 et 15
Horoscope.....32
La région.....3 à 13
Le babillard.....36
Le monde.....18
Le pays.....16 et 17
Les arts 21
Lire pour dire.....22
Mots croisés.....27
Mots mystère.....33
Nécrologie.....34 et 35
Roman.....31
Sports.....36 à 48
Statistiques.....42 et 43

LE PAYS

Municipalités de comté en colère

Le congrès annuel de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec s'est terminé samedi comme il avait commencé trois jours plus tôt, par une charge contre les politiques du gouvernement québécois et son ministre des Affaires municipales, Clauyde Ryan en matière de décentralisation des pouvoirs et de développement régional.

page 17

LES SPORTS

Les Jays remportent leur dernier match

Les Blue Jays de Toronto ont vaincu les Twins du Minnesota 3-2, hier, lors de leur dernière rencontre avant la série de championnat de la Ligue américaine. Pour les Expos de Montréal, par contre, le long calvaire est terminé. Ils ont été défaits 7-0.

page 46

La Quotidienne.

Résultats du tirage du samedi 5 octobre

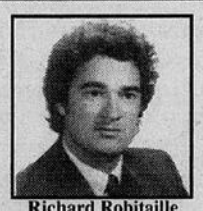
242 8268

résultats non officiels

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

ASSURANCE-VIE
Fonds de Pension • Assurance Hypothèques
Assurances Générales

880, boul. De La Carrière, Suite 200, Hull, J8Y 6T2. Tél.: 771-6646


Richard Robitaille
Directeur des ventes
771-6646

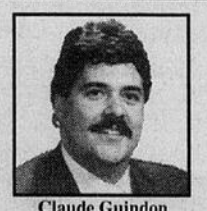

Vincent Martin
561-6861


Rémi Dinel
561-3072


René Magnan A.V.A.
643-3142


Claude Forget
643-3220


Michel Morin
986-8197


Claude Guindon
827-3116


Laurier Martineau
771-6646


Stéphane Jobin,
595-2742

EN MANCHETTE

Vague de violence dans la grande région de l'Outaouais

Six tentatives de meurtre

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Une vague de violence hors du commun a déferlé sur la grande région de l'Outaouais en fin de semaine alors que six tentatives de meurtre, dont deux sont susceptibles de devenir des homicides en raison de l'état de santé très précaire des victimes, se sont succédées à un rythme éffarant entre 20 h 30 vendredi et 2 h 30 hier.

Violence conjugale, jalousie et simples divergences d'opinion sont autant de motifs avancés pour expliquer ces assauts, ayant pris la forme d'attaques à coups de bâton et de marteau, d'attaque aux couteau, et d'une fusillade, événements survenus à Hull, Ottawa, Gloucester et dans la Haute-Gatineau.

Des mises en accusation

Fait à souligner, les policiers ont procédé à des mises en accusation dans chacun des cas alors que six suspects comparaîtront aujourd'hui et demain pour répondre des différentes accusations retenues contre eux.

En fin d'après midi, hier, deux des sept victimes (quatre hommes et trois femmes) reposaient toujours entre la vie et à la mort à l'unité des soins intensifs de l'hôpital Civic d'Ottawa où on entretennait cependant peu d'espoir quant à leurs chances de survie.

Violence inouïe

Ces deux hommes ont été victimes d'attaques sauvages au cours desquelles ils ont été roués de coups à la tête portés avec des objets contondants. La plus récente s'est produite, vers 2 h 30 hier, dans le stationnement de l'hôtel Le Carrefour à Grand-Remous, au nord de Maniwaki.

Des clients de l'établissement ont alerté les policiers de la SQ après qu'ils eurent aperçu le corps d'un homme affichant de très sérieuses blessures à la tête gisant dans une marre de sang.

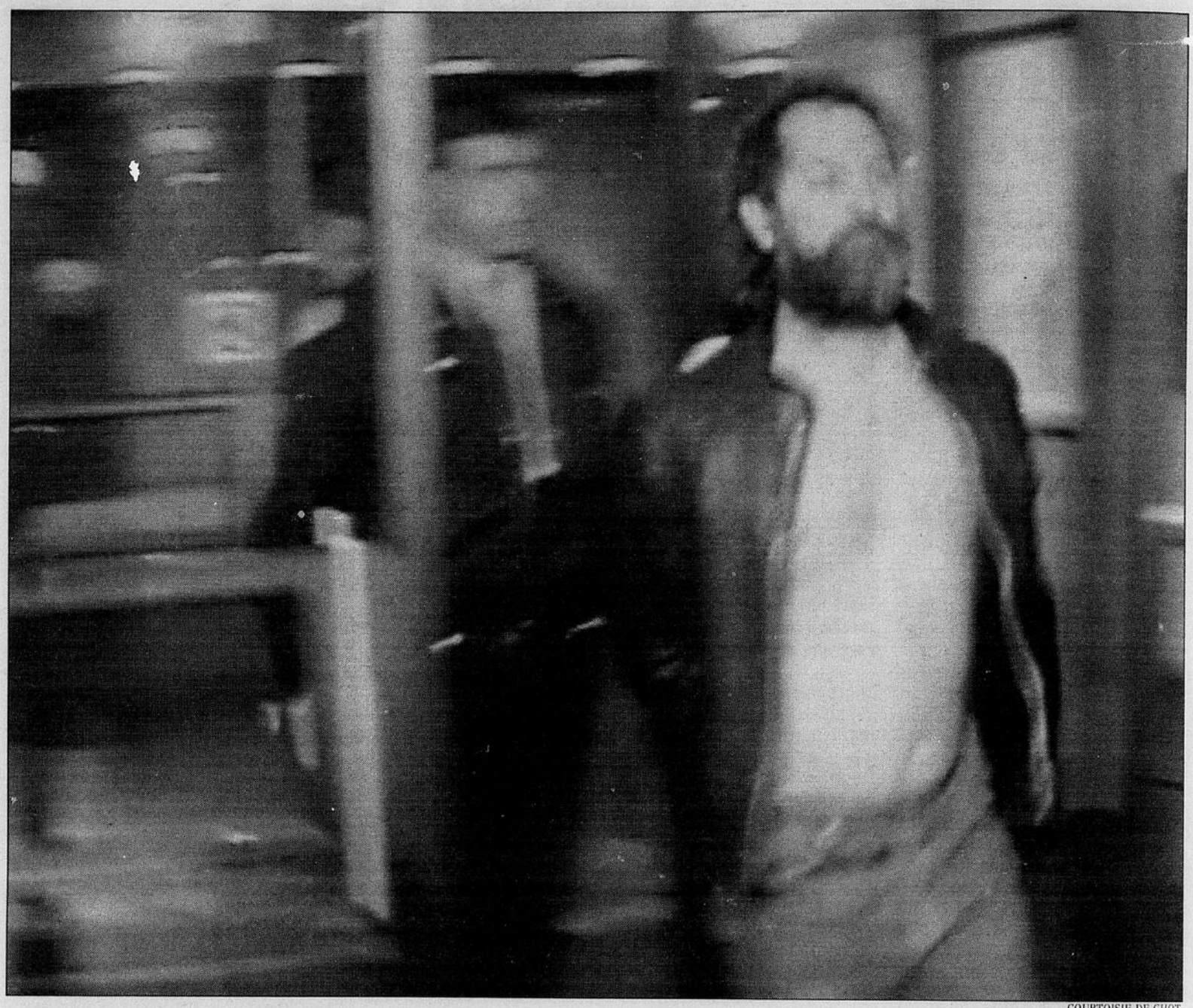
Initialement conduite à l'Hôpital de Maniwaki, la victime, un résident de Grand-Remous âgé de 49 ans, a été transférée à l'hôpital Civic.

Arrestation d'un Montréalais

«Le suspect dans cette affaire, un homme de la région métropolitaine de Montréal, a été arrêté par des patrouilleurs qui avaient érigé un barrage routier sur la route 117 à Labelle», a indiqué hier l'agent Jacques Surprenant de la Sûreté du Québec.

Il comparaîtra en cour mardi au palais de justice de Maniwaki.

Une dispute verbale serait à l'origine de cette attaque.



COURTOISIE DE CHOT

Un agent de la Police de Hull escorte, avec un compagnon que l'on ne voit pas ci-haut, un individu de 37 ans du 680, boulevard Saint-Joseph, qui aura à répondre, ce matin, au palais de justice de Hull, à une accusation de tentative de meurtre contre son épouse.

Vers 1 h 30 vendredi, les policiers d'Ottawa ont reçu plusieurs appels indiquant qu'un homme était victime d'un assaut devant le 358, rue Rideau.

«Nous étions dans l'appartement lorsque les cris ont attiré notre attention. Une fois à la fenêtre, nous avons vu la victime étendue sur le trotoir. Il saignait abondament de la tête où il avait été frappé avec une grosse planche et un contenant de peinture. Je suis descendu dans la rue et j'ai réussi, avec un chauffeur de taxi, à maîtriser le suspect qui s'apprêtait à faire tomber une lessiveuse laissée en bordure de la rue sur la victime», ont expliqué au Droit Ian Seo et sa compagne Shelley Armstrong.

Sur place, les policiers ont récupéré la planche fracassée sur le tête de la victime et le contenant de peinture.

Conduit au quartier général de la Police d'Ottawa, Zlemayedu Yigezu, 33 ans, sans adresse connue, devra répondre d'une acusation de tentative de meurtre.

À Hull, un homme de 37 ans comparaîtra ce matin au palais de justice pour répondre d'une tentative de meurtre sur son épouse.

La victime a été poignardée à plusieurs reprises à l'abdomen et aux jambes à l'intérieur de leur appartement situé au dixième étage du collectif d'habitation sis au 680, boulevard Saint-Joseph.

«Je venais de me coucher lorsque la femme est arrivée en cognant à ma porte en criant au secours. J'ai vu qu'elle avait été poignardée et j'ai appelé l'ambulance», a mentionné le concierge Marcel Simard rencontré dans la nuit de samedi.

Premiers soins

Pendant que les ambulanciers prodiguaient les premiers soins à la victime qui affichait aussi des blessures au visage, les enquêteurs de la Police de Hull procédaient à l'arrestation du suspect qui n'a offert aucune résistance.

Sérieusement blessée, la jeune femme a dû être transportée à Gatineau, le personnel de CHRO ayant refusé l'accès à l'hôpital en raison des travaux de rénovation en cours.

Un peu plus tard, dans la nuit de samedi, les policiers de la SQ de Maniwaki ont reçu un appel d'une femme indiquant que son ex-mari venait de faire irruption dans la maison et d'attaquer son nouveau conjoint à coups de marteau.

Blessures très graves

«Une fois à la résidence située en bordure de la route 117 à Messines, les agents ont retrouvé la victime qui a subi des blessures très graves en plus d'arrêter le suspect qui comparaîtra aussi mardi au palais de justice de Maniwaki d'ajouter l'agent Jacques Surprenant de la SQ.

Toujours dans le domaine de la violence conjugale, Lesley Hamilton, 28 ans, d'Ottawa, a été accusé de voies de fait causant des lésions corporelles à la suite d'une dispute familiale qui a éclaté devant le 451, rue Lisgar, à Ottawa, vendredi soir dernier.

L'individu s'en est pris à son épouse et à sa belle-soeur à l'aide d'un couteau à viande, coupant la première au bras gauche et la deuxième aux côtes.

Fusillade

La sixième tentative de meurtre s'est produite à Gloucester où les policiers ont arrêté et accusé un individu de 26 ans recherché relativement à une fusillade survenue samedi soir.

L'individu écroué, Steven Prévost, du 858, avenue Cummings à Ottawa, a été accusé de tentative de meurtre hier à la suite de la fusillade qui a éclaté devant le bar Ralph's situé au 1950, chemin Montréal.

Le suspect aurait atteint un homme de 28 ans à la jambe. La victime souffre cependant de blessures superficielles.

Les policiers, qui ont retrouvé l'arme du crime, ont aussi bénéficié de l'aide d'un groupe d'adolescents qui, témoins de la fusillade, ont pris le suspect en chasse avant de réussir à le maîtriser jusqu'à leur arrivée.

LeDroit

LA RÉGION

Escalade des moyens de pression à OC Transpo?

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Même si la grève générale illimitée n'est toujours prévue que le 21 octobre, le torchon continue à brûler rapidement entre la direction d'OC Transpo et le syndicat représentant les 1850 chauffeurs et mécaniciens du transport en commun.

De fait, les syndiqués, qui se sont limités jusqu'ici à la grève du zèle depuis que la deuxième ronde de conciliation a échoué le 20 septembre dernier, pourraient enclencher d'autres moyens de pression demain ou mercredi.

C'est que la direction d'OC Transpo a décidé, vendredi, de ne plus retirer les cotisations syndicales sur les chèques de paie de ses employés tant que ceux-ci n'accepteront pas d'effectuer des heures supplémentaires.

Cette décision d'OC Transpo pourrait coûter environ 15 000 $ par semaine au syndicat qui représente les chauffeurs et les mécaniciens, une perte monétaire non négligeable. Le syndicat a d'ailleurs déposé une plainte, vendredi, devant la Commission des relations de travail.

Le président du syndicat, Randy Graham, doit rencontrer les membres de son exécutif à ce sujet, aujourd'hui, afin de déterminer les suites à donner à la décision de la direction d'OC Transpo.



ARCHIVES, LeDroit

Les chauffeurs d'autobus d'OC Transpo pourraient enclencher d'autres moyens de pression demain ou mercredi.

«Pour le moment, la grève doit commencer le 21 octobre. Mais l'exécutif du syndicat pourrait décider de changer la date lors de la rencontre de demain (aujourd'hui) si nous évaluons que les moyens de pression présentement en vigueur ne donnent pas les résultats escomptés», a déclaré M. Graham au *Droit*, hier soir.

«Cette décision d'OC Transpo n'est qu'une tentative de la part de la direction pour faire plier le syndicat», a ajouté le syndicaliste.

De son côté, Oxana Sawka, porte-parole d'OC Transpo, a affirmé que la compagnie de transport en commun ne se sent nullement obligée de prélever les cotisations syndicales quand les syndicats font la grève du zèle.

Inconvénients légers

Jusqu'ici, la direction du transport en commun affirme que la grève du zèle (refus de faire des heures supplémentaires et refus de porter l'uniforme) n'a entraîné que de légers inconvénients, soit des retards, ici et là, de 15 à 45 minutes.

Les partisans des Rough Riders sont aussi touchés parce que les 18 autobus supplémentaires qui roulent le jour d'une partie locale restent au garage en raison de la grève du zèle. Ce service d'autobus est assuré par des chauffeurs qui se portent volontaires à effectuer des heures supplémentaires.

Pour alphabétiser 65 % des aînés francophones

La Magie des lettres a choisi la scène

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Un homme au seuil de la retraite perd presque connaissance lorsqu'il apprend que la compagnie pour laquelle il travaille s'apprête à informatiser son mode de production.

Ce n'est pas qu'il a peur de la nouvelle technologie. Il ne sait tout simplement pas lire.

Une femme aînée remet aux calendes grecques le paiement de ses factures. Ce n'est pas qu'elle est sans le sous. Elle ne sait tout simplement pas lire.

Près de 65 % de la population aînée francophone de la région d'Ottawa-Carleton est analphabète. Un chiffre effarant mais pas assez pour décourager la direction de l'organisme *La magie des lettres* qui a entrepris, hier soir, une vaste campagne de mobilisation par l'intermédiaire de saynètes illustrant les frustrations que vivent les personnes âgées analphabètes afin déliminer le fléau que constitue l'analphabétisme.

Ponctuées d'humour, ces saynètes, jouées par quatre personnes aînées de la région d'Ottawa, montrent des gens du troisième âge qui tentent, tant bien que mal, à cacher le fait qu'ils sont analphabètes. Chez le médecin, chez des amis, à l'épicerie, ou encore à la maison.

Jamais trop tard

«Il n'est jamais trop tard pour apprendre à lire et à écrire», est finalement le message que désire transmettre la directrice de *La magie des lettres*, Colette Brisson-Lacroix, auteure des courtes pièces de théâtre présentées sous le thème *Lire à mon âge*.

«Une personne de 88 ans est venue nous voir et nous a dit qu'elle voulait apprendre à lire le journal, lire des contes à ses petits-enfants, écrire à ses enfants qui habitent outre-mer. Maintenant qu'elle sait lire et écrire, elle dit avoir découvert un autre monde», a indiqué Mme Brisson-Lacroix, hier, avant le début du spectacle.

Réalisées dans le cadre de la décennie de l'alphabétisation au cours de laquelle les Nations unies tenteront de réduire de moitié le taux d'analphabétisme à travers le monde, les saynètes seront présentées dans les différents clubs d'âge d'or, les centres communautaires ainsi que les résidences pour les personnes âgées au cours des prochains mois afin d'inciter ces gens du troisième âge qui sont analphabètes à apprendre «la magie des lettres».

La magie des lettres, un organisme à but non lucratif qui existe depuis six ans, semble victime de son succès. La clientèle a augmenté de 500 % en mois d'un an à la suite de la campagne publicitaire que l'organisme a menée l'an dernier dans le cadre de l'Année internationale de l'alphabétisation.

«Actuellement, nous manquons d'espace et nous n'avons pas assez d'argent pour desservir toute cette clientèle», a affirmé Mme Brisson-Lacroix, précisant que cette clientèle provient de tous les âges.

D'UNE RIVE À L'AUTRE

PAPINEAUVILLE

Tombé dans un ravin

Un homme de 36 ans de la région Montréal a perdu la vie de façon tragique, vers 17 h, samedi, à la suite d'un accident de tout-terrain dans le parc Papineau-Labelle. Giovani Mucciarone, est tombé dans un ravin alors qu'il cherchait un endroit où il pourrait chasser le gibier. La victime a été trouvée par des amis qui l'aidaient dans ses recherches. L'homme a été conduit au Centre hospitalier de Buckingham mais il a rendu l'âme en cours de route.

BUCKINGHAM

Robert n'obéira pas au baillon

Au moins un conseiller ne respectera pas le baillon que le conseil de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) s'est imposé relativement au contentieux entourant le putsch survenu le 11 septembre au conseil des commissaires. Marcel Robert a réitéré, vendredi, la déclaration qu'il a faite , mercredi soir, à l'effet qu'il étudiera les avenues s'offrant à lui si, demain, l'ex-vice-président Carol St-Louis, destitué le 11 septembre, n'a pas rétracté les propos diffamatoires qu'il aurait tenus lors d'une émission de la télévision communautaire de Buckingham.

HULL

Message touchant de la Valise géante

Le passage de la Valise géante dans la région aura laissé un message touchant. «Nous voulons que tous les enfants aient des chances égales», lit-on en ouvrant la valise géante qui compte 10 panneaux d'une hauteur de sept pieds. La valise contient 3000 signatures d'enfants de 35 pays, en plus des messages et de l'artisanat de bambins qui illustrent comment la pauvreté les affecte.

GATINEAU

Maloney fermé à la circulation

Une section du boulevard Maloney sera partiellement fermée à la circulation, entre 20 h, demain, et 7 h, mercredi. Une réparation d'aqueduc en face de l'usine des Produits forestiers Canadien Pacifique causera la fermeture de la voie sud du boulevard. Les autos circulant vers l'est seront détournées vers la voie nord et celles se dirigeant vers l'ouest devront emprunter la rue Broadway.

LeDroit

ONTARIO

Trois personnes de la région perdent la vie sur l'autoroute 40

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Deux hommes de 20 ans et un adolescent de 17 ans de la région d'Ottawa ont perdu la vie tragiquement lorsque la camionnette qu'ils occupaient a fait une embardée sur l'autoroute 40, près de Rigaud.

Les circonstances entourant cette tragédie étaient encore nébuleuses, hier soir, mais il appert que l'accident se serait produit tôt dans la nuit de vendredi à samedi.

Les trois victimes, Blair Mackenzie, 20 ans, Gordon Knight, 17 ans, et Gregory McKay, 20 ans, et le conducteur de la camionnette, un résident de Nepean qui a survécu à ses blessures, regagnaient la région d'Ottawa lorsqu'ils ont quitté la route.

«La camionnette a roulé sur une distance d'environ 1500 mètres sur le terre-plein séparant les travées est et ouest de l'autoroute 40 avant de plonger dans la rivière Raquette. La camionnette a traversé la rivière sur une largeur de neuf mètres avant d'aller s'écraser contre la berge près des piliers d'un pont surplombant la rivière», a expliqué, hier, l'agent Jocelyn Latulippe, de la SQ à Montréal.

Immobilisée à une dizaine de mètres en contrebas de la route, la camionnette ne pouvait être vue par les automobilistes roulant sur la 40.

Inquiets de l'absence inattendue et prolongée de leur enfant, les parents du conducteur de la camionnette ont contacté les policiers de Nepean qui ont émis un avis de disparution vers 4 h 30, dimanche.

Vers 8 h 45, hier, un automobilistes a contacté les agents du poste régional de Vaudreuil pour leur signaler la présence d'un individu louche en bordure de la route.

«Sur place, les agents ont retrouvé le jeune homme inconscient affichant des blessures évidentes. Des vérifications effectuées dans le secteur ont conduit les agents à la camionnette à l'intérieur de laquelle ils ont trouvé les trois corps», d'ajouter l'agent Latulippe.

Le conducteur, qui a pu se glisser jusqu'à l'autoroute, a été conduit à l'hôpital Lakeshore où il reposait dans un état grave mais stable en début de soirée hier, alors que son identité était retenue par la SQ.

Individu recherché

LeDroit

NEPEAN La Police de Nepean recherchait toujours, en fin de soirée, hier, l'individu qui s'est emparé du véhicule d'un chauffeur de taxi à la pointe de son fusil, dans la nuit de samedi à hier, devant la station d'essence Neighbours, à l'angle de l'avenue Carling et la promenade Bayshore.

Alertés de ce vol, des policiers ont pris en chasse le véhicule et ont réussi à forcer le conducteur à s'immobiliser. Mais celui-ci a sorti son arme et l'a pointée en direction d'un policier qui, de son côté, n'a pas hésité à ouvrir le feu.

Profitant de la confusion, le voleur a repris la volant et s'est enfui à bord de son véhicule avant de heurter une automobile à quelques mètres de là. Le suspect a ensuite fuit à pied. Personne n'a été blessé.

EN BREF

OTTAWA
Session d'information

Le gouvernement de l'Ontario tiendra une session d'information, aujourd'hui, de 16 h à 21 h, au Château Laurier, afin d'informer les étudiants et les professionnels de la santé et des services sociaux quant aux perspectives d'emploi alléchantes existant dans les communautés moins bien desservies du Nord de l'Ontario.

OTTAWA
Collecte de feuilles

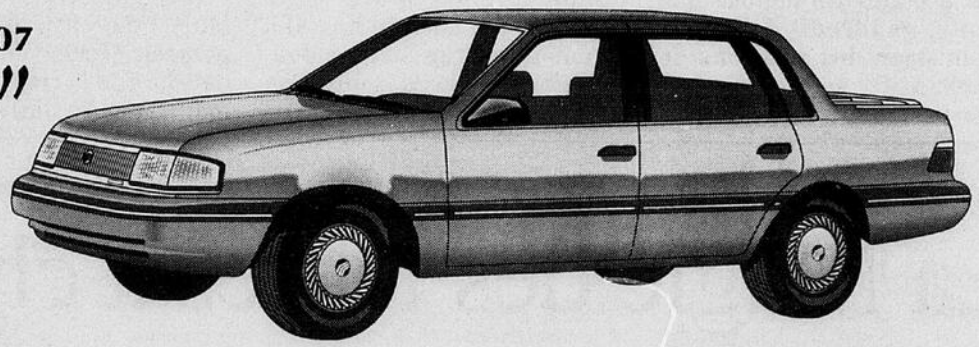
La collecte annuelle des feuilles mortes débutera le 7 octobre prochain à Ottawa. Pour y participer, il suffit de placer ses feuilles dans un contenant ou un sac, au bord de la rue, le jour de la collecte des déchets. Il faut cependant séparer clairement les feuilles des autres déchets et des objets recyclables et la ville rappelle que les feuilles qui ne seront pas placées dans un contenant ou un sac ne seront pas ramassées. Les feuilles ainsi recueillies seront transformées en compost.

Venez profiter des super aubaines sur les modèles Ford et Mercury en inventaire.

Grand balayage d'automne...

Exemple: Inventaire 1-407

1991 Mercury Topaz "L"



- 4 portes
- 4 cylindres
- Automatique
- Servodirection
- Servofrein
- Climatiseur
- Am/fm stéréo cassette
- Essuie glace intermittent
- 2 rétroviseurs télécommandés
- chauffe moteur
- Pneus flanc blanc
- Dégivreur vitre arrière

Spécial Grand balayage...

10 418$*

"Transport inclus"

En plus: profitez d'un taux de financement spécial ou remise en argent jusqu'à... 1 500 $ selon les modèles.

N.B. modèle pas nécessairement tel qu'illustré

* Remise du fabricant au concessionnaire taxes en sus

DuPortage Mercury

"En expansion et rénovations" pour mieux vous servir...

Ouvert : Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

ONTARIO

Élections municipales à Ottawa

Holzman a déjà recueilli 82 000 $

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Le service de presse - bilingue et très efficace - de Jacquelin Holzman fait savoir une mauvaise nouvelle pour les adversaires de la petite dame de fer de Richmond. La machine à sous d'Holzman a receuilli pas moins de 82 000 $ à mi-temps de sa course à la mairie d'Ottawa.

Cette somme a été ramassée auprès de 725 résidents d'Ottawa. Les 47 membres du comité chargé de garnir la caisse électorale de Mme Holzman ont donc une moyenne individuelle de perception de 1744,68 $. Holzman assure ne receuillir d'appuis financiers qu'auprès des individus et non pas, comme c'était la coutume chez les candidats d'Ottawa, auprès des corporations, des syndicats ou des groupes de pression.

Des louanges pour Laviolette

«Nettement meilleur», observaient cette semaine les journalistes affectés à la campagne électorale d'Ottawa. Marc Laviolette a passé un message clair, sans cafouillage, lors du coup d'envoi de sa campagne, vendredi. Comme un pro, il a profité des éditions à grand tirage du samedi pour charmer l'électorat avec une bonne idée: débarrasser la ville d'Ottawa du parc Lansdowne. Le conseil municipal ne sait d'ailleurs pas quoi en faire.

Pagé en ajoute

«La francophonie doit être ramenée à l'hôtel de ville», affirme Maurice Pagé, candidat dans By-Rideau. Pagé appuie donc Marc Laviolette qui, «depuis six mois, a prouvé qu'il pouvait être maire». Est-il le seul espoir pour les francophones? Non, répond Pagé qui recommande de «voter pour l'homme». Avec Pagé au conseil, les interprètes auront du boulot. «Moi je vais parler en français, pas dire oui ou non pour voter», assure-t-il.

Wong entend trop parler de sports

Joan Wong, qui tente de déloger Jamie Fisher du poste de conseiller du quartier Helmdale, dit que les gens qu'elle rencontre au cours de ses visites de porte à porte trouven que le conseil municipal perd «trop de temps à discuter de sports». Voilà sans doute pourquoi Fisher a voté contre le Triple A, mercredi. Wong ajoute que les personnes âgées en ont assez de la hausse continue des taxes. De même que des voyages à l'étranger faits par les conseillers.

Brownlee dans Saint-George-Bédard

Gordon Brownlee est candidat au poste de conseiller dans le quartier Saint-George-Bédard. «Non, j'suis pas le parrain du quartier», réplique humblement George Bédard qui a représenté By-Saint-George durant plusieurs années. Bédard dit avoir Maurice Pagé sous son aile protectrice. Et Browlee alors? On l'a vu partout: au lancement de la campagne de Nancy Smith. À celui de Jacquelin Holzman. Jeudi, il était au cocktail de Leroux, à Gloucester, un événement destiné à Laviolette.

3 300 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 13713120
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

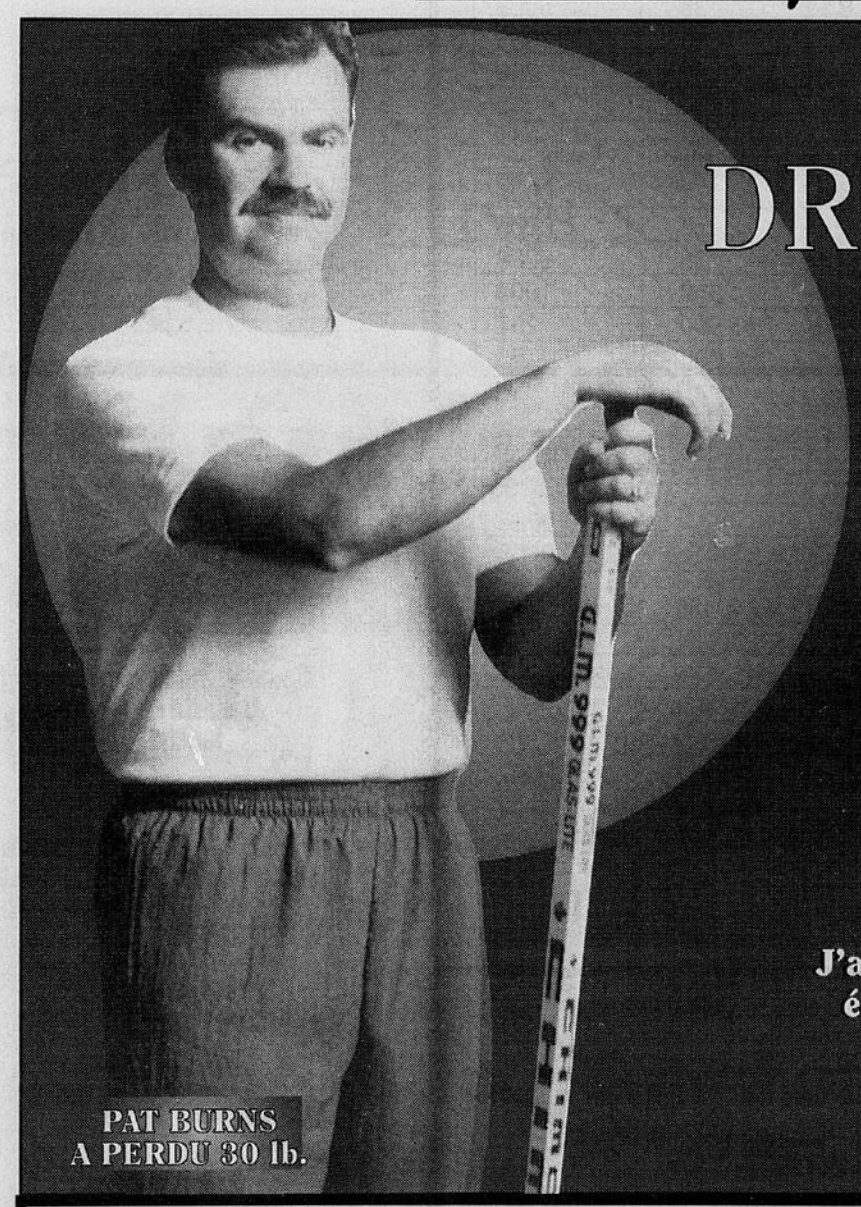
CLUB Multi-points

Convertissez au gaz naturel


André Rogier


Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.



«J'AI VISÉ DROIT AU BUT»

C'est l'oeil de la caméra qui m'a convaincu de perdre du poids. Chez Nutri/Système j'ai trouvé tout ce dont j'avais besoin pour réussir. Ils m'ont appris à bien manger et à vaincre mes mauvaise habitudes alimentaires



J'aime gagner et je fais partie d'une équipe gagnante...Nutri/Système.

nutri/système
cliniques minceur

PERDEZ TOUT LE POIDS QUE VOUS DÉSIREZ... pour seulement $89*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

* Offre ne comprend pas le coût des aliments, frais d'évaluation et carnet de soute. Nouveaux clients seulement.

SEARS

CORRECTION

Dans la circulaire "Catalogue national" de 20 pages de Sears distribuée dans la semaine du 4 septembre, comme suit:

Page 7 - Congélateur #48710: dû à la grande demande, les stocks sont épuisés et nous ne pouvons plus prendre de commande.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Loterie Numéros gagnants

Publiés par la société des loteries de l'Ontario

LOTTO 649

Le samedi 5 octobre 1991

1	18	36	40	44	47	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	9

Lots	Gagnants	Valeur
gros lots 6/6	1	2 662 680,10$
2e lot 5/6 +bon	5	159 760,80$
3e lot 5/6	261	2 448,40$
4e lot 4/6	15 560	78,70$
5e lot 3/6	298 153	10,00$

Gros lot estimé de MERCREDI

2 200 000$

ENCORE ENCORE ENCORE

Le samedi 5 octobre 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
983858	1	250 000$
*83858	7	5 000$
** 3858	73	100$
*** 858	730	50$
**** 58	7 271	10$
***** 8	72 804	2$

Pick 3

Du jeudi 3 octobre au samedi 5 octobre 1991

Jour	Numéros gagnants	Combinaison (dans l'ordre) lots	gagnants	Combinaison (dans le désordre) lots	gagnants
jeu	383	498,00$	37	166,00$	230
ven	210	574,20$	44	95,70$	334
sam	851	513,60$	36	85,60$	500

Wintario EXTRA

Le samedi 5 octobre 1991

11	22	27	29	44

Lots	Gagnants	Valeur
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1	200 000$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	232	200$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	8 939	10$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	101 813	4$

6/49

Le samedi 5 octobre 1991

2	9	12	17	21	27	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	24

Lots	Gagnants	Valeur
gros lots 6/6	2	66 014,30$
2e lot 5/6 +bon	3	20 453,90$
3e lot 5/6	150	818,40$
4e lot 4/6	5 258	23,30$
5e lot 3/6	63 675	5,00$

Numéros mise-tôt* 4 numéros n'importe quel ordre	12	18	32	35

Gagnants	449	Valeurs	111,40$

*Billets achetés du dimanche au jeudi

Gros lot LOTTARIO estimé à:

140 000$

PROVINCIAL

Le vendredi 4 octobre 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
1093181	1	500 000$
*093181	3	5 000$
** 93181	36	500$
*** 3181	360	100$
**** 181	3 600	25$
***** 81	36 000	5$

Numéros	Gagnants	Valeur
2449024	1	250 000$
*449024	3	5 000$
** 49024	36	500$
*** 9024	360	100$
**** 024	3 600	25$
***** 24	36 000	5$

Faire correspondre exactement; aucun lot subsidiaire

Numéros	Gagnants	Valeur
2530004	1	100 000$
4440701	1	50 000$
2135707	1	50 000$

Numéros de 5 000$		
1997339	3282051	1089052
1719988	3435820	2829369
4669437	4441494	2463888
1121082	3647069	2305324
2872317	4791967	1391480
3645438	1972887	

Loterie en direct - Chaque samedi à 23 h 00 sur TVOntario

Ligne enregistrée pour gros lot estimé: Toronto (416) 870-9140
Lignes ouvertes aux consommateurs de 8h 45 à 17h, du lundi au vendredi.
Pour de plus amples renseignements, composer:
Toronto (416) 324-6540 ou Sault-Ste-Marie (705) 946-6482 E&OE

Les oeuvres de la Fondation Trillium.

Depuis 1982, la Fondation Trillium a accordé son aide financière à toutes sorte d'organismes de services sociaux bénévoles.

Financée par la Société des loteries de l'Ontario, la Fondation Trillium a distribué plus de 144 millions de dollars de subventions pour aider les Ontariens handicapés ou défavorisés.

Voici quatre des organismes qui en ont bénéficié :

Association canadienne pour la santé mentale, division ontarienne • Alzheimer Association of Ontario
Kids Help Phone • Ontario Association of Distress Centres

Pour tout renseignement sur les subventions de la Fondation Trillium, les organismes peuvent téléphoner au 1-800-263-2887

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

ONTARIO

ÉCHEC AU CRIME

CRIME STOPPERS
ÉCHEC AU CRIME

233 TIPS

La section des crimes majeurs de la police d'Ottawa demande votre aide afin de résoudre le vol à main armée de l'épicerie Mel's, de l'avenue Cobden.

Le 5 août 1991, aux environs de 22 h, un homme entre par la porte arrière de l'épicerie armé d'un fusil.

Il exige que tout le monde se couche par terre et affirme qu'il ne fera de mal à personne si on lui obéit.

L'intrus donne alors un sac de toile verte au propriétaire et lui demande d'y mettre l'argent de la caisse.

Dès que le sac est rempli, le voleur prend la fuite par la porte arrière, vers le projet domiciliaire des rues Cobden et Iris.

Il semble très nerveux et il échappe de l'argent dans sa course.

Description du suspect: un homme de race blanche, dans la vingtaine, mesurant entre 5'3" et 5'4", pesant entre 120 et 140 livres, assez mince, s'exprimant en anglais sans accent.

Il portait un chandail rouge avec capuchon, des pantalons de course «converse», une casquette de baseball, de vieilles chaussures de course, des gants bruns, un manteau 3/4 d'hiver brun et un bas filet lui couvrait le visage.

Le suspect portait un fusil avec crosse en bois.

Échec au crime demande votre collaboration pour résoudre ce crime.

Composez le 233-TIPS, c'est le 233-8477 (interurbain 1-800-267-8477).

L'anonymat est garanti.

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

Lévesque Marchand
Welch & Company
Comptables agrées

Hull
975,boul St-Joseph
bureau 201, J8Z-1W8, 771-7381
Guy E. Coté, C.A.
Louise Brulé Sirois, C.A.

Gatineau
139, boul. de l'Hôpital.
J8T 8A3, 568-4234
Daniel Amyotte, C.A.
Claude Boisvert, C.A.

Associés Résidents

Conseils
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Tweed, Cambelford

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agrées/ Conseillers en management

Ottawa 236-1414 | Hull 770-3221 | Gatineau 243-6020 | Cornwall 932-5421 | Hawkesbury 632-4178

...et dans 75 autres villes au Canada

ESPACE DISPONIBLE

560-2747

PICHARD LAFLAMME POTVIN & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Rockland (613) 446-6451

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Ordre des Comptables Agrées du Québec

LES MUNICIPALITÉS HAWKESBURY, CORNWALL, ALFRED, EMBRUN, ROCKLAND, ORLÉANS, CASSELMAN, ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT

Période difficile pour les centres culturels

Denis Gratton
Correspondant régional

ORLÉANS Les centres culturels de la région ne peuvent respecter leur mandat d'offrir des activités culturelles et artistiques parce qu'ils doivent dépenser trop de temps et d'énergie à organiser des levées de fonds.

«Tous les centres culturels ont des problèmes financiers», a dit Mme Solange Fortin, directrice du Centre Sainte-Famille à Rockland. «On passe tellement de temps à chercher de l'argent que notre mandat en souffre».

«Le gouvernement provincial devrait s'occuper du financement de base, c'est à dire offrir assez d'argent pour payer les administrateurs et les employés», de poursuivre Mme Fortin.

«A cause de problèmes financiers, nous sommes passés de trois à deux employés rémunérés» constate-elle.

Il y a quelques jours, le président sortant de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario, M. Jean-Guy Bigeau, affirmait qu'à défaut de subventions permanentes du gouvernement provincial, les centres culturels ontariens seraient menacés de fermeture.

Les déficits s'accumulent

«Cette année, nous prévoyons un déficit de $20 000», a déclaré Mlle Renée Piché, directrice du Centre culturel d'Orléans.

«Notre déficit cumulatif est de $50 000 et je ne vois rien à l'horizon pour améliorer la situation» fait remarquer la directrice.

D'après Mlle Piché, le gouvernement est responsable de 42% du budget du centre culturel d'Orléans. L'autre 58% du financement doit provenir de la communauté.

«Pour chaque dollar que le gouvernement donne, nous devons aller chercher $1.25 dans la communauté» affirme-t-elle.

Risques de fermeture

Selon Mme Fortin, les propos du président Jean-Guy Bigeau sont à point. «Nous ne fermerons pas les portes du centre Sainte-Famille aujourd'hui, mais nous sommes juste sur le bord...Faut y voir pour éviter la fermeture».

Et du côté du centre culturel d'Orléans, Mlle Piché affirme que si la situation financière ne s'améliore pas, le centre devra fermé boutique.

ORLÉANS SEULEMENT
SIRBAIN
La fourrure de demain
SUPER VENTE
50% de rabais sur

100 MANTEAUX en stock
PLACE BOYER
2208 boul. St-Joseph, Orléans
830-2946
La vente se termine le 12 octobre 1991

Wendover

Inauguration du système de traitement des eaux usées

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

WENDOVER Le canton de Plantagenet-Nord a inauguré, vendredi, son système de traitement d'eaux usées. L'usine, munie de disques biologiques, est située sur la route 17.

Le coût de ce projet évalué à 6 800 000$, comprend également la construction d'un égoût gravitaire au centre du village de Wendover, un égoût sous pression à chaque extrémité du réseau d'égoût gravitaire, un émissaire et diffuseur à la rivière de 300 m dans la rivière des Outaouais, ainsi qu'une station de pompage.

Plantagenet-Nord compte actuellement une population de 850 personnes.

Les ingénieurs conseils de la firme Lecompte Engineering Ltd, d'Ottawa, ont conçu ce réseau pouvant desservir 1450 personnes.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

SEARS
CLARIFICATION PUBLICITAIRE
À moins d'indication contraire, les prix Sears n'incluent ni la pose ni les frais de livraison.
Sears Canada Inc.



VOUS N'AUREZ JAMAIS ÉTÉ MIEUX INFORMÉS!
LeDroit innove
et publie maintenant trois éditions.
Votre édition régionale vous offre :
• Encore plus de nouvelles sur le secteur où vous habitez
• Une couverture complète des événements importants survenus ailleurs dans l' Outaouais québécois et l'est de l'Ontario
Les trois nouvelles éditions régionales du quotidien LeDroit, ça tombe bien!
LeDroit
Pour plus de renseignements, composez le 560-2500

LES MUNICIPALITÉS

Glengarry-Prescott-Russell

Les producteurs agricoles tiennent aux gains acquis

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

MAXVILLE Les 1104 producteurs de lait, d'oeufs et de volailles, de Glengarry-Prescott-Russell, veulent une résolution claire de la part du gouvernement. Tous désirent conserver le système de gestion des approvisionnements et ne veulent pas d'un système de tarification.

L'Europe supportait l'article XI du GATT en décembre dernier, mais elle ne semble pas l'appuyer autant en ce moment, a souligné le directeur de la Commission de la mise en marché du lait pour l'Est ontarien, Gaston Levac.

«Avec un système de tarification, nous ne serions plus en compétition entre producteurs; nos producteurs auraient à faire concurrence au Trésor des Etats-Unis», a-t-il expliqué.

Il faut tout essayer

Selon le directeur de la zone 12 de l'Association des producteurs d'oeufs, Laurent Souligny, il faut essayer de protéger la ferme familiale.

«Si nous perdions l'article XI, ce sont les gros producteurs qui prendraient la part du marché. De plus, les consommateurs devraient être conscients que l'article XI leur garanti un produit frais, de qualité, ainsi qu'un contrôle de l'approvisionnement», a conclus le directeur Laurent Souligny.

Les foyers d'accueil honorés

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

PLANTAGENET Des mentions de reconnaissance ont été remises, vendredi, aux foyers d'accueil de la Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell.

«Ils sont notre ressource majeure. Nous sommes heureux de constater que le nombre de ces familles d'accueil se maintien à chaque année entre 98 et 102 foyers», a souligné un des responsables de l'équipe de ressources, Richard Lauzière.

Cette année, à cause de raisons personnelles, six foyers fermeront.

Mérite

Des certificats de mérite ont été remis à Laurier et Rollande Maisonneuve de Plantagenet (15 ans), Yvon et Monique Lavergne de Casselman, Marc Tessier et Suzanne Morley de Rockland (10 ans); Douglas Meek et Micheline Forest de St-Isidore, Maurice et Ginette Prud'homme de Rockland (5 ans). Huit certificats ont été remis aux foyers d'accueil existants depuis un an.

BINGO LeDroit

20 000$ en argent comptant à gagner

À gagner chaque jour : 100$ grâce aux numéros chanceux

500$ À gagner cette semaine:

Les abonnés gagnent 1 000$ LE DOUBLE!

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 100$ en argent comptant et de 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Numéros chanceux
00145590 00303279
00223899 00322248
00177536

Partie no 4
Lundi 7 octobre
1 18 33 37 48

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 5 autres numéros de bingo

Abonnez-vous maintenant! (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Jouez chaque jour!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les.
Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500.
Vous devez appelez au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Ligne directe 560·2500

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Des cartes de bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée aux endroits suivants :
Jean Coutu
306 boul St-Joseph Hull
62 boul. Gréber Gatineau
Atlantis Beauty Spa
1183 rue Bank Ottawa
Normandie Jeep Eagle
1261 boul. St-Joseph Hull
The Side Door Bingo Hall
1065 rue Wellington Ottawa
Mont-Bleu Ford
22 boul. Mont-Bleu Hull
Canakor Automobile
346 boul. Gréber Gatineau
Achbar
85 Prom. du Portage Hull

VENTE LIQUIDATION
NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.
Eagle Vista 91'
POUR AUSSI PEU QUE 6 795$*
1261, boul St-Joseph Hull 777-2611
*Transport, préparation, options et les taxes en sus. Rabais inclus.

Atlantis Beauty Spa 51
"Un endroit pour vous cajoler"
"Une journée au Spa"
Hydrothérapie, massage facial, manicure, pédicure, dîner Champagne, service de coiffeuse, de maquilleuse - une expérience unique!
Certificat-cadeau disponible pour tout nos services.
1183, rue Bank, 232-8500

Achbar
Meubles et appareils électro-ménagers
• choix
• qualité
85, Prom. du Portage Hull
778-1231

GRANDS SPÉCIAUX 64
De voitures d'occasion
Nous en avons pour tous les goûts et budgets
de 100$ à 15 000$
Mont-Bleu Ford
22, boul Mont-Bleu Hull 776-1571

THE SIDE DOOR
ÉLECTRONIQUE PROFESSIONNEL
B I N G O
• OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
• BINGO À 13 h, 18 h 45 et 22 h 15
• SERVICE COMPLET DE RESTAURANT 84
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton) 5 rues à l'est de Parkdale
855525 - 855522

Liquidation des modèles 1991 en inventaire 69
SONATA, EXCEL et SCOUPE
CANAKOR INC.
AUTOMOBILES
346, boul Gréber, Gatineau
561-7331

Des p'tits soins... à meilleurs prix! 80
Passez chez JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4332
62, boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151

EN BREF

EST ONTARIEN

La Cité collégiale vous invite

La Cité collégiale invite la communauté de l'Est ontarien à assister aux réunions de son Conseil d'administration. Ces réunions ont lieu le premier lundi du mois, à 17h00. Les personnes intéressées doivent confirmer le lieu où se tiendront ces réunions auprès de Mme Charlotte Ryan, au (613) 786-2000.

LEFAIVRE

La plus grosse crêpe et le théatre

La plaque, qui a servi à établir le record mondial de la plus grosse crêpe en 1988, a été transformée en scène de plein air dans la cour de l'école St-Joseph, à Lefaivre. Ce record avait été enregistré dans le cadre du Festival des mangeux de m'lasse, à Lefaivre.

Cette plaque est d'une superficie de 30 pieds.

ORLÉANS

Vincent Kiraly candidat

M. L. Vincent Kiraly a officiellement annoncé sa candidature au poste d'échevin dans Orléans-Sud, en vue des élections du 12 novembre prochain. M. Kiraly affirme que s'il est élu, il fera tout en son pouvoir afin que les contribuables ne connaissent pas de hausses de taxes. Kiraly appui Mme Claudette Cain à la mairie de Gloucester.

CORNWALL

Campagne pour trouver des médecins

Le service du développement économique de Cornwall se lance dans une vaste campagne de recrutement afin d'attirer des médecins et autres professionnels de la santé.

La mission est de convaincre des professionnels que Cornwall a des atouts à offrir à ceux qui choisiront de travailler dans cette ville située aux fron-tières des Etats-Unis et du Québec.

PLAISANCE

Le grand départ des outardes

Les signes précurseurs de l'arrivée de l'hiver sont là. Les forêts de la Petite-Nation se sont parées de leurs plus belles couleurs et les outardes ont commencé à survoler le territoire en route vers des cieux plus cléments. Même la neige s'est mise de la partie la semaine dernière et a recouvert tout le pays enmenant avec elle un gout d'hiver.

Le projet de radio communautaire fonctionnera au ralenti

Huguette Burroughs
Correspondante régionale

CORNWALL L'évolution du projet de radio communautaire pour Cornwall-Alexandria sera temporairement ralentie. Bien que la part locale du financement, 150 000$ en dons et promesses de dons ait déjà été accumulée,et que le mémoire été déposé en juin tel que prévu, il n'y aura pas d'audiences publiques cet automne. Le comité avait prévu que les audiences auraient lieu en septembre ou octobre, avec la mise en ondes de la radio vers la fin de 1992. Or, devant le grand nombre de demandes de permis de radios communautaires, le gouvernement a décidé de modifier les politiques concernant l'obtention des permis. Pendant qu'il révise les politiques, un gel a été imposé et aucune audiencen'aura lieu. Le comité de la radio communautaire Cornwall-Alexandria se dit contrarié, mais non découragé de cette décision gouvernementale.

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91- 10 - 05

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

1 18 36 40 44 47

No complémentaire: 9

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 662 680,10$
5/6+	5	159 760,80$
5/6	261	2 448,40$
4/6	15 560	78,70$
3/6	298 153	10,00$

VENTES TOTALES: 18 459 756,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) : **2 200 000,00$**

PROCHAIN TIRAGE: **91- 10 - 09**

Tirage du 91- 10 - 05

Extra® — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
0 4 6 2 4 4	100 000,00$
4 6 2 4 4	1 000,00$
6 2 4 4	250,00$
2 4 4	50,00$
4 4	10,00$
4	2,00$

Tirage du 91- 10 - 05

Select 6 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

9 10 14 18 34 37

No complémentaire: 22

GROS LOT: **1 000 000$** À CHAQUE TIRAGE

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00$
5/6+	1	38 853,80$
5/6	39	664,10$
4/6	2 078	58,10$
3/6	34 236	5,00$

MISE-TÔT **12 13 15 30**

GAGNANTS	LOTS
110	454,50$

VENTES TOTALES: 1 360 187,00$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



La Résidence Elsmere

Un cadre de vie confortable et pour une retraite agréable.

Services:

Supervision médicale 24 heures, avec personnel qualifié, bilingue
Chambre climatisée avec réfrigérateur, câblovision
Deux choix au menu chaque repas
Chapelle et service religieux
Bibliothèque
Programmes d'activités avec récréologue
Salon de coiffure
Cuisinette sur chaque étage
Salle de billard
Atelier de travail
Tous les services inclus

Située à l'angle des chemins Elsmere et Montréal. Pour une visite ou informations communiquez au

☎ 745-2409

Triathlon

Les Espoirs se signalent

LeDroit

HULL Les Espoirs de Hull, section triathlon, ont connu une remarquable fin de saison alors qu'ils participaient au triathlon de Burlington, Vermont. Il s'agissait alors d'un 800 mètres de natation; 32 kilomètres de bicyclette et un 8 kilomètres de course à pied.

Bill Moylan a mérité l'argent chez les juniors de 16 à 19 ans, tandis que **Patrick Séguin** et **Jasmin Poirier** terminaient respectivement en sixième et septème position. Chez les filles, **Nadine Séguin** a dominé pour mériter l'or.

À l'honneur

Par ailleurs, quelques membres des Espoirs ont été à l'honneur lors du banquet de fin de saison de la Fédération québécoise de triathlon.

Chez les 15 ans et moins, **Mélanie Poirier** a été nommée l'athlète féminin de l'année. Quant à **Nathalie Lapointe** elle s'est classée au troisième rang.

Chez les garçons, **Joël Guay** et **Jasmin Poirier** ont respectivement mérité les deuxième et troisième positions.



Quelques membres des Espoirs de Hull ont été à l'honneur lors du banquet: en avant de gauche à droite Jasmin Poirier, Nathalie Lapointe et de Mélanie Poirier, nommée l'athlète de l'année chez les 15 ans et moins. En arrière, de gauche à droite, les entraîneurs Pierre Lemay et Robert Proulx.

Ligue Renaissance Labatt 50

Premier programme double

LeDroit

HULL Les Lanciers et les Grenadiers ont triomphé lors d'un premier programme double présenté cette saison dans la Ligue de hockey Renaissance Labatt 50. Il s'agit d'une 35e saison consécutive pour cette ligue de quatre équipes composées de nombreux vétérans et qui présent ses matches réguliers à l'aréna Robert Guertin de Hull.

Bernard Duguay, avec un tour du chapeau et **Richard Lesage**, avec deux buts ont mené les Lanciers à une victoire de 8-3 sur les Fusiliers.

Louis Foley, y est allé d'un tour du chapeau lorsque les Grenadiers ont disposé des Cavaliers 6-3. **Guy Rabouin**, **Jacques Roy** et **Roch Lefebvre** ont été les autres.

AUBAINES À + BAS PRIX, QUALITÉ AFFICHÉE

MATÉRIAUX IMPARFAITS, OU DÉGRADÉS... VENEZ VOIR !

BOIS D'ÉPINETTE

2"x3"x8' .65 | 1"x3"-8 à 16' .04 pi.

2" x 4"		2" x 6"	
8 pi.	.89	8 pi.	1.39
10 pi.	1.20	10 pi.	1.80
12 pi.	1.50	12 pi.	2.20
14 pi.	1.68	14 pi.	2.50
16 pi.	2.10	16 pi.	2.95
2" x 8"		**2" x 10"**	
8 pi.	2.00	8 pi.	2.80
10 pi.	2.50	10 pi.	3.50
12 pi.	3.30	12 pi.	4.20
14 pi.	3.50	14 pi.	5.29
16 pi.	4.50	16 pi.	6.29

ASPENITE
7/16" 3.79 5/8" 5.49

PLYWOOD
3/8" 8.69 1/2" 10.95
5/8" 12.95 3/4" 15.95

BLACK JOE et TENTEST NATUREL
4'/8' 3.39

BOIS PRESSÉ
1/2" et 5/8" 1.99

PRÉFINI	4.95
TUILE PLAFOND	1.79
PANNEAUX EXOTIQUES	19.95

MÉLOLITE 4' x 8'

	Blanc	Couleur
1/2"	6.95	4.95
5/8"	8.95	6.95

TABLETTES 1' x 4' .89 | 1' x 8' 1.89

1" = 9.95 5x6 = 6.95 MÉLAMINE

5/8" Bois: 10.95 Blanc: 16.50

À BAS PRIX Bardeau d'asphalte 5,49 DÉBARRAS!

1x3x4 .10 | 1x2x4 .08 | 1x6x6 .55 | 1x3x6 .15

1x2x6 .12 | Poteau traité 16 14.95 | GYPSE 2.99

10% COUPON D'ESCOMPTE BOIS TRAITÉ VALIDE JUSQU'AU 31/10/91

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

LACHUTE 295 St-Jean (514) 562-8501

MASSON 185 Ch. Montréal (819) 986-5720

ST-HYACINTHE 10 845 Yamaska (514) 799-1970

BERNIÈRES 1020 Ch. Olivier (418) 836-3636

Ligue intermédiaire Molson de l'Outaouais

Gain facile du Chez Fridolin

LeDroit

HULL **Gilles Tremblay** a réussi le tour du chapeau et **Leslie Purdy** a marqué deux buts et récolté une assistance lorsque le Restaurant Chez Fridolin a facilement défait le Pataterie Hulloise 7-1 dans l'un de cinq matches présentés dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais. **Jim Foley** et **Luc Blais** ont complété le pointage tandis que **Michel St-Jacques** réussissait l'unique filet des perdants.

Stéphane Duval, avec deux buts et deux aides, a conduit le VES à une victoire de 6-1 sur le BM Auto Service. **Michel Fillion, Ghislain Auger, Michel Brunet et Claude Joanisse** ont marqué les autres buts tandis que Maurice Dupuis évitait un blanchissage à son équipe.

Yves Dionne, avec quatre buts et **Luc Martin** et **Bob Levesque**, avec un chacun ont procuré une victoire de 6-2 au Champlain Décoration face au Restaurant New LiHo. **Michel Caron et Jean-Pierre Martel** ont marqué pour les perdants.

Marc Letang, avec trois buts et **Gilles Chartrand et Yves Cloutier**, avec deux chacun ont mené le Papeterie Montpetit à une victoire de 10-3 sur le Gestion Guitard. **Jocelyn Goulet, Mario Duval et Carol Carrière** ont complété. **Rhéal Loyer**, avec deux filets et **Marc Villeneuve**, avec un ont marqué pour les perdants.

Michel Boisvenue, Roger Lafleur, Yves Desjardins et Martial Gauthier ont marqué deux buts chacun lorsque le Gazifère a blanchi le Tapis Claude Leblanc 9-0.

Ligue des Bons Copains O'Keefe

Trois points pour le Marc Sport

LeDroit

GATINEAU La Ligue des Bons Copains O'Keefe de Gatineau a inauguré une nouvelle saison et l'équipe Marc Sport a récolté trois points à ses deux premiers matches.

Le Marc Sport a facilement défait les Arpenteurs Nadeau 9-3 alors que Pierre Guertin et Michel Brown ont excellé avec quatre et trois buts respectivement. Pierre Leduc et Régent Brassard ont complété le pointage. Michel Asselin, Denis Gervais et Ronald Boivin ont réussi les buts des perdants.

Le Marc Sport a ensuite fait match nul 1-1 avec le RA. Régent Brassard et André Dupuis ont été les marqueurs lors de cette rencontre.

Lors de deux autres matches, le Maison Gauvreau a difficilement défait le RA 4-3 grâce à des filets de Claude Labelle, Jacques Morin, Richard Poirier et Yves Presseault. Michel Duciaume, avec deux buts et Claude Groulx, avec un ont répliqué pour les perdants.

Donald Lucas, avec un tour du chapeau et Denis Charbonneau, avec deux buts ont mené les Arpenteurs Nadeau à une victoire facile de 9-3 sur le Maison Gauvreau.

SALLE de QUILLE de LIMBOUR

(22 septembre)

LES AS DU DIMANCHE

CLASSEMENT

HOMMES

	Pts	Pj	Moy
A Carré	2156	9	240
J Leblanc	2022	9	225
J Gauthier	1319	6	220
L Lafrenière	1308	6	218
Y Lafrenière	1279	6	213
R Cadieux	1902	9	211
A Gauthier	1240	6	207
G Laurin	1844	9	205
P Prudhomme	1191	6	199
J M Cadieux	1745	9	194
O Fillion	1723	9	191
M Lafrenière	1115	6	186

FEMMES

	Pts	Pj	Moy
S Dubé	2134	9	237
Manon	1225	6	204
L Normand	1805	9	201
M Dusseault	1740	9	193
C Legault	1688	9	188
L Leblanc	1672	9	186
S Larivière	1643	9	183
L Carré	1630	9	181
L Dugay	1064	6	177
H Verreau	1584	9	176
C Léger	1499	9	167
J Legault	985	6	164

HAUT SIMPLES de la SEMAINE
HOMME:G Laurin 319
FEMMES:S Dubé 317

HAUTS TRIPLES de la SEMAINE
HOMME:G Laurin 771
FEMMES:S Dubé 820

HAUT SIMPLES de la SAISON
HOMME:G Laurin 319
FEMMES:S Dubé 317

HAUT TRIPLE de la SAISON
HOMME:G Laurin 771
FEMMES:S Dubé 820

LIGUE ST. ELIZABETH

MENEURS-HOMMES

	Pts	Moy
Wayne Mansell	2108	234
Ray Garbutt	2102	234
Gerald Lynott	2013	224
Wayne Brown	2006	223
Rod Fleming	1994	222
Bert Fahey	1979	220

MENEUSES-FEMMES

	Pts	Moy
Caroline Mansell	1877	209
Ruth Kelly	1866	207
Marty Kelly	1796	200
Marg Coyne	1759	195
Karen Marcotte	1755	195
Shirley Dufour	584	195

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit



MATÉRIAUX 1ÈRE QUALITÉ À BAS PRIX !

BOIS FRANC

PLANCHER DE CHÊNE

2 1/4" x 3/4" Select .99
3 1/4" x 3/4" 1.29

ÉRABLE et MERISIER

2 1/4" x 3/4" #1 et + 1.10
3 1/4" x 3/4" #1 et + 1.15

PRÉ-VERNI

1 1/2" x 3/4"	#1	1.59
2 1/4" x 3/4"		1.99
3 1/4" x 3/4"		2.19
ÉRABLE 3 1/4"x3/4"		2.19
Clou	Bte de 1000	14.95

Beaucoup de choix À BAS PRIX
Bois franc en magasin
Location de marteau

PARQUETERIE

PRÉ-VERNI DÉGRADÉ



1.49
1.59

AUBAINE

CHÊNE 2 1/4"x3/4"
Grade 3 - Bois naturel .69

ISOLANT RIGIDE 4'x8' BLANC

7/8"	4.95
1 1/2"	6.50
2"	8.50

COUPON D'ESCOMPTE
ACHAT AU PAQUET
3%
Sujet aux conditions affichées
Valide jusqu'au 31 octobre 1991

LAINE

R12 x 15, (100')	19.49
R12 x 23, (153.4')	29.79
R20 x 15, (55')	17.49
R20 x 23, (84')	26.95

PANNEAUX CHAMBRE DE BAIN BLANC 12.95

ROULEAU ASPHALTE 50 pi² 6.95

PRÉFINI SUR BOIS 5.95

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Une cible de choix

LE SUJET

Le départ de Bernard Ostry de TVOntario.

NOTRE OPINION

Queen's Park ne doit pas utiliser cette controverse pour tenter d'étouffer TVO et la Chaîne française.

Bernard Ostry constituait une cible de choix pour un gouvernement qui doit absolument et rapidement se refaire une image de gestionnaire responsable.

Il n'est donc pas surprenant que trois jours après le rapport du Vérificateur provincial critiquant ses habitudes dépensières, M. Ostry, grand patron de TVOntario depuis six ans, ait annoncé sa démission pour le 15 décembre prochain.

Certains législateurs veulent profiter de la controverse qui entoure le départ de M. Ostry pour mettre TVO au pas.

Plusieurs des événements qui ont menés à cette liquidation sont cependant énervants. Tant pour l'avenir de TVO et de la Chaîne française, que pour l'intégrité du système en place à Queen's Park.

Il ne fait aucun doute que pour un grand nombre d'Ontariens, probablement une grande majorité, le gouvernement a bien fait d'appliquer sur M. Ostry suffisamment de pression pour qu'il quitte son poste 10 mois avant la fin de son mandat.

A leurs yeux, l'homme était arrogant, extravagant et déplaisant. Peu d'entre eux acceptent qu'en pleine récession, il ait entre autre nolisé un avion afin de permettre à un gros bonnet de la télé japonaise en visite, d'assister à un match de baseball dans une ville américaine.

Il était également contesté au niveau des créateurs et des artisans de TVOqui avalaient mal, alors que leurs budgets de production étaient coupés à l'os, que ses bureaux soient complètement rénovés et neuf téléviseurs installés à grand frais devant une somptueuse table de travail.

Il est cependant bien dangereux d'utiliser comme on l'a fait aussi abondamment, en comité législatif par exemple, les jeux politiques pour forcer un haut fonctionnaire ou un gestionnaire de société d'état à quitter son poste.

Ce qui inquiète encore plus, cependant: les tactiques douteuses utilisées par un grand nombre de députés pour tenter, au cours de cet exercice, de discréditer complètement TVOntario et la Chaîne française.

Ces gens-là étaient-ils motivés par autre chose que le désir d'exercer un contrôle plus grand, et indu, sur la télévision éducative ontarienne? La question doit être posée et sa réponse pourrait avoir un impact important sur la communauté francophone de la province.

Il est évident que certains législateurs veulent profiter de la controverse qui entoure le départ de M. Ostry pour mettre TVO au pas et restreindre son autonomie. Or, il n'ont pas à intervenir dans le fonctionnement quotidien de la boite, et la ministre responsable, Karen Haslam, doit vitement les remettre à leur place.

Adrien Cantin



À VOUS LA PAROLE

Les temps durs

À Don Mazankowski, ministre des Finances, Ottawa

Je suis dans le domaine de l'édition et de la publicité et je peux vous dire que c'est un secteur qui a connu des temps durs pendant la récession économique. Aujourd'hui pourtant, je vous écris de la part des gens qui n'ont jamais connu autre chose que des temps durs: les centaines de millions de gens du Tiers-Monde qui vivent au-dessous du seuil de la pauvreté.

Au mois d'octobre, vous aurez l'occasion de changer le sort des plus démunis de la planète en exigeant que des mesures anti-pauvreté soient rattachées aux prêts par la Banque mondiale et le Fonds monétaire international. La réunion du Comité de développement à laquelle vous nous représenterez est une occasion à ne pas rater.

Je vous demande d'exiger que les dépenses militaires soient réduites par les pays qui tendent la main au Fonds monétaire international pour de l'aide à court terme.

Ensuite, je vous demande d'exiger que la Banque mondiale se préoccupe de financer des projets qui aident aux plus démunis plutôt qu'aux élites du Tiers-monde.

Pourquoi ne pas consacrer un minimum de 25% aux projets qui bénéficieraient directement à ceux qui vivent au-dessous du seul de la pauvreté?

Enfin, le Canada, comme co-président du Sommet mondial pour les enfants qui a eu lieu l'an passé, se doit de demander à la Banque mondiale de consacrer à la santé des enfants de la planète un minimum de 5% de ses prêts par le biais de projets de santé de base (vaccins, vitamines...) et une proportion similaire pour l'alphabétisation.

Je vous remercie d'avance de vos efforts et vous souhaite bon voyage à Bangkok.

Michael Dorgan
Hull

Une grosse caresse

À tous nos amis (es) du journal LeDroit,

La soirée «Apportez un dollar au parc» a connu un bon succès au parc Landsdowne, il y a un mois.

Un MERCI sincère s'adresse à tous les enthousiastes des «Rough Riders» qui ont contribué 10 000.63$ à la cause de la Fondation de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

Ce succès n'aurait pas été possible sans votre appui généreux à ce projet.

Nous tenons a vous exprimer notre reconnaissance pour les efforts que vous avez déployés en notre nom.

Les enfants vous font une grosse caresse!

Catherine Cavanagh, La Directrice des opérations, Fondation de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

Merci

À Gilbert Lacasse, éditeur

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais tient à remercier la direction du journal LeDroit qui a effectué une couverture exceptionnelle de la Finale des Jeux du Québec, été 1991, tant au niveau régional que provincial.

Nous avons grandement apprécié la présence de M. François Drapeau et de son confrère à Laval. Grâce à eux, la population outaouaise a eu le privilège de suivre dans les moindres détails toutes les prouesses de notre belle jeunesse sportive.

Nous considérons que votre contribution est essentielle au développement du sport amateur et nous vous encorageons à pour suivre vos efforts en ce sens.

Aline Paquette
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Le *Séraphin Marion* de Paul Gay

Eugène Lavoie

Un nonagénaire racontant les hauts faits de sa vie avait intitulé son livre *Un siècle une vie*, titre qui aurait tout à fait convenu au *Séraphin Marion* de Paul Gay publié cette année (Éditions Vermillon 1991). Car il s'agit bien d'une vie de recherches, une vie de faire-valoir et de lutte au profit du peuple français de ce pays.

Paul Gay, à sa façon claire et simple, objective jusqu'à la sévérité, fait revivre ce passionné de nos lettres et de notre histoire dans l'ambiance bien sentie de sa ville d'Ottawa et de son époque, du quotidien de sa vie familiale et de son travail d'écriture. Il nous montre l'historien de nos droits, minutieux chercheur, polémiste de talent, s'affirmant par l'écriture, la publication d'études, par la parole comme professeur et conférencier, intervenant dans les débats de l'heure, bien outillé, sûr de lui.

Paul Gay le décrit comme un être complexe, riche de caractère et de culture, vif d'esprit, volontaire, attaché au passé; sa fille, Colette, reconnaît son conservatisme d'esprit et de manières. Son biographe a bien noté le peu d'attrait du personnage pour les formes nouvelles d'expression littéraire. Le pourquoi de ce biais serait le sujet d'un débat fort corsé.

Ce monsieur à moustache, veston et lorgnon, par son sens de la méthode et l'emploi du temps, par sa capacité de se tenir au courant des événements et surtout de produire à cadence surprenante et soutenue des oeuvres de qualité, s'est révélé homme d'action de mentalité caractéristiquement moderne.

Ses oeuvres font valoir d'elles-mêmes la patience du chercheur, la persévérance du révélateur: *Les Lettres canadiennes d'autrefois*, neuf tomes, «le premier monument de notre critique», disait Roger Lemoine. Et pourtant, au début du siècle, beaucoup n'y croyaient pas, à nos lettres.

En 1981, Séraphin Marion pouvait dire: «Aujourd'hui on croit sans la moindre hésitation à l'existence d'une littérature canadienne-française; et encore; «De 1939 à 1958, j'ai eu le courage - il en fallait alors - de publier neuf volumes intitulés *Les lettres canadiennes d'autrefois*.

Paul Gay désigne comme son ouvrage majeur les *Hauts faits du Canada français*. Et son chef-d'oeuvre, l'étude intitulée *La domination canadienne-française, obsession du Canada anglais*».

Au début des années 60, comblé d'honneurs, reçu à tous les ordres - de la Pleiade, de St-Grégoire, du Canada, de la Légion d'honneur, médaillé de l'Académie française, membre de la Société Royale, de la Société des Dix -, l'archiviste Marion prenait sa retraite pour se lancer avec passion dans le parachèvement de son oeuvre.

Séraphin Marion décédait le 29 novembre 1983. Nous perdions un solide maître à penser.

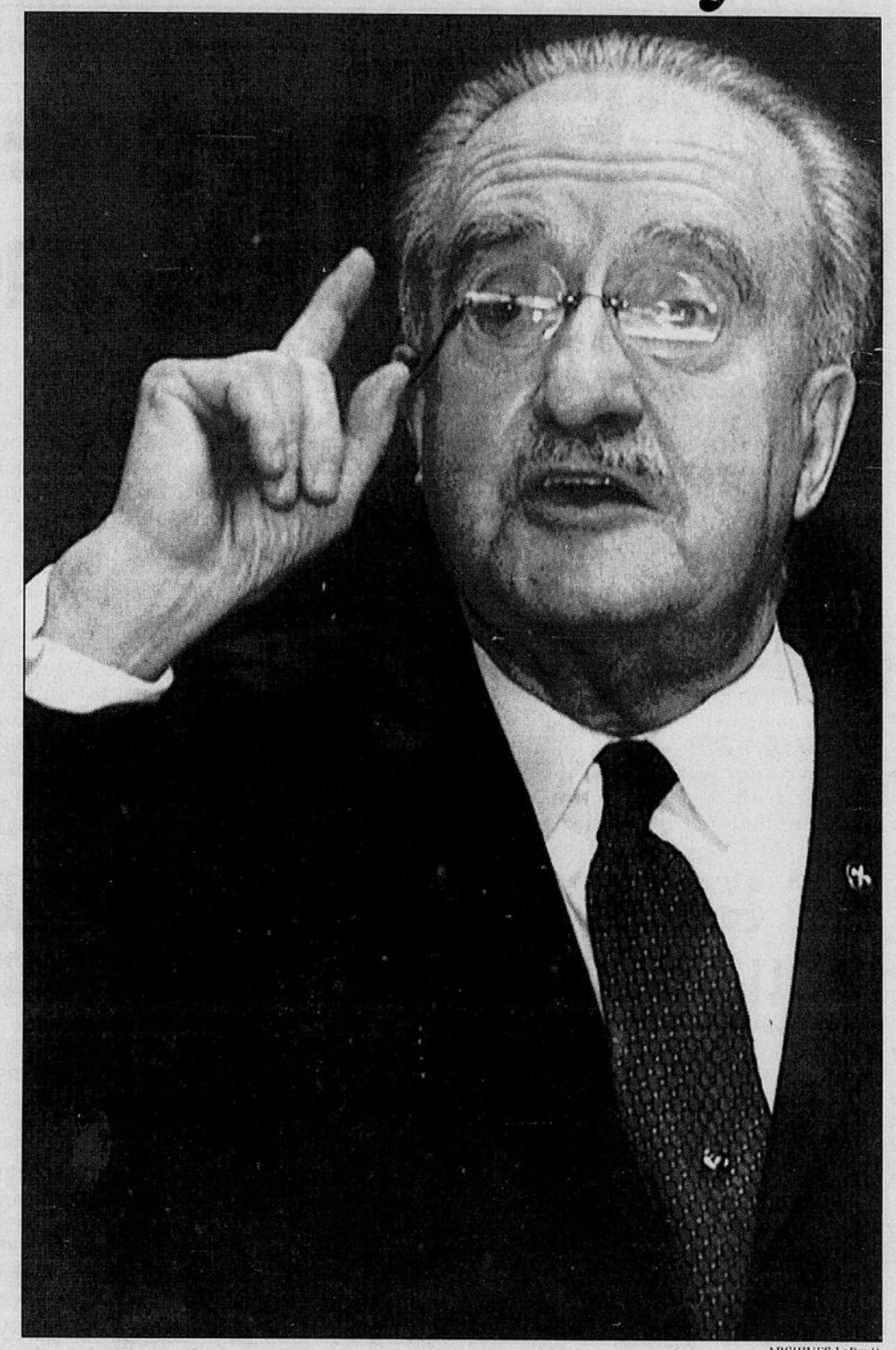
J'ai bien aimé et combien révélatrice la narration par Colette Marion de la vie de tous les jours de son père, l'appréciation de ce qu'il était, et le compte-rendu de l'ultime départ de l'homme de foi entouré de ses proches.

Les grands hommes ont puissance symbolique pourvu qu'on cultive leur mémoire. Leur pensée agit pourvu qu'on la redise. Et combien essentielle et nécessaire la pensée politique de l'authentique démocrate Séraphin Marion alors que constitutionnellement des hommes s'apprêtent à jouer sur l'échiquier de notre avenir. Je la résumerais ainsi:

Ce pays ne durera qu'en le fondant d'abord sur le roc solide de la confiance et de la justice entre ses deux sociétés confédératrices, française et anglaise, c'est-à-dire par la consécration du principe de l'égalité réciprocitaire de leurs droits et obligations à chaque niveau de gouvernement.

Je souhaiterais que ce livre suscite la tenue d'une Exposition Séraphin Marion avant que ne se dispersent les livres, lettres, témoignages, meubles, photographies, ayant appartenu au défenseur émérite des minorités françaises.

Eugène Lavoie habite Hull



ARCHIVES LeDroit

Séraphin Marion, écrivain, et maître à penser.

À VOUS LA PAROLE

Hommage à Bernard Cléroux

La société hulloise a récemment perdu un grand homme en la personne de M. Bernard Cléroux.

J'ai eu le plaisir de le connaître au début des années 1960, alors qu'il était trésorier de la ville de Hull et que je dirigeais La Tribune du même nom. Par ses nobles qualités de l'âme et de l'esprit, il m'avait vivement impressionné.

M. Cléroux était tout le contaire du «grand parleur-petit faiseur». Grand croyant et d'une foi agissante, il était particulièrement préoccupé du sort des pauvres, dont il se montrait solidaire et dont il savait s'occuper avec diligence, efficacité et discrétion.

Dans mes entretiens de jadis avec M. Cléroux, qui portaient surtout sur l'administration financière de la ville, il savait se montrer tout à la fois loyal envers les élus et loyal envers les contribuables.

Au cours d'une rencontre, nous en étions venus à reparler d'un vieux principe, à savoir que le taux de taxation municipale doit correspondre à la capacité de payer de la moyenne des contribuables, non à celle de ses nantis.

Ce fut là la dernière idée que j'ai partagée avec ce citoyen éminent, toujours propre et digne de sa personne, encore souriant dans sa retraite, encore et toujours préoccupé du sort des humbles et des petits. M. Bernard Cléroux, c'était une belle pièce de bois franc, de ce bois solide et dur qu'on utilise pour tailler la quille des navires de grand vent.

Egide Dandenault,
Hull

Les «enfants du péché»

De Maurice Duplessis à Robert Bourassa presque rien n'a changé au gouvernement pour les «enfants adoptés» ou «du péché». Nous n'avons pas accès aux dossiers pour retrouver nos parents biologiques et les procédures du gouvernement, pour s'occuper d'un dossier d'adopté, prennent en moyenne cinq ans. Plusieurs dossiers sont en attente, certains de 10 ans et plus.

Je dois préciser aux personnes adoptées qu'elles sont de moins en moins seules, qu'il y a de plus en plus de gens qui comprennent cette forme de violence, cette barrière entre adoptés et le gouvernement.

J'invite la population à lire le livre *Les enfants de Duplessis*. Vous comprendrez par la suite la nécessité de changer certaines lois vis-à-vis les adoptés et les parents biologiques. Plusieurs ont subi la triste expérience d'Alice Quinton. Nous étions et nous sommes toujours les «enfants du péché» et de la «honte». Avec les lois actuelles un adopté n'a pas le droit de consulter ses dossiers. En 1991, je suis persuadé que nos parents biologiques voudraient briser ce secret, car leurs demandes augmentent sans cesse aux Centres des services sociaux.

Aujourd'hui nous trouvons admirables ces jeunes mères qui gardent leurs enfants; antérieurement nous les condamnions et elles sont restées condamnées d'avoir abandonné leur enfant, pourquoi? Aujourd'hui si on retirait l'aide financière aux jeunes mères et à leur enfant elles seraient encore dans l'obligation «de les confier en adoption». Cette même société les condamnerait à nouveau.

Pour ma part, je ne peux comprendre des parents adoptifs qui ne veulent pas donner à leur enfant cette dernière chance, cette approbation pour une nouvelle loi sur l'adoption, car d'ici quelques années il sera trop tard. Beaucoup de bonheur à ceux et celles qui partagent avec leurs enfants une nouvelle famille, une nouvelle amitié, ou l'appui nécessaire pour de belles retrouvailles.

M. Bourassa que faites-vous et que ferez-vous? Malgré le mutisme complet, je suis assuré qu'il y a de vos collègues qui comprennent l'importance et l'urgence de donner le droit aux origines à tous ceux et celles qui le désirent avant que nos parents biologiques décèdent. Ces derniers ont entre 60 et 75 ans.

Quand nous laisserez-vous sortir de cette noirceur?

Donald Marcouiller,
Champlain

LeDroit

LE PAYS

À l'instar des autochtones

L'ACFO veut une «entente de reconnaissance»

Presse Canadienne

TIMMINS L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) enverra d'ici quelques jours une lettre au gouvernement de Bob Rae lui demandant de signer une entente de reconnaissance pour les Franco-Ontariens, a-t-on appris dimanche lors de l'assemblée annuelle de l'organisme.

L'entente stipulerait notamment que le gouvernement ontarien a le devoir de:

• reconnaître le français en Ontario;

• accorder aux francophones le droit à l'autogestion dans le domaine de l'Éducation (on songe à étendre l'autogestion à d'autres domaines, dont celui des institutions coopératives et des associations professionnelles);

• favoriser la création, la protection et la promotion d'institutions sociales, culturelles et économiques gérées par les Franco-Ontariens;

• impliquer la communauté francophone dans le processus de modification de la constitution canadienne.

Les Franco-Ontariens ont eu l'idée de cette entente lorsque le gouvernement Rae a signé l'été dernier une entente avec les autochtones.

Ils revendiquent depuis longtemps la reconnaissance du bilinguisme officiel en Ontario. Cette revendication fait partie de la politique du NPD, mais depuis qu'il est au pouvoir, M. Rae n'y a pas donné suite.

Le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Ovide Mercredi, invité à rencontrer les membres de l'ACFO, a proposé aux francophones de s'allier avec les autochtones pour obtenir la reconnaissance de leurs droits collectifs.

Le chef autochtone s'est engagé à appuyer les francophones dans leurs revendications linguistiques, mais il n'a pu obtenir d'eux qu'ils l'appuient dans sa demande de voir inscrit dans la constitution un droit autochtone «inhérent» à l'autonomie gouvernementale.

À l'instar du gouvernement fédéral, l'ACFO reconnaît aux autochtones le droit à l'autonomie mais ne mentionne pas que ce droit est inhérent.

L'ACFO propose en plus de reconnaître dans la constitution que les autochtones figurent parmi «les trois communautés nationales» qui ont fondé le Canada.

L'ACFO n'a pas encore adopté de position finale par rapport aux propositions constitutionnelles d'Ottawa, formulées voilà deux semaines. L'assemblée a abordé le dossier en fin de semaine mais a remis à plus tard l'adoption d'un document proposé par les dirigeants.

La position de l'ACFO ressemblera toutefois beaucoup à celle de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada: oui à la société distincte du Québec, mais avec le droit pour le fédéral et les provinces de promouvoir — et non seulement protéger —les minorités linguistiques.

Cette demande a reçu l'appui du ministre fédéral Robert René de Cotret, de passage à l'ACFO samedi.

Le groupe Cousineau propose douze conseils francophones

Presse Canadienne

TIMMINS Un rapport préparé pour le gouvernement de l'Ontario propose de créer douze conseils scolaires entièrement francophones.

«C'est ce que nous revendiquons depuis toujours», a déclaré hier le président de l'Association des enseignants de l'Ontario, Laurent Joncas, très satisfait du rapport.

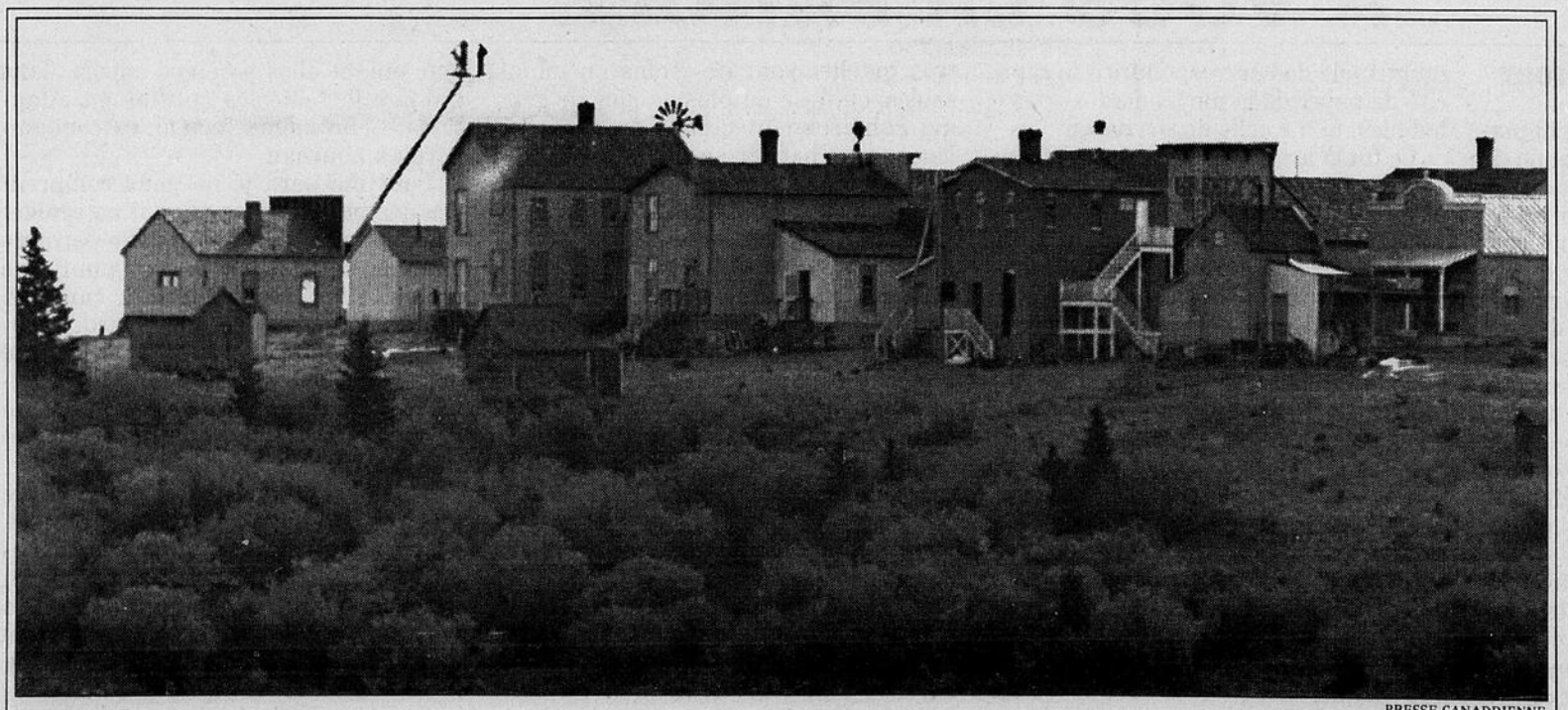
Le rapport est l'oeuvre du groupe consultatif sur la gestion de l'éducation en langue française, mieux connu sous le nom de groupe Cousineau. Il a été rendu public en fin de semaine par la ministre de l'Éducation Marian Boyd lors de l'assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO).

Mme Boyd approuve le principe du rapport, mais n'a pas pu promettre que toutes ses recommandations seront suivies.

«Selon moi, ce sont là des propositions suceptibles d'apporter des solutions à un problème qui dure déjà depuis longtemps», a-t-elle déclaré.

Pour pouvoir être mis sur pied, les conseils devraient avoir une clientèle de 1500 élèves et offrir une éducation depuis le jardin d'enfant jusqu'à l'obtention du diplôme de fin d'études secondaire.

Il existe actuellement deux structures de gestion de langue française dans la province: l'un dans le Toronto, l'autre dans d'Ottawa-Carleton. Un troisième doit être mis en place dans la région de Prescott-Russell et entrer en fonction en 1992.

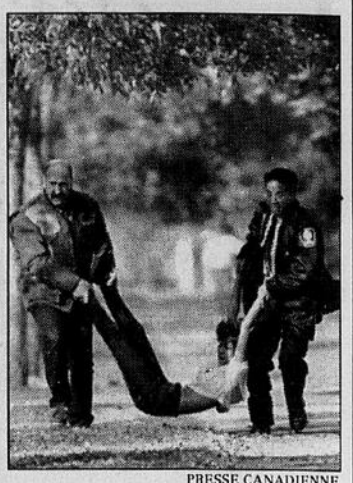


PRESSE CANADDIENNE

Ville à emporter

La «ville» de Big Wisky, construite au sud de Calgary, en Alberta, pour le tournage d'un film de Clint Eastwood, a été mise en vente pour somme de 50 000 $. L'acheteur devra, de plus, l'emporter...

EN BREF



PRESSE CANADIENNE

Forcené à l'oeuvre

Deux policers emportent une femme qui vient de se sauver d'un appartement où un forcené a tenu la police en respect pendant huit heures et demie, samedi. Pour le déloger, les forces de l'ordre ont dû utiliser 24 canettes de gaz lacrymogène.

Saisie de cocaïne

FRANKLIN La Sûreté du Québec a effectué, samedi, une importante saisie de cocaïne et de marijuana à Franklin, une petite localité située à quelques kilomètres à l'est de Baie-Comeau, sur la Côte-Nord. La drogue, évaluée à plus de 500 00 $, a été trouvée par les policiers de la SQ, poste de Baie-Comeau, et leurs confrères des enquêtes criminelles; en même temps, ils arrêtaient un individu de 32 ans, de Saint-Hyacinthe. Il avait en sa possession 700 grammes de cocaïne et 500 grammes de marijuana, un stock estimé à quelque 530 000 $ sur le marché de la rue.

Femmes aux études

MONTRÉAL On compte 123 923 femmes aux études de premier cycle, par rapport à 87 505 hommes, dans les universités du Québec. Pour les études à temps partiel, c'est deux deux pour un avec 65 546 femmes et 36 758 hommes. Pour les études à temps complet, les femmes dominent avec 58 377 incrites contre 50 747 inscrits.

À qui la culture?

QUÉBEC «La responsabilité de l'État québécois en cette matière doit être totale», selon le porte-parole de l'Union des écrivains québécois, Bruno Roy. M. Roy inaugurait comme premier témoin mardi dernier les travaux de la commission parlementaire de la Culture, qui étudiera au cours des prochaines semaines le rapport Arpin. Ce point de vue a été repris intégralement par toutes les associations culturelles venues témoigner sauf l'Association des éditeurs anglophones.

LE PAYS

L'Union des municipalités régionales concrétise sa révolte contre Ryan

Presse Canadienne

QUÉBEC Le Congrès annuel de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ) s'est terminé, samedi, comme il avait commencé trois jours plus tôt, par une charge contre les politiques du gouvernement québécois et son ministre des Affaires municipales Claude Ryan en matière de décentralisation des pouvoirs et de développement régional.

Les élus locaux et les dirigeants de leur union, échaudés par l'adoption par-dessus leur tête et malgré leurs vives protestations de la Loi 145 en juin qui s'est soldée par un «pelletage de factures totalisant 400 millions $» dans les secteurs de la sécurité publique, de la voirie et du transport, ont adopté unanimement une série de résolutions plus dures les unes que les autres afin de bien faire comprendre au gouvernement du Québec qu'ils n'ont plus l'intention de se faire prendre à nouveau.

Le ministre Ryan devra s'engager à revoir certains aspects de la Loi 145 pour espérer rétablir les communications avec l'UMRCQ.

L'UMRCQ s'est associée à une douzaine d'organismes du milieu des affaires et de l'entreprise (Conseil du patronat, chambres de commerces, associations des manufacturiers et des industries forestières), aux grandes centrales syndicales (UPA, CSN, FTQ, CEQ), à l'Union des artistes, à la Fédération des commissions scolaires et à celle des CLSC, qui ont tous endossé son projet de décentralisation.

L'UMRCQ s'est alliée au Fonds de solidarité des travailleurs de la FTQ qui investira, en collaboration avec les élus locaux, 10 millions $ au cours des cinq prochaines années dans la création de fonds locaux pour le développement régional.

L'UMRCQ a soumis son projet de décentralisation à une vingtaine d'associations qui oeuvrent dans tous les secteurs, que ce soit les pêches, l'environnement, la faune, l'éducation, la justice, l'agriculture ou la forêt.

Elle a aussi rejoint le Conseil permanent de la jeunesse, les jeunes entrepreneurs et les commmunautés culturelles.

Vers une mobilisation régionale

«L'objectif, a précisé M. Nicolet, c'est de mettre l'accent sur une très large mobilisation de la société régionale.»

Si les ponts sont coupés avec le ministre des Affaires municipales Claude Ryan, les élus locaux de s'en formalisent plus. Si M. Ryan n'a pas participé à leur congrès, c'est tout simplement parce que les dirigeants de l'UMRCQ ne l'ont pas invité. «Il s'agit peut-être s'une première, dit M. Nicolet, mais ce geste doit se comprendre dans la logique des événements de la dernière année.»

Les congresistes ont adopté une série de résolutions réclamant leur mot à dire en matière de développement économique.

Ils ont demandé au gouvernement de rétablir les compétences des MRC en matière d'aménagement de leur territoire, y compris les questions d'environnement, de protection de la faune et d'exploitation forestière.

L'UMRCQ a aussi été mandaté pour faire comprendre au ministre des Affaires municipales qu'il n'est plus question de forcer des fusions de municipalités.

Le débat constitutionnel a été à peine effleuré au cours du Congrès.

«Le texte du fédéral, a indiqué M. Nicolet dans son allocution d'ouverture, ne répond pas aux attentes des MRC, de l'UMRCQ et des nombreux organismes qui ont comparu devant la Commission Bélanger-Campeau.»

Quant au premier ministre Robert Bourassa, même s'il réussit à faire prévaloir sa propre vision de l'avenir constitutionnel du Canada, il ne pourra pas retarder la récupération des pouvoirs par le Québec.

«Son parti, son caucus et, surtout la population québécoise ne lui laisseront pas une grande marge de manoeuvre à ce sujet», a-t-il assuré.



PRESSE CANADIENNE

Roger Nicolet, président de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec.

Les entreprises ontariennes lorgnent vers les États-Unis

Presse Canadienne

TORONTO Aux prises avec des taxes élevées, une dure récession, un dollar canadien élevé, la taxe sur les produits et services (TPS) et des taux d'intérêt élevés, un nombre sans précédent de compagnies ontariennes songent à quitter l'Ontario.

Plus troublant encore, la plupart d'entre elles lorgnent les États-Unis, selon une étude de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

«Nous assistons dans cette province à un mouvement de réflexion de la part des gens d'affaires qui se demandent où ils voudront vivre et travailler», a déclaré le président de la Fédération, John Bulloch.

Mais la guerre que se livrent les milieux d'affaires et le gouvernement néo-démocrate demeure le symptôme le plus criant du malaise économique ontarien.

La Fédération estime que l'arrivée du premier gouvernement socialiste de la province est probablement l'élément qui contribue le plus à rendre la vie difficle aux entreprises ontariennes.

Le déficit provincial qui a triplé, les modifications proposées à la loi sur le travail qui renforceront le pouvoir des syndicats et un sentiment général à l'effet que le gouvernement du premier ministre Bob Rae soit défavorable aux entreprises ont empoisonné le climat économique.

Aux prises avec des pertes d'emploi et des fermetures d'usine, le gouvernement, les milieux d'affaires et syndicaux ne sont pas parvenus jusqu'ici à travailler ensemble pour tenter de rebâtir l'économie.

La perspective de voir, dans ce contexte, les entreprises ontariennes déménager aux États-Unis ne serait pas sans conséquences pour le reste du pays.

L'activité économique ontarienne représente 40 % de celle du pays.

Votre guide de réforme constitutionnelle

BIENTÔT CHEZ VOUS

Dans les jours qui suivent, tous les foyers recevront ce guide d'information de 8 pages. Il contient le résumé des propositions de réforme constitutionnelle du gouvernement du Canada. Ces propositions ne sont pas définitives et tous les Canadiens sont invités à en discuter. Un comité mixte spécial du parlement fera le tour du pays pour connaître vos différents points de vue. Il s'agit de votre pays, de votre avenir, et c'est votre droit de participer au processus. Alors, surveillez votre boîte aux lettres et prenez le temps de lire ce guide. Si vous ne l'avez pas reçu d'ici le 15 octobre, composez sans frais le numéro ci-dessous et un exemplaire vous sera aussitôt envoyé.



1-800-561-1188

Pour recevoir de l'information supplémentaire, appelez sans frais.
To receive this publication in English, please call the same number.
Les malentendants pourront composer le 1-800-567-1992 (TTY/TDD)

Canada

Bâtir ensemble l'avenir du Canada

LeDroit

LE MONDE

Pour obtenir que les armes se taisent en Yougoslavie

La CEE menace d'user de sanctions économiques

Reuter

ZAGREB, YOUGOSLAVIE L'armée fédérale yougoslave et les autonomistes serbes ont encore resserré leur étau sur la Croatie hier, après un appel à la mobilisation générale du président croate Franjo Tudjman.

Le moratoire sur l'indépendance que la Croatie avait accepté, sous la pression de la Communauté économique européenne (CEE), le 7 juillet dernier expire aujourd'hui et Zagreb refuse de le prolonger.

De son côté, la CEE, irritée par le non respect de l'accord de paix dont elle avait obtenu la conclusion vendredi, a brandi la menace de sanctions économiques si un cessez-le-feu n'est pas en place aujourd'hui.

Une session de la présidence collégiale de Yougoslavie a été annoncée pour hier après-midi, mais seule la moitié de ses membres y étaient attendus. Lors de la dernière réunion de l'organe suprême de la Fédération yougoslave, jeudi, la Serbie et ses trois alliés — la République du Monténégro et les provinces de Voivodine et du Kosovo, rattachées à Belgrade — s'étaient arrogés les prérogatives de la présidence, en l'absence de ses quatre autres membres, un coup de force condamné par la CEE et les États-Unis.

Le général Andrija Raseta, commandant adjoint de la Ve région militaire englobant la Croatie, a annoncé que l'armée poursuivrait son offensive jusqu'à la fin du blocus imposé à ses casernes en Croatie.

En réponse à l'offensive fédérale, le président Tudjman a décrété samedi soir une mobilisation générale de «toutes les forces», non réservistes compris, pour «défendre la patrie».

«Par là, le docteur Tudjman demande une guerre totale», a souligné le général Raseta, aux journalistes, réaffirmant qu'un règlement négocié pourrait intervenir si la Croatie acceptait la levée du blocus des casernes fédérales.

Franjo Tudjman a de son côté réitéré qu'il n'était pas question d'une levée du blocus sans un cessez-le-feu simultané. «Nous ne pouvons pas accepter une mise en oeuvre unilatérale des obligations (...) quand l'armée intensifie ses attaques sur la Croatie», a-t-il déclaré dans une lettre adressée hier au ministre yougoslave de la Défense, le général Veljko Kadijevic.

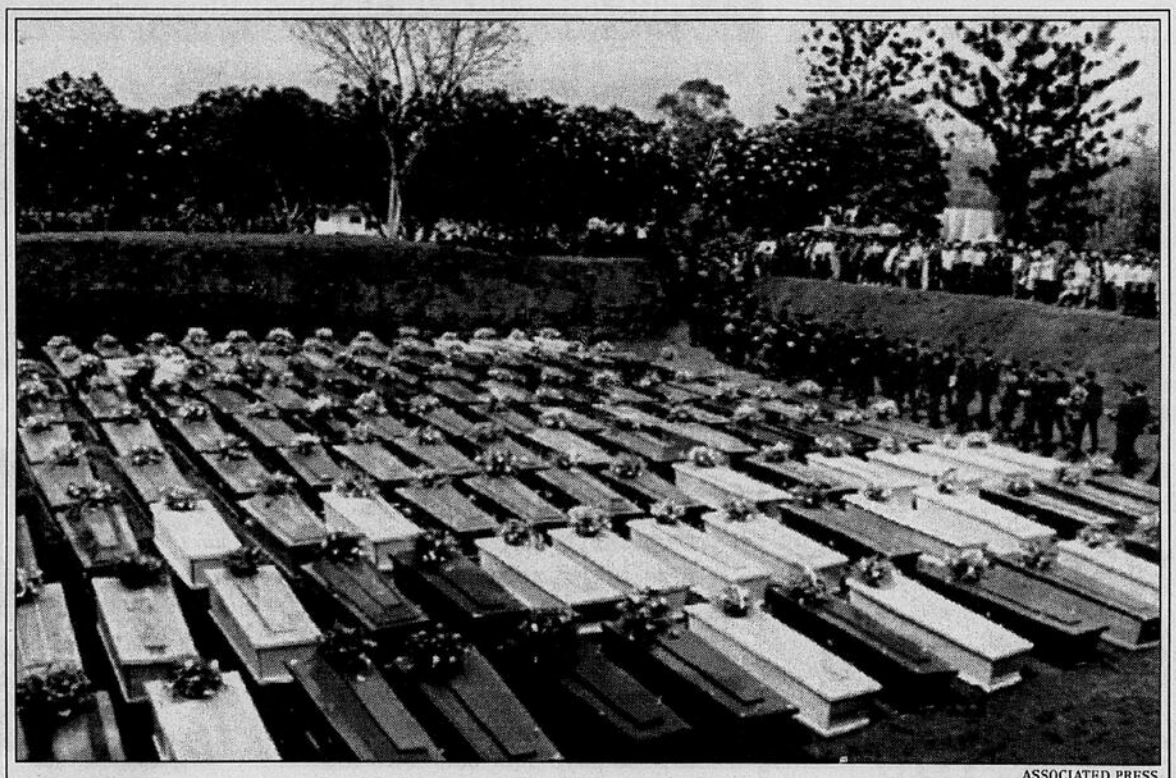
Des ports de Zadar et Dubrovnik à Vukovar et Osijek, en Slovénie (est de la Croatie), les combats ont fait rage pendant tout le week-end en dépit de l'accord de paix conclu à La Haye vendredi soir.

L'agence yougoslave Tanjug rapportait hier la chute de l'aéroport de Dubrovnik-Cilipi, après quatre jours d'une violente offensive. Selon Radio-Belgrade, qui n'a pas fourni de bilan chiffré, un grand nombre de Croates ont été capturés. Le centre médiéval de Dubrovnik demeure cependant épargné.

Des forces fédérales et des unités serbes seraient aussi entrées dans Vukova où 120 personnes auraient été blessées en trois jours.

Au sud de Zagreb, les villages de Popkupsko et de Kravarsko ont également subi des attaques aériennes et des tirs d'artillerie lourde.

Enfin, la ville-forteresse de Karlovac, verrou stratégique sur la seule route directe entre Zagreb et la côte adriatique, a subi des pilonnages intensifs pour la deuxième journée consécutive.



ASSOCIATED PRESS

Unis dans la mort

Des officiers de l'armée de l'air défilent devant les 132 cercueils de leurs collègues morts, lors d'un accident aérien alors qu'ils participaient aux festivités de la Journée des forces armées, samedi, à Djakarta, capitale de l'Indonésie.

Retour éventuel du président Aristide en Haïti

Cedras pose des conditions, l'armée s'annonce inflexible

Associated Press

PORT-AU-PRINCE Le général Raoul Cédras a annoncé qu'il acceptait l'idée d'un retour au pouvoir du père Jean-Bertrand Aristide mais sous strictes conditions. Dans le même temps, l'armée affirmait dans un communiqué que le retour du chef d'État haïtien n'était «pas négociable».

Samedi, le général Cédras a rencontré durant trois heures une délégation de l'Organisation des États américains (OEA).

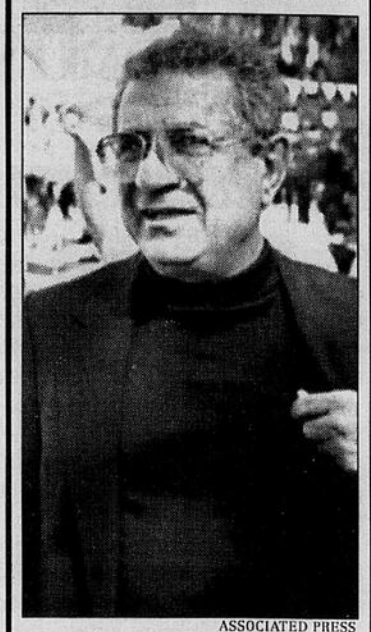
«S'il (le père Aristide) revenait maintenant, ce serait après un concensus entre tous les secteurs de pays. Il devrait y avoir des garanties de chaque côté», a souligné le général Cédras qui s'est déclaré «confiant» dans un proche règlement de la crise, dans lequel l'armée n'a pas de rôle à jouer: «Ce n'est pas à l'armée de décider», a-t-il dit.

Une déclaration par la suite contredite par un communiqué du haut commandement de l'armée qui a semé la confusion. «Le retour d'Aristide n'est pas négociable. C'est une grave rumeur qui met en colère l'armée tout entière».

Hier, la délégation de l'OEA est rentrée à Washington. Dans l'avion, le ministre canadien des Affaires extérieures Barbara McDougall a déclaré aux journalistes que la délégation était déterminée à rétablir le père Aristide dans ses fonctions mais était prête à discuter «du processus de son retour». L'OEA doit se réunir dans la semaine à ce sujet.

Les délégués ne sont parvenus à aucun accord tangible avec la junte. «Personne ne s'est engagé à quoi que ce soit», a ajouté Mme McDougall.

EN BREF



ASSOCIATED PRESS

Pour la paix

Le chef de l'OLP, Yasser Arafat, faisait savoir samedi que les Palestiniens attendaient toujours des éclaircissements des États-Unis quant à la conférence de paix sur le Proche-Orient envisagée pour la fin du mois. Pendant ce temps, un tribunal israélien condamnait à 18 mois de prison le pacifiste Abie Nathan trouvé coupable d'avoir rencontré M. Arafat à Tunis en juillet dernier.

Gorbatchev réplique

MOSCOU Huit jours après George Bush, Mikhaïl Gorbatchev a lancé samedi ses propres propositions de désarmement. Comme M. Bush, le président soviétique a annoncé des mesures unilatérales et fait des propositions de négociations pour une nouvelle réduction des armes nucléaires. Les décisions et propositions soviétiques sont parallèles à celles des Américains, mais différentes, et les mesures unilatérales soviétiques sont celles qui vont le plus loin.

Au Portugal, Cavaco Silva l'emporte

LISBONNE Le Parti social démocrate (centre-droit) du premier ministre Anibal Cavaco Silva a rallié 55,14 % des suffrages aux élections législatives de hier, selon des résultats provisoires après dépouillement de plus d'un million de bulletins. À 21 h 00 GMT, le Parti socialiste affichait 25,78 %, les communistes de 7,48 %, et le Centre démocratique et social (droite), 4,88 %. Le taux d'abstention était de 33,09 %.

Découverte à Louxor

LE CAIRE Des archéologues allemands ont découvert une pyramide inconnue dans la ville antique de Louxor, selon le journal Al Ahram. Elle remonte à environ 1400 av. J.-C. et a été construite pour abriter le tombeau d'un grand prêtre voué au culte d'Amon.

LeDroit


No 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
DAN BRUNET
Courtier
RE/MAX Hull, 771-2836

L'ÉCONOMIE

L'UPA appuie le compromis proposé par le Canada au GATT

Presse Canadienne

PARIS L'Union des producteurs agricoles du Québec appuie la proposition de compromis soumise par le Canada cette semaine aux négociations du GATT. Mais elle n'acceptera pas d'aller plus bas.

Le président de l'UPA, Jacques Proulx, l'a dit hier à Paris au ministre d'État canadien de l'Agriculture, Pierre Blais, qui arrivait de Genève où il a rencontré les responsables de l'«Uruguay round».

«Le compromis proposé par le Canada est acceptable pour nous, a dit M. Proulx. Mais c'est vraiment le minimum qu'on peut accepter. Reculer plus que ça nous mettrait comme producteurs dans une situation précaire et compromettrait notre avenir».

Le Canada propose en substance la suppression des subventions à l'exportation, «qui créent des distorsions sur les marchés mondiaux».

Il propose aussi d'augmenter l'accès des autres pays à certains marchés, comme celui des produits laitiers.

En contre-partie, il veut maintenir les offices de commercialisation qui permettent de contrôler les marchés intérieurs.

Selon le ministre Blais, il s'agit d'une proposition «très équilibrée», à mi-chemin entre les positions américaines et européennes.

M. Blais, soulignant que les négociations sont difficiles, se montre «raisonnablement optimiste» sur les chances d'un compromis. Il croit que la formule canadienne a de bonnes chances de se retrouver dans les propositions que le directeur général du GATT, Arthur Dunkel, doit rendre public à la mi-novembre pour tenter de dénouer l'impasse dans lequel se trouvent les pourparlers depuis l'échec de Bruxelles l'an dernier.

Le président de l'UPA, qui a rencontré tout au long de la semaine des responsables agricoles à Paris, au Luxembourg et à Bruxelles, fait preuve lui aussi d'un certain optimiste. Mais s'il est d'accord pour mettre fin à «l'anarchie» qui règne dans les pratiques commerciales, il craint qu'on tente d'en venir à un compromis à tout prix.

«Le temps passe. Les échéanciers sont courts. Il y aura beaucoup de pression de pays qui veulent éviter un échec total. Il va se mettre de l'avant des compromis mais il faut être très vigilant. Aller plus bas serait inacceptable».

Préfère-t-il, dans ce contexte, un échec à un compromis insatisfaisant? La question le laisse silencieux un moment, car le statu quo, «pour autant que ça peut tenir», n'est pas la solution idéale. Il croit toutefois que c'est un moindre mal. «Oui, dit-il après une longue hésitation, si j'avais à choisir je pense que j'aimerais mieux ne rien signer. À moins qu'il y ait une alternative. Mais il ne s'en annonce pas».

Cette ronde de négociations commerciales, «l'Uruguay round», est dans l'impasse depuis l'échec de Bruxelles l'an dernier, échec provoqué par le refus de la Communauté européenne de réduire ses subventions à l'agriculture.

Le ministre Blais est maintenant à Paris pour participer à une conférence de l'OCDE sur la consommation. Il prononcera un discours devant les participants demain.



ASSOCIATED PRESS

Membre associé du FMI

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, à droite, échange une poignée de main avec le directeur du Fonds monétaire international dont l'URSS est devenu membre associé, samedi.

Les modifications à la loi sur le cinéma

LA LOI ET VOUS



RICHARD GAUDREAU

Collaboration spéciale

Le gouvernement du Québec a amendé la Loi sur le cinéma, en juin dernier. Ces modifications entreront en vigueur à une date à être fixée par lui.

Le classement des films au Québec se fait actuellement comme suit: *visa général , 14 ans et plus*, et *18 ans et plus*. Le nouveau classement en vertu de la nouvelle loi sera comme suit:

- *visa général*: le film peut être vu par des personnes de tous âges;
- *13 ans et plus*: la Régie du cinéma estime alors que le film ne peut être vu que par des personnes de 13 ans et plus. Les personnes de 12 ans et moins pourront tout de même voir ces films si elles sont accompagnées d'un adulte;
- *16 ans et plus*: la Régie du cinéma estime que le film ne peut être vu que par des personnes de 16 ans et plus. À noter que la présence d'un adulte ne suffira pas pour faire admettre les enfants de moins de 16 ans. Seules les personnes de 16 ans et plus pourront être admises;
- *18 ans et plus*: la Régie du cinéma estime que le film ne peut être vue que par des personnes de 18 ans et plus. La présence d'un adulte ne suffira pas pour faire admettre les enfants de moins de 18 ans. Seules celles âgées de 18 ans et plus pourront être admises.

D'autre part, la nouvelle loi étend la portée des dispositions sur le classement des films au commerce au détail de matériel vidéo. Ainsi nul ne pourra dans un commerce au détail de matériel vidéo, vendre, louer ou prêter du matériel vidéo, ni échanger du matériel vidéo avec une personne:

- qui est âgée de moins de 13 ans, s'il s'agit d'un film classé *13 ans et plus*;
- qui est âgée de moins de 16 ans, s'il s'agit d'un film classé *16 ans et plus*;
- qui est âgé de moins de 18 ans, s'il s'agit d'un film classé *18 ans et plus*.

Relativement au matériel vidéo existant avant l'entrée en vigueur de la loi, la même prohibition de transiger s'étendra aux personnes âgées de moins de 18 ans s'il s'agit d'un film qui présente principalement des scènes d'activité sexuelle explicite.

Il y a lieu de noter que la nouvelle loi dispensera du classement des films produits à des fins de promotion industrielle ou commerciale (sauf exception), de même que les films produits à des fins éducatives ou pédagogiques, à la condition qu'ils soient utilisés dans un établissement d'enseignement, de santé, de services sociaux ou de recherche scientifique, dans une bibliothèque ou un musée.

Seront également dispensés du classement les films produits à des fins de formation professionnelle, à la condition qu'ils soient utilisés à l'occasion d'un cours, d'une conférence ou autre activité de même nature, de même que les films sur l'apprentissage d'une langue, d'un sport, d'une méthode de conditionnement physique ou sur une technique de même nature, à la condition qu'ils ne présentent pas de scènes de violence ou d'activité sexuelle explicite.

Enfin, seront dispensés du classement les films sur un événement sportif, et ceux présentés lors d'une manifestation diplomatique, d'un festival de films ou tout autre événement analogue reconnu par la Régie du cinéma.

Me Richard Gaudreau est avocat associé au bureau de Bergeron, Gaudreau

L'ÉCONOMIE

Boulets sur le président d'Hydro-Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL Invité à prononcer une allocution lors d'un dîner, samedi, regroupant 350 participants au forum *Jeunes et société* organisé par le Conseil permanent de la jeunesse, le président d'Hydo-Québec, Richard Drouin Drouin a essuyé un véritable tir d'artillerie.

Le Conseil permanent de la jeunesse, un organisme mandaté par le premier ministre pour le conseiller dans les dossiers relatifs aux jeunes, avait invité les jeunes à venir discuter d'emploi, de pauvreté, de féminisme, des autochtones, des communautés culturelles, et de la culture et des valeurs.

Questions et réponses

Après avoir plaidé en faveur des vertus de l'hydro-électricité comme source d'énergie propre, et rejeté du revers de la main la croissance zéro, M. Drouin a invité les convives à lui poser des questions, qui n'ont pas tardé à fuser.

«Quand allez-vous convaincre votre 'boss' (Robert Bourassa) de la nécessité d'un débat public sur l'énergie», lui a demandé un jeune autochtone. «Il y a eu une commission parlementaire en 1990, a répondu M. Drouin. Combien de débats faudra-t-il tenir?»

«Pourquoi ne présentez-vous pas des chiffres clairs? Les Québécois ne sont pas si simples d'esprit», a lancé un autre. «On essaie de vulgariser mais ce n'est pas simple», s'est-il défendu.

À un sans-abri qui demandait à Hydro-Québec de s'humaniser davantage en faveur des plus démunis, M. Drouin a rétorqué que «l'État tire actuellement des dividendes de 750 millions $ d'Hydro, qu'il peut redistribuer dans des politiques sociales et économiques.»

À une jeune Montagnaise de la Côte-Nord qui a souligné que les études d'impact, «ce n'est pas juste bon pour les feuilles mais aussi pour les humains», M. Drouin a répondu que «si les impacts sont trop grands pour les êtres humains ou pour la faune, on va abandonner.»

Le président d'Hydro a aussi dû défendre les alumineries - des «entreprises énergivores», accusait la même jeune femme. «Ces entreprises sont moins polluantes, a-t-il soutenu. Et, l'aluminium, plus léger, diminue la consommation d'énergie des véhicules construits avec ce matériau.»

M. Drouin a aussi dû se défendre face à ceux qui accusent Hydro de créer la demande pour produire davantage.

Visite impromptue de Bourassa

En fin de journée, la centaine de jeunes qui participaient au dernier atelier sur la culture ont eu la surprise de voir apparaître dans la salle le premier ministre Bourassa, visiteur inattendu à ce forum.

Plus habile que le président d'Hydro-Québec dans ce genre d'exercice, M. Bourassa a su séduire l'auditoire. «Allez-y, posez-moi toutes les questions que vous voulez, n'ayez pas peur», les a-t-il invités.

Au sujet du projet Grande-Baleine et de l'hydro-électricité, M. Bourassa a repris essentiellement les arguments de M. Drouin, mais avec tout l'art du politicien.

«Le débat public est constant, il a été déjà fait et je n'en vois pas la nécessité aujourd'hui», a-t-il expliqué plus tard aux journalistes. «Est-ce qu'on va faire un débat public pour arriver aux mêmes conclusions que mai 1990?

«Il me semble que les faits parlent d'eux-mêmes: les économies d'énergie ne sont pas suffisantes pour faire face à la demande de la croissance économique.»



PRESSE CANADIENNE

Du matériel pour le Koweït

Un avion-cargo soviétique Antonov prend livraison, à Calgary, de matériel de combat contre le feu dans les champs pétrolifères. L'équipement est destiné à la Red Flame, une compagnie de Red Deer, en Alberta, qui participe à la campagne d'extinction des incendies provoquées par les Irakiens lors de leur retrait du Koweït, à la fin de la guerre du Golfe.

Projet d'achat de de Havilland

Levier de boucliers contre le veto de la Comission européenne

Agence France-Presse

PARIS Le veto de la Commission européenne au rachat du constructeur aéronautique canadien de Havilland par les groupes français Aérospatiale et italien Alenia a provoqué une levée de boucliers dans la classe politique et les milieux industriels français.

Vendredi, le gouvernement français a demandé, dans un communiqué, «à la Commission de reconsidérer dans les plus brefs délais sa décision», en contestant les motifs avancés et en se réservant «de saisir la Cour de Justice» européenne de Luxembourg.

«Scandaleux», «un coup de poignard dans le dos», «extrêmement grave», «injustifiée», «incompréhensible»: la décision de Bruxelles a donné lieu à un concert de réactions virulentes aussi bien dans l'opposition UDF-RPR (Union pour la démocratie française - Rassemblement pour la république, droite) qu'au sein du gouvernement socialiste, des entreprises concernées ou des organisations syndicales.

Si certains, tels le ministre de l'équipement et des transports Paul Quilès ont mis en cause la «partialité» du commissaire britannique à la concurrence Leon Brittan, l'attitude des commissaires français n'a pas été épargnée.

Selon des membres de l'opposition, le président de la Commission Jacques Delors s'est abstenu lors du vote.

Pour l'ancien ministre de l'industrie Alain Madelin, «ce n'est pas la décision elle-même qui doit être condamnée, mais la nature des pouvoirs confiés à la Commission à partir d'une vision erronée de la concurrence».

Quant à Henri Martre, le président d'Aéropastiale, il parle d'un «coup de poignard», fustigeant les «attardés du Thatcherisme» qui «exercent sur leurs collègues un véritable terrorisme».

La Commission a usé pour la première fois mercredi de son droit de bloquer les plus grosses concentrations d'entreprises susceptibles de fausser la concurrence dans la CEE. Elle avait estimé que le rapprochement entre de Havilland et les deux constructeurs européens, réunis au sein du groupement ATR, aurait abouti à créer une «position dominante sur le marché mondial des avions régionaux à turbopropulseurs».

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

DÉNEIGEMENT À L'AÉROPORT DE GATINEAU, GATINEAU, QUÉBEC POUR LA SAISON HIVER 1991-1992

Cet appel d'offres a trait à l'entretien d'hiver des zones piste et hors-piste à l'Aéroport de Gatineau pour la saison 1991-1992, le tout tel que décrit dans le devis préparé par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Les devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus auprès de M. André J. Desmarais, directeur des biens et immeubles, à la Société d'aménagement de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, à partir du mercredi 9 octobre 1991, moyennant le versement d'une somme de dix dollars (10 $), non remboursable.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour le déneigement à l'Aéroport de Gatineau, Gatineau, Québec, pour la saison 1991-92" et seront reçues jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le mercredi 23 octobre 1991, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

M. Guy Gagnon
Secrétaire général
Société d'aménagement de l'Outaouais
25, rue Laurier, C.P. 1666
Hull, Québec
J8X 3Y5

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

ENTREPRENEURS EN ENLÈVEMENT DES ORDURES
Appel d'offres visant à fournir les services d'enlèvement des ordures au Palais de justice et bureau d'enregistrement, 161, rue Eigin, Ottawa. **KEM-095-92**

ENTREPRENEURS EN ENLÈVEMENT DE LA NEIGE
Appel d'offres visant à fournir les services d'enlèvement de la neige à l'Edifice du gouvernement de l'Ontario, 1145, Place Bronson, Ottawa. **KEM-096-92**

Appel d'offres visant à fournir les services d'enlèvement de la neige au Poste d'ambulances, 360 chemin Hunt Club, Ottawa. **KEM-097-92**

"Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique."

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres. LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.
On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 31 octobre 1991; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

ENTREPRENEURS EN MAÇONNERIE
Appel d'offres visant la réparation de la maçonnerie et la réfection de la cheminée au ministère des Transports, 530, chemin Tremblay, Ottawa. **KEM-099-92**

"Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique."

En vertu du Programme anti-récession du Gouvernement de l'Ontario, on suggère fortement aux entrepreneurs choisis pour les présents contrats d'adhérer à la politique d'équité en matière d'emploi en recourant aux services des minorités visibles, autochtones, femmes, francophones et handicapés physiques.

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 31 octobre 1991; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



LeDroit

Nicole Doucet devant ses photogrtaphies à la galerie SAW.

Jusqu'au 9 octobre à la galerie SAW

La photographe Nicole Doucet et les monuments du Père La Chaise

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Il y a plein de trucs à voir et à faire à Paris.

Le Centre Pompidou, la Pyramide du Louvre, la Place de Tertre, Les Invalides, Montmartre, les Colonnes de Burenne, Versailles, le Sacré-Coeur et pourquoi pas, la tour Eiffel.

Nicole Doucet, une artiste-photographe originaire de Hearst et qui vit maintenant à Montréal, les a probablement tout visités ces endroits, mais elle s'est arrêtée à un autre monument, un lieu d'attraction, le cimetière de Paris, qu'on a baptisé Père La Chaise, en l'honneur du Jésuite décédé en 1709.

Là où reposent à tout jamais des gens célébres, des gens qui ont su influencer une ou plusieurs générations, Balzac, Molière. Et pour les plus jeunes, Jim Morrison, leader du groupe The Doors qui a atteint son apothéose en chahutant tout sur son passage.

Le fruit de sa réflection, de son travail, c'est à la Galerie Saw, de la rue Nicholas, à Ottawa, qu'on doit se rendre pour le constater de visu.

Six photos qui traduisent bien l'état d'esprit qui habitait l'artiste au moment de son passage dans ce lieu sacré et qui sont montrées jusqu'au 9 octobre, dans le cadre de l'exposition *Alibi*.

«J'y suis allée, il y a deux ans, s'est souvenue Nicole Doucet. Même si on gelait, je ne voulais plus en sortir. Il y a tellement de choses à photographier, les chats, les tombes ouvertes et les parties du cimetière qui tombent en ruines.

«En visitant cet endroit, ajoute-t-elle, on a l'impression que tous ces monuments sont des témoins perpétuels de la représentation de l'autre. Comme le cerveau humain n'a pas la capacité de recréer ce qu'il ne connaît pas, c'est donc une expérience aveugle que de vouloir mémoriser les corps dans ce lieu. C'est en chambre noire que le lot du travail s'est effectué. Ce n'était pas facile de traduire ce que je ressentais.»

Plusieurs avenues

Nicole Doucet a emprunté plusieurs avenues avant d'en arriver finalement à la photographie. D'abord, un bac en psychologie. Puis, quelques expériences sur le marché du travail, à Théâtre-Action et au Conseil des arts du Canada comme agent de théâtre.

«Mais j'avais le goût du changement et la photo m'intéressait. Un ami m'a suggéré l'Université d'Ottawa». Aussitôt dit, aussitôt fait, elle a complété un bac en arts visuels, avec spécialisation en photographie.

Après un bout de temps dans la capitale fédérale, l'inévitable devait se produire. Pour aller plus loin dans son art, il fallait à tout prix mettre le cap sur Montréal, car «c'est là que ça se passe».

Nicole Doucet ne fait ni photo de mode, ni photo de presse. En somme, du moins pour l'instant, elle préfère se tenir loin de la photographie dite commerciale.

«Je me suis intéressée longtemps à la photographie d'images saisies à la télé. Environ 500 qui m'ont permis d'en faire un documentaire».

Jusqu'à maintenant, les photographies de Nicole Doucet ont surtout été montrées à Hull, Ottawa, Montréal et à Québec.

«Ça prend au moins dix ans pour avoir les pieds bien trempés dans le milieu. En ce moment, je dois arrondir mes fins de mois. J'appelle ça un chômage créatif.»

Sous le titre de Blanche

Tournage du second tome des *Filles de Caleb*

Presse Canadienne

MONTRÉAL La romancière Arlette Cousture vient de signer avec le producteur Cité-Amérique un contrat permettant l'adaptation du deuxième tome des *Filles de Caleb*.

Le projet porte sur une série de huit à 12 épisodes, probablement 10, a révélé le producteur Michel Gauthier. *Les Filles de Caleb* en comptait vingt.

La nouvelle série ne s'appellera pas *Les Filles de Caleb II*, mais *Blanche*, du nom de l'héroïne, cette fille dont Émilie a accouché dans un banc de neige lors d'une tempête.

«Nous ne voulons pas que le public s'imagine que ce sera une suite, le 21e épisode. Ce sera carrément autre chose», a précisé Michel Gauthier.

Le tournage commencera en août prochain et la série sera en ondes à l'automne 1993 à Radio-Canada. *Les Filles de Caleb* a battu tous les records d'écoute à la télévision francophone chez nous, attirant 3 millions de spectateurs la saison dernière.

Fernand Dansereau, qui avait scénarisé la première série, n'en fera pas autant pour *Blanche*. Il travaille à une grosse coproduction avec la France sur la fondation de Montréal.

Soeurs scénaristes

La tâche a été confiée aux soeurs Andrée et Louise Pelletier. «Il faut une sensibilité féminine pour parler de la douleur de Blanche devant la séparation de ses parents», explique le producteur. Leur curriculum vitae comprend le téléroman *D'amour et d'amitié* et les téléfilms *Les noces de papier* et *Nénette*.

Qui jouera Blanche ? Pas d'inquiétude de ce côté-là. Selon Gauthier, «il y a beaucoup de bonnes comédiennes entre 18 et 23 ans». Mais elle ne sera pas choisie tant que le réalisateur ne sera pas trouvé. Gauthier affirme qu'il doute que ce soit Jean Beaudin, le réalisateur de la première série, qui veut relever d'autres défis.



ARCHIVES LeDroit

L'auteur Arlette Cousture

Y reverra-t-on Marina Orsini et Roy Dupuis, même si leurs personnages auront beaucoup veilli ? Il y a de bonnes chances que oui.

L'action de *Blanche* se passe 20 ans plus tard. La texture de la télésérie sera donc plus urbaine. Il faudra reconstruire la rue Sherbrooke de l'époque, refaire l'hôpital Notre-Dame tel qu'il était dans les années 20. Le budget de Blanche sera de 9,5 millions $.

Le contrat entre Arlette Cousture et le producteur permet une adaptation de l'oeuvre. C'est-à-dire que certaines scènes esquissées dans le deuxième tome, comme les amours de Blanche, pourront être plus étoffées. Mme Cousture aura, comme la première fois, un droit de regard sur le scénario.

Exceptionnellement

Les habitué(e)s de la chronique *Le bel âge* et des textes sur la généalogie feraient bien de noter qu'exceptionnellement cette page n'est pas publiée aujourd'hui.

Les turluteries

Le spectacle *Les turluteries...*, hommage à la Bolduc d'André Gagnon, se donne, demain, à 20 h, au CNA, et non le 9 comme il a été écrit dans l'édition de samedi.

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
74671510
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

RICOCHET
v.o. anglaise 7:00 9:25

NECESSARY ROUGHNESS 14 ans
v.o. anglaise 7:00 9:25

DECEIVED 14 ans
v.o. anglaise 7:00 9:25 Touchstone Pictures

Freddy meurt en 3D 14 ans
FREDDY'S DEAD
THE FINAL NIGHTMARE
v.o. anglaise 7:10 9:25

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
DECEIVED * (AA) 7:00 9:20
CLEAR CUT * (18 ans) ..7:10 9:25
THE DOCTOR (SP) 6:45 9:10

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
NECESSARY ROUGHNESS * (SP) 7:00 9:20
COMPANY BUSINESS * (SP) 7:05 9:30
PARADISE (SP) 6:45 9:15

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
TERMINATOR 2 * (AA) 8:00
RICOCHBET * (AA) 7:00 9:15

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121
PARADISE (SP) 7:00 9:30
TERMINATOR 2 * (AA) ..6:45 9:20
NECESSARY ROUGHNESS (SP) 7:00 9:35
FISHER KING * (AA) 6:45 9:25
DEAD AGAIN * (AA) 7:00 9:35
THE DOCTOR (SP) 7:00 9:30

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
DEAD AGAIN * (AA) 6:55 9:25
FISHER KING * (AA) 6:45 9:20

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
RICOCHET ** (AA) 6:50 9:30
FISHER KING * (AA) 6:40 9:20
DEAD AGAIN * (AA) 7:00 9:30
BINGO * (SP) SAM DIM .2:00 4:10
DECEIVED * (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 1:30 4:00
COMPANY BUSINESS * (SP) 7:10 9:35

Lire pour dire



Archives American Press

Ci-haut, on aperçoit le président haïtien Jean-Bertrand Aristide lors d'une escale au Vénézuéla, à destination des États-Unis, après le coup d'État à Port-au-Prince. Le prêtre des pauvres est en compagnie de Beatrice Rangel, ministre au Vénézuéla, et de l'ambassadeur de France à Carracas, André Lee Bournèle.

Un coup d'État sanglant en Haïti

Depuis 1804 les Haïtiens vivaient sous la dictature. Ils ne pouvaient pas voter pour le parti de leur choix. Tout le pouvoir et la richesse étaient dans les mains d'un petit nombre. Le peuple souffrait des violences policières et de la pauvreté. On pensait que la situation allait s'améliorer. Car il y a quelques mois, les Haïtiens votaient librement. Le président Jean-Bertrand Aristide était élu.

Mais des militaires ont renversé ce gouvernement démocratique. Le président Aristide, qu'on appelle le prêtre des pauvres, a été arrêté. Le coup d'État a fait au-delà de 250 morts et plus de 100 blessés. Les militaires ont tiré dans la foule.

Le gouvernement canadien a aussitôt réagi. Le premier ministre Brian Mulroney Mulroney a déclaré : «Il n'est pas question de reconnaître un groupe de voyous qui se sont emparés du pouvoir en Haïti.»

Le Canada a donc suspendu une aide de 20 millions $ au gouvernement d'Haïti. Toutes les relations financières et commerciales ont été rompues. Les fournitures d'armes et de munitions sont coupées. Le Canada veut mettre l'embargo sur les liaisons aériennes et maritimes avec Haïti. Mulroney n'a pas exclu la possibilité d'une intervention militaire. Le but de ces sanctions est de retourner le président Aristide au pouvoir.

Centres culturels menacés

Daniel Côté
collaboration spéciale

Les centres culturels sont d'importance vitale pour les Franco-Ontariens. Ils vivent dans une province où la grande majorité est anglophone. C'est au centre culturel que les Franco-Ontariens peuvent assister à des expositions, des conférences et des spectacles en français. On y donne des cours et on y prête aussi des livres.

Les centres culturels de l'Ontario français s'autofinancent à 52 %. Cela montre bien l'intérêt des gens pour la culture d'expression française. Des milliers de bénévoles travaillent pour qu'elle continue à vivre en Ontario. Sans ce travail bénévole, la plupart des centres culturels devraient fermer leurs portes. En effet, le gouvernement refuse de donner un financement permanent aux centres culturels.

À New-Liskeard et à Timmins par exemple, on a dû congédier le seul employé à temps plein —le directeur du centre.

ACCO
ASSEMBLÉE DES CENTRES CULTURELS DE L'ONTARIO

Recette du bonheur de Janette Bertrand

Janette Bertrand, l'animatrice de *Parler pour parler* et auteur des textes de *L'amour avec un grand A* à Radio-Québec, projette une image de vigueur, de santé et de passion.

«Je vis présentement une des plus belles périodes de ma vie. Je savoure avec délice chaque instant qui passe.» Mais son bonheur, elle le paye :

Janette Bertrand a appris à tirer parti de sa maturité. «Il faut du temps pour arriver à bien profiter de chaque instant.» Elle ne s'inquiète plus de se faire aimer par tout le monde, à tout prix.

Sa recette est simple : «Je suis convaincue que ma santé, je la dois au fait que je dis tout au moment où je le vis. Quand je suis *ben au coton*, je le dis. Je vais au fond, je pleure, je me laisse couler puis je rebondis.»

L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends, la Magie des lettres, le Centre d'alphabétisation, J'aime apprendre et À-LA-PAGE.

L'AUTOMOBILE

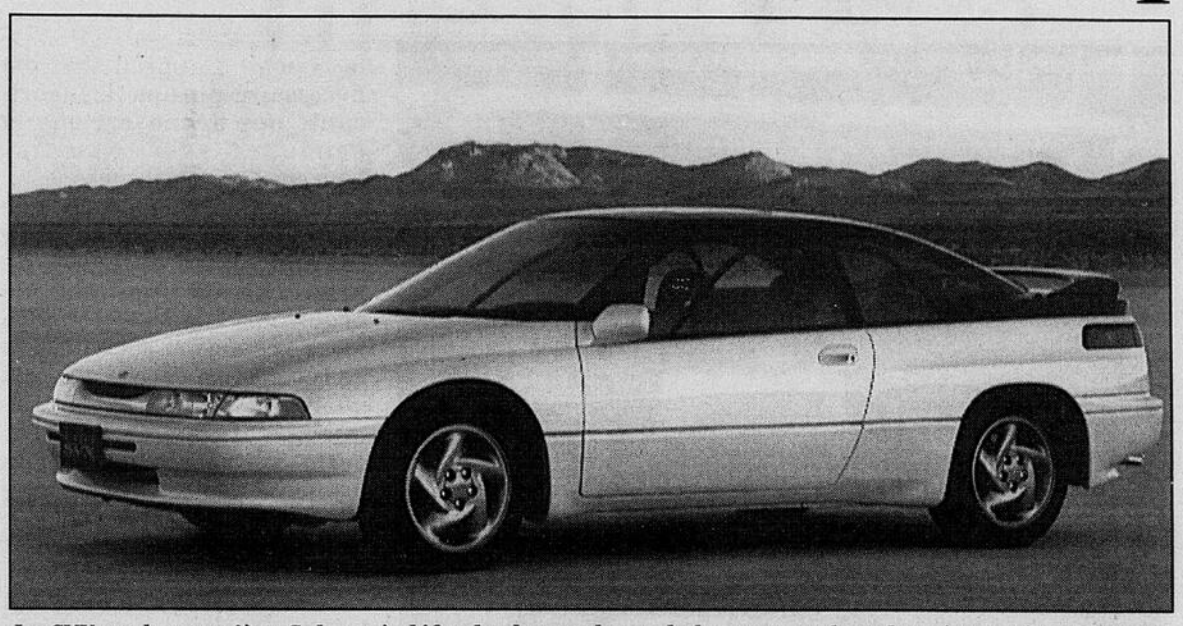
Une nouvelle ambition d'un manufacturier japonais

Subaru vise le marché du coupé sport

Depuis son arrivée sur le marché canadien, le manufacturier japonais Subaru s'est fait connaître en bonne partie pour ses voitures de bas et de milieu de gamme. Qui plus est, l'appui des amateurs inconditionnels que s'est gagnée cette firme est basé en bonne partie sur la robustesse et la fiabilité de ses produits, qui ont presque toujours mis de l'avant une image plutôt tranquille et sage. Subaru avait tenté d'injecter un peu plus d'audace dans sa gamme avec le coupé XT, il y a quelques années, mais ce dernier n'est plus proposé au catalogue.



DOMINIQUE HOUDE
Collaboration spéciale



La SVX est la première Subaru à défendre les couleurs de la marque dans le créneau des voitures de luxe.

Pour une deuxième fois, la compagnie se lance à l'assaut du marché du coupé sport, mais en s'attaquant à un segment plus élevé de cette catégorie. En intégrant dans une nouvelle voiture appelée SVX —ce qu'elle possède de plus avancé sur le plan de la technologie—, Subaru nous présente un coupé grand tourisme de luxe qui fait son apparition ces jours-ci.

Cette semaine, voyons comment ce dernier offre des qualités auparavant inconnues chez Subaru.

Près de 40 000 $

De par ses dimensions généreuses pour un coupé, la SVX se veut davantage une grand tourisme qu'un coupé sportif compact. Ceci explique en bonne partie le prix élevé de cette voiture qui se situe un peu en-dessous de 40 000 $.

Depuis 1969, Subaru nous a grandement familiarisé avec le concept des quatre roues motrices et s'y est même identifié en bonne partie. Il est donc tout naturel que cette technologie figure sur la SVX, qui joue le rôle de porte-étendard de la firme.

C'est un embrayage contrôlé électronique et situé à l'arrière de la transmission qui répartit la puissance entre les roues avant et arrière. En temps normal, 60 % de la puissance est dirigée vers les roues avant, mais cette proportion peut changer en fonction des conditions d'adhérence. Afin d'optimiser la motricité, le train arrière est muni d'un différentiel autoblocant à visco-coupleur.

Comme toute grand tourisme qui se respecte, la SVX possède un moteur puissant et susceptible d'offrir beaucoup de souplesse. Il s'agit d'un six cylindres à plat, une configuration typique pour Subaru, qui développe 230 chevaux en vertu de sa cylindrée de 3,3 litres, ses quatre soupapes par cylindres et son système d'injection électronique. Une transmission automatique à quatre rapports, commandée électroniquement, est la seule boîte de vitesse disponible. Notons aussi que Subaru n'a pas fait de compromis au chapitre de la suspension, puisque cette dernière est indépendante aux quatre roues, retenant des jambes de forces McPherson.

Fiche technique très complète

Quant au freinage, il fait confiance à quatre disques et un système antiblocage ABS, comme c'est la norme chez les voitures de cette catégorie. Comme nous sommes à même de le constater, la SVX offre une fiche technique très complète qui n'est pas en reste, loin de là, de celles de ses concurrentes.

À l'inverse de l'ancien coupé XT, la SVX semble conventionnelle au chapitre de l'esthétique, mais elle recèle tout de même certaines caractéristiques intéressantes.

Tout d'abord, il faut savoir que le dessin original de la SVX origine des studios Ital Design de Giorgetto Guigario. L'exercice de style d'abord obtenu en 1985 a ensuite été retouché par les stylistes de Subaru pour nous valoir la carrosserie actuelle.

Malgré son allure conservatrice dans l'ensemble, avec son capot raisonnablement effilé et sa partie arrière un peu lourde, cette voiture nous réserve une surprise au chapitre du pavillon.

En effet, on y retrouve le concept de double fenestration ou plus simplement de «double glace». Selon les dires de Subaru, cette configuration permet de pouvoir circuler avec les glaces ouvertes peu importe l'humeur de la météo, tout en améliorant notablement l'aérodynamique du pavillon. La partie périphérique des glaces latérales étant fixes, elles peuvent être littéralement installées par-dessus les piliers avant et latéraux, créant ainsi un pavillon pratiquement entouré de verre affleurant. Chose certaine, l'aérodynamique y gagne puisque le Cx. de la SVX se situe à un excellent 0,49.

À l'intérieur aussi, les stylistes de Subaru semblent avoir gagné en sagesse si on prend comme référence l'habitacle de l'ancien coupé XT. Ici, on retrouve une ambiance sobre et moderne qui reflète bien l'ambiance devant régner dans une voiture de luxe. La qualité des matériaux utilisés, à savoir le cuir des sièges (figurant en équipement de série), le suède synthétique recouvrant les parois de l'habitacle et les différents plastiques, y est pour quelque chose, au même titre que le sérieux de l'assemblage qui caractérisait nos voitures d'essai. La planche de bord se veut fonctionnelle en vertu d'une instrumentation à cadrans circulaires et de commandes bien placées.

Offrant un soutien latéral surprenant, les deux sièges baquet sont non seulement agréables à l'oeil, mais aussi très confortables sur de longues distances. Comme nous avons affaire à un coupé, les places arrière de la SVX offrent une habitabilité très acceptable.

Notre prise en main initiale de la SVX s'est déroulée sur les routes de montagnes de la Colombie-Britannique, détrempées pour la circonstance. Ce type de routes s'est révélé comme un terrain d'évolution exigeant mais bien sur mesure pour une telle voiture. C'est en parcours urbain qu'a débuté notre essai, conditions dans lesquelles le rouage d'entraînement de la SVX s'est avéré docile à souhait.

Douceur dans l'efficacité

On a pu apprécier la douceur des changements de rapports de la transmission automatique, qui s'entend à merveille avec le six cylindres de 3,3 litres. Grâce à sa douceur et à la réserve de puissance qu'il met à la disposition de la personne au volant, il s'agit d'un moteur très bien adapté à la vocation de la SVX.

Sur la grande route et même sur chemin sinueux, cette Subaru mérite les qualificatifs «stable» et «confortable».

Conclusion

Avec le prix, l'équipement et la sophistication mécanique qui lui sont propres, la nouvelle SVX représente à plusieurs égards une première pour Subaru.

Comme ce marché est fort compétitif et relativement limi té en terme de volume total. Pour cette raison, elle n'entend commercialiser que 150 SVX au Canada en 1991, et entre 300 et 500 pour l'année 1992 au complet.

FICHE TECHNIQUE

❑ Châssis-carrosserie

Type: coupé 3 portes, 2 places
Longueur: 462, 5 cm
Empattement: 261 cm
Largeur: 177 cm
Poids: 1662 kg

❑ Moteur

Type: H6, 3,3 litres, 24 soupapes
Puissance: 230 chevaux
Alimentation: injection électronique
Emplacement: longitudinal avant

❑ Transmission

Type: automatique 4 rapports
Optionnelle: aucune
Mode: quatre roues motrices

❑ Suspension

Avant: indépendante
Arrière: indépendante

❑ Freins

Avant: disques
Arrières: disques
Antiblocage: de série

❑ Pneumatiques

P 225 / 50 VR16

❑ Performance

Accélérations 0 à 100 km/h: 8 sec. (approx.)
Vitesse maximale: 220 km/h

❑ Prix

Modèle de base: 36 995 $

Des produits japonais de très haute qualité.
SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.
Venez constater pour vous même La différence Subaru...
GARANTIE SUBARU 5 ANS 100 000 KM
PROMENADES SUBARU enr.
Financement disponible
Service de navette disponible tous les matins 8h15
350, BOUL. GRÉBER, VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

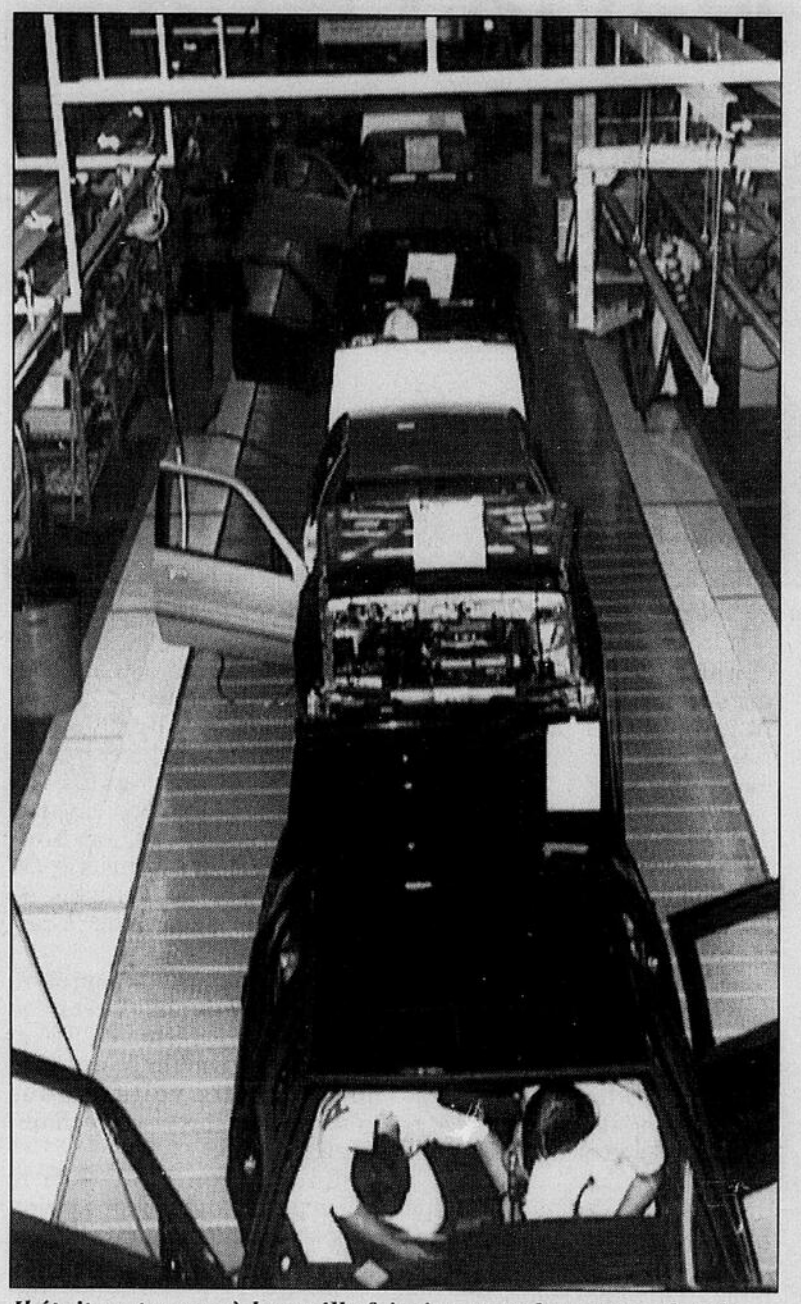
L'AUTOMOBILE

Les voitures d'aujourd'hui mieux protégées

L'ennemi apprivoisé: la rouille

Il fut une époque où après quelques années d'utilisation plusieurs voitures ressemblaient à une passoire ou encore à du fromage gruyère. Les réparations de la carrosserie étaient coûteuses et ne garantissaient pas toujours que la rouille ne continuerait pas son pernicieux travail de détérioration.

Aujourd'hui, les voitures s'avèrent beaucoup mieux protégées contre ce fléau mais les méthodes employées ne sont pas toujours compatibles avec la protection de l'environnement et c'est le nouveau défi que doivent relever les ingénieurs et les chimistes oeuvrant chez les manufacturiers d'automobiles et les fabricants de peinture. Les lignes qui suivent se veulent une adaptation d'un texte d'un organisme américain appelé Automotive Information Council et d'un article de l'hebdomadaire Automotive News.



Il était un temps où la rouille faisait encore beaucoup plus de dommage aux voitures qu'aujourd'hui. C'est que ces dernières années, les fabricants ont adopté de nouveaux matériaux. Par exemple, dans les années 50, l'acier constituait le matériau de prédilection pour fabriquer des voitures. Si l'acier est toujours employé, il est traité avec des produits résistant à la corrosion. Mais de plus en plus le zinc, qui ne s'oxyde pas comme le fer, gagne du terrain pour combattre la corrosion.

De meilleurs matériaux

Même s'ils ne s'entendent pas sur tous les détails, les manufacturiers conviennent que les voitures doivent être construites d'abord avec des matériaux résistant à la corrosion, que les voitures soient scellées pour prévenir l'intrusion de l'humidité et du calcium et que la conception des voitures ne favorise pas l'apparition de la rouille.

Dans les années cinquante, l'acier constituait le matériau de prédilection pour fabriquer des voitures. Aujourd'hui l'acier demeure abondamment employé mais on le traite de plus en plus avec des produits résistant à la corrosion.

Un des produits clés contre la corrosion est le zinc qui ne s'oxyde pas de la même façon que le fer. En fait au lieu de s'oxyder, le zinc forme une ternissure qui protège le métal contre la corrosion. Ceci explique pourquoi beaucoup de contenants destinés à recevoir de l'eau sont souvent en acier galvanisé. Le zinc s'avère tellement résistant à la corrosion qu'une mince couche de zinc pur peut durer des siècles.

Les manufacturiers ont commencé à enduire de zinc les panneaux de métal au début des années soixante puisque du fer galvanisé dure plus longtemps que du fer non traité. À l'origine, l'acier n'était galvanisé que d'un côté et ces panneaux n'étaient utilisés qu'aux endroits qu'on identifiait comme les plus susceptibles de devoir subir les asssauts des projections et de la corrosion.

Au fil des ans toutefois les fabricants ont graduellement augmenté l'emploi d'acier galvanisé. Aujourd'hui la majorité des voitures possèdent des panneaux galvanisés des deux côtés.

Deux procédés

La galvanisation de l'acier peut se faire selon un des deux procédés suivants: le premier consiste à tremper l'acier dans un bain chaud de zinc ou d'alliage de zinc tandis que le second permet d'enduire l'acier de zinc par le biais de l'électro-placage. Comme avec le second procédé le zinc adhère mieux qu'avec le premier, les manufacturiers utilisent l'électro-placage pour les panneaux extérieurs, là où le métal est le plus exposé, et le bain chaud pour les éléments de la structure.

Il existe un grand débat parmi les manufacturiers quant à la sorte d'enduit qu'il est préférable d'utiliser pour les panneaux galvanisés des deux côtés. Ainsi Ford, GM et Audi emploient du zinc pur alors que d'autres fabricants se fient à la combinaison zinc-fer. D'autre part certains constructeurs japonais font confiance à un mélange de zinc et de nickel. Par ailleurs il existe une autre technique, appelée recuite, qui consiste en une cuisson éclair de l'enduit après son application afin de renforcer son adhérence au métal.

Outre le fait qu'il résiste aussi bien que le zinc à la corrosion, l'aluminium est employé pour les panneaux de carrosserie en raison de sa légèreté. Toutefois il ne se prête pas aussi bien que l'acier à divers procédés de fabrication d'une voiture ce qui ne cependant ternit en rien son avenir au sein de l'industrie automobile.

La peinture

Une fois qu'une automobile a été assemblée et que les joints ont été scellés par des soudures ou des adhésifs, elle est nettoyée par un traitement au phosphate qui prépare également la surface à recevoir la couche d'apprêt. Ceci est nécessaire puisque les fabricants ont découvert que la peinture n'adhère pas très bien sur l'acier galvanisé.

En général, l'étape suivante consiste à appliquer de l'uréthanne ou du chlorure de polyvinyle qui procurent une protection supérieure contre les projections et autres débris de la route. La couche d'apprêt quant à elle se retrouve sur une voiture avant ou après celle d'uréthanne ou de polyvinyle selon la technique employée par le fabricant.

Autrefois l'apprêt était pulvérisé par des vaporisateurs alors qu'aujourd'hui les voitures sont plutôt plongées dans un bain qui permet à l'apprêt d'adhérer aussi bien sur les parties intérieures qu'extérieures. Enfin la peinture elle-même est appliquée et cuite sur la voiture après quoi la couche claire (clear coat) est appliquée, s'il y a lieu.

Malgré tout...

Même si les manufacturiers ont dépensé des sommes pharamineuses pour la recherche, le développement et l'amélioration des matériaux, des enduits, des peintures ainsi que des techniques de construction, les éléments naturels et la pollution peuvent encore abîmer les voitures.

Ainsi une étude de l'Agence pour la protection de l'environnement aux États-Unis nous apprend que les pluies acides ternissent sérieusement la peinture des voitures. L'agence explique le phénomène en affirmant que non seulement l'acide contenu dans l'eau ne s'évapore pas mais il devient plus concentré à mesure que l'eau sèche.

De plus la chaleur provenant du soleil ou du moteur aggrave le problème. C'est sous une lumière fluorescente plutôt que sous la lumière du soleil qu'il est le plus facile de détecter ces taches ternes qui sont plus susceptibles d'apparaître sur les voitures de la côte est que celles de la côte ouest.

Problème similaire

Par ailleurs les constructeurs doivent faire face à un problème similaire à celui mentionné plus haut. C'est qu'autant les concessionnaires que les consommateurs se plaignent que même les voitures les plus neuves se présentent souvent avec une peinture abîmée ou ternie.

Pour expliquer ce phénomène les fabricants identifient trois causes. Premièrement selon eux les nouvelles peintures sont moins hostiles pour l'environnement mais cette caractéristique les rend plus vulnérables à la pollution

CAA QUÉBEC

CAA-Québec, tous droits réservés

atmosphérique. Deuxièmement, ils affirment que les conditions de l'environnement se sont détériorées substantiellement dans certaines régions. Enfin parce que les ventes stagnent, les voitures demeurent plus longtemps dans les stationmement situés près d'endroits où il y a beaucoup de retombées nocives. D'autre part il ne faut pas oublier qu'une peinture peut avoir besoin de quelques mois pour atteindre sa dureté maximale et que pendant cette période elle s'avère plus vulnérable aux agressions de la pollution.

D'autre part les fabricants sont confrontés à un autre problème au niveau du transport des voitures. En effet c'est souvent pendant cette période que les peintures sont abîmées surtout lorsque le transport s'effectue par train puisqu'alors les particules de fer soulevées par les roues des trains viennent se déposer sur les voitures d'où elles sont très difficiles à déloger.

Un enduit protecteur

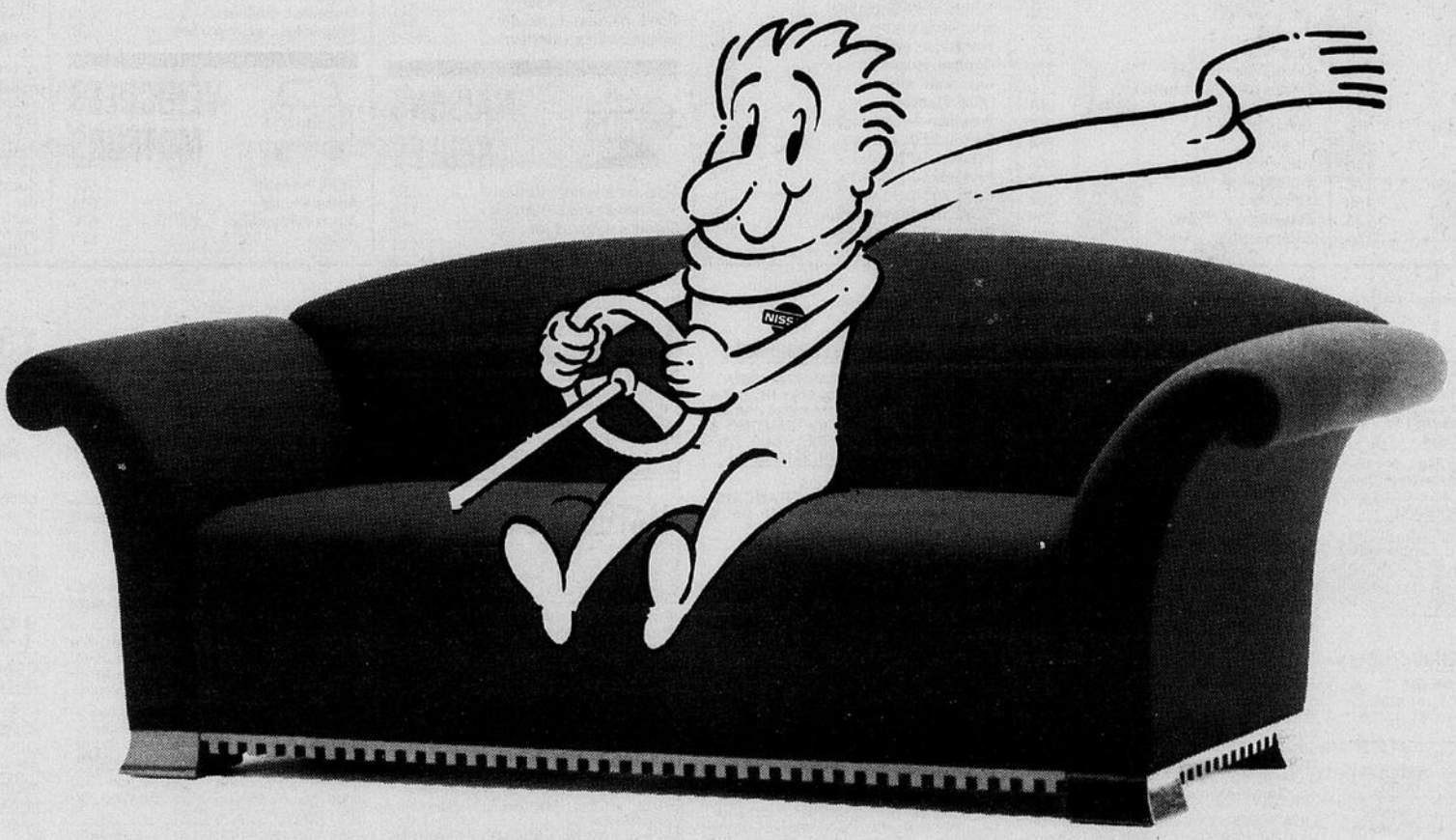
Pour contourner ce problème, les fabricants doivent appliquer un enduit pour protéger les voitures pendant le transport et cet enduit peut être de plusieurs types. Un type ne pose pas de danger pour l'environnement mais il ne peut être laissé longtemps sur la voiture parce qu'il durcit et qu'il est alors difficile à enlever.

Avec un autre produit c'est l'environnement qui doit payer le prix pour sa facilité à être enlevé. Comme on le voit les fabricants sont aux prises avec des problèmes qui nécessitent des solutions qui ne sont pas toujours évidentes.

Malgré toutes les embûches auxquelles doivent faire face les manufacturiers, on peut affirmer que les voitures actuelles sont beaucoup mieux protégées pour résister à la corrosion et à la pollution.

Ceci n'empêche pas tous les experts d'être unanimes pour dire que la meilleure protection contre les éléments hostiles à un véhicule en général et à la peinture en particulier consiste à le laver fréquemment et à le cirer régulièrement.

Avec une Maxima vous ne voudrez plus sortir de votre salon.



Vous aurez bien du mal à sortir de votre nouvelle Maxima GXE 1992.

Le problème, en plus de l'extrême confort de cette grande berline de luxe, c'est sans doute le fait que la Maxima GXE est equipée d'un moteur V6 de 3 litres qui génère 160 chevaux à 5 200 tr/min. C'est beaucoup de performance pour quelqu'un qui a l'impression d'être installé dans son salon!

Et la Maxima est aussi protégée par l'Engagement Satisfaction Nissan, le programme de services aux propriétaires le plus complet au Canada sur une gamme entière de véhicules.

Mais le grand paradoxe de la Maxima, c'est son prix. Oui, car les concessionnaires Nissan vous l'offrent maintenant à partir de seulement 22 990 $.

22 990 $ pour une voiture sport déguisée en berline familiale de luxe. Ça devrait être en mesure de vous faire sortir de chez vous!



Maxima GXE 1992 à partir de 22 990 $*

*Prix spécial pour la Maxima GXE 1992 en vigueur pour une période limitée. Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus.

Votre *très* sympathique concessionnaire

NISSAN

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

GATINEAU, Main/Magnus, depuis le 26 aout **NOUKY petite chienne** Terrier-Dashund, 9 ans, **noire et beige**, collier noir. On s'ennuie. Bonne récompense. 643-2792, 663-2284.

HUSKY loup, perdu en juillet, doit retrouver à tout prix $$..femelle 2 ans, sans collier, gris, blanc et noir. 427-8497, 427-5918, 595-9359.

MANTEAU de pluie bleu, Mountain Equipment Coop, perdu centre-ville Hull. José 595-2642, soir 643-2351.

PERDU 2 CLEFS d'auto GM Hull/Gatineau, fin septembre. 771-0192.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel. Intro-Option, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT / SPECIAL!!!
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. En demande: jeunes femmes et hommes matures. **N'hésitez plus! 770-7207, 230-1967.**

TU CHERCHES L'AMOUR? Agis! Rencontres intéressantes. **820-7709.**

106 TROUVE

CHAT tigré. S'adresser 30 rue Normand, Hull.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

BEAU jeune homme recherche une femme mariée pour aventure discrète. Ecrire à case 485, 456A Bronson, Ottawa, On, K1R 6J6.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

109 MESSAGES PERSONNELS

DAME seule, 64 ans, désire rencontrer homme sérieux de 65 à 70 ans. ECRIRE a CASE 104 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME (cel.) 50 ans, pré-pension, partagerait vie et moments intimes avec femme cultivé, libre, sérieuse. ECRIRE à CASE 57 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME professionnelle, 44 ans, désire rencontrer une femme. ECRIRE à CASE 102 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FIVE STARR ESCORTS laisser message. **786-5076.**

HOMME 30 ans, bilingue, marié, très belle apparence, ne consomme aucun alcool, aimerait rencontrer femme mariée ou couple de 28 à 45 ans. Qui comme moi aimerait avoir une aventure, discrétion et confidentialité. Une photo appréciée. ECRIRE a CASE 109 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME 33 ans est-indien, désire rencontrer femme bilingue. 230-3083

HOMME 43 ans, recherche femme entre 25 et 40 ans. 770-2177.

HOMME 52 ans, français (Paris), divorcé travaillant à plein temps en conduisant une voiture voyageur, 5 pi.5 po., 165 lb; non fumeur, en bonne santé aimant les sorties, danser, jaser; bon humour honnête, autre langue connue: espagnol, peu d'anglais. Cherche une femme entre 40 et 50 ans, avec un enfant soyez la bienvenue. ECRIRE à CASE 108 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

HOMME désire rencontrer femme de 35 à 48 ans. 772-0661.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

JOLIE petite veuve blonde, retraitée, début soixantaine, autonome, ne boit et ne fume pas, aime la vie à deux, désire bon compagnon avec les mêmes affinités, taille moyenne, veuf si possible, une photo appréciée. Aventurier s'abstenir. ECRIRE à CASE 103 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

LA NOUVELLE PLACE DE MONIQUE
(MONIQUE n'est plus au Roussillon) **Soirée-rencontre** tous les vendredis commençant le 4 octobre au **Lac Lemay. SOUPER-RENCONTRE samedi 12 octobre sur réservation 778-6768.**

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

PETITE femme, 30 ans, professionnelle, désire rencontrer homme grand, mince, désirant fonder une famille. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 105 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS et FRANÇAIS.** 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

120 AMEUBLEMENT

1 DIVAN-LIT, chaise cyclo massage Niagara, fateuil berçant, rembourré, garde-robe, bois, mobilier cuisine (table et 6 chaises). 776-6347.

2 ENSEMBLES de salon, 2 fauteuil en cuir noir, neuf, 2 mois d'usure, prix à discuter. 684-6169.

$400! MOBILIER de s/manger en érable 7 morc. et vaisselier. 771-1445.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

Beau vaisselier vitré en noyer, comme neuf, tables noyer ou marbre, tapis, lampes. Cause départ. 595-0054.

BIBLIOTHEQUE: $125; bureau de travail: $60; table de salon, (teck): $30. Vaisselier, table et 4 chaises, chêne: $150. Table pour micro-ordinateur: $75. 772-4743 après 17h.

BUFFET antique, noyer, et cuisinière Moffat, très bon état. 827-3494.

COMME neuf. Mobilier de salon, s/manger, unité murale, plusieurs meubles antiques: chambres à coucher, vaisselle et autres. 663-6987.

ENSEMBLE de chambre, lit double, moderne, presque neuf, $900. 663-0854.

ENSEMBLE de cuisine style colonial, le tout pour $500. 561-5014.

ENSEMBLE de s/bains avec vanité, beige, $250. Métier à tisser, 5 ans d'usure, de marque Clément, 45 po larg. $1,000. 488-2877 après 16h.

ENSEMBLE s/manger, 11 pièces, fini pin antique, comme neuf; bain tourbillon, 250 gallons, valeur $4500 demande $1500; poêle à gaz 30 po., bon état $175. 682-5123.

LIT d'eau double, neuf, semi-vagues, avec chauffe-eau. $450. 243-6554.

LITS d'eau complet, grandeur Queen. **663-6607.**

120 AMEUBLEMENT

HOME SPA neuf $85; verticaux blanc et noir pour porte patio $100 aussi 40 po. de haut X 55 po. de large, $40; sofa $35; chaise avec pouf $25; stéréo $40; 2 lampes $20; 3 lustres, $85 les 3; 2 tables de salon érable massif avec vitres $75. 671-4439, 561-3764.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES Gilles Séguin. Prenons meubles en échange et aussi en consignation. Prix imbattables. Pour informations, 669-4547.

!!!NOUVEAU!!!

MEUBLES NEUFS
Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; ensemble cuisine moderne 5 morceaux: $299.99; mobilier chambre moderne 9 morceaux: $699.99.
Venez voir l'AS des prix gagnants!

PIANO d'appartement, Mason Risch, petit bijou, $2,000. 643-2271

POELE & REFRIGERATEUR bon état (avocado), $300; matelas lit d'eau Queen $125. 827-1051.

POÊLES 24 et 30 po.; minis lav/séc; mobilier cuisine en érable, 2 chaises; congélateur; pupitre 4x6. **771-1445**

SOFA-LIT, gris/rose/vert, 1 mois d'usure, $650. 993-6571, soir 246-0330.

SOFA-LIT La-Z-Boy, rose carrelé avec un peu de bleu, style provinçial, presque neuf, $650. 568-0901.

TABLE et 4 chaises, style moderne, blanc, $350; meuble micro-onde $25; micro-onde $60; meuble pour système de son $40. 663-7168.

UNITE murale noire "Mobilia" vaut $2,000 meilleure offre. 243-3222.

VENTE DE LIQUIDATION, Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommier 54"$179., fenêtres et portes usagées, barils de plastique, appareils ménagers, 200 chaises de restaurant et tout pour maison. 827-3312.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

AIR CLI., $175. Souffleuse à neige, $165. Lit capitaine, $95. Congélateur, $195. Lav/séc, $250. 568-0273.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, 561-0991. Neuf: $549, 5 ans garantie. Usagé: $225, 1 an garantie.

AVONS besoin: poêle, réfrigérateur, lav., séc., meubles. **771-1445.**

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.**

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse, $390; déshumidificateur, $130. Le tout en excellent état. Livraison possible. **684-9348**

LAVEUSE sécheuse Kenmore, 1 an d'usage, $750 négociable, cause déménagement. 669-7927.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, mobile, bonne état, $110. 685-1578.

MINI-LAVEUSE, $125. Vidéo VHS, $125. Bureau, $125. 771-2816.

POÊLE 30 po. Beaumont, $90. blanc. 561-2086.

POELE Danby fonctionnant au gaz naturel, amande, porte noire, meilleure offre. 243-4060.

POELE, réfrigérateur, laveuse, bon état. 232-3840.

POELE, réfrigérateur, lav., séc. couleur or, $800 négociable. 568-1698.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son dans un meuble, $200 ou meilleure offre. 568-9045.

TELE noir et blanc, 20 po., $25. 772-4235, 993-0180.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 et +. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110, bl Gréber, Gatineau. **568-3336.**

CAMERA vidéo VHS, Panasonic, prix à discuter. 643-2407 après 15H.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

AT 286, 386 Philips, VGA couleur, modem, souris, HD 40 MB, 5 1/4, 3 1/2, $1,250, $1,575. 243-0728, 773-0349.

132 ORDINATEURS

MICOM 3004 et imprimante de qualité. Denise: 778-0943, 771-2336.

ORDINATEURS
MICRO DIGITAL - IBM COMPATIBLE

243-0383
Maintenant au 500 Boul. Gréber, suite #105 à Gatineau. Pour tous vos besoins en informatique, venez nous voir! Meilleurs prix en ville!

SYSTEME d'ordinateur TANDY 1000 SL2, $800. Steve, 243-8709.

134 MUSIQUE

CLAVIER Kawaï FS630, avec support et étui, le tout $500. 663-3155.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCOMOBILE Le Studio. L'expérience fait la différence. 595-4657.

DISCO-MOBILE, spécialiste soirées rétros, maître cérémonie. 830-1346.

DISCOTHEQUE mobile, Overnight D.J., musique pour toutes occasions, son et lumière, 12 ans d'expérience. 3 mobiles pour mieux vous servir. Prix spéciaux pour le temps des fêtes. 741-9800 746-2227.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

GUITARES, Washborn: $600, Sender Japonais: $450. 777-5736.

GUITARE, valeur: $1800 pour $600 avec accessoires. André: 643-2224.

NOUS vendons vos instruments usagés à votre prix. Location de P.A., éclairage, studio d'enregistrement. Les Productions Propaganda 777-7469.

ORCHESTRE Vibration, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

ORGUE Echo avec enregistrement inclus, très bon état, 777-5783 771-4073.

PIANO électronique Yamaha PF80 à vendre ou à échanger pour piano d'appartement. 770-6913 après 18h.

VIBRASON disco pour toutes occasions. 669-9448 ou 782-4752.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SNOWFLITE, 8 forces, 24 po., 1 an, demande $850. 561-2178.

144 OUTILLAGE

SCIE sur table motorisée, 10 pouces, $325. 778-2131.

TOUR à bois Rockwell, valeur $1,500 pour $775, plus ciseaux à bois en extra, comme neufs. 827-3662.

LES PETITES ANNONCES

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURES, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Demandez Claudette: 827-1844.

MANTEAU chat sauvage, grandeur 9-10, meilleure offre. 595-1372.

MANTEAU de vison, long, couleur pastel, grandeur 14 ans, 1 saison d'usure. (819)648-5695 ou 684-0313.

MANTEAU et chapeau de vison pour dame, grandeur 10 ans, comme neufs, prix à discuter. 663-4927.

MANTEAU raton laveur avec chapeau, taille 7-8, long. $750. 595-2685.

MANTEAU renard argenté, taille 5-7, long, impeccable. 595-0828.

148 VETEMENTS A VENDRE

LIQUIDATION, 0-6X ans (fille), articles de bébé. Après 17h: 663-0225.

MANTEAU chat sauvage teinté, long, grandeur 10, $450. 669-5712.

MANTEAUX d'hiver pour homme, excellente qualité, (36). 595-2685.

ROBE de mariée style Hyasmine, dans revue Pronuptia 1991, vaut $900 demande $500, grandeur 8 ans. 682-4123.

ROBE de mariée Alfred Angelo, 12 ans, $500. Après 17h30 669-4987.

TUXEDO pour enfant, taille 4 ans. Prix à discuter. 669-4522.

150 COIN DU BEBE

ACCESSOIRES, linges de bébé, bureau et autres meubles. 457-2110.

MARCHETTE, balançoire, lingerie, et carosse, etc. 663-6354 après 16h30.

152 DIVERS A VENDRE

45 à 50 romans érotiques, la plupart en anglais, bon prix. 243-7596.

4 BANCS de bar pivotant en chêne, 27 po. de haut, $60 chacun; 1 meuble pour ordinateur $70; TRS80 avec enregistreuse et cassette $80. 663-7023.

5 MACHINES d'amusement neuves pour arcade **Trisport**. 595-3604.

152 DIVERS A VENDRE

AQUARIUM 40 gal. tout équipé, $400. Après 17h 246-0660.

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $225. 769-9602.

AUBAINES A + BAS PRIX. Bois d'épinette 1X6X6: .55, 2X3X8: .65, 2X4X8: .89, 2X6X8: 1.39, 2X6X14: 2.50, 2X10X12: 4.20, Bardeaux d'asphalte: 5.49, Plywood 1/2: 10.95, 5/8: 12.95, Aspenite 7/16: 3.99, 5/8: 5.49. De plus, matériaux 1ère qualité. Plancher chêne 2 1/4" select: .99, Erable 1.10, 1 1/2" préverni: 1.59. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

Cartes d'affaire: 3,000 pour $55.00. **Calendriers:** 4X9, 500 pour $160 etc **IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.**

CHAUFFE-EAU comercial, prix à discuter. 643-4633.

CHEMINÉE, fenêtre à manivelle $100, poêle à combustion lente $600, chauffe-eau $150. 561-3712.

CLOWN Magicien pour fêtes d'enfants. 685-0905.

EQUIPEMENT d'imprimerie complet à vendre. 986-9121.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FOUR à céramique Firecraft, état neuf, 23X27 po., (3.3 pi. cu.) avec pleine tablette, 4 demi-tablettes, beaucoup de poteaux, échasses "stilts" et cônes. Pare-chaleur avec ventilateur, prix à discuter. 985-3332.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et solarium, estimation gratuite. Pagette 783-8073, soir: 663-9506.

MACHINE à tricoter Singer, avec côteleur. 986-1344.

SYSTEME de traitement d'eau de marque Rainsoft $2,000. Après 18h, 663-4697.

TABLE à dessin professionnelle avec base en métal. 663-9503.

TELEPHONE cellulaire **G.E.** pour automobile prix à discuter. 778-0350.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

VAN pour entrepôt, 45 pieds, 2 essieux, $2,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

154 DIVERS A LOUER

CHEZ TERRY ENR., costumes d'halloween, accessoires, vente et location. **568-7664**

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT de frigos blancs, 2 portes, fonctionnant ou non. 771-8508.

ACHETERAIS équipement de joueur hockey pour garçon 7 ans. 669-4158.

POELE, réfrigérateur pour personne dans le besoin. 776-4222.

158 MARCHE AUX PUCES

140, BL. GREBER

NOUVELLE ADMINISTRATION

LOCAL à louer. Pour informations, 7 jours/semaine, de 9h à 17h, s'adresser au 561-2535. MARCHÉ ouvert samedi et dimanche, de 10h à 17h.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC: Vente et échange. Robert: 1-819-426-2138.

TERRITOIRE pour chasse chevreuil disponible, région Lac Ste-Marie. 663-6029.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

VENTE pièces et accessoires, enlignement et réparation de carabine. Salle de tir intérieure. Ouvert tous les soirs, tous les jours de la semaine, pour le temps de la chasse. Sport Moto Thurso, 985-2400.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS, mélange terrier-chihuahua, $75 chacun. 772-1959.

7 PETITS Danois bringé et fauve, pure race, 4 semaines, $150. **671-2355**

À DONNER, chatons, cherchons bons foyers. 663-8144.

ADORABLES peitits chiots de maison. 985-0382.

BERGER allemand, 5 mois, femelle, enregistrée, pure race, à vendre. 772-8036.

BOSTON Terrier pure, 1 femelle 2 ans et 1 de 9 mois, intelligentes, enjouées et propres, $250 chacune, cause déménagement. 443-1920.

BOUVIER des Flandres, enregistré, né le 4 juin. Info: 587-3450.

CHATON persan, pure race, caramel, vermifugé, $225. 568-0546.

174 ANIMAUX

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS Persans et Hymalayens enregistrés, 986-1151.

CHIEN Bichon, frisé, pure race, blanc, âgé de 5 mois, vacciné et enregistré, demanderais $375. 669-0299.

CHIOT Poméranien, mâle, très petit, 8 semaines. 819-428-7153.

CHIOTS Poméranien toy, enregistrés, $250. Chiots Cooker américains, enregistrés, $200. Caniche X, $75. Bichon Maltais enregistré, $350; aussi Epagneul blond mâle, Danois femelle les 2 dressés propres, $100 chacun. 1-819-587-3542.

EPAGNEULS English Springer chiots bruns/blanc, $200 chacun. 986-3604.

FEMELLE Pekinois, 6 mois, propre, $250. 246-0921.

GROS lapins à vendre, pour viande ou élevage. 766-2296.

LABRADOR noir, 1 an, mâle, opéré, pure race, vacciné, $200. 684-7273.

LHASA APSO pure race, 1 an, mâle, vacciné, $125. 568-0546.

POMERANIEN papillon, 3 mois, $125. 595-2966 après 18h.

174 ANIMAUX

PEKINOIS pure race, 2 mâles beiges, 8 sem., $225. Jour: 819-682-3488, soir: 819-682-3667.

PETITS lapins nains et miniatures, $6 chacun. Aussi nourriture pour lapin, prix raisonnable. 819-457-4056.

PONDEUSES 6$, FAISANS $7, CANARDS $6 et CHATONS à donner. 663-2320.

ROTTWEILER, pure race, non enregistrés. Femelles: $375, mâles: $350; **CHOW CHOW,** 11 mois, $100. **561-6930.**

ROTTWEILER, femelle 7 mois, très douce. $150. 682-3250.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

PENSION pour chevaux, 10 minutes de Hull, Cantley. 827-1858.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, Pointe-Gatineau, 25 ans d'expérience. 243-3884, 561-5814.

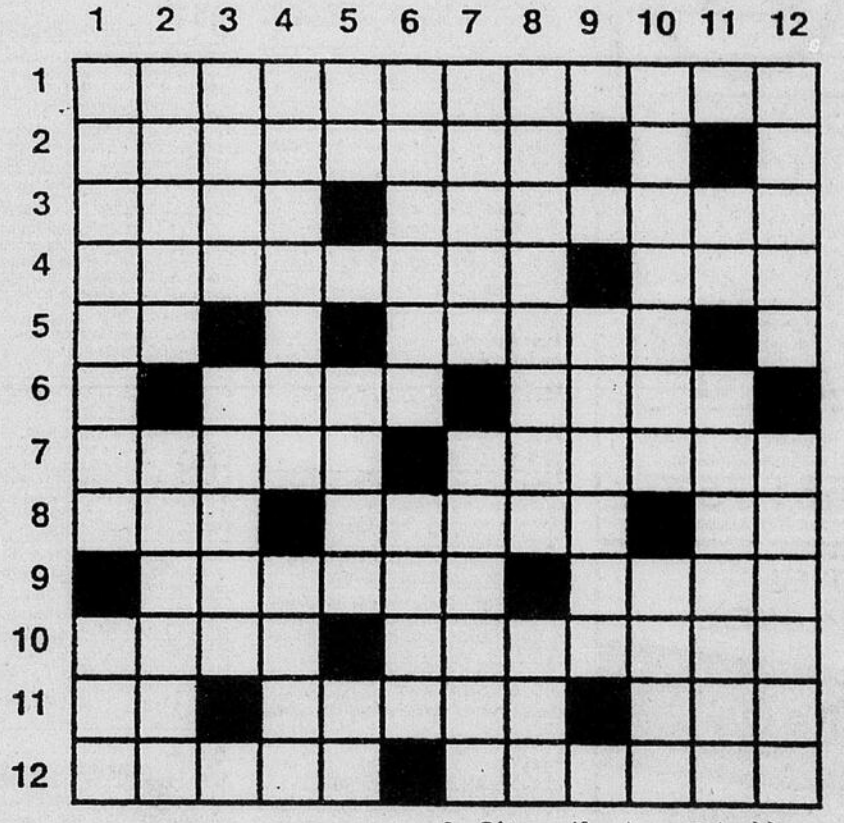
Conversation anglaise! Déçu ailleurs? Rabais possible. **595-0682.**

COURS privés piano/violon, classique, gigue, débutants/avancés. **777-4538.**

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-929

HORIZONTALEMENT

1—Très grands par rapport à l'homme.
2—Qui concerne l'art de parler en public.
3—Rame. — Cabota.
4—Variété régionale d'une langue. — Sans aspérités.
5—La rotule en est un. — Artère du coeur.
6—Excluant toute autre personne. — On y parle le persan.
7—Jeté dans l'erreur. — Cippes.
8—Condiment. — Nolisés. — Ruisseau.
9—Perçoivent. — Obtempère.
10—Appuie. — Mijoterait.
11—Infinitif. — Employé dans l'étude d'un officier public. — Poisson rouge.
12—Donne à quelqu'un une marque d'attention. — Chéries.

VERTICALEMENT

1—Embarcations vénitiennes. — Mamelle de la vache.
2—Filerais. — Aura très froid.
3—Gâteux (fam.). — Très libres, grivois.
4—Groupe de travail. — Habité.
5—Drame lyrique japonais. — Affl. de l'Oubangui. — Article.
6—Borax. — Mesure de poids.
7—Muse de l'Élégie. — Cousit les lèvres d'une plaie.
8—Austérité. — Adv. de lieu.
9—Il est parfois enfoui.
10—Relatif à l'ongle. — Fenêtre.
11—Nombre. — Ver marin.
12—Transpirait. — Successions.

SOLUTION DU PROBLÈME D-928

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	T	E	N	D	U	■	R	A	T	A
2	S	O	U	T	I	E	N	S	■	C	O	B
3	P	U	T	■	A	C	I	E	R	■	T	U
4	I	V	E	S	■	U	R	N	E	S	■	S
5	N	E	U	M	E	■	A	S	S	U	M	E
6	G	A	R	A	N	T	I	E	S	■	I	R
7	O	U	■	R	I	A	■	E	O	L	E	■
8	L	■	O	T	E	R	A	■	U	E	L	E
9	E	R	S	■	M	I	E	V	R	E	■	B
10	■	A	I	R	E	■	R	O	C	■	F	E
11	E	P	E	E	■	P	E	L	E	R	I	N
12	H	E	R	A	U	T	■	A	S	I	L	E

LES SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267 9555 — 560 2750

AFFILAGE

AFFÛTAGE de tous genres, 20 ans d'expérience. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres enlevés sans endommager votre pelouse. 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

COMPTABILITE

ENTREPRENEURS
Avoir un bon système de comptabilité avec **Solution Atout**, est **rapide, facile et efficace. Consultation gratuite. 243-8062**

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

COUTURE

COUTURIÈRE ferait réparations de tous genres à bons prix. 243-9746.

COUVREUR

COUVREUR toiture de tout genre estimation gratuite. Denis 671-4184.

FAITES refaire votre toiture à bon prix. 7 ans d'expérience. Sébastien 568-3684.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagement. Transferts de tout genre. 769-9575, 243-5194.

DEMENAGEMENT TRANSPORT PERREAULT. Assurance complète. Visa, Mastercard. Local et longue distance. 243-0967.

DEMENAGEMENT, chauffeur avec camion, boîte 16 pi., $30.00 de l'heure. 243-6250 après 18H.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DEMENAGEMENT avec gros et petit camions. 669-6991.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

RO-DEL..... 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DENEIGEMENT

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige, à bon prix. Coupage d'arbres, estimation gratuite. 669-7130.

DÉBLAIEMENT DE NEIGE À BON PRIX
Estimation gratuite. 770-3478.

SERVICE 24 heures. 771-2039 ou 593-5208.

ELECTRICITE

APPELER pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 827-3104

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

LESAGE MACONNERIE, briques, blocs, pierres, sand-finish. Estimation gratuite. 663-0287 ou 669-8975.

MAISON-REPARATIONS/ RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

MENUISIER 20 ans d'expérience ferais construction ou rénovations de tout genre: fondations, additions, garage, hangar, etc. Marcel, 827-3912.

PLANCHERS DE BOIS FRANC RICHARD CANTIN INC.
Installation, teinture, plancher décoratif. Estimation gratuite. Pagette 594-4381, bureau: 771-2254.

MENUISERIE

BALCON, finition, menuiserie de tout genre, estimation gratuite. 595-3604.

NETTOYAGE MENAGE

C.R. Beausoleil Enr., entretien ménager, résidentiel/commercial. **778-3797.**

PISCINES

GIN'S POOL SERVICES, 12 ans d'expérience, entretien général, ouverture/fermeture et réparations. 459-3324.

PLATRIER-PEINTRE

5 ANS D'EXPERIENCE, peinture intérieur, pose et vend tous genres de tapisserie. 568-7229 ou 243-8139.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PLATRIER-PEINTRE

FERAIS peinture de tout genre, à très bon prix. Richard: 827-4834.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** André: 772-0426.

PEINTRE ETUDIANT, int./ext., bas prix, références. 776-1983.

PEINTURE de tous genres, beau, bon, pas cher. Jimmy 827-1362.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

RENOVATIONS

25 ANS D'EXPERIENCE. Rénovations de tout genre. Estimation gratuite. Philippe 568-6744.

EXPERT en rénovation, travail garanti, estimation gratuite, 777-4053.

GESTION DE BÂTIMENTS MARC TASSÉ
Rénovations int./ext., petits et gros travaux, références. 243-0844.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

INTER RENOVATION, 10 ans d'expérience en menuiserie générale, vente et installation portes et fenêtres, finition s/sol et s/bains. Marc 749-1639, Gilles 568-4368.

MIRIK ENR. Rénovations et travaux de tout genre. Estimation gratuite. Michel, 595-0684.

PLAQUAGE d'armoires de cuisine (refacing) finition int./ext., menuiserie générale, 20 ans expérience. Robert 281-1138, 778-4758 (pagette).

RENOVATION B.H. ENR.
819-983-1127
Décoration int., pose de papier peint, peinture int. et travaux de rénovations de tout genre. Patrice Bernard. Assumons les frais d'appels après 18h.

RENOVATIONS de tout genre, patio, cave, finition int.-ext., etc. 663-1946.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fondation, béton et drains français, injection d'époxy. 243-6403.

REPARATION PETITS APPAREILS
REPARARTION de véhicules tout terrain, motoneiges et autres petits moteurs. 827-1683.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ETUDIANT universitaire de dernière année en économie, **offre son aide aux élèves du primaire et secondaire.** $15/hres ou forfaitaire. **772-8604.**

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $160. + taxe. 243-7978.

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM



SPÉCIAL CLASSE "3"
CLASSE I ET RECYCLAGE
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau VISA

Vous désirez devenir chauffeurs de camions lourds?



Nous sommes la seule institution accréditée par le ministère de l'éducation du Québec dans la région de l'Outaouais (permis # FA0054) plus de 300 diplômés en 3 ans.
Faites confiance à une école d'expérience.

AAP
académie des routiers professionnels inc.
561-7577
815, boul. St-René Ouest, Gatineau

SOYEZ DIPLÔMÉ(E)
CONSEILLER(RE) DE VOYAGES
-Durée 8 mois
- Début: janvier 1992
236-0443
CLL
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray, Ottawa

Soyez diplômé en
DÉCORATION / DESIGN
Durée 9 mois Début : jan. '92
30 rue Murray - Ottawa
CLL
Collège Larocque-Lafortune
236-0443

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

$45 RAMONAGE de cheminées. 243-5263, 243-7463.

$58 LA CORDE, bois franc sec à vendre, livraison rapide. 777-7554.

A1 bois franc, sec, 16 po., 6 années de service, livraison 1/2 corde et +. F. Pharand 983-7360.

BOIS de chauffage à vendre; sable, gravier, "top soil", roche concassée, terre de remplissage, sable à piscine, avec location de machinerie lourde. Michel Hébert 783-8344.

BOIS de chauffage, sec, 1 an, érable et chêne. 1-819-463-4494.

BOIS DE CHAUFFAGE livré, 243-5194 ou 769-9575.

BOIS de chauffage sec à vendre. 243-0585, Rick.

BOIS de chauffage, érable, fendu ou en longueur. 986-6693.

BOIS de chauffage: bois franc sèche d'un an. Avec Livraison. 243-0669.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc mélangé sec à vendre. 819-467-2021.

BOIS franc, sec d'un an, 16 pouces, à partir de $55 la corde. 457-4955.

CHAUFFER au maïs. Maintenant technicien pour installation. Hull: 775-0388, Masham: 819-456-2471.

Fournisseur en bois de foyer sec, livrerais à Ottawa. Soir: 232-5851.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FERMETURE de bureau, ameublement complet + téléphone. 281-0246.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIRS à bijoux et accessoires, caisse-enregistreuse électronique, mannequins, chaise maquillage-facial, étagère vitre. 682-5123.

EQUIPEMENT D'IMPRIMERIE à vendre. 243-5755 ou 595-1757.

EQUIPEMENT de cuisine de restaurant, de boucherie et de pâtisserie, réfrigérateur et mélangeur à pâte. 776-3611, 827-4765.

REFRIGERATEUR General, 12 pi. de long, faites une offre; caisse enregistreuse NCR, $100. 682-3616 après 18h.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT RAPIDE
1ère et 2e hypothèque, nantissement commercial, acceptation 48h.
775-2408

FONDS privés pour prêts personnels, nantissement collatéral. 526-5163.

Obtenez des connaissances rapidement!
Prochaine session: janvier 1992



Cours disponibles le jour ou le soir

- Commis-comptable
- Secrétariat médicale
- Secrétaire juridique
- Conseiller(ière) de voyages
- Préposé aux soins des animaux
- Word Perfect
- Préposé(e) en traitement de textes
- Secrétariat d'administration
- Administration des affaires
- Procédures bancaires
- Administration de la Loi et Sécurité
- Décoration/Design

Possibilité d'aide financière aux étudiants qualifiés

236-0443 CLL
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray - Ottawa

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT COMPTANT
1 000 $ à 15 000 $ pas d'équité à 12% d'intérêt. 90% d'approbation sur conciliation de dettes. Toute personne qualifiée, occupant un emploi depuis six mois.
1-514-344-2706

311 AIDE DEMANDE

NETTOYEURS (H.F.), temps partiel, centre-ville et est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi entre 2h pm et 4h pm: au 741-2999.

PERSONNEL demandé pour travaux ménagers. 514-491-0749.

312 AIDE DOMESTIQUE

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **595-8934.**

314 EMPLOI DEMANDE

DAME ferais ménage chez vous. Expérience. 777-4564.

FERAIS ménage dans maison privée. 568-0317.

FERAIS ménage dans maison privée après 18h. Bonnes références 561-6893 après 19h.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s avec clientèle. Plein temps ou temps partiel. ASSISTANT(E) avec expérience à temps partiel. 749-2221.

BESOIN aide coiffeur(se) avec expérience, temps plein. Profity Coiffure, 150 Du Portage, Hull, 778-2237.

COIFFEURS et coiffeuses demandés (es), salon à Hull. 243-7208.

COIFFEURS(SES) demandés, avec expérience, pour ouverture d'un nouveau salon le 1er novembre à Gatineau. Aussi, espace pour manicure à louer. Lyne 243-4063 après 18h.

COIFFEUSE d'expérience (h.f.), avec clientèle demandée pour salon de coiffure bien établie, sur Bl. Cité des Jeunes. 777-8547.

COIFFURE "LE LOOK" recherche coiffeur(euse) avec clientèle. 770-0010.

COIFFURE TIS INTERNATIONALE
Nouveau, élégant et très intéressant. Recherche coiffeurs (euses) dynamiques, ayant le goût de faire la différence. Si tu as un minimum de 2 ans d'expérience, contacte Sylvie aux Promenades de l'Outaouais, **243-5234**

COIN esthétique à louer dans salon de beauté, avec équipement, prêt 1er novembre. 568-7795.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 613-632-7419.

SALON de coiffure Impro, Bl. des Hautes-Plaines, Hull, est à la recherche de coiffeuses (h.f.) pour dames, avec expérience. 595-2623, soir: 243-7033.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, gardienne chaleureuse, pour garçon de 2 ans, travaux ménagers, références. Immédiatement. 682-4909.

CHEZ-moi, Hautes-Plaines, femme mature, responsable et non fumeuse, 4 jours/semaine pour fin-novembre. 770-7413.

CHEZ-MOI, pour 2 enfants, à la semaine. 996-8878, soir: 682-5411.

322 GARDERAIS BEBES

0 ET PLUS, du lundi au vendredi, expérience. 663-7069.

1 1/2 ANS et +, expérience, références, Val-Tétreau. 772-0231.

1 1/2 et +. A temps partiel. Les dîneurs bienvenus, secteur Mont-Bleu, Joanne. 770-2150.

2 1/2 ans et +, s./jeux, cour clôturée, La Sablonnière, temps plein, partiel, dîneurs. 669-7076 Diane.

2 À 5 ANS, près école du Progrès, cour clôturée. 568-4082.

6 MOIS et +, cour clôturée, sal/jeux, bons soins, rue Asselin. 663-1232.

AIMERAIS garder enfants de tous âges, 20 ans d'expérience, près de Montée Paiement, Louise. 669-9976.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, Cantley, 1 an et plus. 827-2580.

AIMERAIS garder enfants, 1 1/2 à 5 ans, Parc de la Montagne. 595-0667.

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

BONS soins pour votre bébé, près Galeries de Hull. 771-6104.

CENTRE para-scolaire, 4 à 12 ans, région Woodroffe/Baseline. 723-3355, subvention disponible.

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, projet Le Baron, 0 à 4 ans. 243-0531.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, rue Davidson, tout âge, lundi au vendredi. 669-8688.

CÔTE Ste-Catherine, 1 place disponible, bons soins. Cathy, 561-4941.

COUR clôturée, 20 ans d'expérience, repas chauds, Gatineau. 669-8519.

ENFANTS de tous les âges, 50/semaine. 770-9127.

ENFANTS touts âges, cour clôturée, rue Matapédia, près école. 568-7828.

FAMILLE de garde, places libres, subventions acceptées, Hautes Plaines, Hull. 776-2293.

GARDERAIS bébés et enfants, dépanneuse, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants près école St-Jean Bosco. Louise: 771-3207.

GARDERAIS enfants avec expérience, près de l'école Ste-Rose. Bienvenu aux dîneurs. 669-4273.

GARDERAIS enfants, Cantley. 827-2567.

GARDERAIS enfants 2 ans et +, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, chez-moi. Programme éducatif, secteur Lac des Fées: Manon 772-7492.

GARDERAIS enfants de 2 ans à 10 ans. (Repas chauds, collation, s/jeux éducatifs, cour clôturée, avec **très bons soins, très bonnes références, à très bon prix.**) Près Montée Paiement et St-René, près de l'école Raymond, **sur la rue Landry.** Mme Dery 663-2136.

GARDERAIS enfants à la maison, du lundi au vendredi, rue Nobert, Gatineau. Reçus. Anne 243-3022.

GARDERAIS enfants de tout âge à la semaine. Bienvenue aux dîneurs de l'école St-Paul. 595-8457.

GARDERAIS enfants 2 ans et +. Entre 14h et 21h: 246-0895, Chantal.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR.
PLACES disponibles, 1 an et plus. Boul. Moussette, Hull. 595-3651.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, personnes qualifiées, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GATINEAU, Montée Paiement, **mini-garderie** éducative, terrain un acre, repas chauds. $70 semaine. 643-1459.

GATINEAU, rue Murphy, près école Carle, jour, soir, dîneurs. 643-5612.

GATINEAU, secteur Notre-Dame, 3ième avenue, 2 ANS + repas chaud, parc à proximité, très bons soins, bonne discipline. 663-0673.

MAMAN garderait enfants de tous les âges, lundi au vendredi, cour clôturée. 776-3883.

MINI garderie, repas chauds, reçu, Riel près d'Isabelle. 771-0300.

NON FUMEURE, près Promenades, à la semaine ou à l'heure. 561-0935.

PAS plus de 3 enfants, bébés bienvenus, rue Plessis, Hull. 777-8414.

RUE Pine, Gatineau, clôturé, près école et parc, repas chauds, temps plein/partiel et dîneurs. 663-6590.

SECTEUR Mont-Bleu, près école, du lundi au vendredi. 777-6152.

SECTEUR St-Raymond, famille de garde, jeux éducatifs et repas équilibrés, cour clôturée, subvention disponible. 777-3161.

SECTEUR Templeton, rue Fleur de Lys, tout âge. 669-3824.

SI tu as 0 et +, que tu aimes jouer dans le sable, avec des balançoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TEMPS PARTIEL
Jardin Musical, milieu chaleureux, éducatif (yoga, flûte, violon, orgue etc), sensibilisé à la nourriture santé et aux besoins des jeux libres pour votre enfant. 771-9207 770-0170, 459-2059 (soir).

VANIER, garderais enfants tout âge, près école Notre-Dame de la Joie, bienvenue dîneurs. 746-9097.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN d'argent? Consultant(e) demandé(e). Présentations à domicile produits variés. André ou Julie: 243-7459.

CAISSIER(IERE) demandé(e) pour le soir, 35hres/sem. du lundi au vendredi, avec expérience, références obligatoires. 778-7872.

COMMIS à l'entrepot, temps plein, permis de conduire, bilinguisme et dynamisme. M. Lachapelle, Ontario Medical Supply 237-2155.

COMMIS temps plein de jour. Voir Pierre St-Jean au Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

COUTURIER(E) plein temps, avec ou sans expérience. 233-9758.

GREENPEACE
Vous pouvez faire la différence. Travaillez pour Greenpeace, faites de la levée de fonds et de l'éducation physique par porte à porte. Nous recherchons des personnes énergique et bilingue pour notre bureau d'Ottawa, de 14h à 22h, plein temps ou à temps partiel. Demander Gary ou Cindy à 562-1004.

PREMIÈRE MODE, recherche personnel pour journal, expérience de préférence. 595-5836.

325 OFFRE D'EMPLOI

Hé les amis! de 7 à 14 ans, petit travail. POur vendre des agendas de poche dans ton voisinage. Livraison à domicile, commissions et en +, une prime d'encouragement (radio Lampe avec alarme). Pour Aylmer et les environs: 682-5978, Buckingham et les environs: 281-6610, Gatineau et les environs: 243-0531, Hull et les environs: 772-0376.

IDEAL pour étudiant(e), 18 ans et plus, caissier(ière) le soir, de 16h à 23h, du lundi au vendredi. Horaire flexible. 778-7872.

JOUETS JOCUS
Vous aimez les enfants... Vous cherchez un revenu d'appoint, du travail à des heures flexibles... Devenez conseillère en jouets éducatifs. Informations: 819-561-4318, 1-800-361-3161.

LIVREUR
Avons besoin de 8 personnes pour faire distribution et livraison de nos produits pour la région de l'Outaouais, payons comptant tous les jours, auto nécessaire. Anne 771-9854.

RECHERCHONS techniciennes conseillères (h.f.) pour salon Minceur 2000 de Gatineau. Belle personnalité, sens pratique de l'organisation, facilité de communication, connaissance générale de nutrition et biologie serait un atout. Appeler Gérard Dion au 669-8620.

ROCK'N ROLL
Tu aimes travailler avec le sexe opposé. Nous payons comptant tous les jours, ton entraînement est compris. Pour entrevue, Debbie: 771-9854.

TRAVAIL A DOMICILE
GAGNEZ jusqu'à $360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, préadressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104, St-Bruno, J3V 3T8.

UNE importante compagnie dans le domaine horticole de Laval est à la recherche de techniciens(iennes) pour son service d'entretien de plantes dans la région Gatineau/Hull/Ottawa. Doit être bilingue et posséder un permis de conduire. Doit communiquer avec Nathalie au 1-800-361-2743.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).**

372 PERSONNEL DE BUREAU

POSTES DISPONIBLES
Si vous êtes bilingues, avec expérience sur Wordperfect, on a des postes temporaires à vous offrir. Nous pouvons aussi entamer les démarches afin d'obtenir votre cote sécuritaire. Communiquez avec Laurie au Service de Personnel Manpower, 237-9073.

RÉCEPTIONNISTE pour pharmacie communautaire, bilingue, dynamique. Expérience un atout. Avantages sociaux intéressants. Madeleine Légaré au 237-2155 entre 8h30 et 11h.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires. La connaissance du système Paramaître serait un atout. Envoyez C.V. à: **Gagné, Isabelle, notaires,** 200 Montcalm, suite 300, Hull, Qc, J8Y 3B5.

SECRETAIRE DE NOTAIRE
Demandé(e) immédiatement pour étude de notaires bien établie à Gatineau.

EXIGENCES:
- 3 ans d'expérience chez un notaire;
- bilinguisme et apparence soignée.

SALAIRE: $450 à $650/semaine (34 h/semaine, jamais le soir), selon expérience et compétence.

Toute demande sera strictement confidentielle. **S.V.P. adresser votre C.V. à: Secrétaire demandé(e), C.P. 333, Gatineau (QC), J8P 6J3.**

SECRÉTAIRE médicale, complètement bilingue avec dictaphone pour bureau au centre-ville d'Ottawa. La personne sera responsable de la réception, des rendez-vous, des téléphones, de la correspondance et de la facturation. La personne devrait être mature, organisée et bien connaître le traitement de texte sur MacIntosh. La personne devrait avoir une personnalité agréable, être capable de travailler sans supervision dans un environnement stimulant. Emploi temporaire, de décembre à mai. Pas d'agence. Envoyez c.v. au 22, rue Ralph, Ottawa, On, K1S 4A5.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER(IERE) ou infirmier(ière)-auxiliaire demandés(es) pour travail de jour, dans une **clinique à Gatineau,** environ 20h/semaine. 243-1340.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN demandé, classe A, 10 ans d'expérience, mécanique générale. Michel Rodgers Garage Inc.: 561-1988 demandez Serge.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3760

LE COIN DES CONVENTIONS
LE CONTRE ET LE SURCONTRE DE SUPPORT
(suite)

Notre dernière chronique donnait la définition, avec quelques exemples, du contre et du surcontre de support. Voici quelques autres exemples illustrant mieux certaines facettes de cette convention.

1) Ouest — Est
♠ 9 4 2 — ♠ A V 8 7 6 5 3
♥ A R V 10 7 4 — ♥ 8 3
♦ R 5 — ♦ D 8 4 3
♣ V 8 — ♣ -

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	P	1 ♠	2 ♣
Ctre	5 ♣	5 ♠	

Sans cette convention, Ouest serait sans doute tenté de gager deux coeurs à son deuxième tour d'enchères et son vis-à-vis n'osera jamais regager sur cinq trèfles, à moins d'avoir des tendances suicidaires. Mais ici, la priorité étant de montrer un fit troisième à pique, Est sait que son camp a un total de 10 cartes de pique et, sur cinq trèfles, il peut sans crainte plonger à cinq piques.

2) Ouest — Est
♠ 6 2 — ♠ R 9 7 4 3
♥ A R V 8 3 — ♥ 7 4
♦ V 5 — ♦ A D 9 3
♣ A D 10 5 — ♣ 7 3

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	P	1 ♠	2 ♣
P	P	Ctre	

Certains nouveaux partisans de cette convention s'inquiétaient sans doute de l'action possible de l'ouvreur quand il veut punir l'adversaire. Il n'a pas le choix dans un cas comme celui-ci : il doit passer à son deuxième tour d'enchères. Cependant, la suite des enchères ressemble un peu à celle pratiquée par les adeptes du contre négatif. À son deuxième tour en effet, le contre d'Est est d'appel, avec un minimum de 8-9 points. Ouest peut s'en lécher les babines.

3) Ouest — Est
♠ R D 5 — ♠ A 9 7 2
♥ V 9 7 4 — ♥ D 3
♦ A R 10 7 2 — ♦ 8 5
♣ V — ♣ R 9 7 4 2

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♦	P	1 ♠	2 ♣
Ctre	P	P	

À l'occasion, même si cela n'est pas un atout majeur de la convention, celle-ci vous rapportera un joli bonus, surtout à cette époque où les gens ne gagent plus parce qu'ils ont 13 points, mais parce qu'ils ont 13 cartes.

4) Ouest — Est
♠ R 8 — ♠ D V 7 6 4
♥ 7 6 4 — ♥ V 3
♦ A R V 6 — ♦ D 7 3
♣ D 7 5 4 — ♣ A 8 2

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♦	P	1 ♠	2 ♥
P	P	Ctre	P
2 ♠			

Voyez encore la souplesse de cette convention. Sur le contre d'appel d'Est à son deuxième tour, Ouest peut suggérer un contrat à pique, puisqu'il a déjà dénié un support troisième de toute façon.

Vous avez sans doute déjà deviné que j'endosse cette convention relativement récente, mais pour les bridgeurs d'expérience seulement.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

375 PERSONNEL DE METIER

RENTALEX LTÉE recherche commis (h/f) pour comptoir et services. Poste à temps plein, doit posséder permis de conduire. Se présenter avec c.v. à **Rentalex Ltée,** 435 bl Maloney est, Gatineau, demandez André Bourdeau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE au comptoir demandé. Se présenter au restaurant Escale, 140 du Portage, Hull. 770-9993.

L'ORÉE DU BOIS cherche cuisinier(ière) avec expérience. Communiquez entre midi et 17h au: 827-1255.

SERVEUR(EUSE), 32 hres/sem. avec expérience de préférence. 777-4467.

377 PERSONNEL SPECIALISE

GOODYEAR mécanicien(ne) d'expérience pour réparations générales, alignements et "scope". 771-7380.

378 PERSONNEL DE VENTE

CARRIÈRE EN PUBLICITÉ
Représentant(e) pour vente aux commerçants au service du journal l'Echo de l'Outaouais. 669-6957.

CLUB DISTINCTION

HOTEL PLAZA DE LA CHAUDIERE
Nous offrons un programme spécial de Marketing pour les gens d'affaires de la région. Nous recherchons des personnes avec expérience dans la vente téléphonique pour ce nouveau projet. Pour rendez-vous, appelez Julie au 772-8184.

CONSEILLER(E) pour vente de maisons neuves. Jour et/ou soir et fins semaine. Pavillon Construction **568-3900**

PAS DE FAUSSES SURPRISES
$1000 et plus/semaine, vehicule et entraînement fournis. 723-5471.

RECHERCHONS individu bilingue (h/f) sérieux(se), avec expérience dans la vente de voitures d'occasion. Le/La candidat(e) sera complètement responsable du terrain de ventes à Hull. Commission plus salaire de base. 567-0124.

REPRÉSENTANT(E) des ventes, expérience. Envoyer nom et adresse au 950 Bank, # 901, Ott, Ont, K1S 5G6.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ECOLE de langues demande professeurs de français langue seconde. Prérequis grade universitaire dans une discipline connexe et expéreince avec les adultes. Envoyez C.V. a CASE 90 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

INTERESSE(E) à faire de la suppléance dans les garderies d'Ottawa/Carleton? Information sur la garde des petits: 235-7256.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

RECHERCHE professeur (h/f) avec expérience pour enseigner "soins aux animaux", en français. Veuillez adresser votre c.v. à M. Paul Dureau, Collège Larocque-Lafortune, 30 rue Murray, Ottawa, On, K1N 5M4.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! **1-514-623-5925.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ACCORDEZ NOUS votre confiance. **LE MOT PARFAIT ENR.**, service professionnel et rapide (moins de 24hres). Impression au laser. 643-9302.

EDITEURS, c.v. personnalisé, thèses, fichiers, etc.
Le français...sans faute! 243-1152.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

WORDPERFECT 5.1: édition et traduction travaux tout genre. 243-4864.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $420. Après 16h: 682-3858.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, $575, 1 mois gratuit. 775-2408, 663-4207.

2 CHAMBRES, $460, très propre, eau chaude, piste cyclable, 1er novembre, **secteur Deschênes. 723-2692.**

2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle et réfrigérateur, stationnement, $440, novembre. 738-7707.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, décembre ou janvier, $478. 663-0188.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

A DESCHENES, 1 et 2 chambres, appareils, eau chaude, prise lav./séc., $410 à $450. 561-2847.

GARCONNIERE, libre, belle et spacieuse, chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, $380. 685-1395.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, novembre, $475 chauffé. **243-8945, 243-9364.**

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

132 MARENGERE, superbe et grand 3 chambres, foyer, grande s/bains et s/lavage, balcon, $610 mois. 684-7653, 684-7280.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, prises lav./séc., $310. 561-2296.

1 CHAMBRE, $320 ni chauffé ni éclairé. 663-2726.

1 CHAMBRE, $320, 914 Principale, Limbour, prise lav./séc., chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-5625.

1 CHAMBRE, $355, non chauffé, non éclairé. 243-7990.

1 CHAMBRE, $380/mois, 1er novembre 1991, foyer, pas chauffé, ni éclairé, à proximité de tout. 243-6003 663-5648.

1 CHAMBRE, $411, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, libre immédiatement, propre, calme, entre 19h et 21h: 243-2105.

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage chauffé inclus, $500 ni chauffé ni éclairé, libre, bl. St-René 243-8727.

1 CHAMBRE, 837 Notre-Dame, rénové, très propre, 1er novembre, poêle, réfrigérateur, déneigé, $300. RÉFÉRENCES. 663-9077.

1 CHAMBRE, appareils, pas chauffé, ni éclairé, $325. 663-0859.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375; 2 CHAMBRES pas chauffé pas éclairé, $390; 1er octobre, 643-3822.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 1er décembre, $368/mois. 824-9224.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, centre-ville, garage, 5 appareils, immédiatement, $620, étage du haut. Courtemax Courtier, Arthur Lecuyer: 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, $484. 246-0464.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $480, couple ou personne seule, libre. 663-6468.

2 CHAMBRES, centre-ville, spacieux, s/manger, installation lav./séc., 15 décembre, pas chauffé, pas éclairé. Robert Woodstock, 568-0568

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $490. Après 18h: 243-7671.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, sous-sol. 669-5935, soir Cyril: 243-3111.

2 CHAMBRES, grand, prises lav/séc, chauffé, $475. 684-3819, 663-8117.

2 CHAMBRES, immédiatement, près hôpital, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnements, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, immédiatement, neuf, $575, pas chauffé, ni éclairé, rue Naubert. 669-8425.

2 CHAMBRES, immédiatement, Labrosse La Vérendrye, $575, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 12h 778-7073, 13h à 20h 663-8188, 772-4652

2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870.**

2 CHAMBRES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, air clim., grand stationnement, $575/mois. 663-7164.

2 CHAMBRES, neuf, 1180 pi.ca., mois gratuit réparti sur bail. 561-4838.

2 CHAMBRES, neuf, 1,180 pi.ca., entrée privée, libre, $600. 561-4838.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, air clim., remise int./ext., à partir de $625. 561-6373, soir: 568-0114.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, novembre ou décembre, triplex neuf, très grand, secteur paisible, prise lav./séc. remise, cour, pas chauffé ni éclairé, $520. Mario 995-4907 ext. 4056, soir: 643-1281.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, meublé ou non, pas prise lav./séc., $475. 748-0184.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $496. 1 mois gratuit. 663-0188.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 1 stationnement, chauffé, $460/mois, 1er novembre. 663-8661.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grande cour, stationnement, $425. 669-1117, 669-8643 après 17h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $440, octobre. 243-2991 après 17h.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $450. 243-7704 ou 561-4976.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., près Hôpital de Gatineau, $450 pas chauffé, ni éclairé. 1-767-2169.

2 CHAMBRES, près hôpital, style condo, 5 appareils, garage, $635. Janique 992-5028, 243-3904.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, luxueux, secteur paisible, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, à partir de $560. 663-9233, soir: 663-6549 ou 669-5554.

2 CHAMBRES rue J-Cartier, octobre/novembre, appareils, foyer, cour, $495. **Louise 568-4115, 561-3222 #356**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, prises lav/séc, 1 stationnement, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, secteur paisible, prises lav/séc., non chauffé/éclairé, 1 stationnement. $405. 643-2672.

2 CHAMBRES, s/lavage dans l'appartement, repeint, $540/mois. Après 17h, 561-7274.

2 CHAMBRES, triplex, remise, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $525, 1er décembre. 561-7417.

2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav/séc, $450/mois, 1er novembre. 663-8745.

2 CHAMBRES, triplex, très grand, semi sous-sol, secteur paisible, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, $515. 568-0398.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Templeton, prise lav./séc., câble, pas chauffé, ni éclairé, $525, libre. 663-6479.

2 ET 3 CHAMBRES, genre condo, près Promenades, prises lav./séc., novembre et décembre, $595, non chauffé, non éclairé. 568-4648, 671-3551 après 18h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, style condo, coin paisible près de la 50, 2 stationnements, remise, $600, libre. 243-6389.

3 CHAMBRES, triplex, très grand, secteur paisible, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements. $585. 663-7946.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 • 2 • 3 chambres à coucher

à partir de $385.

• Chauffage • Électricité • Cablovision
• Cuisinière • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLDEX ENR.

2 ET 3 CHAMBRES, Templeton, ni chauffé ni éclairé, de $485 à $575. Les constructions Rolansen, **762-3167**

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $490, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **246-0524.**

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, à partir de $495. 568-1912.

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils, à $525. 234-7438.

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, novembre, $475 chauffé. **243-8945, 243-9364.**

GATINEAU
2 chambres, chauffé éclairé
à partir de **455 $**
• Très propre et tranquille
• Cuisinière, réfrigérateur
• Salle de lavage
• Stationnement
778-1956/777-0063

OUVERT AUX VISITEURS
39-41-43 De Pontbriand
Gatineau
Lundi, mardi, mercredi et vendredi
17 h à 20 h
Samedi 12 h à 16 h
Dimanche 11 h à 17 h
APPARTEMENTS SPACIEUX
De 2 chambres à coucher
Air climatisé, insonorisation supérieure, remise extérieure, commodité à proximité.
Jour 561-6373 ou 663-0053

3 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., remise, prise lav./séc., près de tout, 1er septembre, $595 ni chauffé ni éclairé. Marc Pageau 561-3222 code 81.

3 CHAMBRES, 2e étage, libre, non chauffé ni éclairé, $560/mois. Arthur L'Ecuyer, Courtamax Inc, courtier, 561-3222 poste 191.

3 CHAMBRES, $565, prise lav./séc., stationnement, remise extérieure, novembre. 827-4927, laisser message.

3 CHAMBRES, $635, libre, 135 de Candiac. 663-2971.

3 CHAMBRES dans 6 logis, Templeton, octobre, porte patio, remise, $550. **Louise 568-4115, 561-3222 no. 356.**

3 CHAMBRES, duplex, propriétaire occupant, locataire tranquille, construction 4 ans, frais peint, air cli., entrée intérieure privée, $590 mois. 643-5280 après 18h.

3 CHAMBRES DANS 6 LOGIS, PRÈS 550

1ÈRE OCCUPATION
Octobre-novembre, rue de Candiac, 2 **stationnements,** balcon, remise, aspirateur central, prise lav./séc, de $590 à $620. **Louise 568-4115, 561-3222, #356**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $565-$585, août et septembre, 169 1ère Avenue. 669-1048 243-3032.

3 CHAMBRES, neuf, 1,300 pi car., prises lav./séc et lave-vaisselle, système d'alarme, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $650. 663-5886.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $550, libre. Jour: 663-4060.

3 CHAMBRES, près des Promenades, cour clôturée, pas chauffé, ni éclairé, spacieux, haut d'un triplex, 1er novembre, $565. 243-7115.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, app. 2, $550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., $595 ni chauffé ni éclairé. Soir 457-2668.

3 CHAMBRES, rénové au complet, libre, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, remise, stationnement, $550. S'adresser: 268 St-André, 685-1743.

5 PIECES, non chauffé, non éclairé, $325. 561-2880.

5 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $600/mois. Disponible immédiatement. Possibilité pour vous de louer des chambres. 669-9782.

BOUL. Gréber, 2 chambres, libre 15 décembre. Décembre gratuit. $530 pas chauffé ni éclairé, 561-6558.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

DUPLEX s/sol, 187 Jogues, 3 chambres, $495, non chauffé, non éclairé. Jour: 777-3583, soir: 684-4301.

GATINEAU 174 BL. LAVERENDRY
Luxueux appartements de 3 chambres, foyer au salon, véranda, libres immédiatement, $625. 663-5288.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
NOVEMBRE 1 et 2 chambres, décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 2 chambres, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur. Installation laveuse, sécheuse, stationnement privé. Tranquille, $465/mois, 568-3274 ou 243-4821.

GATINEAU, 440 GREBER
OCTOBRE, novembre et décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
DÉCEMBRE 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
Décembre 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 1 chambre, bien situé, entrée privée, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, $360. 830-1977.

GRAND 2 chambres, décembre, la Savane, tout inclus, $520. 561-7329.

LUXUEUX 3 chambres, meublé ou non, foyer, s/manger, 1380 pi car. 669-7872, 561-3222 poste 361.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $255. 232-7415, 829-4604.

SECTEUR Limbour, 2 chambres, dans un 6 logis, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, 1er janvier, $515. 561-3319.

OUVERT AUX VISITEURS
Nous avons le logis que vous recherchez.
Neuf, luxueux, aménagement moderne, insonorisation supérieure, 2 stationnements, vue panoramique, remise extérieure, prise laveuse et sécheuse, bâtisse de 3 logis avec entrée individuelle.
Heures de visite
Vendredi 17h00 à 20h00
Samedi 12h00 à 16h00
Dimanche 11h00 à 17h00
663-0053
Venez réserver le vôtre au
1032 rue Notre-Dame
Gatineau

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Octobre et novembre 1 et 2 chambres, décembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

TEMPLETON, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 669-6814 720-0205.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, central, stationnement, libre, $425. 771-1825.

LE STRASBOURG
*** Garçonnière**
1 chambre, 2 chambres, 3 chambres.

à partir de **355$***

5% de rabais pour l'âge d'or

- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Entrée principale luxueuse
- Corridors et planchers de marbres
- Stationnements intérieur et extérieur
- Buanderie
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parquetterie de chêne

OUVERT
Sam.-dim. 10h30 à 5h
Semaine juaqu'à 9h

• Inclus dans le loyer :
- Lave-vaisselle (sauf garçonnière)
- Cuisinière et réfrigérateur
- Électricité et chauffage
- Stationnement extérieur
- ménage lors de l'aménagement

1 mois gratuit pour nouveaux locataires

Systeme de transport vers Ottawa à tous les 15 minutes

Bureau de location 60 rue Cormier Aylmer 685-0585

La Section catholique de langue française du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell requiert les services d'une personne qualifiée pour combler, dès que possible, le poste suivant

ENSEIGNANT/ENSEIGNANTE

École secondaire Embrun

Poste: - temps complet
- Français, 9e année, niveau avancé (2 périodes)
- Art dramatique, 10e année, niveau général (1 période)
- offre d'emploi: **91-126**

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le jeudi 10 octobre 1991, 16 heures. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi, à:

Monsieur Ralph Perry
Directeur
École secondaire Embrun
1276 rue St-Jacques
Embrun (Ontario)
K0A 1M0

Téléphone: (613) 443-2146
Télécopieur: (613) 443-9043

La Section catholique du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540
568-3294 568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7271 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie 401

25 ET 27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, à partir du 1er octobre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, à partir de $350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc. **777-6524.**

2 CHAMBRES, 1er novembre, $490 chauffé, éclairé, balcon. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, magnifique vue sur le lac, neuf, luxueux, rue Notre-Dame, prises lav./séc. 2 stationnements, $565/mois. 243-0223

2 CHAMBRES, 1er novembre, moderne, spacieux, ni chauffé ni éclairé, $590, lave-vaisselle. 684-0510.

2 CHAMBRES, 1er décembre, 20 De la Savane, chauffé, éclairé, balcon, $525. 243-3634.

2 CHAMBRES, 647 Watt, ni chauffé ni éclairé. 772-4027 après 18h.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, à partir de $535, non chauffé, non éclairé, remise, rue De Charny. 643-9044.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, **redécoré,** $520. 561-3767 568-7957.

2 CHAMBRES, chauffé, $425, libre immédiatement. 663-3994.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, 1er octobre. 561-2075, 243-7331.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 778-7631.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit,** moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

175 RUE MUTCHMORE
Octobre, garconnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

191 AMHERST, 3 1/2 pièces, femme tranquille, non fumeuse.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400. 82 Richard. 770-6907, 771-5911.

1 CHAMBRE, 1er novembre, demi sous-sol de maison, cuisinière, réfrigérateur, laveuse sécheuse, stationnement, $475, 771-9102.

1 CHAMBRE, 21-D Lavigne, $275/mois, 1er novembre. 684-8451.

1 CHAMBRE, 2 appareils, mini lav/séc, stores verticaux, à sous-louer pour 1er décembre au 28 février 1992, $415, rue Caron. 776-3942.

1 CHAMBRE, 89 Vaudreuil/Place du-Portage, fraîs peint, très beau condo-,vue panoramique, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450. Immédiatement. 748-0590.

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, chauffé, $390. 827-4193.

1 CHAMBRE, beau et propre, près Galeries Hull, de $330 à $400 chauffé, références. Après 18h: 771-6575.

1 CHAMBRE, centre-ville, possibilité de stationnement, $325 libre immédiatement. 771-2626, 232-9288.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, propre, $325. 778-7199.

1 CHAMBRE, centre-ville, spacieux, propre, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre. 827-3458 soir.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, $420, libre immédiatement. 777-0973

1 CHAMBRE, cuisine, s/bains complète, propre. 109 Papineau.

1 CHAMBRE, décembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE et garçonnière, 144 Archambault, Hull. Charles, 830-2757.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 777-4053.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Wrightville, $335. 684-1694.

1 CHAMBRE, pour personne mature, poêle, réfrigérateur, près boul. St-Joseph, $335. **777-3745.**

1 CHAMBRE, rénové, $350/mois, libre. 777-9108 ou 595-9398.

1 CHAMBRE, s/lavage, non chauffé, non éclairé, haut de maison, 1er nomvembre, $350. 776-5027.

Appartements Studio, 1,2,3 c.c.
NOUVELLE ADMINISTRATION
LES JARDINS Radisson
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis.
2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, 2 c.c.
10% D'escompte pour les gens du 3e âge
Appartement à partir de 425 $/mois
Agent de sécurité
Télécable et stationnement gratuits
Bail spécial pour étudiant(e)
OUVERT: lundi au vendredi de 9h à 20h, samedi et dimanche de midi à 17h
valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 2 chambres seulement, nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, libre, $335. Après 16h30 771-6394.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, éclairé, libre. $425. 663-6971.

1ER DECEMBRE, dans duplex, 2+1 chambres, près du CHRO. 778-2042.

1ER décembre, très grand 2 chambres, dans un triplex neuf, $600/mois. 771-7999 ou 643-4836.

1ER NOVEMBRE, s/sol, 2 chambres, très grandes pièces, $490, chauffé, non éclairé, 2 stationnements. Entre 9h et 12h: 772-1505.

Village Cité des Jeunes
Spacieux logis:
•garçonnière
• 1 et 2 chambres à coucher
Prix à partir de $370.00
Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.
420 Cité des Jeunes Hull
771-4299
Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

1ER novembre, $330/mois, 1 chambre, face à buanderie, rue Eddy/près du Portage. 771-2709, 824-7428.

1ER novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tranquille et propre, 6 logis. $505. 595-0379.

1ER novembre, 22 Benedict, 1 chambre chauffé, 2 appareils, prises lav/séc, stationnement, $400. 771-9905.

1 ET 2 chambres, 1er octobre-1er novembre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $489-$515-$585. 770-2757.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasses Chavoin. 771-9750.**

1 GARCONNIERE, 2 de 2 chambres. Appeler: 778-1904.

(2) 1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $410, $360. Vieux Hull. 772-2162.

25 CHOUINARD, octobre, 1 et 2 chambres, tranquille. 595-2143

27 DE LA Falaise/Hautes Plaines, 3 chambres, frais peint, très beau condo, $535, immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. 746-1930, 770-3773.

2 CHAMBRES, 1er novembre, Mont-Bleu, $465, prise lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er décembre, $525, 100 Mutchmore. 595-9067.

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, près du Musée, Georges: 737-6033.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $460 ni chauffé ni éclairé, octobre. 595-3645.

2 CHAMBRES - $489
Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 778-7423.

2 CHAMBRES, 84 Montclair, libre, $495 eau chaude inclus. 764-1611, 744-6527, 764-5629.

2 chambres, aspirateur central, stationnement, s/lavage, s/rangement, neuf, jour: 234-5583, soir: 777-2454.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement. 561-2614.

2 CHAMBRES, construction récente, semi-s/sol, $495. 772-1920.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, non fumeur, $535. 777-1022.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement, $455. 772-8418.

2 CHAMBRES, frais peint, 2 stationnements, balcon, ni chauffé ni éclairé, 84 Mutchmore, libre. $460. 459-3327, 243-8556.

2 CHAMBRES, foyer, piscine extérieure, cour de tennis, 5 appareils, près autobus, 1er décembre, $650. Après 16h 595-6702.

2 CHAMBRES, grandes pièces, 4 Lucien Brault (près Daniel Johnson), prise lav./séc., intercom, sécuritaire, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, décembre, $470. 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, libre, rénové, stationnement, central, $450. 723-5722.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, salon/cuisine partiellement meublés, prises lav/séc, stationnement, $540, 1er novembre. 771-6230, 595-1492.

2 CHAMBRES
NOUVEAUX PROPRIETAIRES: complètement rénové, octobre/novembre, tout compris, $515 et $525. **778-3717, 682-4767 ou 243-3740.**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, buanderie, 24 normand, $440. 595-4721.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, Montclair $430, novembre. **778-2629.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, propre et claire, $420. 778-2634.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, lav/séc, lave-vaisselle, $640 par mois. Près parc Jacques Cartier. 770-4958.

2 CHAMBRES, réfrigérateur, chauffé. 595-9504.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Daniel Johnson, pas chauffé ni éclairé, octobre, prise lav./séc., $490. 777-4716, 777-2037.

2 CHAMBRES, stationnement, libre 1er novembre. Après 17h 746-8066.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, salon, cuisine, lav./séc., stationnement. 14h à 16h30. 778-7571.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er novembre, prises lav./séc., balcon, très calme, $465. 776-4778.

2 CHAMBRES, TOUT INCLUS, $525
Avec balcon, Mont-Bleu, 1er octobre et 1er novembre. 772-1718.

2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./séc., stationnement, $375 pas chauffé, éclairé, eau chaude, disponible, très propre, pour personne tranquille. 776-3075.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. Idéal couple travaillant centre-ville. 41 Laval, 9h à 20h 770-2244.

3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, 1er novembre, $575. 684-4524.

3 CHAMBRES, $520, frais peint, Mont-Bleu, 1er novembre. 776-2293.

3 CHAMBRES, 75 Sherbrooke, 3e étage, pas d'appareil. 224-2456 ou 733-2193.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. $550. 731-0370 595-9239.

3 CHAMBRES, PRES CEGEP
ENTRÉE privée, patios, 5 appareils, $580. 568-4706, 749-2409.

4 1/2, chauffé, 1er novembre, 1er décembre, $490. 778-7272, 455-2777.

4 1/2, MODERNE, gens tranquille, $450, libre. 776-5071.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Service impeccable
UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE
• Emplacement stratégique
• Magnifique vue de la colline parlementaire
• Agent de sécurité à la porte
• Apparence renouvelée
VOUS OFFRE
1, 2, 3 chambres Chauffé / éclairé à partir de 440,00$
Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"
101 boul. Sacré-Coeur Hull, Québec
778-3266

45 WALKER, 2 chambres, $610 ou $640, 1er novembre. René Lasalle, Imm. J.R. Lauzon: 771-6661.

5 PIÈCES, chauffé, poêle, réfrigérateur, eau chaude, $450. 824-6888.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, $375 et $475, pas chauffé ni éclairé. 669-8854.

CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, $475 et $560, réduction loyer pour conciergerie. 561-6463, 771-7703.

COIN Eddy et Papineau, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, $450. 986-1429.

HAUTES-PLAINES
Occupation 1er novembre, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804.

HULL, 2 1/2 pièces, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, non meublé. $375/mois. 778-3177.

HULL, belle grande garçonnière, libre immédiatement, $375, chauffée. Albert Marelly, 777-9550.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH
SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement gaçonnière, 1 et 2 chambres, mises à neufs, 2 appareils, autobus à la porte, etc. À partir de $390. 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. Sur rendez-vous seulement. 777-9261.

LIBRE, BL. Taché, 1 chambre, meublé, tout inclus, $425/mois, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement: $15 en sus. 778-6780.

LOGIS-bungalow, s/sol non inclus, 2 chambres, cheminée s/manger, pas chauffé ni éclairé, $600. 777-2401.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

NOVEMBRE 1ER, 3 chambres, $544, non chauffé, non éclairé. 778-6539 après 17h.

PARC de la Montagne, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907 778-3475.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRÈS du musée, petit 3 1/2, $410 avec stationnement $450. 663-2320.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $430 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 771-2666.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Angers, $330 mois, prises lav/séc, libre. 568-6908.

2 CHAMBRES, Masson, haut de triplex, très grand, paisible, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $425. 663-7946.

ANGERS, 2 chambres, libre 1er octobre, $485, rue La Lorraine. 643-5800.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, octobre. 281-5050.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, $375, **1 mois gratuit.** Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, spacieux, prise lav./séc., tapis, stationnement, $320 à $380, 1er septembre. 738-7707.

HAMMOND, Ontario, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er novembre. 487-2524.

MASHAM, 2 chambres, $450, pas chauffé, ni éclairé, 13 km de l'autoroute. 663-2690 762-5120.

PERKINS, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, $340. 671-4158 671-0863.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 1 chambre, chauffé, éclairé, $400, 1er septembre. 457-2307, 457-4848.

ST-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. Soir 457-4891.

THURSO, 2 chambres, neuf, 1er novembre. 986-2561.

406 GARCONNIERES

16 DES CEDRES, secteur Limbour, sécuritaire, poêle, réfrigérateur, lav/séc, chauffée, éclairée, stationnement, 1er novembre ou avant, non-fumeur(euse), $310. 568-5043.

1ER octobre, Pte-Gatineau, toute rénovée, chauffée, éclairée, câble, personne sérieuse seulement. Après 16h30: 776-6748, 837-3355.

1ER octobre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, personne seule. 770-5280.

$345 - $395, TOUT INCLUS,
Mont-Bleu, 2 grandes pièces, balcon. 772-1718.

A GATINEAU, rénovée, grande, poêle, réfrigérateur, ni chauffée ni éclairée, $300, novembre 643-4257.

AYLMER, libre, belle et spacieuse, chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, $380. 685-1395.

AYLMER, meublée, chauffée, éclairée, $350, libre. 682-0067.

BOUL. La Vérendrye, 1er octobre, $360. 561-3587, soir: 561-2802.

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, $310. 682-3936.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, s/lavage, $305. 777-0524, 777-3582.

ENVIRONS Orléans, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav/séc, 1er novembre. 673-5544.

GARCONNIÈRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, libre, 243-3993.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. 663-2035 663-5008.

GATINEAU, chauffée, éclairée, spacieuse, $375. Après 17h: 663-9906.

GATINEAU, chauffée, meublée, stationnement, câble. Références. $335/mois. 643-1544.

GATINEAU, chauffée, éclairée, non meublée, $355. 643-3562, 427-5456.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appeler soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre, $390/mois. 772-4657.

HULL, $350 ni chauffée ni éclairée, 1er octobre. 595-3645.

HULL, rénovée, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, 1er novembre, $335. 770-7339.

HULL, septembre, octobre, $390, $430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

LIBRE immédiatement, meublée, chauffée, éclairée, 105, Jeanne-d'Arc. 778-2833.

LIBRE, Parc de la Montagne, résidentiel, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $475. 771-6703.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, accès lav/séc, personne seule, travailleur ou étudiant, $275 mois. 561-6138.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

406 GARCONNIERES

OCT., nov., mois ou semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

OTTAWA, près Université, chauffée, éclairée. Fille sérieuse. **$425. 237-7356, 235-5392.**

POUR étudiant (e), personne seule, pas chauffée, pas éclairée, 1er novembre, $175/mois. 771-6585.

SECTEUR Val-Tétreau, grand 2 1/2, pas poêle, ni réfrigérateur, $325, pas chauffée, pas éclairée, très propre, personne sérieuse. 770-2424.

408 LOGEMENTS MEUBLES

2 1/2, CHAUFFE, éclairé, stationnement, entrée privée. 663-3615.

ATTENTION! Idéal pour compagnie extérieur, ambassade, gouvernement. **Studio, 1 et 2 chambres.** Sur rendez-vous: 771-7441.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, stationnement, chauffé, éclairé, 1er octobre, $995. 824-1884.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, centre-ville Hull. $225. 775-3094.

2 CHAMBRES, pour fille ou femme seule, 25 à 40 ans, honnête, propre, responsable. Après 19h: 243-1799.

ETUDIANT (E) bienvenu (e), stationnement, s/lavage, foyer, tout fourni sauf nourriture, $325. 772-8413.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $440. Hull. 643-5253.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $432, 9 mois de paiements et dernier mois gratuit. 561-3575.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $400, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc. 770-8796, 771-7657.

1 CHAMBRE. **Octobre gratuit!** $340 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 62 Gamelin, Hull. Jour 777-6218, après 17h30 776-1779.

1ER décembre, Mont-Bleu, 3 chambres, 3 appareils, $530. 777-3446.

2 CHAMBRES, 1er novembre ou 1er décembre, Gatineau, chauffé, éclairé, $490. 243-4283.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $577, Hull, Bl. Sacré-Coeur. 741-4103.

3 CHAMBRES, Hull, 1er novembre au 1er mai, 1er plancher, grand terrain, piscine, tennis, chauffé, éclairé, face centre d'achat. 778-6571 778-3103.

AYLMER, grand 2 chambres, 2 appareils, $575. 775-2408, 663-4207.

AYLMER. Grand app. de 1 chambre, très propre, chauffé, éclairé, 3 appareils, stationnement intérieur, 1 mois gratuit, belle entrée d'édifice avec gardien de sécurité. $455. Après 21h 684-3721, 685-0313 (messages).

CONDO à sous-louer, $630, 5 pièces + garage chauffé. 770-5739, 777-0234.

GARCONNIERE, tout inclus, $350 par mois. Après 18h: 772-1579.

GARCONNIERE à Hull, $325 tout inclus, 1er novembre. Pierre, jour 738-7000, soir 770-9460.

GRAND 1 chambre, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $430/mois. Jour 777-5037, après 16h 771-1226.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

HULL, grand 2 chambres neuf, 1 mois gratuit. 775-2408, 669-8727.

HULL, Mont-Bleu, 1er janvier, 2 chambres. 778-7548.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, libre, $515. 243-7915.

VAL TÉTREAULT, 3 chambres, chauffé, stationnement, 1er novembre, $572. Soir 776-0106, 663-0474.

432 MAISONS A LOUER

1-15 NOVEMBRE, Gatineau, en rangée, 3 chambres, stationnement, $640. 561-3651 après 18h.

1ER JANVIER, Hull, Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils. 772-4770.

1ER NOVEMBRE, Gatineau, semi-détaché 1989, $650, option d'achat négociable. 663-4207, 775-2408.

1ER novembre, semi-détaché, 3 chambres, abri d'auto, 680 Joanisse Gatineau, $725. 561-3326.

1ER OCTOBRE, Gatineau, 3 chambres, sous-sol, clôturé, pas chauffée, ni éclairée. 772-9882.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, centre-ville de Hull, près édifices gouvernementaux, libre le 15 novembre. $600. 613-592-1430 ou 778-2296.

2 OU 3 CHAMBRES, chauffée, éclairée, $725 mois, novembre. 669-6780.

3 CHAMBRES, avec sous-sol, 41 Lausanne, $537 mois. 243-5301.

3 CHAMBRES, maison en rangée, $670, 1er décembre. 243-8220.

3 CHAMBRES, s/sol fini, huile/bois, piscine, $880. 770-3452 777-4274.

49 DOLLARD, Hull, grande, 5 chambres, patio, terrasse, $900. 243-9200.

AYLMER, maison à louer ou à vendre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec garage, 1,842 pi.ca., $875/mois. 568-8879 ou 824-6284.

AYLMER, près marina, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s./bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h: 568-3110.

AYLMER, rue des Saisons, 4 chambres, 3000 pi. ca., libre. 684-5825 239-6669 (pagette).

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, très propre, libre 1er novembre. 684-9542 749-4468.

BORD LAC, St-Pierre de Wakefield, foyer, 2 chambres, $650/mois. 457-2727.

BOUL. St-René, semi-détaché, 3 chambres, prises lav/séc, libre. Contacter Ronald: 568-6060, 568-9677.

BUCKINGHAM semi-détaché neuf, à vendre: $56,000 ou à louer: $525/mois, rue Philbert, 2 chambres, secteur tranquille, 1er novembre, 986-8912, 986-6933.

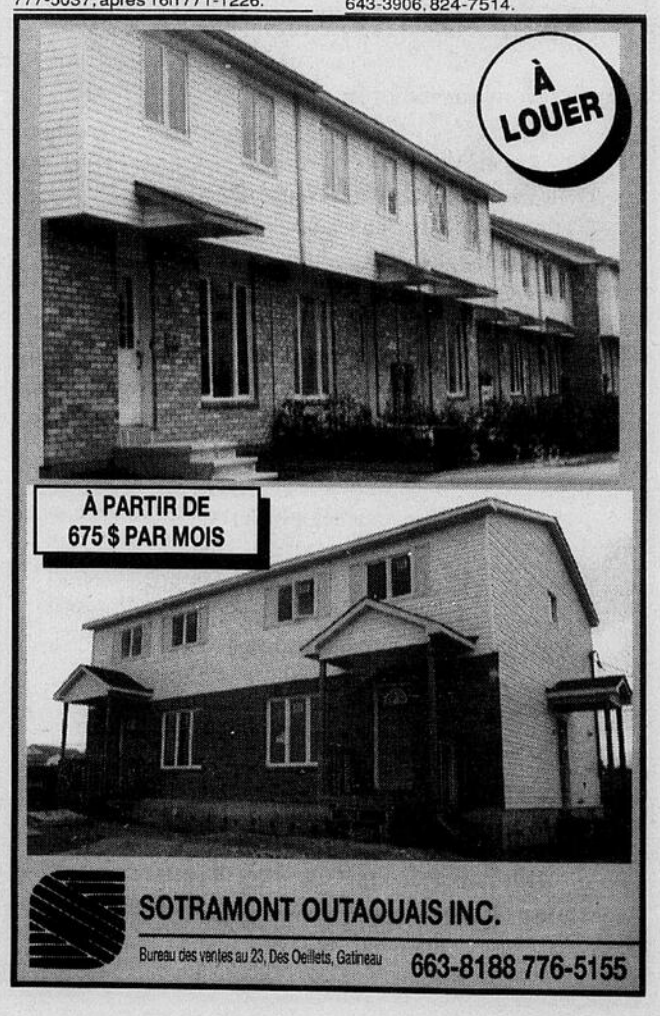
CHELSEA/Gleneagle, spacieux 3 chambres, libre immédiatement, $618 par mois. 744-7042.

GATINEAU, 1,345 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, $675. 243-8441 après 17h.

GATINEAU, 1 Du Buisson, semi-détaché 3 chambres, 1er novembre, $630. 243-1328, 824-7514.

GATINEAU, 1er novembre, semi-détaché 3 chambres, s/jeux au s/sol, stationnement double, pas chauffé ni éclairé, $695. 669-7029.

GATINEAU, 322 Montée Paiement, semi-détaché, 3 chambres, rénové, grande cour, 1er novembre, $650. 643-3906, 824-7514.



SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 23, Des Oeillets, Gatineau
663-8188 776-5155

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, $699 ou option d'achat, pas de dépôt. (613)692-0742.

GATINEAU, 450 St-Luc, maison de ville, 3 chambres, cour, 1er novembre, $530. 669-7478.

GATINEAU, 517 Carle, 3 chambres, maison de ville, cour, 1er novembre, $550. 669-7927, 824-7514.

GATINEAU/Limbour, 1er novembre, 3 chambres, air cond., bain tourbillon, jardin organique, près de garderies, arèna, parc, écoles, $800. 561-7096.

GATINEAU, secteur Laurin, maison de ville ou semi-détaché neuf, à partir de $650, 1er novembre. 663-8188.

GATINEAU, semi-détachés et maisons en rangée, à partir de $650 mois, Denis 775-2408, 643-4836.

GATINEAU, secteur école Jean XXIII, bungalow, 3+1 chambres, 2 s/bains, foyer, lave-vaisselle, $785 non chauffé ni éclairé, libre. 595-5061.

GATINEAU, semi-détaché, 4 chambres, $650/mois. 669-8727.

HULL, 1er novembre, semi, 3 chambres, près école du Dôme, grande cour clôturée, abri d'auto, $750 pas chauffée ni éclairée. 243-0582.

HULL, secteur Lac des Fées, 1er décembre, maison à logis, piscine creusée, clim. centrale, près école, auto bus, hôpital, 5 appareils compris, 3 chambres, cour privée, stationnement, non chauffée, ni éclairée, non fumeurs, références, $900. 771-7186

LUSKVILLE, 3 chambres, 12 minutes d'Aylmer, bord rivière Outaouais, pas chauffée/éclairée, $500. 684-2402.

MAISON de campagne, municipalité de St-Sixte, 3 chambres, 8 pièces, rénovée. $400, libre, coin 317 et Montée D'Allaire. 985-2400.

MAISON DE VILLE, près de l'hôpital, Gatineau, 1er novembre. 243-9485.

MAISON en rangée, propre, secteur Montée Paiement, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim. central, libre, $535. Sylvie, après 17h: 243-8154.

MAISON en rangée, 8 De Pincourt, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neuf, s/sol fini, option d'achat, $679, 1er novembre. 738-7717.

MAISON jardin, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, porte jardin, 1,400 pi.ca. habitable, Templeton. 669-1520.

MAISON neuve, $690 par mois, 3 chambres. 243-4444.

MONT-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 stationnements intérieurs, $725. 778-0984.

MONT-BLEU, 4 chambres, s/familiale avec foyer, salon, cour extérieur, libre, $900. 778-7970.

PRES des Promenades, Gatineau, 3 chambres, 1er novembre, $715. Florent, 561-3222 code 120, après 11h.

432 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU, maison en rangées avec garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, 1er novembre, $695. 684-0395, 684-0313.

MONT-BLEU, maison en rangée, 1er octobre ou novembre, 3 chambres, s/séjour, 1 1/2 s/bains, cour, parc, $700 ni chauffée ni éclairée. 749-2484.

ROUTE 317, Ripon, 2 chambres, meublée, $450, chauffage électrique, libre. 745-8568.

TOURAINE, semi-détaché, libre, 3 chambres, terrain privé, bien située, $750/mois, pas chauffée, pas éclairée. Claude Tessier 771-6372.

433 MAISON A PARTAGER

HAUTES-PLAINES, non fumeur(euse). Rick: 778-0943, 785-1754.

HULL, accès à tout, stationnement, $270. 595-4701, laisser message.

HULL, Mont-Bleu, accès à tout, femme mature, $295. 776-3342.

JARDINS du Château, grande maison 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, buanderie, $300. 776-1446.

MAISON neuve, 3 chambres, toute meublée, tout inclus, $375, non fumeur. 595-1352, 746-4621 ext. 2416.

OLD Chelsea, non-fumeur(euse), neuve, accès à tout, $300. 827-0239.

PRES des Promenades, $300 tout inclus, femme de préférence. 246-0784.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 595-1822.

$230, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

$260, (TOUT), **non fumeur(euse)**, autobus, foyer, propre, Hull. 771-9415.

ACCES à tout, Mont-Bleu, près auto bus, femme, $55/semaine. 770-2286.

AYLMER, entrée privée, lav/séc, cuisson, $200 mois. 684-4526.

AYLMER, maison privée, chien affectueux, espace pour jardin, accès à tout, près centre d'achats, personne tranquille, $300. 684-8786.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 232-9170 ou 777-3192.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $300/mois. 243-4680.

440 CHAMBRES A LOUER

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU (près Labrosse), non-fumeuse, accès à tout. 669-6708.

GRANDE chambre, accès à tout, stationnement, $300. 827-0239.

GRANDE chambre, secteur des Hautes Plaines. 772-2047.

HULL, poêle, réfrigérateur, $60/sem., pour homme, 99 Fontaine.

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $270. 777-7701.

HULL, pour homme seulement, qui travaille le jour. 778-2624.

MONT-BLEU, $50/semaine de 5 jours, homme âgé qui travaille. 776-3606.

OTTAWA, près U.O., au s/sol, meublée, accès cuisine/buanderie, non-fumeurs, références. $250. 567-5335

POINTE-GATINEAU, accès à tout, près boul. Maloney. $275. 568-0019.

PTE-Gatineau, près McDonald, personne tranquille. 561-2577.

SECTEUR St-Raymond, meublée, chauffée, éclairée, $200/mois, personne tranquille. 771-4482.

SEMI-privé, stationnement, personne tranquille, Touraine. 243-6842.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER RÉSIDENCES FRANSERGE
Personnes âgées autonomes, style familial, $800/mois tout compris. Possibilité de dépannage, courte et moyenne durée. Francine, 682-5116.

HOMME, femme, sobre, autonome, tranquille, $125 semaine. 246-0401

PERSONNES ÂGE D'OR:
Foyer à ambiance familiale. **595-8934.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, central Hull. 669-9746.

1ER DECEMBRE, Hautes-Plaines, à sous-louer, $610 mois. 595-0688.

3 CHAMBRES, avec ou sans appareils, secteur Hautes Plaines. Contacter Johanne: 997-0426, soir: Robert 428-2312.

3 CHAMBRES, Gatineau, $610, tranquille, balcon, face au parc, novembre. Louise **568-4115, 561-3222 no 356.**

BL. des Trembles, Hull, grand 2 chambres, solarium, 5 appareils, $705, 1er novembre. 739-1770.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDO à s/louer, centre-ville Gatineau, foyer, 5 appareils inclus, 1er novembre, $700. 561-7183.

CONDO neuf, Gatineau, disponible le 1er novembre, 2 chambres, foyer. Soir: 837-8106.

FAUBOURG 4 saisons, libre, $750, 2 chambres, 5 appareils, foyer. Royal LePage, Madeleine, 663-1521.

HAUTES-PLAINES, 1er décembre, 2 chambres, foyer. Michel 772-0946.

HULL, 2 chambres spacieux, libre, mois gratuit pour certaines unités. A partir de $520. 595-4579.

JARDINS du Château, maison-jardin, 1er novembre, $875/mois. 594-1509.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, libre. 771-7177

LUXUEUX condo, foyer, l/vaisselle, option d'achat, stores, novembre, $750 mois. 243-4240 après 19h.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, foyer, stationnement, 1er novembre, $580. 777-0677.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $750. 776-6245.

PLACE des Sorbiers, 2 chambres, 1er décembre, 2ème étage, côté parc, $640/mois, non chauffé, non éclairé. 561-1315, après 18h: 561-3960.

PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU
Cité-Soleil: condos de qualité, abri d'auto, 2 chambres $685, 1 chambre $445, studio $430. Gestion Alary Pharand 243-7418.

GATINEAU
près de l'hôpital
Studio 430 $
1 chambre 445 $
2 chambres 685 $
Luxueux condos plancher de béton
GESTION ALARY PHARAND
243-7620

470 CONDOMINIUM A LOUER

PORT DE PLAISANCE
Immeuble de prestige, vue panoramique avec terrasse, 7 appareils ménagers, 2 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, air clim., 1 stationnement intérieur, sécurité. 175 rue Laurier, Hull, $1,100/mois, chauffé, éclairé. 777-6524.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A GATINEAU, spacieux 2 chambres, foyer, terrasse, système d'alarme, etc., $65,000. 568-9049.

AUBAINE, centre-ville Hull, unité coin, 2 chambres, 2 s/bains, balcon double, insorisation supérieure, garage intérieur, $85,000. 770-1262.

AUBAINE! Hull, superbe 3 chambres, 1,450 pi. car., $87,900 négociable. Trans-Action GB, Jacques Noël, 561-1878.

GATINEAU, aubaine, unité coin, split level, foyer, 2 chambres + extra, libre immédiatement. $59,900. 663-5897.

HULL, boul. des Hautes-Plaines, luxueux 2 chambres, 1,000 pi.ca., foyer de marbre, puits de lumière, grand balcon, remise intérieur et extérieur, libre immédiatement, $77,500 négociable. 770-3160.

HULL, de luxe, 1,350 pi.ca., foyer, bain giratoire, 3 galeries, mezzannine. Pour visiter, Gilberte Châtelain, Courtamax courtier, 561-7575.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, $64,000. 770-6850, 568-6745.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 776-6245.

PANORAMIC III
NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taux, mon toit" à partir de $63,000. 243-1546.

PLACE Beauséjour, Orléans, spacieux 3 chambres, 2 s/bains, appareils ménagers, garage chauffé, sécurité, résidence pour aînés. **739-3697**

PORT de Plaisance, luxueux, 1,605 pi.ca., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils ménagers, stationnement intérieur, $205,000. 595-9289.

PORT DE PLAISANCE, 1,745 pi.ca., exécutif. 7 appareils ménagers, 2 chambres. Face à la rivière Ottawa et Parlement. Beaucoup d'extra et d'espace de rangement. Prix réduit: $239,000. 595-0374.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

A LOUER au Vénézuela, Puerto La Gruz, 1 chambre, $375 semaine. Jour 568-0526, soir 243-6898.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLÉANS, duplex, 3 chambres, terrain industriel 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

3 CHAMBRES, piscine creusée, possibilité d'un autre logis, disponible immédiatement. Faut vendre. $77,000. Jour: 827-2535, soir: 561-9285.

44 DE RICHEMOND, Gatineau, 3 chambres, extra. S'achète avec $1000. 684-8249 561-3222 code 201.

685' de bord d'eau, maison **neuve** 1900 pi.ca., 2 foyers, garage, piscine, $185,000. **Chelsea.** Soir **827-4733.**

$89,900, CONCEPT ouvert, poêle à bois, 2 chambres, grand balcon, vue du sud sur 39.4 acres. 281-1368.

$89,900, SECTEUR La Montée, possession immédiate, spacieuse, 3 + 1 chambres, cuisine récente, air clim. central, poêle à combustion lente. Négociable. Diane Tremblay, Royal Lepage, 663-5648 ou 593-1958.

$89,900, SECTEUR le Coteau, impeccable, 3 + 1 chambres, chauffage et taxes peu élevés, grand terrain clôturé, proximité de tout. Diane Tremblay, Royal Lepage, 663-5648 ou 593-1958.

A GATINEAU, semi/détaché. Construction 1989. 669-3235.

A HULL, près des Galeries, maison entièrement rénovée, 3 chambres à coucher, s/sol fini, cour clôturée, patio, piscine et garage attenant, était $129,000 réduit à $109,000. Voyez et négociez. Téléphone, 771-1497.

ANGERS, super special! Evaluation, $91,000 pour seulement $86,000. Unifamiliale moderne, foyer, toit cathédrale, s/sol fini, terrassement, remise et plus. 663-9789, 986-9753.

ATTENTION tout acheteur, épargnez avec moi, sur plusieurs aubaines: **SEMI-DÉTACHÉ** neuf, vue de la rivière, $89,900. **MULTI PALIERS** avec garage, $112,000, **DUPLEX**, $69,000. **TRÈS UNIQUE 2 ÉTAGES,** 2,800 pi.ca., Parc Champlain, seulement 3 ans, prix de construction en 1989 $305,000, demande $319,000 négociable, ouvert aux visiteurs les 12 et 13 octobre. **Contactez Juanita Redondo à 684-SOLD, (7653).**

AUBAINE, 79 Mont-Bleu, 8 1/2 + 3 1/2, à voir, $154,900. Soir 778-7970.

AUBAINE, maison en rangée avec garage, construction neuve, 3 chambres, secteur **Manoir des Trembles,** aucune mise de fonds, disponible immédiatement. Courtamax, **Stéphane Bisson: 246-5000.**

A VOIR! Bungalow 1987, 2 + 1 chambres, clôturé, piscine, très propre, transfert, $88,800. 669-4188.

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton 30

Le vêtement de fourrure est entrouvert sur une taille souple, sur la ligne harmonieuse de son jeune corps plein de grâce. Raoul et Christine se regardent longuement. La maman Tricard sourit et, discrète, s'esquive. Enfin Christine parle :

« Vous êtes venu et cela ne m'étonne point. J'avais le pressentiment que je vous retrouverais ici, dans cette auberge, en revenant de la messe. *Quelqu'un* me l'a dit, là-bas. Oui, on m'avait annoncé votre arrivée.

— Qui donc? » demande Raoul, en prenant dans ses mains la petite main de Christine que celle-ci ne lui retire pas.

« Mais, mon pauvre papa qui est mort. »

Il y eut un silence entre les deux jeunes gens. Puis, Raoul reprend :

« Est-ce que votre papa vous a dit que je vous aimais, Christine, et que je ne puis vivre sans vous? »

Christine rougit jusqu'aux cheveux et détourne la tête. Elle dit, la voix tremblante :

« Moi? Vous êtes fou, mon ami. »

Et elle éclate de rire pour se donner, comme on dit, une contenance.

« Ne riez pas, Christine, c'est très sérieux. »

Et elle réplique, grave :

« Je ne vous ai point fait venir pour que vous me disiez des choses pareilles.

— Vous m'avez « fait venir », Christine; vous avez deviné que votre lettre ne me laisserait point indifférent et que j'accourrais à Perros. Comment avez-vous pu penser cela, si vous n'avez pas pensé que je vous aimais?

— J'ai pensé que vous vous souviendriez des jeux de notre enfance auxquels mon père se mêlait si souvent. Au fond, je ne sais pas bien ce que j'ai pensé... J'ai peut-être eu tort de vous écrire... Votre apparition si subite l'autre soir dans ma loge, m'avait reporté loin, bien loin dans le passé, et je vous ai écrit comme une petite fille que j'étais alors, qui serait heureuse de revoir, dans un moment de tristesse et de solitude, son petit camarade à côté d'elle... »

Un instant, ils gardent le silence. Il y a dans l'attitude de Christine quelque chose que Raoul ne trouve point naturel sans qu'il lui soit possible de préciser sa pensée. Cependant, il ne la sent pas hostile; loin de là... la tendresse désolée de ses yeux le renseigne suffisamment. Mais pourquoi cette tendresse est-elle désolée?... Voilà peut-être ce qu'il faut savoir et ce qui irrite déjà le jeune homme...

« Quand vous m'avez vu dans votre loge, c'était la première fois que vous m'aperceviez, Christine? »

Celle-ci ne sait pas mentir. Elle dit :

« Non! je vous avais déjà aperçu plusieurs fois dans la loge de votre frère. Et puis aussi sur le plateau.

— Je m'en doutais! fait Raoul en se pinçant les lèvres. Mais pourquoi donc alors, quand vous m'avez vu dans votre loge, à vos genoux, et vous faisant souvenir que j'avais ramassé votre écharpe dans la mer, pourquoi avez-vous répondu comme si vous ne me connaissiez point et aussi avez-vous ri? »

Le ton de ces questions est si rude que Christine regarde Raoul, étonnée, et ne lui répond pas. Le jeune homme est stupéfait lui-même de cette querelle subite, qu'il ose dans le moment même où il s'était promis de faire entendre à Christine des paroles de douceur, d'amour et de soumission. Un mari, un amant qui a tous les droits, ne parlerait pas autrement à sa femme ou à sa maîtresse qui l'aurait offensé. Mais il s'irrite lui-même de ses torts, et, se jugeant stupide, il ne trouve d'autre issue à cette ridicule situation que dans la décision farouche qu'il prend de se montrer odieux.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, pour une première maison et plus! 561 Wilfrid Lavigne, bungalow tout brique, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer en pierre des champs, armoires en pin et planchers en marquetterie, cuisine se prolongeant par verrière dans cour très privée, $96,900. 684-1238.

AYLMER semi détaché, 3 chambres, air climatisé, piscine, auvent, s/sol semi fini. $81,500. 684-1980.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 3 chambre, 1 1/2 s/bains, clôturé, bain tourbillon, endroit calme. Vaut la peine d'être vu. 281-3599.

BUNGALOW 44x26, solarium, piscine creusée, clôture PVC illuminée, garage 24x24. 561-8864, 669-6664.

BUNGALOW, Projet La Sablonnière, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, air clim. Soir: 669-3268, jour: 643-4901, Roger.

CANTLEY, unifamiliale, 4 chambres, piscine, $107,900. 827-3739.

votre courtier trans-action

G.B. ass inc.



Louise Lévesque 568-4984

Village Place Cartier Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

CHELSEA, chemin Hendrick, vous devez voir la beauté et la chaleur de cette maison, grandes pièces de séjour, cuisine spacieuse comme autrefois, terrain magnifique, tout cela à prix raisonnable. R. Demers, Transaction 778-9222 poste 520.

COQUET bungalow, vue de la rivière d'Ottawa, sur Rte 148, 3 chambres, s/sol fini en partie, 5 km d'Aylmer, sur 1 acre. $115,000. **682-5222, 827-4997.**

COTE D'AZUR, $169,500, canadienne, 2,330 pi. car., 4 chambres, site enchanteur, faut voir! 243-3255.

DOIT VENDRE! 3 + 1 chambres, $140,000 négociable. 561-5401.

EDELWEISS, duplex-chalet avec revenu, 2 grands appartements, à quelques pas des pentes de ski, terrain de golf et lac, $120,000. 459-1372.

EN rangée, 1986, 3 chambres, ventilateurs, stores verticaux, appareils ménagers, $70,000 ou meilleure offre. 684-3880.

FERME LIMBOUR, vente privée, luxueuse et charmante maison, 2,500 pi. car., 4 chambres, 2 foyers, abri d'auto, 3 s/bains complètes, plaque Jen-Air, four encastré, four micro-ondes, l/vaisselle, aspirateur central, système d'alarme, décoration moderne, $155,000. Faut voir! 243-3014, 777-3232.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 pi. clotûré, piscine creusée, beaucoup d'extra, $108,000. 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée, vente privée. **663-4345.**

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, $70,000. Soir 643-5822.

GATINEAU, 46 Leduc, luxueuse, palier multiples, décoration professionnelle, armoires de chêne, four encastré, Jen-Air, 2 s/bains, s/sol et garage finis, piscine avec grand deck, aucun voisin à l'arrière, vue panoramique, $159,000. 669-3874.

GATINEAU, 538 des Perdrix, 1990, 4 chambres, salon cathédrale, bois franc, garage fini, lot boisé, 10,000 pi. ca., $121,900. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

GATINEAU, bungalow, libre, repeint, arrière sur parc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain, près Montée Paiement, vente privée. 729-5620.

GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, foyer, air clim., piscine creusée, cause transfert. Pas d'agent. 243-2094.

GATINEAU, près poly, multipaliers, 2 s/bains complètes, foyer, abri, 1800 pi. ca. aménage, libre 90 jours, $134,900. Après 18h 663-2263.

GATINEAU, semi-détaché 3 chambres construction récente 643-9536.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 246-0206.

HULL, bungalow rue Montclair, 2 chambres, foyer, cour superbe avec piscine creusée. Faites vite! Profesco Inc. Nicolas St-Cyr 777-9800.

HULL, secteur du Dôme, luxueux semi, 3 s/bains, garage. 595-1474.

INTÉRESSÉ(E) À FAIRE $11,000?
Semi-détaché, beaucoup d'options, cause transfert, demande $79,000, (évaluée à $90,000). Chuck **663-1879**

JUMELE, 1440 pi.ca., clôturé, rue Primeau. $82,000. Après 17h 663-9670.

LAC St-Pierre, bungalow, 3 chambres, garage, 1 acre. 595-1474.

MAISON, 137 Thomas, Gatineau, 2 chambres, salon spacieux, revêtement extérieur neuf, garage, entrée asphalte. Prix: $54,900. Contactez Danielle ou Alain, jour: 443-3769.

MAISON 2 étages, 1,700 pi.ca., 3 chambres, garage, occupation immédiate, 20 rue Morin, Ferme Limbour, $129,900. 561-3326.

MAISON ouverte samedi/dimanche, 191 Nelligan, Gatineau, bungalow 3 chambres, bois franc, aire ouverte, s/sol semi-fini, haie cèdre, **$84,000. 568-9526**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et à soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODÈLE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

MAISON seule, vente au prix de l'évaluation, cause maladie. 776-3755.

MAISON tout brique, secteur La Sablonnière, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre, remise. Cause: transfert. $98,500. 643-3415.

MASSON, bungalow, entrée split, 3 + 1 chambres, s/sol fini, bois franc, piscine hors-terre, 1 1/4 acres de terrain. 281-0764.

MONT-LUC, grand bungalow 4 chambres, $121,900.
BELVEDERE, maison à paliers, 2 + 2 chambres, s/sol aménagé, $105,900.
PARC DE LA MONTAGNE, grand bungalow, 3 + 1 chambres, armoires et fenêtres refaites, piscine, $127,900,
OREE DES BOIS (Gatineau), luxueux split, 3 chambres, grande s/familiale, réduit à $129,900, faut vendre.
Courtamax, Stéphane Bisson: 246-5000.

POURQUOI payer un loyer? Devenez propriétaire pour le même prix ($564/mois). 669-4311.

PRES Polyvalente Nicolas Gatineau, split level, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/manger, foyer, garage, piscine hors-terre, clôturée, paysager. 643-9329.

PRIX réduit, Cantley, style unique, 3 chambres, 1 acre, ruisseau. **827-4345.**

PROJET neuf, 2 ans, Gatineau, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/familiale, beaucoup d'extra. 663-4986.

QUADREX, 3 chambres, bonne état, grande cuisine, 1 1/2 s/bains. Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222, 243-8065.

SEMI-DETACHE, $63,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. 986-1166, soir 986-8075.

SEMI-DETACHE neuf, Aylmer, Québec, $87,000 T.P.S. non incluse, visites après 4h la semaine, de 10h le samedi et dimanche. Info: 682-0844.



Courtier Conrad Sigouin Realtor

26, rue St-Raymond
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.

DANIEL SIGOUIN
771-6266 - 684-0888

SEMI-détaché neuf, secteur **Plateau de la Capitale** (Hull) et **haut de la rue Main** (Gatineau), disponible avec une mise de fonds de $1000 seulement...il n'en reste que deux. Courtamax, **Stéphane Bisson: 246-5000.**

SEMI-DETACHE, garage, 3 + 1 chambres, clôturée, paysagé, Gatineau. 243-3744 après 17h30.

SEMI-DETACHE neuf, secteur domaine Belvedere, éligible au programme Mon Taux, Mon Toit, 8 1/2 % 3 ans. 643-9312, soir: 663-2713.

SEMI, garage, vue panoramique, $119,500. 720-0205, 669-6814.

TOURAINE, maison en rangée 3 chambres, cour clôturée, entrée asphalte neuve, remise, grande galerie avec toit, près centre d'achats, école, autobus, libre. **$65,000.** 24h: **777-6600.**

TRIPLEX, 3 X 2 chambres, très bien entretenu, 6 Monpetit, Hull, $132,000, sans agent, revenu annuel $26,600. (514)-355-2217.

VENTE privée, rapide, cause déménagement, Touraine, bungalow, 3 + 1 chambres, entrée séparée au s/sol, abri d'auto, air clim., etc., près école G.E. Cartier. Prendre un offre! 561-1842 ou 561-2707.

VENTE privée, Projet La Sablonnière, cause de déménagement, prendrait une offre. 663-3675.

VENTE privée, domaine Belvedère, 2 ans, maison à paliers, garage et cabanon 16x12, très grand terrain clôturé, $185,000. Soir: 663-2713.

VENTE privée, 2 semi-détachés, pas T.P.S. Soir 663-2713.

VENTE privée, Cantley, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 3.5 acres, 20 min. d'Ottawa, $139,900. 827-1297.

VOUS cherchez une aubaine? Gatineau, 3 chambres, rénovée, $69,900. Robert Woodstock, Trans-Action G.B. 568-0568

496 MAISON EXTERIEUR

CLEARWATER, parc adulte, maison mobile 1 chambre, "chambre Florida", rénovée 1991, incluant toit "weather lok", $12,000 canadien. 669-0694.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3-4-6 LOGIS, bons revenus, Hull, Gatineau. M. Bouvier TAGB 568-5141.

HULL, 6 logis, excellente localité, revenu $38,520. Après 17h, 568-5089.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 LOGIS (Parc de la Montagne), belle maison, logis principal luxueux, 2 logis au s/sol, seulement $139,900. **Possession immédiate.** Andrée Plouffe, Royal Lepage **595-1845.**

4 LOGIS rue Charette, Buckingham, revenu $19,440, prix $149,000. 568-6783.

6 LOGIS, triplex jumelé 1988, 2 et 3 chambres, secteur de choix dans Gatineau, tout brique, 2 stationnements et entrée privée pour chaque logis, investissement minimum et rentable la première année. 663-7946.

DUPLEX, rue Vanier, Templeton. Revenus $10,400. Prix: $73,000 négociable 764-2959.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant. 1-819-427-5291.

HULL centre-ville, 3 logis et 1 maison. Revenus: $16,500. Prix demandé $119,900. 669-8854.

Québécoise duplex, revenus: $1,245, $109,000. 669-6814, 720-0205.

TRES rentable, duplex, électrique locataire, revenus: $11,400, prix pour vente rapide, $75,900. 568-9491.

TRIPLEX à Hull, 3x 4 1/2, garage. demande légers travaux. Revenus: $14,940/an. Prix: $105,000. **568-9049**

TRIPLEX, Hull, construction 1989, revenu: $21,000/année. Soir 561-6192.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure, revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

ACHETERAIS duplex ou triplex, bon état, Vanier ou Overbrook. André, 749-3333.

560 CHALET A VENDRE

A prix spécial, St-Pierre-de-Wakefield. 457-9646 748-6513.

BORD de l'eau, 15 min. Mont-Tremblant, style canadien, meublé, 65,000 pi.ca. de terrain. $84,500. 514-582-2872, 819-687-9008.

CAMP de chasse, tout équipé, isolé, zone 13, prêt pour saison 1991, $3750. Laissez message 1-514-258-3896.

CHALET avec s/sol, hiverisé, meublé, 15 acres, près de petit lac, région Ladysmith. $45,000. 684-0923.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

LAC Grosleau, 45 minutes de Gatineau, 2 chambres, isolé, belle plage, chauffage électrique, $35,900. 663-9725.

LAC SIMON

BORD de l'eau, split level, 3 chambres, hiverisé, puits artésien, 150 de facade par 100. $49,900. 669-8854.

LAC SIMONET, façade sur l'eau, $54,000. 568-9450 ou 428-4351.

LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, $89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.

MAISON mobile meublée 52x10, au lac Esturgeon, Blue Sea Lake, $10,900. 669-1078, 561-6585.

MAYO, 25 minutes de Gatineau, hivernisé, meublé, $25,500. 986-1948.

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA, venez admirer les couleurs automnales, chalet tout équipé, 600 acres pour chasse. 819 463-2524

LAC privé, Wakefield, chasse/pêche, ski, 3 chambres, foyer, etc. 671-0777.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

POUR chasse chevreuils, Notre-Dame-du-Laus. 2 et 3 chambres, $70/personne par semaine. Minimum 4 et 6 personnes. 767-2643.

SPECIAL d'automne, Lac Sucrerie, venez admirer les couleurs automnales, idéal pour party de famille, amis, etc... Pour groupe (max 30 personnes). 748-3255.

ST-SAUVEUR, splendide 3 chambres sur lac, 2 foyers. **1-819-684-1694**

563 MAISON DE CAMPAGNE

BORD DE LAC, DOMAINE FERMETTE, nouvelle maison architecturale solaire, avec spa dans solarium, 15 min au nord de Hawksbury, $286,000 ou terrain plus petit possible. Dernière fin semaine vente privée. **819-242-7043.**

NOTRE-DAME du Laus, 3 chambres, Lac Bigelow. Serge 243-0443.

564 MAISON MOBILE

14X68 JOLIMENT rénovée, murs en pin, planchers bois franc, combustion lente, remise, Buckingham. 986-7334

AUBAINE! Parc Riviera, 2 chambres, $12 900 possibilité de location. 561-8885 code 380 ou 669-9966.

PARC Rivièra, 103-2ème Avenue, petit 2 chambres à louer, $600 par mois ou à vendre $29,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

RIVIERA 1983, 14X68, 3 chambres, remise, $44,500. Une offre! Gilles Allard, Gens d'Action: 561-5894.

TOURAINE, 14X64, rénovée, 3 chambres, remise, $41,500. 568-0852.

575 TERRAINS

1.1 ACRES, chemin de la Montagne, près route 148, $10,000. 455-2733.

575 TERRAINS

1.5 ACRES, lac Bowman, ruisseau privé, $15,000 négociable. 457-2475.

1 ACRE, Château du Faubourg. Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, chemin Perkins, coin 550, prêt à construire. 568-0581.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre de Wakefield. 770-6075.

20 LOTS d'un acre boisé, à partir de $16,000 à Cantley. Aussi lots disponibles sur ch. des Erables. 827-2151.

2 LOTS d'un acre, 5 min. de Buckingham, projet des Arpents Verts. Luc, jour: 561-8989, soir: 561-5985.

2 TERRAINS à Gatineau 60X150, $20,000 chacun. 643-1920.

3 TERRAINS d'un acre avec fantastique vue, 18 milles de la ville, chemin pavé, électricité et téléphone sur place. 457-2203.

78 1/2 ACRES, **près du Lac Danford,** $35,000. 663-4769, 663-4868.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $26,000, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AUBAINE! Superbe terrain, Cantley, 1 acre, boisé, 10 minutes du centre-ville. Doit vendre, $15,500 négociable. 457-2253.

BOWMAN... (VAL-DES-BOIS)
57 Acres boisés zoné pour **chalet, maison, auberge, camping, subdivision, etc.** Prix et comptant à discuter. Re/Max Aylmer, M. R. Saumier **682-2909.**

CASSELMAN, concession 5, 3.1 acres, $25,000. 748-7568, 764-3306.

CHELSEA, près de 2 acres, semi-boisé, vue des collines de la Gatineau. 1-514-433-5171.

COMMERCIAL-INDUSTRIEL, St-René est, Gatineau, 205X468. 663-7311.

COTE d'Azur, Beausoleil, 8000 pi. ca., $77,000. 561-4899.

COULEURS D'AUTOMNE
Terrain en bordure d'un lac ensemencé, à 25 milles de Hull, accessible à l'année, financement disponible. 671-3505, 986-9346, 776-1838, 761-8930.

DOMAINE de 88 acres, sur lac privé. 15 min. de Low, Qué. $175,000. 827-2810, 568-4111.

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$.** Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 2 terrains pour semi-détaché, services installés, prêt à construire, pas cher à $13,500 chacun. 663-1762.

GATINEAU, beau projet résidentiel, 150X135, $15,500 négociable. Après 17h: 669-7482.

GATINEAU, cadastré et arpenté, services inclus, avec vue sur la ville, $32,000. 568-3286.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, rue Châteauguay, superbe grand terrain donnant sur la rivière, 13,477 pi car. C'est le dernier! 669-5047 ou 827-3957.

GATINEAU, terrains avec services, prêt à construire pour unifamiliales, bl. La Vérendrye. Sur semaine 233-9410

GRACEFIELD, 200x200 minimum, achat ou location long terme. Plage, services et termes faciles. (514) 383-3764.

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

PERKINS, 11 terrains boisés, ruisseau, 1 à 2.5 acres, $10,000 à $15,000. 671-2989.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN boisé à vendre, sur le bord de l'eau. 819-463-2422.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TRES beau site de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 125 acres. Prix: $55,000. Pour informations, appeler Françoise au: (819) 463-2828.

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VAL des Monts, Rang 6, 1 acre. Pierre, 741-5963.

VAL DES MONTS terrain de 2 acres cadastré, accès au lac. TERRAIN de 12 acres boisés. 663-4522.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

CANCUN, Villa 5 étoiles à louer 2 semaines, 4-6 personnes. **568-0116 soir.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

WEST PALM BEACH, 2 chambres, à louer pour 5 ou 6 mois, $900 U.S. par mois. Après 14h: 684-5295.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), $250, $295, $450 et $1,250. 771-6266.

289-A ch. Montréal, Vanier, 1,000 pi.ca., $800 tout inclus. 749-7508.

$345 TOUT INCLUS, deux grandes pièces, 1er octobre, 772-1718.

73 LAVAL, Hull, 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

CENTRE-VILLE Hull, 1,000 pi.ca., stationnement, $500 mois. 770-6832.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

HULL, rue Brodeur, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ACHAT, vente, location, commercial, industriel, investissement. Claude Bourdeau: 770-9221, Royal Lepage Hull.

A VENDRE ou à louer, garage 2 baies de service à Gatineau, pour vente véhicule ou autre. 663-1322.

A VENDRE ou à louer, dépanneur, avec station de service, bien situé, coin St-René/Labrosse. 643-4465.

BAR Bois Blanc, Lac Blue Sea, capacité 180 personnes, terrasse 80 personnes. 819-463-3282, 463-4601.

585 COMMERCES

CASSE-CROUTE à vendre, $5,000, à Masson. 669-6674 après 18h.

COMMERCE d'aspirateur central et "rough-in", avec contrats garantis, prix à discuter. 746-4259, 764-3306.

COMMERCE/garage pour mécanique ou atelier débosselage, cour rebuts (scrap). 643-3000 8h à 17h.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DEPANNEUR avec ou sans édifice, Hull. M. Bouvier, TAGB 568-5141.

DOIT vendre, 4 bâtisses commerciales, Aylmer et Gatineau, reprise. Information: 772-4678, 771-4482.

FLEURISTE à vendre, clientèle bien établie à Gatineau. 663-8251.

MAGASIN général à vendre, cause déménagement, $89,000. Pour informations: (819) 463-3672.

MOTEL, 19 unités, plage privée, route 117, région St-Jovite, Mont-Tremblant. 1-819-425-2789.

PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., $225. 232-7415, 829-4604.

PIZZERIA à vendre. C'est à voir! Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.

POUR retraité, Gatineau, salle de quilles, 12 allées, très bon revenus. Raymond Charbonneau, Trans-Action, 778-4511.

RESTAURANT très bien établi, 60 places, nourriture santé, très bonne clientèle, Gatineau. 777-4018, après 16h.

RESTAURANT à vendre, 30 places. Terrasse à l'arrière. Si intéressé(e) appeler Sylvie après 14h 778-0538.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un possède des charmes extraordinaires. Un geste arrive au bon moment. Vous conjurez un péril. Ne faites pas double jeu avec l'autre sexe. Votre éloquence vient à bout des entêtés.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Certains amis suivent votre exemple. Des nouvelles sont contradictoires. Une personne veut vous accaparer. Les moyens de réussir ne vous manquent pas. Soyez raisonnable dans vos ambitions. Un effet se fait sentir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une personne vous surprend. On apprécie votre stratégie. On organise une excursion. L'horizon s'obscurcit. Il n'est pas toujours facile de comprendre. Vous vous enracinez dans la routine. Votre délicatesse l'emporte.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous engagez des pourparlers sérieux. Surtout pas de vaines illusions. Un fait vous ouvre les yeux. Votre imagination part en balade. On vante votre bon sens.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une rumeur est sans fondement. Vous signifiez vos intentions. Le temps presse. Vous avez plus d'une corde à votre arc. Vous vous méprenez sur bien des choses. Un conseil arrive à point. Un message vous fait plaisir.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous attendez quelqu'un. Une personne chère vous accompagne. On ne tente pas de vous induire en erreur. L'autre sexe est tout feu et flamme pour vous. Ne fuyez pas devant vos responsabilités. Vous sortez indemne d'une impasse.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous en tenez toujours à votre idée. Personne ne saurait vous convaincre. Vous possédez une baguette de fée. Il circule une fable énigmatique. Une mission est remplie. Il faut remettre une chose au point.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il ne faut pas chercher à tout savoir. Votre volonté s'affirme de plus en plus. On tente de vous influencer. Ne vous emballez pas. A chacun son tour. Observez ceux qui vous entourent. Certains caprices sont détestables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

N'anticipez pas les événements. Vous faites part de vos impressions. On vous écoute. Laissez votre porte ouverte. Vous avez un avantage marqué. Une figure vous horripile. Des conseils méritent considération. Vous croisez votre idéal.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Des faveurs sont réciproques. L'autre sexe vous attend. On ne saurait vous prendre au piège. Vous mettez votre expérience à profit. Restez calme. Un incident se termine bien.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous vous réjouissez d'une perquisition. Contact profitable. Vous changez de ligne de conduite. Message urgent. Vous atteignez le point d'excellence. Une question est réglée. Ne soyez pas en retard.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vos informations sont mystérieuses. Une personne fait des siennes. Regardez devant vous. Un désappointement ne s'explique pas. Vous voyez l'envers d'un décor. Une nouvelle figure vous attire. Pas de jugements téméraires.

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

SALON de coiffure à vendre, seul sur Promenade du Portage, beaucoup de potentiel, bonne clientèle. Intéressés seulement. 778-0621.

590 ENTREPOTS

ENTREPÔT/espace industriel à louer, Gatineau. 663-8410.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATÉGIQUE.** 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

IDEAL pour entreposer votre auto, garage 13X20, éclairé, pas chauffé, à Hull, près hôpital, $195. 595-0054.

595 LOCAUX

1ER NOVEMBRE, à louer, chauffé, éclairé, $500 mois. 776-0272.

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

2,800 PI.CA., entrepôt et bureaux avec salle de montre. $6/pi.ca. 3555, bl. St-Joseph, Orléans (à côté du Parc Industriel Taylor Creek). 824-8646 ou 824-4120.

307 NOTRE-DAME, 1,600 pi. ca., rez-de-chaussée. 643-1861.

À SOUS-LOUER, Parc industriel de la Vérendrye, 1,140 pi. car. 561-6568 ou 720-2177.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

GATINEAU, bureau **1200 pi.ca.** et entrepôt **1000 pi.ca.** avec porte de garage, grand vitrine sur la rue, pas chauffé ni éclairé, climatisé, occupation immédiate, $1600/mois, 28 av. Gatineau.
HULL, 141 Jean-Proulx, bureau **1300 pi.ca.,** chauffé, éclairé, occupation immédiate, $1200/mois **ET** bureau **500 pi.ca.,** chauffé, éclairé, occupation immédiate, $550/mois.
595-8900 ou 762-5483.

HULL, **765 bl. St-Joseph** (intersection rue Isabelle) édifice déjà occupé par médecins et notaires, espaces à louer, 777-2777, entre 8h30 et 17h.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

LE plus grand choix dans la région, superficie à partir de 200 pi. ca., Professo Inc. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

LOCAL commercial 14x28 à louer, idéal pour salon coiffure, projet résidentiel. Immédiatement. 643-4243.

MAGNIFIQUE local de 1,200 pi. car. situé au 668 Maloney Est, Gatineau. Grand stationnement pavé, idéal pour salle de montre ou pour professionnel avec porte de garage pour l'atelier, autres extra, $975/mois. 663-8303 de 8h à 10h et 16h à 18h.

E.TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(Marché primaire 12,000)
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIÉRA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Suzanne Presseau
au 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION.... EXCEPTIONNEL
A seulement 40 min. de Hull, hôtel bien établi avec 380 acres moitié-boisées et petit lac artificiel. (Emplacement idéal pour immense terrain de camping, chalet, équitation, motoneige, etc). Cause: maladie. Re/Max Aylmer, contacter seulement M. R. Saumier 682-2909, agent exclusif.

CASSE-CROUTE
Etabli depuis 15 ans, très bien situé, bonne clientèle, possibilité de financement. Vente cause de maladie. 684-2491 ou 684-1723.

LAVAGE mobile, incluant camion et équipement avec clientèle déjà établie. Très bon potentiel, idéal pour personne ambitieuse. Guy 986-8569.

MAGASIN DE BONBONS / FRANCHISE
Très bien situé, Gatineau, bon prix.
830-9244

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

RESTAURATION rapide bien situé, avec sièges ou pour apporter. Appelez après 14h 595-3747.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BATIMENT commercial industriel pour tout genre de commerce, 3 portes, 60X32, construciton neuve, secteur rural, $145,000. 243-1852 ou 643-4064.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

Occasions d'affaires
MR. gas
Poste d'essence à louer
Situé au 546
boul. Maloney
Gatineau, Québec
Exigences:
- aimé travailler avec le public
- expérience dans la vente au détail
- bilinguisme un atout
- investissement requis: 20 000 $

Pour renseignements, communiquez avec
Jean ou Lise au
(613) 824-6777
entre 8 h 30 et 16 h 30

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CAMPBELL'S Bay, super aubaine, bâtisse commerciale en excellent état, 5,000 pi.ca., avec bureaux, seulement $125,000. Transaction G.B. Jacques Noël, 594-1509.

CENTRE-VILLE Hull, bâtiment briques, 2 étages, bureaux et logements, espace d entreposage, grand stationnement, terrain zoné 6 étages. A vendre par propriétaire occupant: $157,000. Jour: 770-6832, soir: 827-4479.

SITUÉE au 894 Maloney Est, Gatineau, 2,652 pi. ca., superficie total 20,205 pi. ca., entièrement rénovée. Micheline au 771-9209.

605 AUTOS A VENDRE

$1,275 CAVALIER 1985, automatique, #831. **J.C. Galipeau. 669-4004.**

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir de $300; transmission à partir de $75. Notre réputation est votre garantie. Entre 7h à 16h: 561-1783.

1971 BUICK Skylark, très bonne état, 78,000 milles originals, $3,500. 729-4269.

1975 CUTLASS, bonne auto l'hiver, $300 ferme. 684-2093.

1977 CHEVROLET Caprice, $300. 772-1386.

1977 THUNDERBIRD, 60,000 milles, équipée, $1,500, 568-9006.

1980 CADILLAC auto d'hiver, très propre, $2,500. 243-9364.

1980 CHEVROLET Caprice, 2 portes, équipée, 305, bon état, 4 pneus neufs, $1500 ou meilleure offre. 561-3189 ou 568-1813.

1980 CORROLLA, brune. Prix à discuter. 595-1080.

1980 TOYOTA Celica, automatique, bonne état, $1,495. 561-4986.

1981 BUICK Regal, automatique, bon état, #809. Capital Autos 722-6169.

1981 COUGAR XR7, 6 cyl., bon état, $1195. 771-6776.

1981 FORD Mustang, toit ouvrant, $600 négociable. 561-2507.

LAPERRIERE AUTOS
Lorsqu'on pense économie, on pense à Laperrière Autos. **Appelez-nous! 643-1078.**

$499 À $1,999
Bon choix de véhicules prêts pour l'hiver, à des prix qui plairont à votre budget. **Laperrière Auto 643-1078.**

1982 COROLLA à vendre pour pièces. Très bon moteur. 671-0934.

1982 CORROLLA, 2 portes, automatique. 669-2093, 561-3343.

1982 DELTA 88, $995, #1065. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1982 MUSTANG RS, manuelle, 4 cyl., repeinte, très propre, $1500 ou meilleure offre. 778-7578.

1982 PONTIAC Grand Le Mans familiale, moteur 305, très bon état, 4 pneus neufs. Michel 669-9819.

1982 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, 82,000 km, $1900. 776-1865.

1983 BUICK Skyhawk, 4 portes, bonne mécanique, $1850 ou meilleure offre. 776-4222.

1983 CHEVETTE, 4 portes, automatique, $1,300. Après 18h: 243-8290.

1983 DODGE Aries, bon état, $800. 663-8720.

1983 FORD LTD, excellent état, 56,000 km, $1995. 669-7130.

1983 HONDA Accord, 5 vitesses. Céline, 770-2637, après 17h.

1983 TOYOTA Camry, $650. 243-6211.

1984 CELEBRITY, originale, #902. Capital Autos 722-6169.

605 AUTOS A VENDRE

$499 À $1,999
Petites voitures économique, Toyota, Omni, Lynx, Honda, etc. Appelez-nous! **Laperrière Auto 643-1078.**

1984 CHRYSLER Laser, moteur 2.2 turbo, toute équipée, $2,800. 561-5760.

1984 ENCORE, $750, #1060. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 HONDA Accord, très propre, excellent état, $2,450. 771-9493.

1984 HYUNDAI Pony, certifiée, meilleure offre. 243-9190.

1984 MAXIMA, toute équipée, #803. Capital Autos 722-6169.

1984 MERCURY Lynx, très propre, 100,000 km. 246-0329.

1984 MUSTANG GT, 5 l., bon état, #904. Capital Autos 722-6169.

1984 OLDSMOBILE Firenza, automatique, bon état, 99,000 km/62,000 milles. (613)951-5727, 568-5896.

1984 OLDSMOBILE Ciera familiale toute équipée, $2,200 ou meilleure offre. 684-7963.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Ciera Brougham, très bon état. 568-3822.

1984 PONTIAC Grand prix LE, très bon état, $5500. 772-2537 après 18h, 746-3241 les fins de semaine.

1984 TOPAZ, automatique, bon état, #900. Capital Autos 722-6169.

1984 TOYOTA SUPRA, toute équipée, 6 cyl., manuelle, peinture neuve, impeccable, **$4,995.** 595-6802.

1984 VOLVO, familiale, 5 vitesses, air clim., régulateur de vitesse, bon état, $2500 négociable. 568-5083.

1985 ARIES K SE, 4 portes, automatique, servo freins et direction, 86,000 km, A-1, $2,500. 770-9061.

1985 CADILLAC Eldorado, très luxueuse, toit vinyl blanc, intérieur en cuir blanc, parfait état. Doit vendre! $8,250. 777-9805.

1985 CENTURY, V-6, $3,600, #1028. **J.C. Galipeau. 669-4004.**

1985 CRX, 5 vitesses, moins d'un mois sur pneus, freins et silencieux, excellent état et propre, $4,800. 663-4156.

1985 CUTLASS Supreme, très bonne état, $2,850. 669-4636.

1985 DODGE 600, 63,000 km, servo freins et direction, am-fm, régulateur de vitesses, vitres électriques, extra propre, $2,795. Ottawa, soir **824-3684**

1985 DODGE Lancer, 100,000 km, meilleure offre. 772-4188 456-3363.

1985 DODGE Omni, excellent état. Doit vendre! $1800. 643-3492.

1985 FIERO, 5 vitesses, noire, #903. Capital Autos 722-6169.

1985 FORD LTD, V6, excellent état, $3,800. 827-2353.

1985 PONY, 5 vitesses, 90,000 km, femme conductrice, $1,100 négociable. Après 17h30 568-6105.

1986 CALAIS, tout équipé, $4,650, #1004. **J.C. Galipeau. 669-4004.**

1986 DODGE Aries, 4 portes, 2.5 L, automatique, très propre, mécanique A1, $2500. 776-5935.

1986 EXCEL 4 portes, certifiée, gris, #4684, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 FIERO, noir, $3,333, #990. **J.C. Galipeau. 669-4004.**

1986 FIFTH AVENUE, toute équipée, #901. Capital Autos 722-6169.

1986 FORD ESCORT L, $1,495 et Crown Victoria, $2,395. 595-8375.

1986 HYUNDAI Excell GLS, manuelle, 5 vitesses, 102,000 km, radio am-fm cassette, très propre, $3800 négociable. 663-7022.

1986 PLYMOUTH Reliant, très bonne état, $2,700. 243-4949.

1986 PONY, 58,000 km, très bon état. 243-6572.

1986 SUNBIRD, parfait état, $4,500. 595-0990.

1986 TEMPO, 4 portes, équipée, #4692, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 TERCEL familiale, certifié, #4700, $3,495. **Denis Autos 643-5262.**

VOITURES A VOTRE BUDGET!
Laperrière Auto est là pour vous. Appelez-nous! 643-1078.

1987 ARIES, 4 portes, automatique, #4533, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1987 CHEVETTE automatique, 65,000 km, prête pour hiver, $2,750. **777-4064**

1987 DAYTONA, blanche, vitres teintées, vendre $5,500 ou échanger contre 4x4. 986-8144 après 17h.

1987 DODGE Charger, 78,000 km, $2,800. 776-2020.

1987 EUROSPORT familiale, $5,800. #1061. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 FORD Taurus, automatique, air, #807. Capital Autos 722-6169.

1987 FORD Taurus, 4 cyl., automatique, bonne état, très propre, $4,200 négociable. 777-9801.

1987 FORD Tempo, 89,000 km, manuel, 2.3 li., 4 pneus d'hiver. 643-4379.

1987 HONDA Civic 1500S, noire, manuelle, excellent état. 243-9463.

1987 LeBaron GTS, air clim., freins neufs, 127,000 km, parfait état. Christian: 776-1090 ou 669-8741.

1987 LE BARON GTS Turbo, 4 portes, #4688, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1987 NISSAN Multi, impeccable, échange accepté, stock 11798-A. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1987 OLDSMOBILE Ciera, 77,800 km, 4 cyl., $7000. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

605 AUTOS A VENDRE

1987 PONTIAC Acadian, 2 portes, automatique, très propre, économique. Ottawa, soir 824-3684.

1987 SUZUKI Forsa, $2,950, #1046. **J.C. Galipeau. 669-4004.**

1987 TOPAZ sport, manuelle, excellent état, équipée, 149,000 km. Doit vendre. $3,900. Soir 770-7559.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

1988 BMW 528E, 4 portes, automatique, 65,000 km, équipée, de luxe, inclus 4 pneus d'hiver Michelin neufs, $24,000. Jean-Guy, jour: 595-6775, soir: 568-8220.

1988 DELTA 88 Royal Brougham, 25,000 Km., $13,500. 776-1241.

1988 FORD Escort, manuel, radio am/fm cassette, 19,000 Km., $5,500 négociable. 772-1341.

1988 MAZDA 626, automatique, air clim., excellent état, $8,775 négociable. 684-7516, 684-2982.

1988 NISSAN Sentra, 30,000 km, parfait état, rouge, 5 vitesses, garantie prolongée, $7300 négociable. Après 18h: 669-4516.

1988 VISTA DL, 4 cyl., am/fm-cassettes, 5 vitesses, très propre. Prix à discuter. Gilles 560-2799.

1989 CORSICA, 38,000 km, garantie, très propre, bon état. Solde des paiements. Sylvie 663-2294 après 17h.

605 AUTOS A VENDRE

1989 FESTIVA, $3,800, #1036. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FIREFLY, automatique, $5,495, #1031. **J.C. Galipeau. 669-4004.**

1989 FORD Festiva, 40,000 km, très bon état, $6500. 243-0096.

1989 HONDA Accord LX, noire, 2 portes, manuelle, 99,000 km, $9500 négociable. Buckingham 281-1370.

1989 HORIZON, 18,000 Km., A-1, valeur $6,000, demande $4,500. 827-3897.

1989 PONTIAC Sunbird SE, 5 vitesses, toit ouvrant, 2 portes, radio am-fm cassette, volant ajustable, vitesse contrôlée, 46,000 km. **986-7028.**

1989 SPIRIT, 30,000 km, état neuf, 5 ans garanti. 246-0204.

1989 SUNBIRD, 50,000 km, toute équipée, $6,700. 561-4799.

1989 TOYOTA Tercel - air clim., 43,000 km, excellent état, $8,500 négociable. 986-2008.

1990 CAVALIER Z-24, comme neuf, bas millage. 748-6940.

1990 DODGE Shadow, 5 vitesses, $7,400 négociable. Après 17h: 986-1364.

1990 GRAND MARQUIS, 48,000 km, comme neuf, aubaine $15,950, #U175.
1991 MUSTANG, 5 l., 5 vitesses, 9,000 km, blanche, $12,500, #708A.
1989 SIDEKICK, 5 vitesses, blanc, A1, #U178.
1986 HYNDAI Pony, automatique, excellent état, garantie, #U145.
Automobile Thurso 985-2257.

1990 GRAND PRIX SE de luxe, toute équipée, 33,000 km, parfait état, demande $14,900 (balance de paiement). 669-8586.

605 AUTOS A VENDRE

CAPRI 1986, 4 cyl. manuelle, 4 vitesses, 95,000 km, tout équipée, bon état. $4,200. 986-1537.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons autos et camions, $100 et plus. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETONS véhicules automobiles et camions. **Denis Autos 643-5262.**

ACHETONS voitures et camions. **Laperrière Autos 643-1078.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir de $300; transmission à partir de $75. Entre 7h à 16h: 561-1783.

1970 CHEVROLET 1/2 tonne, bon état, idéal pour chasseur, demande $850. 561-2178.

1977 GMC, 1/2 tonne, besoin moteur, $200. 771-6776.

1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, mécanique neuve. 669-9848.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

192 par Liliane CHRÉTIEN

10 lettres	Le mot clé: les prières

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

absoute	canon	feu	invoque	none	prône	statue
âme	chant	fin			psaume	support
ange	chapelet	foi	laudes	obit		
antienne	ciel		litanie	oraison	récite	tierce
athée	credo	gloria			répons	
				paix	rosaire	vénérer
	Dieu	homélie	matines	pater		vêpres
bénir	diurnal	honoré	mémento	péché	sermon	vue
bible			messe	prière	seul	
bien	évangile	image	missel	prime	sexte	

Solution du problème précédent: compagnon

C	H	A	P	E	L	E	T	U	O	S	B	A	C	B
S	M	O	S	P	N	E	N	R	E	T	E	A	O	I
E	L	S	M	O	D	E	R	C	V	T	N	X	A	B
R	E	E	R	E	I	R	P	O	A	O	I	A	T	L
M	E	P	S	B	L	I	T	A	N	I	E	C	H	E
O	E	T	S	S	A	I	C	D	G	O	R	E	E	C
N	C	M	A	T	I	N	E	S	I	E	H	O	E	R
E	R	I	E	P	A	M	T	N	L	U	U	T	L	S
R	E	P	O	N	S	T	V	I	E	B	R	V	O	G
I	I	E	I	F	T	O	U	V	E	O	E	N	R	L
A	T	F	M	P	Q	O	I	E	P	N	E	N	A	D
S	T	X	R	U	S	M	N	P	E	H	N	U	I	L
O	C	I	E	L	A	O	U	R	C	F	D	E	S	R
R	M	A	B	G	N	S	E	E	S	E	U	L	O	I
E	O	P	E	O	N	R	P	S	S	U	E	G	N	A

LES PETITES ANNONCES

625 CAMIONS A VENDRE

1979 GMC, 69,000 km (millage original), très bon état. 827-3373 après 16h.

$1,499 À $1,999
Bon choix de Pick-up et Van. Appelez-nous! **Laperrière Auto 643-1078.**

1982 GMC VANDURA, vitré, $1300. 561-2130.

1982 GMC Vandura 15, intérieur fini, très propre, $2,300 négociable. **456-3748**

1982 S-10, V6, 4 vitesses, boîte aluminium $1,450. **663-0771, 663-2494.**

1982 S-15, 6 cylindres, automatique, $500 négociable. 772-8739.

1984 GMC 7000, moteur diezel 8.2 avec boîte de 26 pi. avec chargeur électrique, très bon état, $9,000 ou meilleure offre. 770-8911, après 18h: 827-1307.

1985 CHEVROLET Wrangler, 305 automatique, boîte fibres et support-bateau, parfait état. $5,000. 682-5222

1985 FORD F150, 86,000 km, $2,500 négociable. 663-6213.

1985 FORD Ranger, 2 L., manuel, mécanique parfaite, $2,700 ou meilleure offre. 643-3628

1985 TOYOTA, pick up, bleu et blanc, manuel, 4 vitesses, radio, 127,000 km, mécanique A1, $2400. 777-3902.

1986 RANGER Extra Cab, repeint, #4395, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 VAN Safari, $6,950, #1064. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DODGE RMW, 8 cyl., $7500. Jour: 986-1166, soir: 986-8075,

1987 PLYMOUTH Voyager 2.6, automatique, 83,000 km, garantie, toute équipée, très propre. 4 pneus, freins, batterie, neufs, $7,900. 243-0453.

1987 TOYOTA VAN, automatique, "over drive", 669-4191.

1988 FORD F-150, 6 cyl., 5 vitesses "over drive", boîte en fibre de verre, très bas millage, parfait état. **561-1843.**

1988 GM, Cube Van, réfrigérée, boîte isolée de 14 pieds. Faut vendre! $12,000. 595-2780.

1988 RANGER, 2 tons, repeint, #4662, **$2,995. Denis Autos 643-5262.**

1988 VAN Chevrolet, 3/4 tonne, 12 places, toute équipé. Pierre: 771-1126, 239-5350.

1990 ACCES de Nissan, Vanette, modèle Euro, 4 roues motrices, air clim., manuelle/5 vitesses, toute équipée, garantie prolongée. 561-4251.

1990 F-250, 38,000 km, $11,500. 778-4713 ou 778-4716.

1990 FORD AEROSTAR XLT, tout équipé. $16,500. 643-9536.

1990 MAZDA MPV LX Van, 40,000 km, 7 passagers, **$16,900. 1-427-5101.**

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1973 WINNEBAGO, excellent, certifié, échange accepté, stock A-2133. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1980 BLAZER, V8, automatique, #4416, $500. **Denis Autos 643-5262.**

1982 TOYOTA, carrosserie, mécanique A-1, boite. $3,450. 243-3758.

1984 F-15 4x4 pour pièces. 669-6674, après 18h.

1984 RAM 50, bonne mécanique, $950 ou meilleure offre. 568-7596.

1985 BLAZER, manuel, très propre, accepterais échange. 643-3498.

1986 COLT Vista, Mini-Van, 4x4, #806. Capital Autos 722-6169.

1986 FORD 4x4, boîte courte, en parfait état. Après 18h 777-2657.

1986 FORD Ranger STX 4x4, beaucoup d'extra. $6,995, ou échangerais pour auto automatique, 772-2327.

1986 JEEP Cherokee, rouge, moteur 2.5 neuf, très bon état, $8,500. 986-1254, 986-8560.

1989 BLAZER Silverado, comme neuf, échange accepté, stock A-2127. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1989 FORD Ranger STX, 6 cyl., $11,900. 986-5598, Marc.

1989 TOYOTA 4Runner Edition spéciale, garantie km illimité jusqu'en 1994. Prix à discuter. 663-3277.

1990 BRONCO, A-1, échange accepté, stock A-2132. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

REMISAGE intérieur, octobre à mai, voiture ou bateau, 18 pi. et moins. 243-3426.

663 MACHINERIE

1984 FORD, diésel, 250, avec 7 1/2 pi., Fisher, $7500. 1981 Ford F150, moteur 351, club cab, 7 1/2 Fisher, $3600. 8 pi., Fisher, pour GMC ou Chevrolet, pas de pompe, $1450. 769-4359.

1984 GMC 7000, moteur diezel 8.2 avec boîte de 26 pi. avec chargeur électrique, très bon état, $9,000 ou meilleure offre. 770-8911, après 18h: 827-1307.

COMPRESSEUR Sprayit, 3/4 force, 115 amps, $325. 561-0607.

GROS compresseur Gardner-Denver, moteur 20 forces, 550 de voltage, $2,500. 243-6495.

REFRIGERATEUR au gaz propane. Appareil de chauffage au gaz propane. (819) 456-3762.

663 MACHINERIE

GROSSE génératrice diezel 30 KVA, moteur Perkins 120-208 avec remorque, comme neufs, $4,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

VAN pour entrepôt, 45 pieds, 2 essieux, $2,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1985 SUZUKI GSX R 750 très bon état. Moteur à neuf, 3000km. $4000. négociable. Stephane 771-7491.

1990 ELITE LX, achetée cet été, $1000 ou meilleure offre. 669-5094.

HONDA XR 80, 80 C.C., $200 ou meilleure offre. 663-7542.

670 MOTONEIGE

1979 PANTHERE 5000, très bon état. $1200. 663-7266 après 17h.

1989 INDY Polaris 400, très bon état. $3,200. Après 17h, Claude 595-5118.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir de $300; transmission à partir de $75. Entre 7h et 16h: 561-1783.

2 lumières 6X9, 100 W. $125 négociable. 643-2369.

2 PNEUS 4 saisons, 16580R13, $60, 4 mois d'usure. 770-0376.

4 PNEUS neufs, 20560HR15, toute saison, $500 avec 4 autres pneus d'hiver gratuit. 1-428-7624.

BOITE COURTE pour Dakota 568-0023.

DODGE Omni 1979 et Ford 1978, moteur 351, pour pièces, $175 chacune. 771-6776.

PELLE à neige hydrolique Western, 3 sens, 7 pi., $1,200; gros pneus General Graber 11LT15 avec ou sans roues chromées, $100 l'unité; pièces de camion 10 roues: moteur, transmission et différentiel, etc. Après 19h: 457-2110, 457-4398.

673 REMORQUES

2 REMORQUES, 6x12, $600, 3x6 fermé, $400. Après 17h 771-7434.

REMORQUE 4x7, refaite à neuf, avec "dompeuse", $350. 246-0921.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN et réparation: autos, camions, petits moteurs. 827-0566.

677 ROULOTTES

1973 WINNEBAGO, excellent, certifié, échange accepté, stock A-2133. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1976 LIONEL, 28 pi., équipée, "ac-dc", rallonge 18x12, extérieur fini, $8,000. 746-4259, 764-3306.

1983 MOTORISE GMC bon état, 20 pi., auvent, économique, $17,900. Faites une offre. 819-427-6690.

ATTENTION chasseurs! Tente-roulotte 6 places, $700. 643-2443.

CAMPING VAL DES BOIS: roulottes de prix, modèles et longueurs différents. **1-819-454-2808**

JAYCO 19 pi., très bon état, $5,800; **REMORQUE** 4x8, $450. 561-4550.

ROULOTTE Traveliner, équipée, 24 pi., bon état, $4,900 négociable. 669-4399.

STARRAY 1990, 20 pi., équipée, neuve, $10,000. 458-2062.

SUPER spécial. 1990 Bonair "Fifthwheel", 32 pi., micro-ondes, am/fm. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

GO-KART avec 4 pneus de rechange, $350. 771-8943.

KAWASAKI 1989, 4X4, 300, comme neuf, $4000. Guy, 568-9307 669-4946.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1989 PONTON, 24 pieds, moteur 50 forces, $8,000. 663-6088, 561-1616.

1990 PONTON 20 pieds, Princecraft, moteur 60 forces Johnson, remorque Tandem. $12,000. 243-2983.

BATEAU 16' fibres de verre, **120 "Inbord"** Mercury, $5,000. 643-1459.

BATEAU fibres de verre, remorque, moteur 33 forces Evinrude. $1,200 négociable, ou séparément. **243-0140**

CHALOUPE aluminium, 14 pi., 9.9 Johnson, détecteur de poissons, remorque, sièges, $1800 ferme. 671-4258.

LANDAU 14 pieds, aluminium, moteur 6 forces Mercury. 281-1233.

MERCURY 4 forces, peu utilisé, $400 ou meilleure offre. 663-7542.

"STORAGE" remisage
prix à partir de $200, 456-3480.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



Madame Olivette Chamberland Bertrand

de Hull, décédée dans un hôpital local vendredi le 4 octobre 1991, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Athanas Chamberland et de feu Maria Martin. Elle laisse dans le deuil son époux, Rodolphe Bertrand; 3 fils: Robert (Hélène Côté) de Hull, Gilles (Lise Keravel) de Hull, Michel (Nicole Bérubé) de Hull; 2 filles: Lisette et Diane (Yvon Cheff) de Hull, ainsi que 8 petits-enfants. Prédécédée par 1 frère: Richard, elle laisse 3 frères: Florian (Elisabeth Perry) de Gatineau, Léonès (Cécile Bélisle) de Hull, Maurice (Jeanne-D'Arc Ethier) de Luskville; 2 soeurs: Laurence (Lawrence Barbe) de Luskville, Thérèse (Laurent Farley) de Luskville.

VISITES: Dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 7 octobre, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial de Luskville.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

AVIS DE DECES



HAMEL - Mme Béatrice née Richard, de Gatineau, est décédée le vendredi 4 octobre 1991, à l'âge de 81 ans. Elle était Fille d'Isabelle, cercle St-François-de-Sales et Dame Auxiliaire de la Légion canadienne, filiale 58, Pte-Gatineau. Elle était épouse de feu Adrien Hamel. Fille de feu Israël Richard et de feu Joséphine Lacroix. Elle laisse 1 fille: Lise (Joseph Capustinsky); 1 fils: André (Patricia Mosgrove); 1 frère: Valorie (Anne Contant); 3 soeurs: Emerize (feu Albert Clément), Lorette Richard, Marjolaine (Marcel Thériault); 6 nièces: Vivianne Charbonneau (Paul-Emile Filion) de Ste-Thérèse, Madeleine Charbonneau Bertrand de Montréal, Renée Charbonneau (Laurent Larose) de l'Annonciation, Louise Réjeanne Ouellette de Masson, Suzanne et Gaétanne Clément; 11 neveux: Marcel Ouellette d'Ottawa, Robert, Richard, Michel et Sylvain Thériault, Yves, Maurice, Jacques et Claude Clément, Pierre (Micheline) et Gaston Clément. Elle laisse également 4 petits-enfants: Daniel (Chantal Plourde), Sonja (Rocky Berndt), Richard et Philippe Hamel; 4 arrière-petits-enfants: Steven, Jason, Vincent Capustinsky et Anthony Berndt; 1 tante: Yvonne (feu Kenneth Guitor). **Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 Bl. Gréber, Gatineau. Funérailles** le lundi 7 octobre, en l'église St-François de Sales, à 13h. Inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites:** samedi de 19h à 22h, dimanche, de 14h à 17h et de 19h à 22, lundi, à compter de 11h30. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 561-1969.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Frère André pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

F.L.

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



Madame Sandra Salomon Bénédict

de Gatineau, décédée à l'hôpital Général de Montréal, mercredi le 2 octobre 1991, à l'âge de 28 ans. Elle était l'épouse de Brian Bénédict. Outre son époux, elle laisse ses parents: M. Conrad Sr. Salomon et Mme Fleurette Lavergne. Prédécédée par 1 frère: Paul-Emile, elle laisse 4 frères: Conrad, Richard (Suzanne Laliberté), Michel (Jovette Camerlain), Robert (Rachelle Laflamme); 2 soeurs: Diane (Pierre Paradis), Pauline (Denis Malouin). Elle laisse également ses beaux-parents: M. et Mme William Bénédict, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

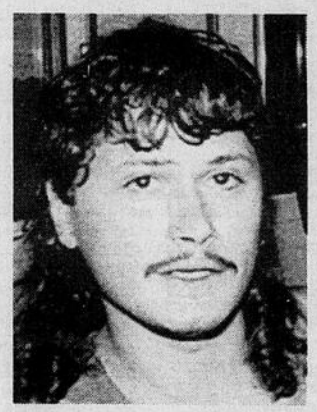
VISITES: Lundi de 19h à 22h.

SERVICE RELIGIEUX: Mardi le 8 octobre, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

DONS: Des dons à l'Association québécoise de la Fibrose Kystique (407 rue McGill, bureau 109, Montréal (QC) H2Y 2G3) seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



Pierre Renaud

de Gatineau, décédé accidentellement vendredi le 4 octobre 1991, à l'âge de 25 ans. Il laisse dans le deuil son père Robert Renaud, sa mère Blanche Dubois; une amie très chère Carole; 1 frère: Jean de Hull; 1 soeur: Sylvie (Robert Labelle) de Deschênes; 1 neveu: Shawn ainsi que plusieurs oncles et tantes.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: Mercredi le 9 octobre, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.M

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

P.B.

NÉCROLOGIE



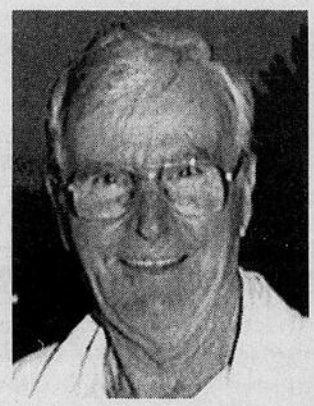
MERCIER - Mme Denise, née Laprade, est décédée le 6 octobre 1991, à Hull, à l'âge de 56 ans. Elle était épouse de Paul-Emile Mercier et fille de feu Arthur Laprade et de feu Marie-Jeanne Groleau. Elle laisse 2 filles: Gloria (Daniel Charron) et Lise de Hull ainsi qu'une petite-fille Roxanne Charron; 3 belles-soeurs: Cécile Mercier (Rolland Boulet), Cécile Bernard toutes 2 de Québec, Rollande Mercier de Val d'Or et plusieurs neveux et nièces. La date des funérailles sera connue à une date ultérieure. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Sincères remerciements au personnel hospitalier du 4e sud du CHRO spécialement aux Dr Hallé et Brochu. La direction des funérailles est confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

CHARTRAND - Jeannine de St-Pascal-Baylon, est décédée vendredi le 4 octobre 1991, à l'âge de 69 ans. Jeannine Lalonde était l'épouse de Léo Chartrand. Elle laisse sa mère, Mme Anna Lalonde de Clarence Creek; 5 fils: Robert (Jacqueline Massé), Gérald (Pauline Guibord) de St-Pascal-Baylon, André (Denise Lalande) de Bourget, Fernand (Thérèse Martin), François (Louise Henri) de St-Pascal-Baylon; 1 fille: Yvonne (Ernest Meloche) de Plantagenet; 2 frères: Conrad de Clarence Creek, Eddy d'Ottawa; 2 soeurs: Aline A. Lepage de Bourget, Anita Lalonde de St-Pascal-Baylon ainsi que 23 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 1 fille: Thérèse (Denis Dion) de Rockland. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles lundi le 7 octobre à 14h, en l'église St-Pascal-Baylon. Inhumation au cimetière St-Luc de Curran. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.

LEROUX - Léo de Bourget, est décédé samedi le 5 octobre 1991, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Gabrielle Loiselle. Il laisse 1 fils: Yves (Yvette Renaud) de Winchester; 2 soeurs: Emma Lortie de Vanier, Annette Bélanger d'Embrun ainsi que 3 petits-enfants: Jean, Lynda et Sylvia. Il repose à la salle Pax, 11 rue Laval, Bourget. Funérailles lundi le 7 octobre à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, SALON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691.

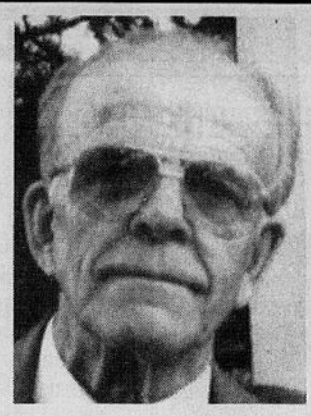


NICHOLAS - M. Guy est décédé à Hull, à l'âge de 61 ans. Il était fils de feu Napoléon Nicholas et de Simone Bouthotte. Il laisse 3 filles: Francine, Lucie, Suzanne toutes de Hull; 4 frères: Albert de Hull, Robert (Lise Daly) de St-Pierre de Wakefield, Ephrem et Claude de Gatineau; 2 soeurs: Bernadette, Marguerite (Alfred Payette) toutes 2 de Gatineau ainsi qu'un petit-fils: Maxime et plusieurs neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 10h30, mercredi le 9 octobre 1991, en l'église St-Jean Bosco de Hull. Il repose à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h30. Pour informations, 778-2425.



RABY - Arthur, est décédé à Gatineau le 5 octobre 1991, à l'âge de 69 ans. Arthur Raby, époux de Eugénie Vadnais de Thurso. Il laisse 2 fils: Raymond (Huguette) de Thurso, Fernand de Thurso; 2 filles: Pierrette (Gilles Vekeman) de Gatineau, Danielle (amie de Michel Boucher) de Hull; 3 frères: Eugène, Paul, Raoul de Thurso; 4 soeurs: Mme Idéal Dumouchel (Angéline) de Thurso, Mme Horace Lefebvre (Eugénie) de Thurso, Mme Anthanase Legault (Marguerite) de Thurso, Mme Conrad Ménard (Yvonne) de Masson; 4 belles-soeurs: Mme Jeanne Raby de Val d'Or, Mme Yvette Raby de Ville Marie, Mme Yvette Séguin de Plaisance, Mme Gracia Vadnais d'Alfred; 4 petits-enfants: Manon et Ninon, Véronique, Jean-François. Il repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Québec lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Service mardi le 8 octobre 1991 à 11h, en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso, suivi de l'incinération.

CHEVRIER-RACINE - Eva est décédée à Ottawa le samedi 5 octobre 1991, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Léo Racine. Elle laisse ses frères, soeurs, neveux et nièces. Les visites auront lieu chez RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier de 17h à 22h mardi. Le service religieux aura lieu mercredi, en l'église Marie Médiatrice de Vanier à 11h suivi de l'incinération.



TESSIER - M. Hervé. À Gatineau le 4 octobre 1991, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Hervé Tessier de St-André Avellin. Epoux de feu Françoise Hotte, il laisse dans le deuil 2 fils: François (Jeannine Lavergne) de Gatineau, Michel (Cécile Labrosse) de St-André Avellin; 2 filles: Francine (Guy Lavictoire), Dianne (Richard Charlebois) toutes deux de Papineauville; 1 frère: Marc-Aurèle de la Congrégation des Frères de la Charité de Montréal; 9 petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose à la MAISON FUNERAIRE SHIELDS ET FILS INC., 11 St-Denis, St-André Avellin. Funérailles lundi le 7 octobre à 10h30 en l'église paroissiale de St-André Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites: samedi et dimanche de 13h à 17h et 19h à 22h, lundi à compter de 9h.

CYR - Mme Hermiiina, née Couture, de Grand-Remous est décédée le 5 octobre 1991, au C.H. de Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Elle était épouse de feu Georges Cyr. Fille de feu Florida St-Martin et de feu Joseph Couture. Elle laisse 6 fils: Adélard (feu Yvonne Grégoire) de Grand-Remous, Fernand (Colombe Villeneuve) de St-Jean sur le Lac, Jean-Charles (Gisèle Carrière) de Grand-Remous, Maurice (Diane Marois) de Terrebonne, Gustave (Françine Laroche) de Hull, Gilles (Agathe Pilon) de Grand-Remous. Prédécédée par 1 fille: Jacqueline (Albert Ethier) de Mt-Rolland. Elle laisse 4 filles: Denise (André Boudrias) de Laval, Estelle (Bernard Taillon), Huguette (Simon Tourangeau) tous de Grand-Remous, Marie de Hull; 1 soeur: Yolande (Rodolphe Archambault) de Ste-Rose; 2 frères: Josaphat (Rose Langevin) de Maniwaki, Léon (Thérèse) de Laval. Elle laisse aussi 36 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE McCONNERY du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu mardi le 8 octobre 1991 à 10h30, en l'église St-Jean Marie Vianney de Grand-Remous et l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 19h à 22h, lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h, ouverture mardi à 9h.

IN MEMORIAM

LEFEBVRE - A la douce mémoire d'un époux, père et grand-père très cher, Maurice, décédé le 7 octobre 1986, toujours dans nos pensées.

Ton épouse Gertrude et famille.

LEMIEUX - Joseph Rodolphe. Vendredi le 4 octobre à l'âge de 87 ans, est décédé, Joseph Rodolphe Lemieux, Sous-Commissaire (retraité) de la Gendarmerie Royale du Canada. Il laisse son épouse Adrienne (Desjardins). Son fils: Marcel ainsi que 3 soeurs; 2 belles-filles: Normande (Godbout) épouse de Jacques (décédé) et Agathe (Landriault) épouse de Robert (décédé). Il laisse 5 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie Gloucester mercredi le 9 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 12 octobre, en l'église St-Joseph de Valleyfield, Québec. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

PELLETIER - Lucien est décédé subitement vendredi le 4 octobre 1991, à l'âge de 77 ans. Membre des Chevaliers de Colomb conseil 5571 Vanier. Il laisse son épouse, Marie-Rose Spénard. Beau-père de Fernand Rossignol (Lilianne) de Wendover, Pauline Martin (Claude) du Mont Ste-Marie, feu Roland Rossignol. Il laisse 6 petits-enfants: Diane, Lise, Carole, Robert, Guy et Suzanne; 9 arrière-petits-enfants: Kim, Kevin, Nathalie, Roxanne, Eric, Daniel, Josée, Philippe et Angèle; 3 soeurs: Blanche Graznak, Fernande McFee et Jeanne Noël; ses frères: Maurice et Roméo. Il fut prédécédé par ses frères: Bertrand, Roland, Gérard et Lionel et sa soeur: Marthe Maisonneuve. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 12 octobre, en l'église Marie-Médiatrice, Vanier à 10h sous la direction de RACINE, ROBERT ET GAUTHIER. L'Inhumation des cendres aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

POIRIER - Mme Hélène, née Fortin, de Wakefield, est décédée subitement le 5 octobre 1991, à l'âge de 39 ans. Elle était épouse de Yvon Poirier. Fille de Martial Fortin et de Glorianne Potvin. Outre son époux, elle laisse 1 fille: Natacha; 5 frères: Jean-Guy de Farnham, Claude de Maniwaki, Gilles de Trois-Rivières, Daniel de Maniwaki, Bernard de Hull; 1 soeur: Janick de Maniwaki, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles sont sous la direction du SALON FUNÉRAIRE McCONNERY du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu lundi le 7 octobre 1991 à 15h, en l'église Assomption de Maniwaki suivi de l'incinération. Heures de visites: lundi de 13h à 14h45.

FUNÉRAILLES

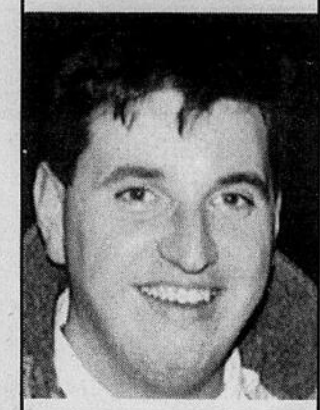
MARDI

CYR - Mme Hermilina
Départ du salon funéraire McConnery du 206 rue Cartier, Maniwaki, pour le service religieux à 10h30, en l'église St-Jean Marie Vianney de Grand-Remous.

RABY - Arthur
Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso, pour le service à 11h, en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso.

SALOMON BÉNÉDICT -Mme Sandra
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81 bl. St-Laurent, Hull pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

REMERCIEMENTS



BERUBE - Caroline, Thelma (Cameron) et Claude désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de leur fils, Louis, survenu le 1er septembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances, dons à la Société d'Alzheimer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

LAJOIE GRENIER - A la douce mémoire de Jeannette Lajoie Grenier. Il y a déjà un an que tu nous as quittés, laissant derrière toi, ceux que tu aimais et dont tu étais si fier. Ton absence a laissée un grand vide autour de nous. Nous t'aimons beaucoup, nos coeurs sont brisés par ton départ, tu es dans nos prières de tous les jours et dans nos souvenirs à jamais.

Ta famille et tes amis qui ne t'oubliront pas.

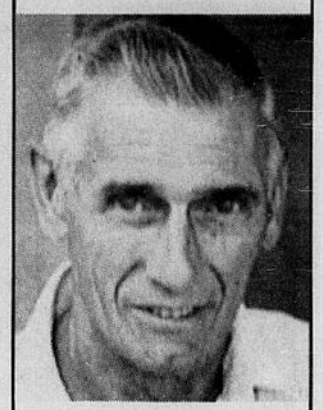
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Frère André pour faveur obtenue.

J.-P.G.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

IN MEMORIAM



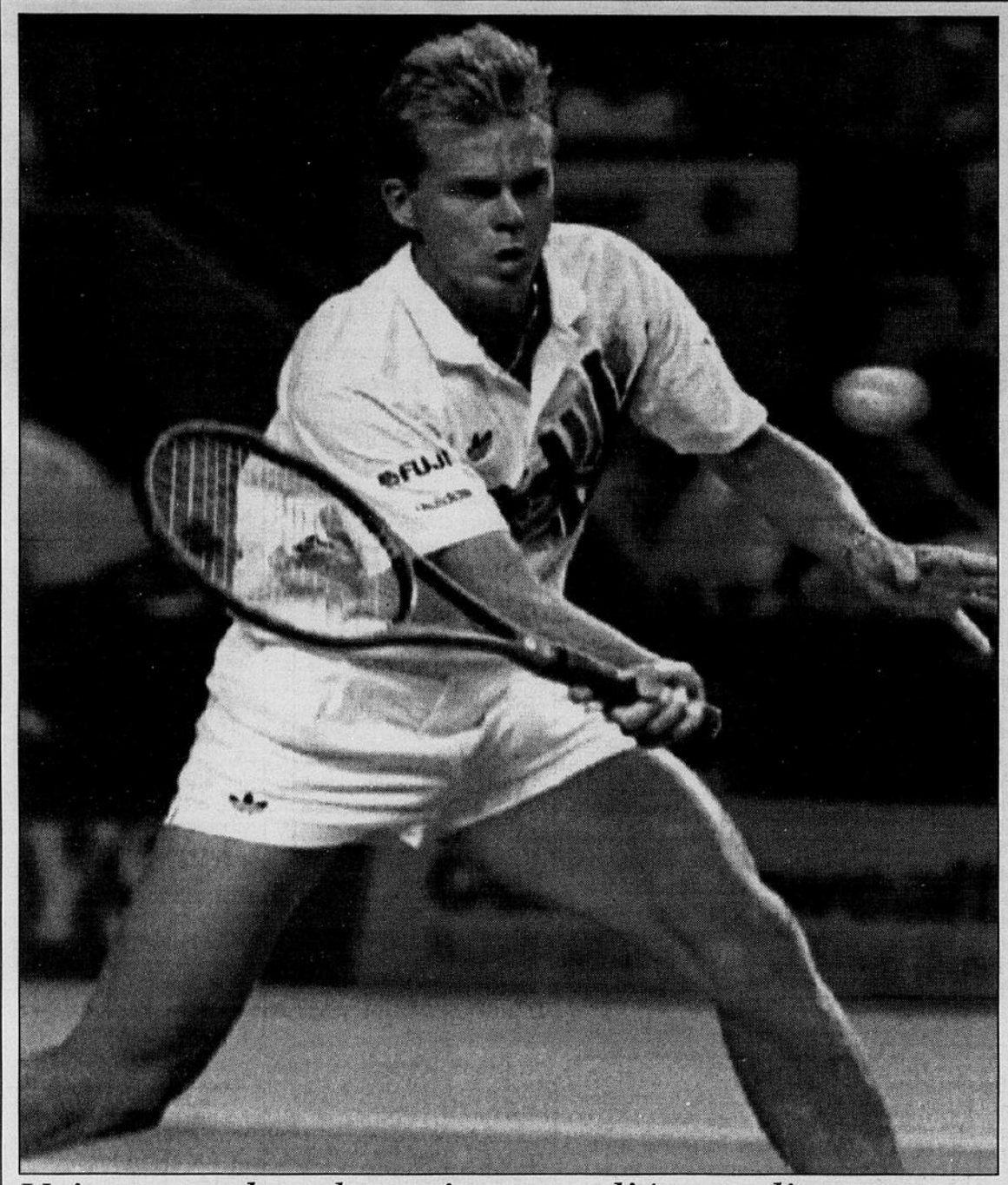
DUROCHER - A la douce mémoire d'un époux, d'un père et d'un grand-père, André Durocher, décédé le 7 octobre 1990. Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Dieu te voyait souffrir, épuisé et la guérison était impossible. Il est venu te chercher laissant derrière toi ceux que tu aimais et ce dont tu était si fier. Même si nous t'aimions beaucoup nous ne pouvions te retenir. Nos coeurs sont brisés par ton départ mais cela prouve que Dieu sait reconnaître les meilleurs. De là-haut protège-nous et veille sur nous en tout temps. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 13 octobre 1991 à 11h, en l'église Notre-Dame de la Salette.

Ton épouse Rose-Aimée, tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM

HOULE - Léo ça fait 2 ans que tu nous a quittés le 7 octobre 1989. Mon cher Léo j'espère qu'Hubert, notre Ange d'amour, est venu à ta rencontre avec Marie et lorsque tu l'as vu, tu étais tellement content que tu as oublié que tu nous quittais. Il t'a pris par la main et t'a conduit vers la Lumière Eternelle où tu es plus heureux que tu ne l'as jamais été, car tu l'as bien mérité. Nous te le souhaitons de tout notre coeur.

Ton épouse Valéda et tes enfants.



Vainqueur des championnats d'Australie

Edberg démontre sa supériorité

Reuter

SYDNEY Stefan Edberg a confirmé hier qu'il était bien le numéro un mondial en battant méthodiquement l'Américain Brad Gilbert en trois sets identiques de 6-2, pour remporter les championnats d'Australie de tennis en salle.

Pour cette ballade sur le court de Sydney, en 97 petites minutes, le Suédois a empoché un chèque de 122 700 $ américains. C'est le sixième tournoi qu'Edberg remporte cette année.

Gilbert a été incapable de trouver les réserves de combativité dont il avait fait preuve en demi-finales, lorsqu'il avait battu son compatriote Pete Sampras en trois sets.

Gilbert, qui a chuté cette année au 25e rang mondial, avait battu Edberg à Los Angeles lors de leur dernière rencontre en juillet. Mais cette fois, il n'a rien pu faire contre la précision du service-volée du champion.

Curling

Du jeu de qualité présenté au Cashspiel Blue Light

LeDroit

OTTAWA Le champion du monde éliminé, la championne canadienne éliminée, la troisième édition du Cashspiel Blue Light tient ses promesses de haute qualité de jeu.

Et comme cela arrive aussi souvent en début de saison, il y a aussi de belles surprises parmi les dernières équipes en lice pour les quelque 80 000 $ en bourses.

Les deux finales seront présentées ce soir à 19 h au club de curling Rideau. Il s'agira d'une troisième partie dans la journée pour les finalistes.

Au moment de mettre sous presse hier soir on connaissait la moitiée des équipes qualifiées pour la ronde monétaire.

Du côté masculin on retrouvait le champion canadien en titre Kevin Martin, ainsi que Vic Peters, de Winnipeg, Wayne Tallon, d'Ottawa, et John Base, de Toronto.

Parmi ceux qui s'affrontaient tard hier soir pour les quatre autres positions valant au moins 4000 $, on retrouvait le champion défendant du tournoi, Ted Butler, d'Ottawa, qui se mesurait à l'ancien champion du monde Paul Savage, un autre ancien champion du monde, et Al Hackner qui est le skip de l'équipe de Pierre Charette, aussi de Buckingham.

Du côté féminin, la zone d'Ottawa était bien représentée avec Cheryl McBain et la championne du tournoi d'il y a deux ans Anne Merklinger, la championne canadienne 1990, Alison Goring, et Mary-Susan Bell, de Toronto.

Parmi les dernières aspirantes à la ronde monétaire tard hier soir, il y avait entre autres l'ancienne championne du monde Marilyn Bodogh (Darte). La première ronde de la phase finale vaut au moins 2000 $ pour les équipes féminines.

Le champion du monde, l'Ecossais David Smith, avait bien entrepris le tournoi avec trois victoires de suite et n'en avait plus besoin que d'une autre pour se qualifier, mais il a perdu trois fois de suite pour subir l'élimination.

Le champion du monde d'il y a deux ans, Ed Werenich, a éprouvé des difficultés toute la fin de semaine, perdant son premier match, gagnant ses deux suivants et perdant ses deux suivants.

Le champion canadien en titre Kevin Martin avait mal débuté en perdant son premier match, mais s'est qualifié avec cinq victoires de suite.

Des blessures guettent les Gee Gees

LeDroit

TROIS-RIVIERES Michel Goulet avait des sentiments partagés sur la participation de ses Gee Gees de l'Université d'Ottawa au tournoi de hockey des Patriotes de Trois-Rivières, en fin de semaine.

Et pour cause. Son équipe n'a pas trop mal fait sur la glace, s'inclinant 7-5 devant les Patriotes vendredi et 4-3 devant les Redmen de McGill samedi avant d'écraser les Stingers de Concordia 11-4 hier.

L'entraîneur-chef du Gris et Grenat parlait cependant beaucoup moins des résultats de ces parties hors-concours, lors d'une conversation téléphonique hier, que des blessures qui ont affligé son équipe. «Le jeu a été beaucoup trop robuste, c'est le moins qu'on puisse dire. Les bâtons étaient élevés et il a même fallu que Dany Dubé (l'entraîneur de l'UQTR) et moi demandions aux arbitres d'être plus sévère», a relaté Goulet.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus, à partir du 9 septembre. 748-3879.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Comité d'éducation de la foi de la paroisse Montfort:** *Mon baptême, une mission*, avec Marc Rioux, 10 oct., 19 h 45, école Montfort, rue Sladen, Ottawa. 741-4148.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
une déficience intellectuelle. 771-6219.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** yoga, Tai-chi, dîner communautaire, causeries-conférences, salon de coiffure, soin des pieds, etc., au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Centre de ressources pour les aîné-e-s**: atelier de lecture avec Mme M. Langlois, auteure, 7 octobre, 13 h 30, 192 Laurier est, Ottawa. 564-2941.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Scogestion: 7 oct., 18 h 45.
- South Ottawa Hockey Association: 7 oct., 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

Bénévoles

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30 ; bénévoles demandés pour son bingo hebdomadaire. 824-1720, poste 39.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envergure. 632-9555.

• **Fondation des maladies du coeur de l'Ontario**: bénévoles pour participer à des tables d'information éducative dans le cadre de sa campagne de Partenaire-Santé, du 9 septembre au 9 octobre. 727-5060.

• **Hôpital Saint-Vincent**: bénévole pour seulement quelques heures de votre temps, jour, soir ou fin de semaine. 782-2761.

• **Services d'entraide communautaire pour les aîné-e-s francophones**: bénévoles pour conduire les personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux.237-1266.

• **Hôpital général d'Ottawa**: bénévoles adultes pour oeuvrer dans différents programmes. 737-8094.

• **Centre des services communautaires de Vanier**: bénévoles pour garder des enfants à la maison, afin de donner un répit aux parents. 744-2892.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour son programme Garde de jour - clientèle en perte d'autonomie. 235-1847.

Divers

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 243-8804.

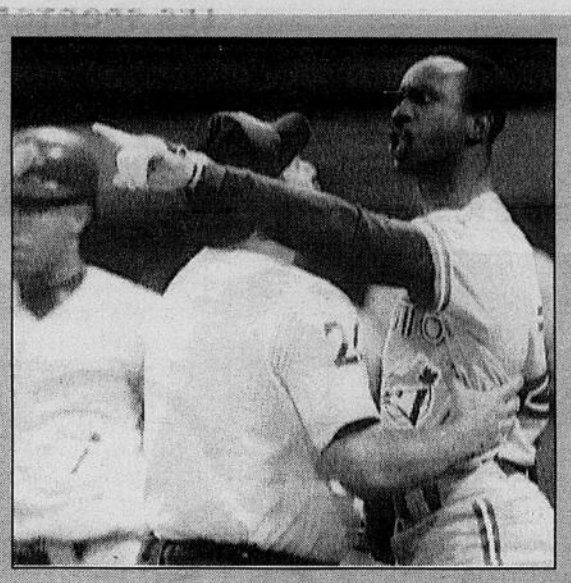
• **Société de l'aide à l'enfance:** recherche résidents d'Ottawa-Carleton intéressés à devenir famille d'accueil pour des jeunes de moins de 16 ans souffrant de problèmes affectifs sérieux et de troubles de comportement. 737-1722.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 7 OCTOBRE 1991

Ça sent les séries...

Les Blue Jays de Toronto et les Twins du Minnesota ont donné, en fin de semaine, un avant-goût de ce que sera la série finale de Ligue américaine de baseball. Des matchs serrés et excitants au possible. Et il n'était pas question pour les Blue Jays de se laisser intimider. L'arbitre Al Clark retient Devon White (photo), après que ce dernier eût été «frôlé» par un tir de Tom Edens à la troisième hier au Minnesota, où les deux équipes se retrouvent à compter de mardi. Le vainqueur se frottera aux Braves d'Atlanta ou aux Pirates de Pittsburgh. (Textes en page 46.)



Les Rough Riders défont les Roughriders 42-25

Rien ne sert de courir...

OTTAWA Rien de sert de courir, il faut partir à point, dit le proverbe.

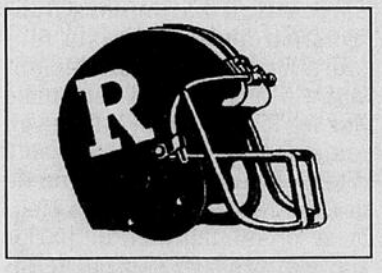
Hier, les Rough Riders d'Ottawa sont effectivement partis à point, puis ils se sont mis à courir.



MARC BRASSARD
LeDroit

Opportunistes comme jamais, ils ont d'abord marqué 24 points dès le premier quart pour assommer leurs homonymes, les Roughriders de la Saskatchewan.

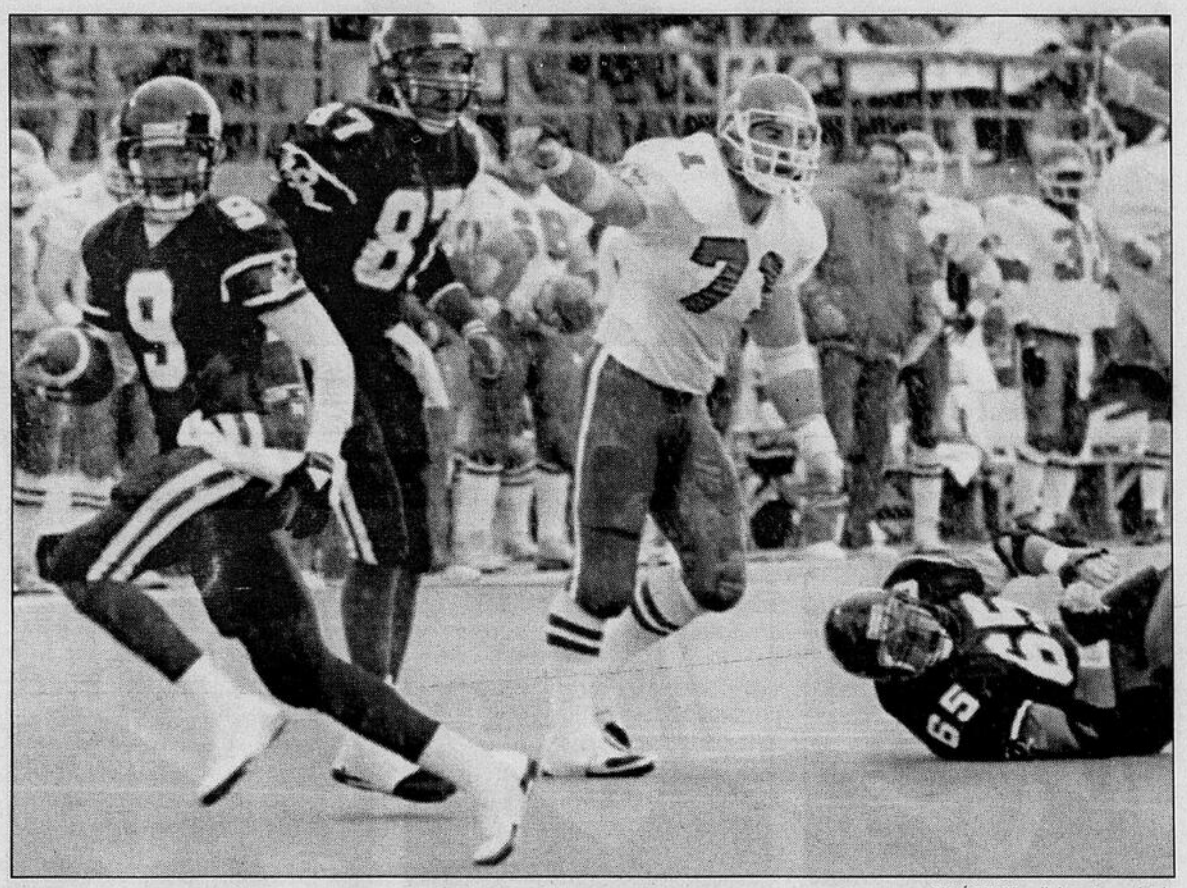
Une fois l'adversaire au tapis, les Riders l'ont enseveli sous 388 verges d'attaque au sol en pas moins de 51 portées, courant vers une victoire convainquante de 42 à 25 devant 22 038 spectateurs et un acheteur potentiel (voir page 40).



Du même coup, Ottawa revenait dans la course pour la deuxième position dans la division Est. Un dossier de 6-8 laisse les Rough Riders avec seulement deux points de retard sur les Blue Bombers de Winnipeg (7-7), qui se sont inclinés 22-21 samedi soir à Toronto.

Pour en arriver là, il leur a suffi de travailler pendant 60 minutes, ce qui leur est rarement arrivé cette année. Pendant que l'attaque des Rough Riders contrôlait la situation de bout en bout, la défensive continuait à appliquer une pression constante sur le quart adverse. Même si Kent Austin a passé pour 349 verges de gains, il n'a quand même complété que 19 des 47 passes qu'il a tentées.

La formule, complétée par d'excellentes unités spéciales, a porté fruit puisque non seulement les Riders ont-ils amassé presque 200 verges de plus en offensive (595 contre 410), mais ils ont aussi eu possession du ballon presque 10 minutes de plus (34:34 minutes à 25:36) que les Roughriders.



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Le quart-arrière des Rough Riders Damon Allen (9) a connu un très fort match dans la victoire de 42-25 de son équipe sur les Roughriders de la Saskatchewan hier après-midi. Il a réussi deux touchés, dont l'un sur cette course de 20 verges au premier quart.

Tout un travail défensif

«On pensait bien qu'il nous faudrait compter au moins 40 points pour gagner car, avec leur attaque explosive, il fallait s'attendre à ce qu'ils en comptent 39», soulignait le flanqueur Stephen Jones, une des vedettes en attaque avec deux touchés, dans le vestiaire des vainqueurs. «Mais la défensive a fait tout un travail pour les limiter à seulement 25 points.»

La défense n'a cependant fait que poursuivre sur sa lancée. L'attaque, elle, avait connu des ratées au cours des dernières semaines, particulièrement dans le revers de 25-24 contre les Argonauts la semaine dernière. Elle a cependant explosé hier.

«On a gagné en équipe, comme on perd en équipe», a dit l'entraîneur-chef Joe Faragalli. «Aujourd'hui, chaque unité a poussé l'autre à se surpasser.»

Avec les Riders en avant 17-10 à la fin du premier quart, Allen est demeuré longtemps au sol lorsque plaqué par James King. Blessé à une hanche, il est cependant revenu au jeu deux séries plus tard, complétant 10 de ses 18 passes pour 159 verges avec deux passes de touché et une interception.

Congemi aussi

Entretemps, son substitut John Congemi a atteint Jones sur une bombe de 41 verges dès son entrée dans le match et c'en était fait des «Riders verts».

C'était 31-13 à la mi-temps, puis l'attaque au sol, menée par Reggie Barnes (159 verges en 26 courses), s'est vraiment mise en branle. «Il commençait à pleuvoir et à grêler, et nous avions le vent dans le visage. On s'est dit qu'on n'avait pas le choix, il fallait se mettre à courir a relaté le demi qui compte maintenant 1168 verges de gain au sol cette saison, deuxième dans la LCF.

De toutes les façons

Et les Riders ont couru de toutes les façons: Barnes sur des jeux d'attiré, Barnes et Allen sur des jeux d'option, David Conrad (91 verges) en plein centre. Shawn Daniels a ajouté 54 verges et Allen 76. Conrad a aussi capté une passe de quatre verges pour un majeur, tandis que Terry Baker complétait le pointage avec deux placements et un simple.

«Je n'ai jamais rien vu de tel et je ne comprends pas ce qui s'est passé», de dire l'entraîneur-chef des perdants, Don Matthews, qui n'en revenait pas. «Faudra apporter des ajustements lorsque les deux clubs se retrouveront à Regina (dans deux semaines).»

La réplique des visiteurs est venue de Byron K. Williams, une passe de 37 verges, Jeff Fairholm, sur une spectaculaire passe et course de 99 verges et Dave Ridgway, avec trois placements.

Ce revers des Roughriders (5-9), combiné au gain de 49-34 des Lions de la Colombie-Britannique (9-5) contre les Stampeders de Calgary, les élimine virtuellement des séries éliminatoires dans l'Ouest.

Jones a repris un peu du terrain perdu...

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Absent pour quatre parties en raison d'une sévère élongation musculaire, Stephen Jones a essayé de reprendre le temps perdu à son retour au jeu.

Le vétéran flanqueur a montré qu'il était totalement rétabli, captant cinq passes pour des gains de 92 verges, incluant des touchés de 41 et 15 verges qui ont donnée le ton au gain de 42-25 des Rough Riders d'Ottawa aux dépens des Roughriders de la Saskatchewan, hier après-midi au parc Lansdowne.

«Je suis vraiment content d'être de retour», a déclaré Jones après coup. «Ce n'est jamais facile d'être relégué aux lignes de côté et de ne pas être capable de montrer ce dont on est capable.»

Si Jones avait des doutes sur la condition de sa cuisse avant le match, ils se sont dissipés après son premier majeur, inscrit sur une passe de 41 verges de John Congemi, venu en relève à un Damon Allen ébranlé. «John a changé le jeu à la ligne de mêlée et ce fut une excellente décision, la passe était superbe», de relater le receveur de passe qui a montré sa vitesse caractéristique pour aller chercher le ballon et se démarquer ensuite du demi de coin qui le couvrait.

LES SPORTS

Bellerose et Fleury aux Draveurs, Ducharme aux Voltigeurs et Simoes aux Harfangs

Les Olympiques obtiennent Brousseau

HULL On s'y attendait, mais pas nécessairement avec autant d'ampleur. Les Olympiques de Hull ont bougé en fin de semaine au cours de la première période des échanges dans la LHJMQ. Ils ont bougé à trois reprises samedi pour laisser partir quatre joueurs et deux choix de repêchage et recevoir trois joueurs et un choix de repêchage.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

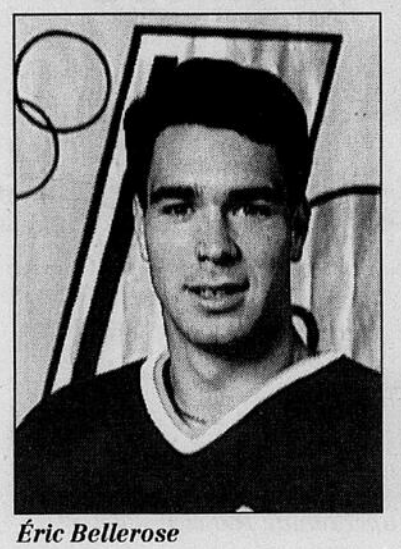
Ils ont donné Eric Bellerose, Carl Fleury et un choix de septième ronde au prochain repêchage pour Paul Brousseau, des Draveurs de Trois-Rivières. Ils ont donné Sylvain Ducharme aux Voltigeurs de Drummondville pour Claude Jutras Jr. Enfin ils ont donné Stefan Simoès et un choix de troisième ronde au prochain repêchage aux Harfangs de Beauport pour Jacques Auger Jr et un choix de quatrième ronde au prochain repêchage.

Seul ce dernier ne s'est pas encore rapporté aux Olympiques puisqu'il va à l'université Laval à Québec et qu'il a des examens cette semaine.

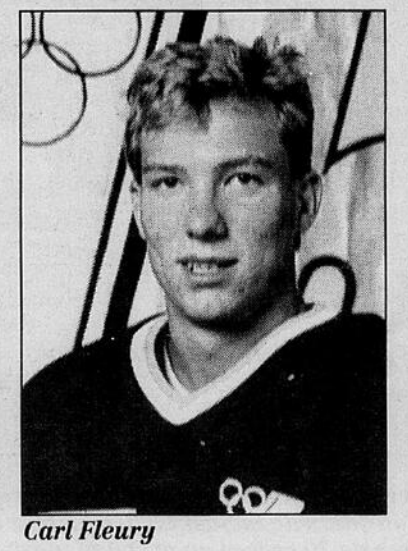


RENÉ BINET, collaboration spéciale

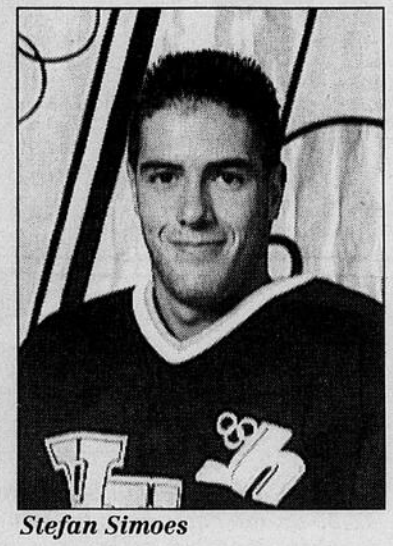
L'entraîneur-chef des Olympiques Alain Vigneault (à gauche), était fier d'accueillir son gardien de 20 ans Yancik DeGrâce et les nouveaux-venus Paul Brousseau et Claude Jutras Jr. (à droite).



Éric Bellerose



Carl Fleury



Stefan Simoes

Évidemment, l'échange qui retient le plus l'attention au premier abord est celui avec les Draveurs de Trois-Rivières pour l'acquisition de Paul Brousseau: un solide ailier droit de 18 ans qui faisait la grève depuis le début de la saison et qui est très heureux d'arriver avec les Olympiques. On dit de lui qu'il sera repêché en première ronde lors du prochain repêchage de la LNH.

Jutras

Jutras Jr.Si le directeur général de la formation hulloise Charles Henry a semblé payer le gros prix pour obtenir Brousseau, il pour rait bien s'être repris dans l'échange avec les Voltigeurs de Drummondville pour l'acquisition de Claude Jutras Jr, un autre ailier droit dont les statistiques sont assez impressionnantes. Les Voltigeurs avaient besoin de défenseurs et ils ont payé le prix pour obtenir Ducharme.

Par ailleurs, en allant chercher Jacques Auger Jr à Beauport, Henry a obtenu un défenseur costaud qui, avec Eric Lavigne, pourra contrôler le traffic devant les filets hullois. Auger n'avait encore jamais joué dans la LHJMQ avant cette saison, mais il avait été un choix des Black Hawks de Chicago l'an dernier.

Les Olympiques avaient des surplus à l'aile gauche et au centre, ainsi qu'à la défensive, mais manquaient d'ailiers droits naturels. Les effectifs sont maintenant un peu plus équilibrées.

DeGrâce revient

Par ailleurs, une autre bonne nouvelle attendait les Olympiques puisque le gardien Yanick DeGrâce a été renvoyé par les Flyers de Philadelphie et il était devant la forteresse hulloise hier soir face aux Collège français de Longueuil. Avec le retour prochain du blessé Marc Legault, il y aura certainement dans les prochains jours une décision à prendre au sujet de Yanik Francoeur. Martin Comtois a d'autre part déjà été retourné à son équipe mineure. Enfin, dernier bouleversement dans l'alignement hullois, le jeune Eric Dazé a été renvoyé au midget AAA de Laval-Laurentides-Lanaudière.

Bilan de tous ces changements, les Olympiques ont encore à Hull 25 joueurs dont trois gardiens et il reste toujours le cas de Robert Melanson. Ce dernier a été retranché par les Pingouins de Pittsburgh mais son agent lui a conseillé d'aller joueur dans la Ligue de la Côte-Est. Mais Charles Henry se promettait bien de parler à Melanson avant qu'il ne signe un contrat là-bas.

Brousseau sautait presque au plafond

François Drapeau
LeDroit

HULL Paul Brousseau ne sautait pas au plafond, mais tout juste. Le nouvel ailier droit des Olympiques de Hull était très, très, très heureux de revêtir son nouvel uniforme.

«Hull était mon premier choix. Pour l'école bien sûr, mais aussi parce que je suis convaincu que c'est Hull qui a L'ÉQUIPE cette année. Verdun a un bon club, mais n'est pas assez gros. Et puis je veux que cette année compte pour moi car j'aimerais bien que ce soit ma dernière dans le junior».

Même s'il n'a pas joué ni même participé à un camp d'entraînement cette année, il se dit en bonne forme pour avoir patiné et couru. Il reste que son synchronisme doit certainement avoir besoin d'un peu de temps pour se régler.

La grève

Il a fait la grève avec les Draveurs et ce n'était pas facile: «Mais ça valait la peine puisque je suis maintenant à Hull», ajoutait-il tout souriant. Et ce qui ne gâte rien, c'est qu'il connaît plusieurs joueurs des Olympiques pour avoir joué avec eux midgets, avec son club régulier et avec l'équipe toutes-étoiles du Québec à l'époque.

Quant à Claude Jutras Jr, il a été surpris et sonné par la nouvelle de son échange: «Il y avait trois ans que j'étais à Drummondville et l'an dernier nous nous sommes rendus jusqu'en finale de la Coupe Memorial. Je ne m'y attendais vraiment pas. J'ai laissé beaucoup d'amis là-bas, mais au moins je suis passé à une équipe gagnante. Hull a toute une réputation dans la ligue et d'après ce que j'ai déjà pu constater, l'équipe ressemble beaucoup à celle des Voltigeurs l'an dernier. Nous pouvons aller jusqu'au bout».

Jutras n'avait pas nécessairement le sourire facile, mais il faisait contre mauvaise fortune bon coeur.

Enfin, le retour de Yanick DeGrâce a remis le sourire sur bien des visages.

Le gardien de 20 ans est arrivé moins de deux heures avant le début de la partie. «J'ai connu un bon camp avec les Flyers et j'aurais aimé aller à Hershey si on m'avait garanti assez de glace, mais ce n'était pas le cas. J'aime mieux avoir de la glace ici que seulement 20 ou 25 parties à Hershey. .(Autres textes en page 39.)

Cinquième revers de suite des Olympiques, 5-3, contre le Collège français

Le match s'est joué devant le filet

François Drapeau
LeDroit

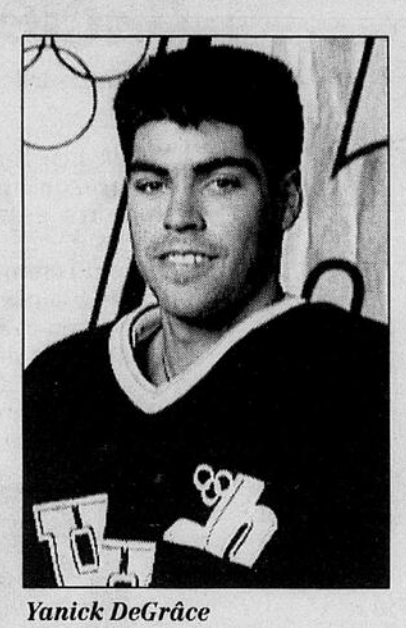
HULL Malgré tous les bouleversements dans l'équipe au cours de la fin de semaine, ou à cause d'eux, les Olympiques de Hull ont encaissé un cinquième revers de suite hier soir, s'inclinant 5-3 contre le Collège français de Verdun devant 1912 spectateurs à l'aréna Guertin de Hull.

«Nous avons profité du déséquilibre que provoque toujours de gros échanges dans une équipe», commentait le pilote des étudiants, Gérard Gagnon. Ce dernier venait de voir son équipe porter à neuf le nouveau record d'équipe de victoires consécutives.

«Le match s'est aussi joué dans les filets: de notre côté André Bouliane nous a fait les arrêts-clés, et de l'autre si DeGrâce avait débuté la rencontre, le match aurait probablement été différent».

Les Olympiques et leurs partisans ont rapidement eu un aperçu de ce que leur réserve Paul Brousseau. Ce dernier a enfilé les deux premiers buts des siens, à chaque fois pour placer les locaux en avant dans le pointage.

«Je suis bien heureux que ce premier match soit passé», commentait-il. «J'ai été chanceux d'être au bon endroit au bon moment, ce sont Sparks et Bordeleau qui ont tout fait sur mes buts. Je ne suis pas encore en pleine forme, mais ça va revenir», commentait-il.



Yanick DeGrâce

«Il est illogique que j'aie envoyé Brousseau dans la mêlée», confessait pour sa part le pilote Alain Vigneault. «Il n'a même pas eu de camp d'entraînement. Malgré tout il nous a montré le genre de joueur d'impact qu'il est. Et quant à Claude Jutras, il n'a peut-être pas marqué, mais il nous a aussi montré que nous avons reçu exactement ce que nous avons acheté. Il est le genre de joueur qu'on aime. Il travaille fort et provoque des choses».

Par ailleurs Vigneault a expliqué que Yanick DeGrâce lui avait demandé de ne pas entreprendre le match parce qu'il était fatigué de son voyage et d'une longue journée. Vigneault a accédé à sa demande, tout en lui demandant toutefois de se tenir prêt à intervenir, ce qu'il a dû faire.

C'est Yanik Francoeur qui a entrepris la rencontre et tant qu'il a paru solide, ses coéquipiers ont bien joué. Mais en deuxième il est devenu chancelant et les autres joueurs ont immédiatement commencé à multiplier les erreurs. Ils se sont replacés dès que DeGrâce est entré dans la mêlée après le quatrième but des visiteurs, un troisième de suite qui portait le compte à 4-2.

À Niagara Falls et Oshawa

Les 67's volent 3 points

LeDroit

OSHAWA Brian Kilrea va en prendre beaucoup des fins de semaine comme celle-là avec ses 67's d'Ottawa: cinq points sur six, dont trois sur quatre à l'extérieur.

«Nous ne méritions pas nos points à l'extérieur, mais nous allons les prendre quand même. Samedi, dans le verdict nul de 2-2 à Niagara Falls, c'était entièrement grâce à Rick Pollard, et ce soir à Oshawa c'était grâce à Sean Spencer si nous avons gagné 3-2. Les Generals nous ont bafoués 17-3 dans les lancers en première période et le compte était égal 1-1», analysait Kilrea.

«Il semble que nous pouvons remporter les troisièmes périodes, mais avant ce n'est pas très beau».

À signaler qu'Eric Lindros n'était pas en uniforme hier soir pour les Generals. Grant Marshall a marqué deux buts pour les 67's hier, dont celui de la victoire avec 122 secondes à faire au temps réglementaire. Zybnek Kukacka a réussi le but égalisateur en deuxième période.

Vigneault était tout sourire

François Drapeau
LeDroit

HULL Le sourire d'Alain Vigneault s'élargissait pratiquement de minute en minute hier en accueillant ses nouveaux joueurs en Paul Brousseau et Claude Jutras Jr, et pour finir le glaçage sur le gâteau, l'arrivée du gardien de 20 ans Yanick DeGrâce moins de deux heures avant le début du match contre le Collège français de Verdun.

«Nous avons payé le prix, mais nous avons obtenu de quoi en échange. Brouseau a déjà prouvé que c'était un vrai et c'est la même chose pour Jutras et Auger.

«Normalement c'est à la deuxième session d'échange, en novembre, que nous bougeons. Cette fois nous l'avons fait plus tôt parce que nous avions beaucoup de joueurs sous la main. Mais là c'est fini. Les gars peuvent arrêter de se poser des questions et se mettre à jouer au hockey. Nous ne bougerons plus, en tout cas pas plus que n'importe quelle équipe normale de hockey».

Vigneault mettait toutefois le public en garde contre des réactions trop hâtives, dans un sens ou dans l'autre. «Brousseau est en uniforme, mais il n'est pas du tout au sommet de sa forme. Il va falloir lui donner du temps pour retrouver son synchronisme et s'adapter. C'est la même chose pour Jutras et Auger quand ce dernier sera là. Au sujet d'Auger, il faut se rappeler qu'il n'a jamais joué junior majeur avant cette année, il aura donc aussi besoin de temps pour s'acclimater. Mais ce sont trois gars solides, robustes».

Vigneault avertit aussi qu'il faudra un certain temps pour que tous les éléments se mettent en place et que l'équipe prenne son rythme de croisière.

Sur papier

Mais ce que Vigneault ne dit pas, c'est que la pression est aussi maintenant sur lui. Les éléments d'un grand club sont là. C'est à lui, à ses adjoints et au gérant de voir à ce que tout tombe en place et que tous poussent dans le même sens. Les joueurs eux-mêmes réalisent qu'ils ont toute une équipe... sur papier. Ils doivent maintenant travailler pour le prouver sur la glace.

Les Castors frappent un mur

LeDroit

BUCKINGHAM Les Castors de Buckingham ont frappé un mur hier soir. Après 40 minutes de jeu ils perdaient 7-0 et ils se sont finalement inclinés 7-2 chez-eux contre les Sélects de Longueuil-Collège français, dans un match de la ligue de hockey provinciale junior tiers II.

«Nous avons tout simplement été complètement dominés par une équipe qui nous était supérieure.L'effort était là, mais ce n'était pas assez», commentait l'entraîneur-adjoint Jacques Joanisse.

Eric Beaupré et Hugo Bédard ont été les seuls marqueurs des Castors à qui il manquait deux vétérans défenseurs, Martin Bock et Pascal Rouleau, tous deux suspendus.

Aucune surprise pour Fleury

LeDroit

HULL Avec toutes les rumeurs qui ont fait circuler son nom depuis pratiquement le tout début du camp d'entraînement, l'ancien premier choix des Olympiques Carl Fleury n'était finalement pas surpris d'apprendre qu'il passait aux Draveurs de Trois-Rivières.

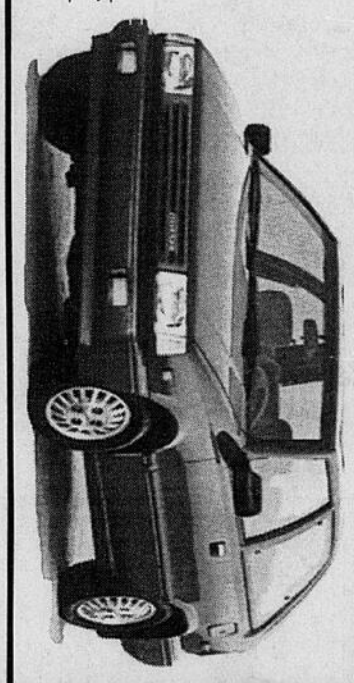
«Au moins c'est avec un club qui aspire aussi à de grandes choses si on se fie au début de saison», se consolait-il. «J'avais beau m'y attendre, cela fait toujours quand même un petit quelque chose. Le pire, c'est pour les relations que j'avais établies ici, dont avec mes logeurs, Omer et Lisette Monfils. Je laisse aussi pas mal d'amis. Ça fait toujours un peu mal. Mais ce sont des choses qui arrivent, on ne peut pas y faire grand chose».

Fleury n'était pas surpris de l'ampleur des transactions effectuées par les Olympiques, et il s'attendait même à ce qu'il y en ait d'autres.

Quant à Eric Bellerose, il a repris son bâton de pellerin. Même si on ne s'habitue jamais vraiment à être échangé, cela fait toujours quelque chose: «Je me serais passé de celui-là. Cela me fait quelque chose de partir de Hull car on m'a beaucoup aidé ici, surtout au niveau de la robustesse de mon jeu. Alain Vigneault est un des meilleurs entraîneurs que j'ai eus. Au moins Trois-Rivières est aussi une bonne équipe et je garde mon partenaire de billards».

Bellerose retourne à l'équipe qui l'avait originalement repêché dans la LHJMQ, à 15 ans. Après dix parties il avait toutefois été retourné au midget AAA, puis en cours de saison il avait été échangé au Canadien Jr de Verdun. L'équipe est par la suite devenue le Laser de St-Hyacinthe où il a joué un peu plus d'une saison avant d'être échangé aux Olympiques l'an dernier.

À CE PRIX
VÉHICULE NEUF OU D'OCCASION
7 995 $*
GARANTIE 5 ANS / 100,000 KM**



À CE PRIX, UNE
HYUNDAI EXCEL 1992
TOUTE NEUVE

otto's
Concessionnaire HYUNDAI No 1 de l'Outaouais

225, CH. RICHMOND
725-3246
(à 2 minutes du pont Champlain)
* Transport, préparation et options en sus.
** Garantie sur pièces principales. Détails chez le concessionnaire.

Hyundai... un achat intelligent!

HYUNDAI, UN ACHAT INTELLIGENT
Le lauréat 1990 du prix de prestige décerné au manufacturier automobile de l'année.

LES PETITS BONSHOMMES

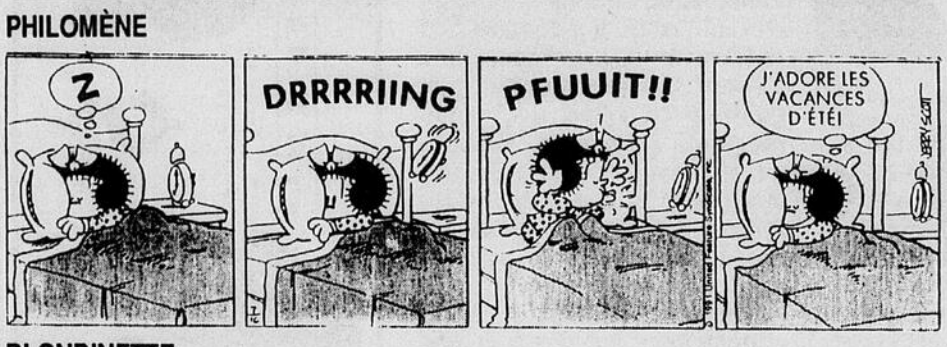
HAGAR DUNOR



PEANUTS



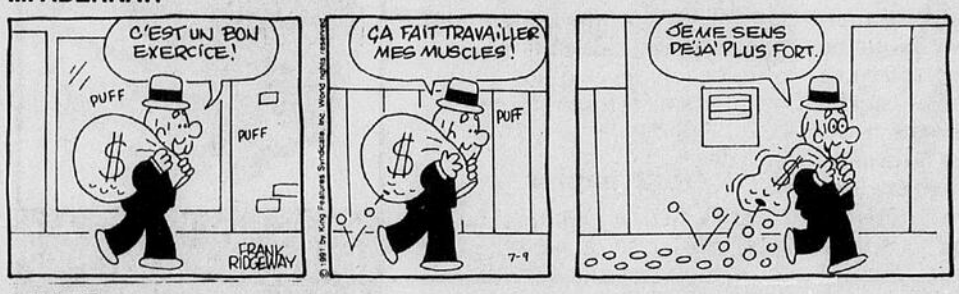
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

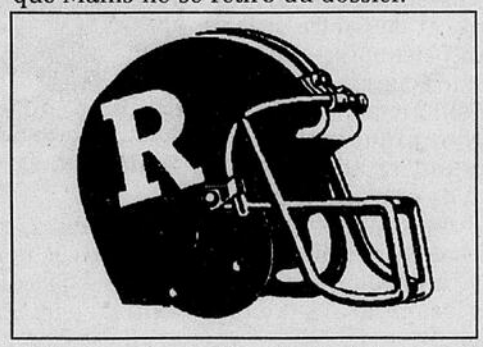
Les Glieberman sont très sérieux

La vente des Rough Riders bâclée dès cette semaine?

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Les Rough Riders d'Ottawa sont presqu'invincibles lorsque des acheteurs potentiels sont dans les estrades.

Ils ont commencé leur série de quatre gains consécutifs en présence de Denis Potvin et Jim Manis ainsi que des représentants de la compagnie Handyco. Ils avaient aussi gagné à Hamilton le 14 septembre dernier, juste avant que Manis ne se retire du dossier.



Personne ne s'en doutait à ce moment, mais Lonie Glieberman avait aussi assisté à cette rencontre.

Et Glieberman, qui avec son père Bernard a déposé samedi une offre d'achat pour la franchise, était pour le moins enchanté après avoir assisté à la convainquante victoire de 42-25 des Riders aux dépens des Roughriders de la Saskatchewan, hier après-midi au parc Lansdowne.

«Ce fut un excellent match disputé dans une superbe température pour le football. Maintenant, les Riders ont une chance d'aller chercher la deuxième place et jouer un match de séries ici. Ensuite, qui sait, peut-être la coupe Grey», a lancé Glieberman, qui occupe le poste de président responsable du marketing et des communications pour Crosswinds Communities.

La compagnie, dont Bernard est le président, se spécialise dans le domaine immobilier dans les environs de Detroit. Elle a des revenus annuels de 66 millions $ US.

Les Glieberman ont rencontré quelques membres du Bureau des gouverneurs de la Ligue canadienne de football samedi au SkyDome de Toronto. Le paternel a émergé de cette réunion en disant qu'une «offre est sur la table, et c'est tout ce que je peux dire». Bernard Glieberman a aussi indiqué qu'il n'était aucunement question pour eux de déménager l'équipe au Michigan si leur offre est acceptée par la LCF, qui opère le club depuis le 26 juillet dernier.

«Je ne peux pas discuter des aspects légaux de la chose», a dit Lonie lors d'une courte entrevue accordée à la mi-temps du match d'hier. «Pour cela, il faudra vous adresser à Doug Mitchell.»

Mitchell, l'ancien commissaire de la LCF, agit comme conseiller légal des Glieberman dans ce dossier.

«Ce que je peux dire, c'est que j'aime bien ce que j'ai vu d'Ottawa jusqu'à maintenant. Le stade est excellent. Ottawa est une très belle ville que j'espère avoir l'occasion de visiter très souvent. J'aimerais pouvoir en dire plus. Mais nous sommes sérieux, je peux dire cela», a ajouté Lonie Glieberman, qui s'occuperait de l'opération des Riders si leur offre est acceptée.

Les rumeurs circulant dans le circuit voudraient que la transaction pourrait être bâclée dès cette semaine, les Glieberman voulant prendre possession de la franchise «le plus tôt possible», selon ce qu'a dit Bernard à sa sortie de la réunion de samedi.

Un autre groupe, celui du Californien Nick Miletti, aurait cependant un droit de premier refus pour égaler l'offre des Glieberman. Mais il serait surprenant qu'il se prévale de ce droit.

Au plus vite

La LCF aimerait quant à elle se débarasser du problème que lui a posé le club le plus rapidement possible. Les Riders ont englouti plus de 1,5 million $ depuis que le circuit les a pris en tutelle.

«Nous n'allons cependant pas mettre de limite de temps sur cette affaire», a dit le co-propriétaire des Argonauts de Toronto John Candy samedi. C'est Candy qui les aurait convaincu d'acheter les Riders plutôt qu'essayer d'obtenir une franchise d'expansion pour la région de Detroit-Windsor.

La LCF étant désespérée, les Glieberman pourront probablement obtenir les Riders pour une somme minimale, en plus d'accepter d'assumer une dette de 366 000 $ à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

«Je ne peux rien dire sur tous ces aspects de la transaction», a indiqué la directrice générale Jo-Anne Polak, qui a passé la journée d'hier avec Glieberman. «Ils sont cependant très, très proches d'une entente.»

Polak a indiqué qu'elle avait parlé pour la première fois aux hommes d'affaires de Detroit lundi dernier. «Ce sont de très bonnes personnes, peu importe qu'ils soient américains au lieu d'être d'ici. Ce sont des investisseurs: ils aiment acheter à bas prix pour revendre à plus haute valeur», dit-elle.

«Le fait d'avoir des gens d'ici à la tête du club ne garantit pas sa stabilité, les anciens propriétaires (qui ont démissionné en juillet dernier) l'ont prouvé. Ils (les Glieberman) sont le genre de gens pour qui j'aimerais travailler.»

Les Sooners accèdent à la finale

LeDroit

OTTAWA Les Beefeaters de London leur ont donné la frousse, mais les Sooners d'Ottawa ont quand même réussi à accéder à la finale de la Ligue de football junior de l'Ontario samedi au terrain Minto de Nepean, revenant de l'arrière pour enregistrer un gain de 29-16.

Après avoir lancé des interceptions sur les deux premières possessions de son club, le quart Scott Saunders s'est replacé, complétant sept de ses 13 passes pour 143 verges, dont une pour un touché. Il a aussi marqué lui-même sur une course de huit verges.

C'est cependant grâce à la course que la troupe de Greg Marshall a pu remporter ce match de demi-finale, le demi Jeff Koradi amassant 152 des 268 verges d'attaque au sol de son club en 28 portées, incluant l'autre majeur des locaux. Les Sooners seront maintenant les hôtes des A.K.O. Fratmen de Windsor en finale samedi prochain. Ces derniers ont écrasé Hamilton 67 à 1 pour accéder à la partie de championnat.

LES ÉCHANGES DES OLYMPIQUES

PARTENT

Aux Draveurs de Trois-Rivières:

Eric Bellerose: ailier droit gaucher, 19 ans, 6'1" 195 livres
1991-92: 7 buts et 6 passes pour 13 points
1990-91: avec le Laser de St-Hyacinthe: 5 buts et 16 passes pour 21 points, avec les Olympiques de Hull: 23 buts et 35 passes pour 58 points
1989-90: avec le Laser: 20 buts et 57 passes pour 77 points; acquis par Hull du Laser avec François Paquette pour Craig Martin et Craig Willard. Repêché en première ronde par les Draveurs de Trois-Rivières en 1988, échangé en cours d'année au Canadien Jr de Verdun devenu l'année suivante le Laser.

Carl Fleury: ailier droit, 18 ans, 6'2", 188 livres
1991-92: 1 but et 7 passes pour 8 points
1990-91: 15 buts et 26 passes pour 41 points; repêché en première ronde par les Olympiques en 1990.
Le choix de 7e ronde au prochain repêchage.

Aux Voltigeurs de Drummondville:

Sylvain Ducharme: défenseur gauche, 18 ans, 6'1", 196 livres
1991-92: 1 but et 2 passes pour 3 points
1990-91: 2 buts et 11 passes pour 13 points
1989-90: aucun but et 3 passes pour 3 points; repêché par les Olympiques en deuxième ronde en 1989.

Aux Harfangs de Beauport:

Stefan Simoes: centre droitier, 18 ans, 5'10", 170 livres
1991-92: 1 but et 4 passes pour 5 points
1990-91: 23 buts et 36 passes pour 59 points; repêché par les Olympiques en cinquième ronde en 1990.
Le choix de 3e ronde au prochain repêchage.

ARRIVENT

Des Draveurs de Trois-Rivières:

Paul Brousseau: ailier droit, 18 ans, 6'2", 212 livres
1991-92: inactif
1990-91: 30 buts et 66 passes pour 96 points; repêché par les Saguenéens de Chicoutimi en 1989.

Des Voltigeurs de Drummondville:

Claude Jutras Jr: ailier droit, 18 ans, 6'0", 187 livres
1991-92: 3 buts et 4 passes pour 7 points
1990-91: 29 buts et 27 passes pour 56 points
1989-90: 8 buts et 8 passes pour 16 points. Repêché par les Voltigeurs de Drummondville en troisième ronde en 1989.

Des Harfangs de Beauport:

Jacques Auger Jr: défenseur droitier, 19 ans, 6'2", 210 livres
1991-92: 1 but et 2 passes pour 3 points
1990-91: université du Wisconsin; choix de 5e ronde des Blackhawks de Chicago au repêchage de 1990. Repêché par les Tigres de Victoriaville en première ronde en 1988. Echangé aux Harfangs en 1991.
Le choix de 4e ronde au prochain repêchage.

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

COURSE MOHAWK

MARDI, 8 OCTOBRE 1991
PREMIER DÉPART À 19H30

Course 1. Amble. Bourse $5800
1.Ebony Rhasody (22500) ..... H Toole
2. Perky Polly (22500) ..... N McNight Jr
3. Foxy Lady H (18750) ..... S Condren
4. Miss Mayd (22500) ..... Dr S Anderson
5. Trinity Point (26250) ..... D Smith
6. Fortunate Filly (22500) ..... P Sheppard
7. Swinging Safari N (15000) ..... R Rosen
8. In War And Love (22500) ..... C Jamieson
9. Dry Rye (22500) ..... D Brown

Course 2. Trot. Bourse $8500
1. Wen Mars Pick ..... P McDonell
2. Hornby Maid ..... W Wellwood
3. Cindy Ley ..... T Kerr
4. Desperate Times ..... W Maertens
5. Catch That Song ..... G Kingshot
6. March Seventh ..... J Dufort
7. Slave Trader ..... J Whelan
8. Pointofperfection ..... T Twaddle
9. Eikos Worthy Beau ..... J Walker

Course 3. Amble. Bourse $6800
1. Gwaihiri ..... J Raymer
2. Did I Say So ..... D Wall
3. Steinbach ..... D Boughton
4. Vienna Waltz ..... T Twaddle
5. Treasure Harbor ..... Dr S Anderson
6. Royal Brush ..... T Jacobs
7. IM Sincere ..... W Hie
8. Dealatross ..... T Kerr
9. Legal Direction ..... P Mc Conell

Course 4. Trot. Bourse $9400
1. Flashy Frisco ..... F McNeil
2. Pride Of Brant ..... P McDonell
3. Anken Imperial ..... G Gordon
4. Armbro Interest ..... D Brown
5. Speedy Playboy ..... D Wall
6. Vienna Blue Chip ..... N McNight Jr
7. Disruption ..... P McDonnel
8. Big BS Glory ..... M Saftic
9. Sterling Unitas ..... S Condren

Course 5. Amble. Bourse 7600
1. Nazko Magic (20000) ..... M Megens
2. Love Not War (25000) ..... S Byron
3. Mayfield Duke (20000) ..... H Smaley
4. The Eliminator (25000) ..... M Saftic
5. Dalton Seelster (30000) ..... B Richardson
6. Magna Graphic (20000) ..... G McDonnell
7. Cajun Country (20000) ..... D Smith
8. Armbro Glass (20000) ..... R Waples
9. Play The Palace (20000) ..... D Brown

Course 6. Amble. Bourse $6800
1. Our Top Dollar .....
2. Eustis Hanover ..... A Mc Rae
3. Devon Scarlet ..... R Mayotte
4. Warm Knight ..... W Hie
5. Fast Fellow ..... R Burgess
6. Sizzlin Socks ..... D Arthur
7. Out And Gone ..... W Cass
8. Durhams Star ..... R Mayotte
9. Class Act Mindale ..... P McDonell

Course 7. Amble. Bourse $9400
1. Witsends Treasure ..... R Mayotte
2. Scooty Doo ..... B Clarke
3. Charity Brown ..... W Maertens
4. Hornby Flootz ..... D Wall
5. Embezzle Me ..... P Crowe
6. Flight Colors ..... R Waples
7. Making The News ..... P McDonell
8. So Easy ..... C Christoforou Jt
9. Skeezer ..... W Gale

Course 8. Amble. Bourse $5800
1. I'M So Excited ..... W GAle
2. D I Resplendent ..... P Sheppard
3. Stalit Night ..... D Brown
4. Reggies Nine W ..... B Drury
5. Armbro Jennifer ..... D Wall
6. Hots Lips Wilco ..... A Kerwood
7. Ashabash ..... R Mayotte
8. Asreil ..... P MacKenzie
9. Cool DFF ..... A Kerwood

Course 9. Amble. Bourse $11300
1. Abdul Kerim ..... D Brown
2. Humanity ..... D Wall
3. Shipps Expectation ..... T Twaddle
4. Gas Leak ..... P Matthews
5. Barely Visible ..... S Condren
6. Acoustical ..... R Mayotte
7. Tojo Hanover ..... D Wall
8. Karate Kid ..... L Walker
9. Favorite Son ..... T Jacobs

Course 10. Amble. Bourse $8500
1. Samovar ..... S Condren
2. Whitneys Flyer ..... T Strauss
3. Boundary ..... D Brown
4. Big City Heat ..... K Benn
5. Goodnight Houston ..... C Bond
6. Full Throttle ..... T Richtie
7. Complex ..... P Hunt
8. Steam Cooker ..... A Kerwood
9. Keyler Hanover ..... H Stead

RÉSULTATS À RIDEAU CARLETON

SAMEDI, 05 OCTOBRE 1991

Course 1.Amble.Bourse $1,300

9.Magic Maker A (Forgie)	5.90	3.20	2.90
2.Township Mimi (Portelance)		2.60	2.60
4.Bi Rite Explosion (St Amour)			4.00

Duree:2:00.3
TRIFECTA:116.50

Course 2.Trot.Bourse $1,500

2.A W Legend (Thompson)	16.20	4.10	3.90
4.Test Of Pride (Portelance)		3.80	3.00
6.Evelyne Nelson (Odwyer)			4.60

Duree:2:05
EXACTA:98.70

Course 3.Amble.Bourse $2,800

2.Skip A Byrd (Portelance)	3.20	2.60	2.40
5.Galore Hanover (Gagnon)		3.00	2.70
1.Presumption (Forgie)			3.70

Duree:1:59.3
EXACTA:7.40

Course 4.Amble.Bourse $1,500

5.Diaghilev (Normandin)	3.70	2.70	2.30
6.Club House Driver (Beaudoin)		2.60	2.30
4.Beau Credit (Coville)			3.00

Duree:2:03.1
EXACTA:9.70

Course 5.Amble.Bourse $1,600

9.Shotgun Blues (Turenne)	4.60	2.70	2.80
2.Louie The Lush (Seguin)		4.00	3.20
3.Hawaiian Tiki (Forgie)			4.60

Duree:2:00
EXACTA:17.30
TRIFECTA:201.70

Course 6.Amble.Bourse $1,850

4.Adorable Heyl (Lapage)	10.60	7.50	2.60
6.Sargeant A Leigh (Odwyer)		5.40	2.80
7.Petitionist (Pyke)			2.30

Duree:2:00.1
EXACTA:54.30

Course 7.Amble.Bourse $2,800

4.Duchess Sara (Demers)	7.00	2.50	2.20
7.Electorial (Plourde)		2.40	2.30
1.High Class Cam (Portelance)			2.70

Duree:1:58.4
EXACTA:15.70

Course 8.Amble.Bourse $1,500

8.Coastal Katie (Portelance)	8.90	5.70	3.50
5.Bitt A Baby Blue (Smith)		9.00	3.70
9.Ill Rember /#/#/2.90 (Mcmillan)			

Duree:2:03.1
TRIFECTA:425.10

Course 9.Amble.Bourse $3,500

1.Lulu Girl (Beaudoin)		11.00	5.80
4.H F Honey (Plourde)			4.80
5.Holly Harbor (Coville)			

Duree:1:58.3
EXACTA:111.80

Course 10.Amble.Bourse $2,375

6.Three Times C (Beaudoin)	2.90	3.20	2.20
3.Fast As Possible (Dupuis)		3.80	2.50
2.Keez Pleez (Lavallee)			2.50

Duree:2:03
EXACTA:15.20

Course 11.Amble.Bourse $1,300

6. Mr Mudd (Beaudoin)	9.60	4.70	3.00
5. Scandia Handsome (Decker)		23.10	7.60
3. Vingt Coeurs (Desjardins)			6.40

Duree:2:05.3
TRIFECTA: 1157.30
ASSISTANCE:1665
MUTUEL:$ 176 081.00

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
30209004
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

Venez profiter des super aubaines sur tous nos véhicules d'occasion en inventaire.

Grand balayage d'automne...

1988 Pontiac 6 000, 4 portes.
Inventaire 10-057-1
8 495$

1989 Cavalier, 4 portes.
Inventaire 10-455-1
7 495$

1988 Grand AM, 4 portes.
Inventaire 1-129-2
6 995$

1987 Tempo "L", 4 portes.
Inventaire 1-155-1
5 595$

1989 Cavalier RS, 4 portes.
Inventaire 1-269-1
7 995$

1987 Buick LeSabre, 4 portes.
Inventaire 1-430-1
8 745$

1988 Cavalier, 4 portes.
Inventaire 1-431-1
4 995$

1987 Eurosport, 4 portes.
Inventaire 1-429-1
5 975$

1987 Honda Civic, 2 portes.
Inventaire 1-491-1
4 995$

1988 Jeep Laredo, 2 toits.
Inventaire 1-380-2
10 595$

En plus: profitez aussi des super aubaines sur les modèles Ford et Mercury 1991 en inventaire. De plus: des taux de financement spéciaux ou remises en argent jusqu'à 1 500 $ selon les modèles.

DuPortage Mercury
"En expansion et rénovations" pour mieux vous servir...
Ouvert : Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h
949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *JEAN-MICHEL GAUTHIER*

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams
1990-1991

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Québec	**1**	1	0	0	4	**2**	**2**	**0**	**0**	**0**	**1**	**0**	**0**	**G 1**
Montréal	**2**	1	1	0	5	**5**	**2**	**0**	**0**	**0**	**1**	**5**	**0**	**P 1**
Boston	2	1	1	0	8	7	2	0	0	0	1	1	0	P 1
Hartford	1	0	1	0	2	4	0	0	1	0	0	0	0	P 1
Buffalo	2	0	2	0	5	8	0	0	1	0	0	1	0	P 2

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Washington	2	2	0	0	8	3	4	0	0	0	2	0	0	G 2
Pittsburgh	2	1	0	1	7	6	3	1	0	0	0	0	0	N 1
New Jersey	1	1	0	0	7	2	2	0	0	0	1	0	0	G 1
NY Islanders	1	1	0	0	4	3	2	1	0	0	0	0	0	G 1
NY Rangers	2	1	1	0	5	6	2	1	1	0	0	0	0	G 1
Philadelphie	2	0	1	1	4	7	1	0	1	1	0	0	0	N 1

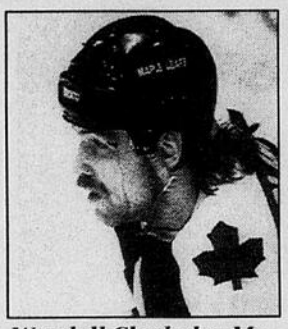
CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Minnesota	1	1	0	0	4	2	2	0	0	0	0	1	0	G 1
Toronto	2	1	1	0	11	9	2	0	1	0	0	1	0	G 1
Chicago	2	0	1	1	5	7	1	0	1	0	0	0	1	P 1
Detroit	2	0	1	1	8	11	1	0	1	1	0	0	0	P 1
St.Louis	1	0	1	0	2	7	0	0	1	0	0	0	0	P 0

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Vancouver	2	2	0	0	9	5	4	1	0	0	1	0	0	G 2
Calgary	1	1	0	0	9	2	2	0	0	0	1	0	0	G 1
Los Angeles	1	1	0	0	6	3	2	1	0	0	0	0	0	G 1
Winnipeg	1	0	1	0	3	6	0	0	0	0	0	1	0	P 1
Edmonton	1	0	1	0	2	9	0	0	1	0	0	0	0	P 1
San Jose	2	0	2	0	5	9	0	0	1	0	0	1	0	P 2

CLARK PRODUIT!



Wendell Clark des Maple Leafs de Toronto connaît un début de saison fulgurant! Clark a déjà compté 5 buts et amassé 3 aides en seulement 2 matchs. Clark a signé récemment un contrat le faisant le plus haut salarié de l'histoire des Leafs.

CLASSEMMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. Washington	2	4
2. Vancouver	2	4
3. Pittsburgh	2	3
4. Québec	1	2
5. Calgary	1	2
6. Los Angeles	1	2
7. New Jersey	1	2
8. Minnesota	1	2
9. NY Islanders	1	2
10. Montréal	2	2
11. Boston	2	2
12. Toronto	2	2
13. NY Rangers	2	2
14. Chicago	2	1
15. Detroit	2	1
16. Philadelphie	2	1
17. Edmonton	1	0
18. St. Louis	1	0
19. Hartford	1	0
20. Winnipeg	1	0
21. Buffalo	2	0
22. San Jose	2	0

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	PTS
Clark, Tor	5	3	8
Momesso, Vcr	2	3	5
Fleury, Cal	2	2	4
Bradley, Tor	1	3	4
Ellett, Tor	1	3	4
MacInnis, Cal	1	3	4
Hunter, Wash	0	4	4
McCrimmon, Det	0	4	4
Suter, Cal	0	4	4
Kurri, LA	3	0	3
Fedorov, Det	2	1	3
Hawerchuk, Buf	2	1	3
Linden, Vcr	2	1	3
MacLeod, SJ	2	1	3
Richer, NJ	2	1	3
Ronning, Vcr	2	1	3
Olausson, Wpg	2	1	3
Weight, NYR	2	1	3
Jagr, Pgh	0	3	3

RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉN
21. Guy Carbonneau	1	1	2	0
6. Russ Courtnall	1	1	2	0
28. Eric Desjardins	0	2	2	0
20. Sylvain Turgeon	1	0	1	0
17. John LeClair	1	0	1	0
12. Mike Keane	1	0	1	0
11. Kirk Muller	0	1	1	4
8. Mathieu Schneider	0	1	1	2
5. Alain Côté	0	1	1	0
18. Denis Savard	0	1	1	0
35. Mike McPhee	0	1	1	0
47. Stephan Lebeau	0	1	1	0
25. Peter Svoboda	0	0	0	2
36. Todd Ewen	0	0	0	2
41. Brent Gilchrist	0	0	0	2
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
3. Sylvain Lefebvre	0	0	0	0
24. Lyle Odelein	0	0	0	0
27. Shayne Corson	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
39. Brian Skrudland	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
1. Roland Melanson	0	0	0	0

	G	P	N	Min	BaBl	Moy
33. Patrick Roy	1	1	0	122	5 0	2.46
1. Roland Melanson	0	0	0	0	0 0	0.00
Totaux	**1**	**0**	**0**	**60**	**3 0**	**3.00**

RENDEMENT DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉN
19. Joe Sakic	1	2	3	0
18. Mike Hough	1	2	3	0
13. Mats Sundin	1	0	1	0
23. Greg Paslawski	1	0	1	0
4. Michael Tatarinov	0	1	1	0
2. Greg Smyth	0	0	0	6
5. Alexei Gusarov	0	0	0	0
6. Craig Wolanin	0	0	0	2
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	0
11. Owen Nolan	0	0	0	0
14. Herb Raglan	0	0	0	0
15. Tony Twist	0	0	0	0
20. Mike McNeill	0	0	0	0
22. Scott Pearson	0	0	0	0
24. Wayne Van Dorp	0	0	0	0
25. Stéphane Morin	0	0	0	0
27. Randy Velischek	0	0	0	0
29. Steven Finn	0	0	0	2
43. Bryan Fogarty	0	0	0	2
44. John Kordic	0	0	0	7
45. Mark Vermette	0	0	0	0
47. Claude Lapointe	0	0	0	9
49. Kip Miller	0	0	0	0

	G	P	N	Min	BaBl	Moy
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0	0 0	0.00
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0	0 0	0.00
Totaux	**0**	**0**	**0**	**0**	**0 0**	**0.00**

CALENDRIER

Jeudi, 3 octobre
NY Rangers 3 Boston 5
Toronto 3 **Montréal 4**
Detroit 3 Chicago 3
Vendredi, 4 octobre
Philadelphie 2 Washington 5
Pittsburgh 5 Buffalo 4
Los Angeles 6 Winnipeg 3
Edmonton 2 Calgary 9
San Jose 3 Vancouver 4
Samedi, 5 octobre
St. Louis 2 New Jersey 7
NY Islanders 4 Boston 3
Hartford 2 **Québec 4**
Buffalo 1 Washington 3
NY Rangers 2 **Montréal 1**
Detroit 5 Toronto 8
Chicago 2 Minnesota 4
Vancouver 5 San Jose 2
Dimanche, 6 octobre
Philadelphie 2 Pittsburgh 2
New Jersey à Chicago, 20h35
Calgary à Winnipeg, 20h05
Los Angeles à Edmonton, 20h05
Lundi, 7 octobre
Boston à NY Rangers, 19h35
St. Louis à Toronto, 19h35
Mardi, 8 octobre
Montréal à Hartford, 19h35
Québec au New Jersey, 19h35
Vancouver à Winnipeg, 20h35
Calgary à San Jose, 22h35
Edmonton à Los Angeles, 22h35
Mercredi, 9 octobre
Boston à Buffalo, 19h35
NY Islanders à NY Rangers, 19h35
Washington à Toronto, 19h35
Jeudi, 10 octobre
Montréal à Detroit, 19h35
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35
Québec au Minnesota, 20h05
Vancouver à Chicago, 20h35
Edmonton à St. Louis, 20h35
Winnipeg à San Jose, 22h35
Calgary à Los Angeles, 22h35
Vendredi, 11 octobre
NY Rangers à Washington, 19h35
Samedi, 12 octobre
Pittsburgh au New Jersey, 13h35
Montréal à Boston, 19h05
NY Rangers à Hartford, 19h35
Buffalo à **Québec**, 19h35
Philadelphie à NY Islanders, 19h35
Chicago à Washington, 19h35
Vancouver à Toronto, 20h05
Calgary à Edmonton, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
San Jose à St. Louis, 20h35
Winnipeg à Los Angeles, 22h35

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	3	2	1	0	13	12	4
Cap-Breton	2	1	1	0	10	8	2
Moncton	2	1	1	0	6	5	2
Fredericton	3	1	2	0	7	11	2
Saint-John's	0	0	0	0	0	0	0

Section Nord

Capital D.	3	2	0	1	12	7	5
Springfield	2	1	0	1	8	6	3
Adirondack	2	1	1	0	10	8	2
New Haven	2	1	1	0	5	6	2
Maine	1	0	1	0	2	3	0

Division Sud

Baltimore	2	2	0	0	13	11	4
Binghamton	2	1	1	0	12	9	2
Utica	2	1	1	0	9	14	2
Hershey	2	0	2	0	11	13	0
Rochester	2	0	2	0	6	11	0

Samedi, 5 octobre
Moncton 3 Fredericton 1
Cap-Breton 4 Halifax 6
New Haven 3 Maine 2
Binghamton 3 Capital Dist. 6
Baltimore 6 Adirondack 5
Utica 6 Hershey 5
Rochester 4 Springfield 6
Dimanche, 6 octobre
Fredericton 2 Halifax 5
Mercredi, 9 octobre
Halifax à Fredericton
St.John's à Hershey
Adirondack à Capital Dist.

LIGUE JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

Section Robert-LeBel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdun	10	9	1	0	65	29	18
Granby	9	6	2	1	51	43	13
St-Hyacinthe	9	5	3	1	43	39	11
St-Jean	10	4	4	2	46	44	10
Hull	**10**	**2**	**7**	**1**	**40**	**53**	**5**
Laval	9	2	7	0	27	44	4

Section Frank-Dilio

Chicoutimi	12	8	4	0	71	57	16
Shawinigan	8	6	1	1	38	23	13
Trois-Rivières	8	5	2	1	33	28	11
Victoriaville	11	3	7	1	37	54	7
Drummond	11	3	8	0	37	62	6
Beauport	9	1	8	0	18	39	2

Vendredi, 4 octobre
Trois-Rivières 5 **Hull** 3
Verdun 6 Beauport 3
Shawinigan 4 Chicoutimi 3 (P)
Drummondville 3 Granby 8
Laval 5 St-Hyacinthe 6
Victoriaville 5 St-Jean 4
Dimanche, 6 octobre
Beauport 8 Drummondville 1
Verdun 5 **Hull 3**
Granby 6 Chicoutimi 7
Laval 4 St-Jean 6
St-Hyacinthe 3 Victoriaville 3
Lundi, 7 octobre
Trois-Rivières à Laval, 19h30

MENEURS LHJMQ

	Mj	B	A	Pts
St-Jacques Mic... Chi	10	14	9	23
Beauregard Dan..Chi	10	8	13	21
Guillet Robert..... CF	8	10	10	20
Mongeon Hughes....Gra	7	8	12	20
Parent Sébastien.... Chi	10	6	14	20
Rodgers Marc.....Gra	7	7	12	19
St-Pierre David....CF	6	9	9	18

LIGUE JUNIOR de l'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cornwall	6	4	1	1	30	23	9
Oshawa	5	4	0	1	23	13	9
Peterborough	7	4	3	0	30	29	8
Ottawa	**5**	**3**	**2**	**0**	**27**	**26**	**6**
Sudbury	7	3	4	0	39	35	6
Kingston	4	2	1	1	21	18	5
Belleville	4	2	1	1	19	12	5
North Bay	5	2	2	1	16	26	5

Section Emms

Kitchener	5	3	2	0	15	19	6
S.S.Marie	6	3	3	0	30	21	6
London	5	2	2	1	17	19	5
Owen Sound	3	2	1	0	16	8	4
Windsor	5	1	3	1	19	19	3
N.Falls	5	1	3	1	16	29	3
Guelph	5	0	3	2	16	19	2
Detroit	5	0	5	0	20	39	0

Vendredi, 4 octobre
Oshawa à Guelph
Peterborough à Kingston
Windsor à Kitchener
Belleville à London
Sudbury 2 Ottawa 5
North Bay 2 S.S. Marie 7
Samedi, 5 octobre
Belleville à Detroit
Ottawa à Niagara Falls
Cornwall à Owen Sound

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	9	8	1	0	39	28	16
Régents LLL	6	5	1	0	40	24	10
Ste-Foy	8	5	3	0	35	31	10
Mtl-Bourassa	9	4	5	0	39	42	8
S. Lac St-Jean	9	4	5	0	30	39	8
Richelieu	9	3	6	0	35	40	6
Magog	9	3	6	0	30	38	6
Abi.-Témisca.	**9**	**2**	**7**	**0**	**37**	**43**	**4**

Vendredi, 4 octobre
Magog 1 Lac St-Louis 2
Mtl-Bourassa 1 Richelieu 4
Samedi, 5 octobre
Ste-Foy 3 Richelieu 2
Abitibi-Témis. 2 Sag. Lac St-Jean 3
Dimanche, 6 octobre
Abitibi-Témis. à Sag. Lac St-Jean, 13h
Ste-Foy à Mtl-Bourassa, 14h
Lac St-Louis à Régents LLL, 19h30
Mardi, 8 octobre
Richelieu à Lac St-Louis, 19h30

SOMMAIRES LHJMQ

VERDUN 5 HULL 3
Première période
1. Hull, Paul Brousseau (1) (T. Sparks, S. Bordeleau) .12:46 (an)
2. Verdun, Dominic Rhéaume (6).19:15
Pénalités - Blain Hul 4:08, Arsenault Ver 6:50, Larochelle Ver 12:41, Mayer Hul 13:45, Doiron Hul 17:41, Nobili Ver 17:41, Nobili Ver 17:41.
Deuxième période
3. Hull, Paul Brousseau (2) (E. Lavigne) 4:29
4. Verdun, Dave Chouinard (6) (M. Nobili, D. St-Pierre) 7:15
5. Verdun, David St-Pierre (12) (M. Nobili, D. Chouinard) 9:52
6. Verdun, David St-Pierre (13) (D. Chouinard, M. Nobili) 14:50
7. Hull, Jim Campbell (4) (H. Hersh, J. Blain) 15:44
Pénalités - Boivin Hul 9:31, Brashear Ver 9:31, Lamothe Ver 16:17.
Troisième période
8- Verdun: Robert Guillet (Brashear) 19:08
Pénalité -Lavoie, Ver. 8:44;
Gardiens: Verdun: André Bouliane Hull: Yanik Francoeur et Yanick DeGrâce
Lancers: Verdun: .....8-13-10 — 31
Hull: .....13-18-13 —44
Arbitre: Luc Lachapelle
Assistance: 1912

SOMMAIRES LNH

PHILADELPHIE 2 PITTSBURGH 2
Première période
1. Pittsburgh, Stanton 1 (Recchi, Coffey) 1:59
2. Philadelphie, Tocchet 1 (Brind'Amour, Eklund) 9:27
3. Philadelphie, Duchesne 1 (Eklund, Brind'Amour) 15:05
Pénalités — Coffey Pgh 4:44, G.Murphy Phi 6:33, Kasper Phi 15:48.
Deuxième période
4. Pittsburgh, Mullen 1 (Bourque, Lemieux) 8:46
Pénalités — Errey Pgh 4:14, Kasper Phi 6:38, Latal Phi 10:02, L.Murphy Pgh 12:38, Kasper Phi 15:56, Recchi Pgh 18:40.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Duchesne Phi 4:52, Recchi Pgh 11:18, G.Murphy Phi 15:30, Carkner Phi 16:07, Errey Pgh 18:51.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Tocchet Phi double mineure, inconduite de match, Samuelsson Pgh 5:00.
Tirs au but
Phila .....12 9 8 1—30
Pittsburgh .....11 8 14 2—35
Avantages numériques — Philadelphie 0-6, Pittsburgh 0-8.
Gardiens — Philadelphie: Hextall (0-1-1); Pittsburgh: Barrasso (1-0-1).
Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Mark Pare, Jerry Pateman.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
x-Toronto	14	10	4	0	513	406	20
x-Winnipeg	14	7	7	0	382	384	14
x-Ottawa	**14**	**6**	**8**	**0**	**393**	**424**	**12**
Hamilton	14	1	13	0	284	454	2
Section Ouest							
Edmonton	14	9	5	0	536	451	18
C.-B.	14	9	5	0	531	473	18
Calgary	14	9	5	0	463	443	18
Sask.	14	5	9	0	512	565	10

x-assuré d'une place dans les séries

Dimanche, 6 octobre
Saskatshewan 25 Ottawa 42
C.-B. 49 Calgary 34
Vendredi, 11 octobre
Toronto à Winnipeg

SOMMAIRE

C.-B. 49 Calgary 24

Premier quart
C.-B. — Placement Passaglia 32 11:55
Deuxième quart
C.-B. — Placement Passaglia 32 0:10
C.-B. — Touché Clark passe de 24 verges de Dg. Flutie (transformation Passsaglia) 6:29
Cal — Touché Pitts passe de 11 verges de Renfroe (transformation McLoughlin) 8:29
Cal — Touché Beals passe de 12 verges de Renfroe (transformation McLoughlin) 10:14
Cal — Simple McLoughlin 32 12:10
Troisième quart
Cal — Simple McLoughlin 21 2:07
C.-B. — Touché Dr. Flutie passe de 18 verges de Dg. Flutie (transformation Passaglia) 8:31
Cal — Placement McLoughlin 49 10:43
C.-B. — Touché course d'une verge de Volpe (transformation Passaglia) 14:34
Quatrième quart
C.-B. — Touché Dr. Flutie passe de 51 verges de Dg. Flutie (transformation Passaglia) 1:19
C.-B. — Touché Dg. Flutie course de 18 verges (transformation Passaglia) 5:56
C.-B. — Simple Caravatta 80 6:01
Cal — Touché Jenkins course de 18 verges (transformation de deux points) 8:51
Cal — Touché Pitts passe de 10 verges de Taylor (Beals transformation de deux points) 13:58

C.-B.	3	10	14	22	—49
Calgary	0	15	5	14	—34

Assistance — 21,146.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Est						
Buffalo	5	0	0	162	115	1.000
Miami	3	3	0	120	122	.500
N.-Angleterre	3	3	0	66	111	.500
NY Jets	3	3	0	120	112	.500
Indianapolis	0	5	0	40	113	.000
Centrale						
Houston	4	1	0	156	69	.800
Pittsburgh	2	2	0	94	101	.500
Cleveland	2	3	0	72	69	.400
Cincinnati	1	4	0	75	136	.200
Ouest						
Denver	4	2	0	128	107	.667
Kansas City	3	2	0	65	63	.600
LA Raiders	3	3	0	91	108	.500
Seattle	2	4	0	111	93	.333
San Diego	1	5	0	97	127	.167

CONFÉRENCE NATIONALE

Est						
Washington	4	0	0	146	58	1.000
Philadelphie	3	1	0	77	43	.750
Dallas	4	2	0	115	113	.667
Phoenix	3	2	0	83	85	.600
NY Giants	2	3	0	75	84	.400
Centrale						
Detroit	5	1	0	128	119	.833
Chicago	4	1	0	90	91	.800
Minnesota	2	4	0	69	106	.333
Green Bay	1	5	0	83	115	.167
Tampa Bay	0	5	0	59	100	.000
Ouest						
N.-Orléans	5	0	0	121	47	1.000
Atlanta	2	3	0	62	88	.400
San Francisco	2	3	0	95	69	.400
LA Rams	2	3	0	73	109	.400

Dimanche, 6 octobre
Dallas 20 Green Bay 17
Denver 14 Houston 42
Miami 20 Nouvelle-Angleterre 10
Minnesota 20 Detroit 24
NY Jets 17 Cleveland 14
Philadelphie à Tampa Bay, 13h
Seattle 13 Cincinnati 14
San Diego 21 LA Raiders 13
Washington à Chicago
Phoenix à NY Giants
Pittsburgh à Indianapolis
Lundi, 7 octobre
Buffalo à Kansas City, 21h

LES STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

Section Est

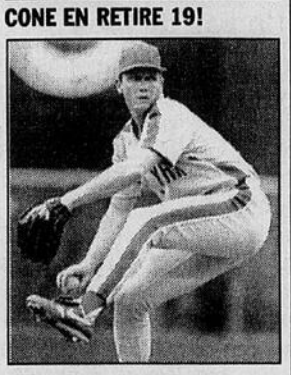
	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
x-Pittsburgh	98	64	.605	—	5-5	G 2	51-33	46-32
St. Louis	84	78	.519	14	5-5	P 3	52-34	32-44
Philadelphie	78	84	.481	20	7-3	P 1	46-36	32-48
Chicago	77	83	.481	20	5-5	G 4	44-37	33-46
New York	77	84	.478	20 1/2	4-6	G 1	40-42	37-42
Montréal	**71**	**90**	**.441**	**26 1/2**	**4-6**	P 2	33-35	38-56

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
x-Atlanta	94	68	.580	—	8-2	P 1	47-33	47-35
Los Angeles	93	69	.574	1	5-5	G 1	54-27	39-42
San Diego	84	78	.519	10	6-4	G 3	42-39	41-39
San Francisco	75	87	.463	19	6-4	P 1	43-38	32-49
Cincinnati	74	88	.457	20	3-7	P 6	39-42	35-45
Houston	65	97	.401	28	2-8	G 1	37-45	28-52

x-Champion de section

CONE EN RETIRE 19!



David Cone, des Mets de New York, a égalé un record de la Ligue nationale en retirant 19 frappeurs sur des prises, hier dans la victoire de 7-0 sur les Phillies de Philadelphie.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi, 1er octobre
Montréal 1 St. Louis 3
Chicago 5 Philadelphie 6 (13 manches)
New York 1 Pittsburgh 2
Atlanta 7 Cincinnati 6
San Diego 1 Los Angeles 3
Houston 4 San Francisco 6

Mercredi, 2 octobre
Houston 7 San Francisco 5
Montréal 4 St. Louis 6
Chicago 1 Philadelphie 0
New York 9 Pittsburgh 6 (11 manches)
Atlanta 6 Cincinnati 3
San Diego 9 Los Angeles 4

Vendredi, 4 octobre
Montréal 3 Pittsburgh 1
New York 4 Philadelphie 5 (10 man)
Houston 2 Atlanta 5
Cincinnati 2 San Diego 3
Los Angeles 1 San Francisco 4
St. Louis à Chicago, (remis, pluie)

Samedi, 5 octobre
Montréal 3 Pittsburgh 4
Houston 2 Atlanta 5
Los Angeles 0 San Francisco 4
Philadelphie 1 New York 0
Chicago 3 St. Louis 2 (premier match)
Chicago 7 St. Louis 5 (deuxième match)
Cincinnati 7 San Diego 10

Dimanche, 6 octobre
New York 7 Philadelphie 0
Montréal 0 Pittsburgh 7
Houston 8 Atlanta 3
St. Louis 3 Chicago 7
Cincinnati 1 San Diego 3
Los Angeles 2 San Francisco 0

FIN DU CALENDRIER RÉGULIER

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

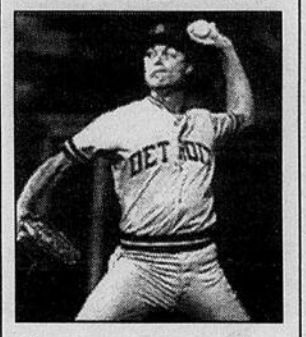
	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
x-Toronto	**91**	**71**	**.562**	—	**4-6**	**G 1**	**46-35**	**45-36**
Boston	84	78	.519	7	5-5	P 4	43-38	41-40
Detroit	84	78	.519	7	3-7	G 1	49-33	35-45
Milwaukee	83	79	.512	8	8-2	G 6	44-37	39-43
New York	71	91	.438	20	6-4	G 1	39-41	32-49
Baltimore	67	95	.414	24	5-5	P 4	32-46	34-47
Cleveland	57	105	.352	34	5-5	P 1	31-51	27-56

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
x-Minnesota	95	67	.586	—	5-5	P 1	51-30	44-37
Chicago	86	75	.534	8 1/2	4-6	P 2	46-35	40-40
Texas	85	77	.525	10	5-5	G 1	45-35	39-42
Oakland	84	78	.517	11	5-5	P 1	47-35	37-43
Seattle	83	78	.516	11 1/2	6-4	G 4	44-35	38-42
Kansas City	82	80	.506	13	6-4	P 3	39-40	43-39
Californie	81	81	.500	14	5-5	G 3	40-41	41-40

x-Champion de section

LE DERNIER MATCH PERDU...



Á Baltimore, 38 ans de souvenirs ont pris fin avec la présentation du dernier match au Memorial Stadium. Frank Tanana, des Tigers, n'a accordé que 4 coups sûrs dans un gain des siens de 7-1.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mercredi, 2 octobre
Baltimore 3 New York 4
Milwaukee 11 Cleveland 4
Californie 5 **Toronto** 6
Detroit 3 Boston 5
Seattle 4 Texas 3
Oakland 5 Kansas City 16
Minnesota à Chicago, remis, pluie

Jeudi, 3 octobre
Minnesota 2-12 Chicago 3-13 (10 manches, 1er match) (12 manches, 2e match)
Baltimore 6 New York 9
Milwaukee 9 Cleveland 3
Detroit 10 Boston 5

Vendredi, 4 octobre
Toronto 4 Minnesota 1
Cleveland 3 New York 2
Milwaukee 3 Boston 2
Detroit 4 Baltimore 2 (14 manches)
Oakland 3 Texas 4
Chicago 4 Seattle 6
Kansas City 2 Californie 6

Samedi, 5 octobre
Toronto 1 Minnesota 3
Milwaukee 13 Boston 4
Baltimore 7 Detroit 3
New York 5 Cleveland 7 (12 manches)
Oakland 12 Texas 5
Kansas City 1 Californie 5
Chicago 0 Seattle 10

Dimanche, 6 octobre
Milwaukee 6 Boston 3
Cleveland 4 New York 7
Detroit 7 Baltimore 1
Toronto 3 Minnesota 2
Oakland 2 Texas 4
Kansas City 1 Californie 3

FIN DU CALENDRIER RÉGULIER

STATISTIQUES FINALES des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	127	16	48	18	2	0	.377
38. Bullock, Eric	72	6	16	6	1	4	.222
22. Calderon,	470	69	141	75	19	31	.300
4. DeShields, Del	563	83	134	51	10	56	.238
20. Fitzgerald, Mi	198	17	40	28	4	4	.202
16. Foley, Tom	168	12	35	15	0	2	.208
14. Galarraga, A	375	34	82	33	9	5	.219
9. Grissom, Mar	558	73	149	39	6	76	.267
14. Hassey, Ron	118	5	27	14	1	1	.229
1. Martinez, Da	396	47	117	42	7	16	.295
3. Noboa, Junior	94	5	23	2	1	2	.245
11. Owen, Spike	423	39	108	26	2	2	.255
2. Reyes, Gilberto	207	11	45	13	0	2	.217
26. Santovenia, N	96	7	24	14	2	0	.250
23. Vanderwal, J	61	4	14	8	1	0	.229
33. Walker, Lar	482	60	141	64	16	14	.293
29. Wallach, Tim	577	62	130	73	13	2	.225
12. Williams, Ke	70	11	19	1	0	2	.271

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Moy
47. Barnes, Brian	5	8	0	160	075	84	1	74.22
39. Fassero, Jeff	2	5	8	55.1	15	16	43	2.44
41. Frey, Steve	0	1	1	39.2	22	23	21	5.00
40. Gardner, Mark	9	11	0	168.1	73	75	107	3.90
42. Haney, Chris	3	7	0	84.2	38	43	51	4.04
50. Jones, Barry	4	9	1	388.2	33	33	46	3.35
32. Martinez, D	14	11	0	222.0	59	62	122	2.39
43. Nabholz, Chris	8	7	0	153.2	62	57	99	3.63
48. Piatt, Dough	0	0	0	34.2	10	17	29	2.60
51. Rojas, Mel	3	3	6	48.0	20	12	35	3.75
34. Ruskin, Scott	4	4	6	63.2	29	30	46	4.10
55. Sampen, Bill	9	5	0	92.0	41	44	52	4.01
40. Wainhouse, D	0	1	0	2.2	2	4	1	6.75

STATISTIQUES des BLUE JAYS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	C	Pp	Moy.
Alomar	621	84	183	8	67	.295
Bell	21	5	2	0	1	.095
Borders	274	20	68	5	36	.248
Carter	618	86	170	33	106	.275
Ducey	60	7	15	0	3	.250
Gonzales	110	16	23	1	6	.209
Gruber	413	58	104	20	63	.252
Lee	434	39	101	0	29	.233
Maldonado	273	36	68	11	44	.249
Mulliniks	235	27	59	2	24	.251
Myers	304	25	80	8	35	.263
Olerud	441	63	113	17	67	.256
Parker	496	46	119	11	59	.240
Snyder	159	14	28	3	16	.176
Sprague	157	17	43	4	19	.274
Tabler	177	20	40	1	21	.226
V.Ward	108	11	25	0	6	.231
White	628	108	178	16	58	.283
Wilson	237	25	57	2	28	.241
Zosky	23	1	3	0	2	.130

AU MONTICULE

	Ml	V	D	Bb	Rb	Mpm
Acker	87.0	3	5	35	43	5.17
Candiotti	231.2	13	13	71	165	2.60
Dayley	4.1	0	0	5	3	6.23
Guzman	128.2	9	2	41	116	3.08
Henke	48.1	0	2	10	51	2.42
Hentgen	2.1	0	0	2	1	0.00
Horsman	2.2	0	0	3	2	0.00
Key	202.2	16	11	43	121	3.07
Leiter	1.2	0	0	5	1	27.00
MacDonald	50.2	3	3	24	22	3.02
Stieb	59.2	4	3	23	29	3.17
Stottl're	214.0	14	8	73	111	3.83
Timlin	106.1	10	6	49	84	3.22
D.Ward	104.2	7	6	33	128	2.84
Weathers	12.0	0	0	14	9	4.50
Wells	193.0	15	10	47	105	3.73

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Pendleton Atl	153	586	94	187	.319
Morris Cin	136	478	72	152	.318
TGwynn SD	134	530	69	168	.317
McGee SF	131	497	67	155	.312
Jose StL	154	568	69	173	.305
Larkin Cin	123	464	88	140	.302
Bonilla Pgh	157	577	102	174	.302
Sabo Cin	153	582	91	175	.301
WClark SF	148	565	84	170	.301
Calderon Mtl	**134**	**470**	**69**	**141**	**.300**

Points – Butler, Los Angeles, 112; Johnson, New York, 108; Sandberg, Chicago, 104; Bonilla, Pittsburgh, 102; Gant, Atlanta, 101; JBell, Pittsburgh, 96; OSmith, St. Louis, 96.

Points produits – Johnson, New York, 117; WClark, San Francisco, 116; Bonds, Pittsburgh, 116; McGriff, San Diego, 106; Gant, Atlanta, 105; Dawson, Chicago, 104; Bonilla, Pittsburgh, 100; Sandberg, Chicago, 100.

Coups sûrs – Pendleton, Atlanta, 187; Butler, Los Angeles, 182; Sabo, Cincinnati, 175; Bonilla, Pittsburgh, 174; Jose, St. Louis, 173; Finley, Houston, 170; WClark, San Francisco, 170; Sandberg, Chicago, 170.

Doubles – Bonilla, Pittsburgh, 44; Jose, St. Louis, 40; Zeile, St. Louis, 36; O'Neill, Cincinnati, 36; Sabo, Cincinnati, 35; Gant, Atlanta, 35; Pendleton, Atlanta, 34; Johnson, New York, 34.

Triples – Lankford, St. Louis, 15; TGwynn, San Diego, 11; Finley, Houston, 10; **Grissom, Montréal, 9**; LGonzalez, Houston, 9; **Owen, Montréal, 8**; JBell, Pittsburgh, 8; Pendleton, Atlanta, 8.

Circuits – Johnson, New York, 38; MaWilliams, San Francisco, 34; Gant, Atlanta, 32; McGriff, San Diego, 31; Dawson, Chicago, 31; WClark, San Francisco, 29; O'Neill, Cincinnati, 28;

Buts volés – Grissom, Montréal, 76; Nixon, Atlanta, 72; **DeShields, Montréal, 56**; Lankford, St. Louis, 44; Bonds, Pittsburgh, 43; Butler, Los Angeles, 38; Coleman, New York, 37.

Lanceurs (16 décisions) – Smiley, Pittsburgh, 20-8, .714, 3.08; Rijo, Cincinnati, 15-6, .714, 2.51; MiWilliams, Philadelphie, 12-5, .706, 2.34; Avery, Atlanta, 18-8, .692, 3.38; Hurst, San Diego, 15-8, .652, 3.29; Greene, Philadelphie, 13-7, .650, 3.38;

Retraits – Cone, New York, 241; GMaddux, Chicago, 198; Glavine, Atlanta, 192; Harnisch, Houston, 172; Rijo, Cincinnati, 172; Benes, San Diego, 167; Belcher, Los Angeles, 156.

Victoires protégées – LeSmith, St. Louis, 47; Dibble, Cincinnati, 31; MiWilliams, Philadelphie, 30; Franco, New York, 30; Righetti, San Francisco, 24; Lefferts, San Diego, 23

LES MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Franco, Tex	143	577	105	196	.340
Boggs, Bos	143	545	93	181	.332
Randolph, Mil	122	425	56	141	.332
CRipken, Bal	159	635	99	208	.328
GriffeyJr, Sea	151	542	75	177	.327
Palmeiro, Tex	156	620	115	200	.323
Molitor, Mil	155	653	129	211	.323
Thomas, Chi	155	550	103	176	.320
Puckett, Min	150	606	92	193	.318
Tartabull, KC	130	478	78	151	.316
EMartinez, Sea	141	510	94	160	.314

Points – Molitor, Milwaukee, 129; Palmeiro, Texas, 115; Canseco, Oakland, 114; Sierra, Texas, 109; **White, Toronto, 109**; Franco, Texas, 105; Thomas, Chicago, 103.

Points produits – Fielder, Detroit, 133; Canseco, Oakland, 122; Sierra, Texas, 115; CRipken, Baltimore, 114; Thomas, Chicago, 108; **Carter, Toronto, 108**; JuGonzalez, Texas, 100; Griffey Jr, Seattle, 100; Tartabull, Kansas City, 100.

Coups sûrs – Molitor, Milwaukee, 211; CRipken, Baltimore, 208; Palmeiro, Texas, 200; Sierra, Texas, 199; Franco, Texas, 196; Sax, New York, 195; Puckett, Minnesota, 193.

Doubles – Palmeiro, Texas, 47; CRipken, Baltimore, 45; Sierra, Texas, 44; Griffey Jr, Seattle, 42; Reed, Boston, 42; **Carter, Toronto, 42**; Boggs, Boston, 42.

Triples – LJohnson, Chicago, 13; Molitor, Milwaukee, 13; **RAlomar, Toronto, 11; White, Toronto, 10**; McRae, Kansas City, 9; Devereaux, Baltimore, 9; Gladden, Minnesota, 9.

Circuits – Canseco, Oakland, 44; Fielder, Detroit, 44; CRipken, Baltimore, 34; **Carter, Toronto, 33**; Thomas, Chicago, 32; Tartabull, Kansas City, 31; Tettleton, Detroit, 30.

Buts volés – RAlomar, Toronto, 53; RHenderson, Oakland, 53; Raines, Chicago, 51; Polonia, Californie, 48; Cuyler, Detroit, 41; Franco, Texas, 34; **White, Toronto, 33**.

Lanceurs (16 décisions) – Hesketh, Boston, 12-4, .750, 3.29; Erickson, Minnesota, 19-8, .704, 3.27; Langston, Californie, 18-8, .692, 3.05; Gullickson, Detroit, 20-9, .690, 3.90.

Retraits – Clemens, Boston, 231; RJohnson, Seattle, 226; Ryan, Texas, 193; McDowell, Chicago, 191; Langston, Californie, 173; Swindell, Cleveland, 169; **Candiotti, Toronto, 167**.

Victoires protégées – Harvey, Californie, 45; Eckersley, Oakland, 43; Aguilera, Minnesota, 41; Reardon, Boston, 40; Montgomery, Kansas City, 33; **Henke, Toronto, 32**.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 0 PITTSBURGH 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Brbrie 2b	4	0	0	0	Redus 1b	4	1	1	0
Owen ac	4	0	1	0	JBell ac	3	1	1	1
Fitzgrld cd	3	0	1	0	Merced fs	0	0	0	0
Wllach 3b	4	0	1	0	Wlkrsn ac	1	1	1	0
LWlker cc	4	0	1	0	VnSlyk cc	3	1	1	1
Glrrga 1b	3	0	1	0	McClnd cd	0	0	0	0
Vndrwl cg	3	0	0	0	Bonilla cd	2	1	0	0
Sntvna r	3	0	0	0	Espy cd	1	0	0	0
Barnes l	2	0	0	0	Bonds cg	3	2	1	2
Frey l	0	0	0	0	Prince 1b	0	0	0	0
Piatt l	0	0	0	0	Bechele 3b	4	0	1	0
BJones l	0	0	0	0	Slaught r	3	0	1	0
Reyes fs	0	0	0	0	Lind 2b	3	0	1	3
Fssero l	0	0	0	0	Smiley l	3	0	0	0
					Varsho fs	1	0	0	0
					Tomlin l	0	0	0	0
					BLndm l	0	0	0	0
Totaux	30	0	5	0	**Totaux**	31	7	8	7

Montréal .000 000 000–0
Pittsburgh 000 151 00x–7

DJ–Montréal 1, Pittsburgh 1. **LSB**–Montréal 5, Pittsburgh 10. **2B**–Wilkerson (9), Bonds (28), Lind (16). **3B**–Galarraga (2), JBell (8). **BV**–Redus (17). **RTV**–Fitzgerald (2).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Barnes P,5-8	4	4	5	5	6	3
Frey	0	1	1	1	0	0
Piatt	2	2	1	1	3	4
BJones	1	0	0	0	0	0
Fassero	1	1	0	0	0	0
Pittsburgh						
Smiley G,20-8	7	5	0	0	1	3
Tomlin	1	0	0	0	1	0
BLandrum	1	0	0	0	0	0

Barnes a lancé à 4 frappeurs en 5e. Frey a lancé à 1 frappeur en 5e.

Atteint– Barnes (Van Slyke). **ML**–Piatt. **BP**–Santovenia 2.

Arbitres–Marbre, Winters; 1er but, West; 2e but, Gregg; 3e but, Runge.

D–2:40. A–23,429.

LIGUE AMÉRICAINE

TORONTO 3 MINNESOTA 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
White cc	2	1	1	1	Gladden cg	3	0	0	0
Bell cc	2	0	0	0	Sorren 1b	1	0	1	1
Alomar 2b	2	0	0	0	Knobla2b	2	0	0	0
Gonzales 2b	2	0	0	0	Newma2b	2	0	0	0
Carter cd	3	0	0	0	Puckett cc	2	0	1	0
Ward cd	1	0	0	0	Brown cc	3	0	1	0
Olerud 1b	2	0	0	0	Hrbek 1b	2	0	0	0
Tabler 1b	2	0	0	0	Larkin 1b	2	0	0	0
Gruber 3b	2	0	2	0	Davis fd	1	0	0	0
Snyder 3b	2	0	0	0	Bush fd	3	0	0	0
Maldonado lf	1	0	0	0	Harper r	3	0	0	0
Ducey cg	3	1	1	1	Ortiz r	1	0	0	0
Mulliniks dh	2	0	0	0	Mack cd	2	0	1	0
Wilson fd	2	1	1	0	Munoz cg	2	0	0	0
Myers r	3	0	1	1	Pagliar 3b	3	2	1	1
Knorr r	1	0	0	0	Gagne ac	2	0	0	0
Lee ac	2	0	0	0	Leius ac	2	0	1	0
Zosky ac	1	0	0	0					
Totaux	35	3	6	3	**Totaux**	36	2	6	2

Toronto .100 000 010 1–3
Minnesota 001 000 100 0–2

E–Snyder (3), Ducey (4). **LSB**–Toronto 3, Minnesota 9. **2B**–Gruber (18), Mack (27). **C**–White (17), Ducey (1), Pagliarulo (6). **BV**–Wilson (11), Brown (7). **S**–Zosky.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Toronto						
Hentgen	5	3	1	1	1	2
Henke	1	1	0	0	1	1
Timlin	1	2	1	0	1	0
Macdonald	1	0	0	0	0	1
Weathers G,1-0	1	0	0	0	1	2
Ward VP,23	1	0	0	0	0	2
Minnesota						
Edens	6	3	1	1	0	5
West	1	0	0	0	0	2
Leach	1	2	1	1	0	0
Bedrosian	1	0	0	0	0	1
Anderson P,5-11	1	1	1	1	0	1

Atteint– Hentgen (Pagliarulo).

Arbitres–Marbre, Clark; 1er but, Kosc; 2e but, Barnett; 3e but, Ford.

D–2:45. A–37,794.

DETROIT 7 BALTIMORE 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Cuyler cc	5	1	2	0	Dvraux cc	4	1	1	0
Whiker 2b	3	1	0	0	Orsulak cg	4	0	0	1
Pareds 2b	2	0	0	0	CRpken ac	4	0	0	0
Moseby cg	5	1	2	1	GDavis 1b	3	0	1	0
Fielder fd	5	1	3	0	Milligan fd	3	0	1	0
Tlleton r	4	2	2	1	Evans cd	2	0	1	0
Phillips cd	4	1	2	1	Gomez 3b	3	0	0	0
Brgmn 1b	5	0	2	3	Melvin r	3	0	0	0
Frymn ac	5	0	1	1	BRpkn 2b	3	0	0	0
Lvnstn 3b	2	0	0	0					

Barnes cd 1 0 0 0

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Totaux	41	7	14	7	**Totaux**	29	1	4	1

Detroit 401 020 000–7
Baltimore 100 000 000–1

E-GDavis (8). **DJ**–Detroit 3, Baltimore 1. **LSB**–Detroit 10, Baltimore 2. **2B**–Phillips (28). **3B**–Devereaux (10).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Detroit						
Tanana G,13-12	9	4	1	1	1	4
Baltimore						
Milacki P,10-9	2	2-3	8	5	4	1	1
Frohwirth	2	3	2	2	0	2
Poole	1	2	0	0	1	2
Telford	2	1-3	1	0	0	1	4
Olson	1-3	0	0	0	0	0
Flanagan	2-3	0	0	0	0	2

BP–Tettleton.

Arbitres–Marbre, Welke; 1er but, Scott; 2e but, Evans; 3e but, Morrison.

D–2:43. A–50,700.

MILWAUKEE 6 BOSTON 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Molitor 1b	4	1	2	1	Reed 2b	5	0	1	0
Hmilton cc	5	2	2	2	Lyons cg	5	0	1	0
Surhoff r	4	0	3	1	Qintana 1b	4	1	1	0
Yount fd	5	0	1	0	Grnwll fs	1	0	0	0
GVghn cg	5	0	0	0	JClark fd	4	2	3	1
Gntner 2b	3	1	1	0	Cooper 3b	4	0	4	2
Bchette cd	4	1	1	0	Brnsky cd	4	0	0	0
Spiers ac	4	1	3	0	Housle cc	3	0	0	0
Sveum 3b	4	0	0	0	Pena r	3	0	1	0
					Brmly ac	3	0	0	0
					Boggs fs	1	0	0	0
Totaux	38	6	13	4	**Totaux**	37	3	11	3

Milwaukee 100 000 203–6
Boston .100 010 010–3

E–Wegman (4), Cooper (2), Pena (5). **DJ**–Milwaukee 1, Boston 2. **LSB**–Milwaukee 8, Boston 9. **2B**–Spiers (13), JClark (18), Cooper (4), Pena (23). **3B**–Spiers (6). **C**–JClark (28). **BV**–Molitor 2 (19), Hamilton (16), Surhoff (5), Yount (6). **RTV**–Surhoff (8). **S**–Surhoff.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Milwaukee						
Wegman	7	8	2	2	2	3
Machado G,3-3	1	2	1	1	0	1
Henry VP,15	1	1	0	0	0	0
Boston						
Clemens P,18-10	9	13	6	5	2	10

ML–Clemens 2.

Arbitres–Marbre, Joyce; 1er but, Kaiser; 2e but, McKean; 3e but, Voltaggio.

D–2:47. A–31,837.

Au delà
3 000 000,00$
en inventaire
Modèle 1992
Plus de 77 Sundance avec options différentes
Spécial de la semaine



Sundance 4 portes avec air climatisé, trans. automatique, 2.2 l., servofrein, servodirection, groupe lumière, console, moulures larges, essuie-glace intermittents, maquette avant et arrière, am-fm cassette et beaucoup plus...

Seulement **11 592$*** transport et préparation inclus

* Rabais au concessionnaire ou taux de financement réduit. Taxes immatriculation en sus.

25 ans
Cyrville
745-7051

Les Redskins l'emportent 20-7

Rypien se rachète contre les Bears

Associated Press

CHICAGO Au premier quart, Mark Rypien a vu le demi de coin Lemuel Stinson intercepter la longue passe qu'il dirigeait vers Gary Clark. A ce moment il s'est dit: «Oh, oh, ça recommence!»

La saison dernière les Bears de Chicago avaient intercepté cinq passes de Rypien.

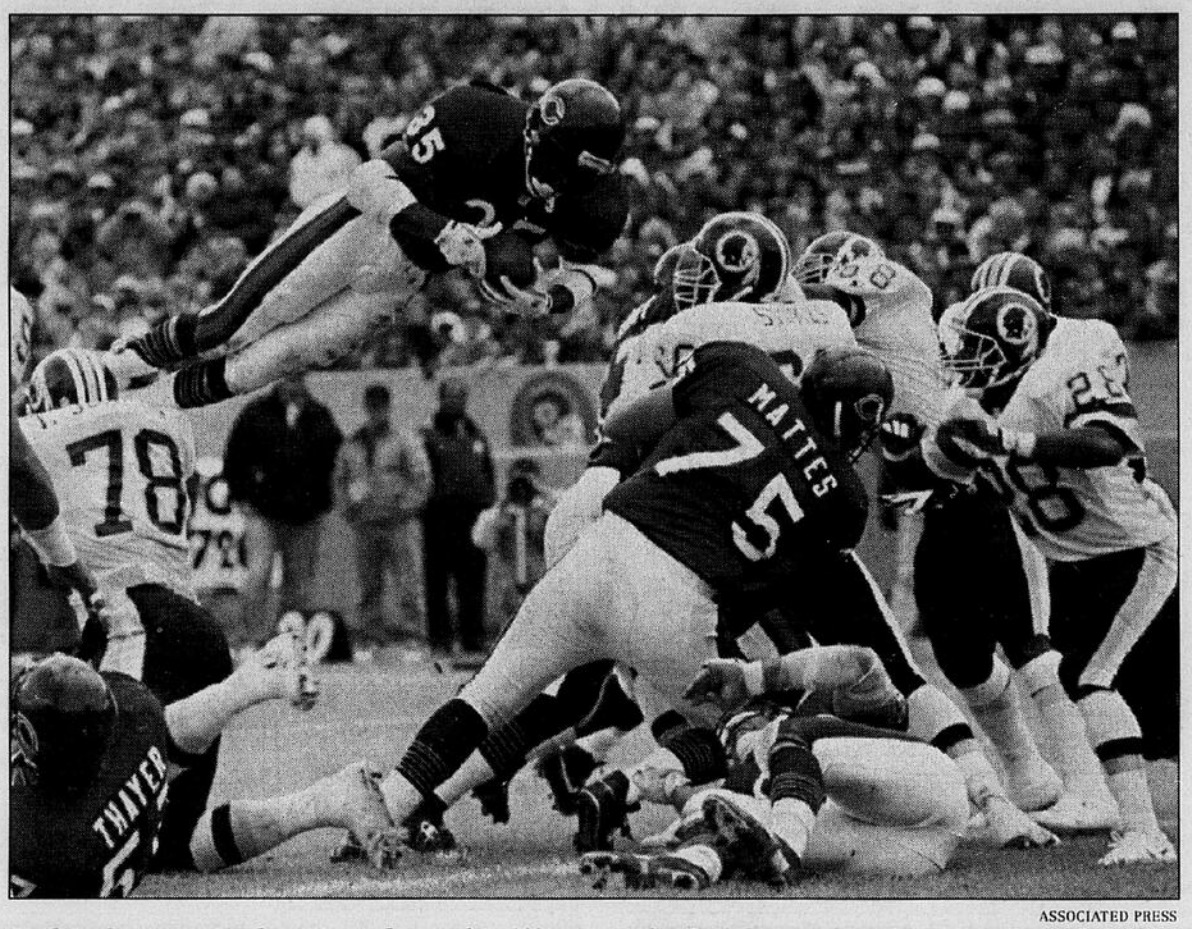
«Je pense que je me suis racheté», a dit Rypien, qui a complété des passes de touché de 26 et cinq verges à Art Monk pour mener les Redskins de Washington à une sixième victoire consécutive cette saison, au compte de 20-7 contre les Bears de Chicago.

Rypien a expliqué que le vent avait rabattu le ballon et permis à Stinson d'intercepter la passe.

«Quand même le vent s'en mêle, on commence à se poser des questions», a dit Rypien.

Mais cette fois les interceptions ont joué en faveur des Redskins. Après que les Bears eurent réduit l'avance des Redskins à 10-7 à la fin du troisième quart, Jim Harbaugh a été victime de deux interceptions. Les Redskins en ont profité pour inscrire 10 points et assurer leur victoire.

L'offensive des Redskins a toutefois été limitée à moins de 300 verges (243) pour la première fois cette saison.



ASSOCIATED PRESS

Neil Anderson (35) plonge par-dessus les défenseurs des Redskins et certains de ses coéquipiers pour réussir le seul touché des siens dans un revers de 20-7 hier après-midi.

«Leur défensive contre la course ne donnait rien et nous n'étions pas à l'aise, a dit l'entraîneur-chef Joe Gibbs. Il y avait aussi le vent, qui a surtout ennuyé les quarts-arrière.»

Tôt dans le match, même les «Posse» (Monk, Clark et Ricky Sanders) échappaient des passes. Gibbs leur a dit: «Hey, nous allons continuer à vous lancer le ballon, alors réveillez-vous.»

C'est ce qu'ils ont fait. Rypien a complété 18 de ses 31 passes pour 168 verges. Les «Posse» ont saisi 15 de ces passes pour 151 verges.

«Nous sommes très fiers de notre attaque aérienne, a dit Monk. Nous formons une équipe unie et la confiance qui règne me rappelle la saison 1982.»

Les Redskins de 1982 avaient remporté le Super Bowl, tout comme ceux de 1987. Peut-on en espérer autant cette saison?

Un pas de plus

«Nous avons fait un pas de plus vers notre objectif, c'est notre façon de voir les choses, a répondu Gibbs. Nous avons un dossier de 6-0, et je ne vais pas en dire plus.»

Dans le vestiaire des Bears, l'entraîneur-chef Mike Ditka n'avait pas une haute opinion de son équipe. Après quatre victoires consécutives en début de saison, les Bears viennent de subir deux revers aux mains des Bills de Buffalo et des Redskins.

«Nous ne sommes pas très bons, a dit Ditka. Nous ne sommes pas du même calibre que ces équipes. Je ne sais pas qui nous pourrions battre. Il faudrait que ce soit une équipe qui marque moins de sept points.

«Nous ne formerons jamais une bonne équipe tant que nous ne marquerons que sept, 10 ou 20 points. C'est ridicule. Si nous ne parvenons pas à accomplir notre tâche sans commettre d'erreurs, ce sera une longue et difficile saison.»

Les Steelers gâchent les débuts du nouvel entraîneur des Colts

Associated Press

INDIANAPOLIS Bubby Brister a complété des passes de touché de 21 verges à Eric Green et de 24 verges à Barry Foster, en deuxième demie, pour mener les Steelers de Pittsburgh (3-2) à un gain de 21-3 contre les Colts d'Indianapolis (0-6).

Les Colts ont ainsi gâché les débuts du nouvel entraîneur-chef des Colts, Rick Venturi. Celui-ci a pris la place de Ron Meyer, congédié la semaine dernière.

Les Colts présentent la pire attaque au sol de tout le circuit et ils ont été limités à seulement 42 verges par la course.

Chargers 21, Raiders 13

À Los Angeles les Chargers de San Diego (1-5) ont remporté une première victoire cette saison et mis un terme à une série de sept revers, incluant la saison dernière, avec un gain de 21-13 contre les Raiders de Los Angeles (3-3).

Les Raiders subissaient une première défaite en quatre matches à domicile cette saison, une troisième seulement en 20 matches depuis que Art Shell dirige l'équipe.

Lions 24, Vikings 20

À Pontiac, au Michigan, lLes Vikings du Minnesota ont appris de dure façon qu'il ne fallait rien prendre pour acquis quand Barry Sanders est sur le terrain. Sanders a inscrit un touché sur une course de 15 verges à 36 secondes de la fin pour couronner une remontée de 21 points dans les sept dernières minutes et donner aux Lions de Detroit une victoire de 24-20 sur les Vikings.

Giants 20 Cardinals 9

À East Rutherord, au New Jersey, les Giants de New York ont offert une performance sans bavure pour l'emporter au compte de 20-9 contre les Cards de Phoenix. Le demi Rodney Hampton a connu son meilleur match en carrière avec 137 verges de gains au sol et un touché, pendant que Jeff Hostetler complétait 14 de ses 18 passes sans commettre d'interception.

Les Giants présentent un dossier de 3-3, tout comme les Cards.

Oilers 42, Broncos 14

À Houston, après une semaine de repos, les Oilers de Houston (4-1) étaient fin prêts. Ils ont inscrit 35 points en première demie pour écraser les Broncos de Denver (4-2) au compte de 42-15.

Buccaneers 14, Eagles 13

À Tampa, les Buccaneers (1-5) ont profité des malheurs de l'offensive des Eagles (3-3) pour remporter leur première victoire cette saison, au compte de 14-13.

En l'absence de Randall Cunningham et Jim McMahon, tous deux blessés, les Eagles ont dû s'en remettre à la recrue Brad Goebel au poste de quart. Celui-ci n'a complété que neuf de ses 20 passes pour 62 verges, en plus de commettre deux interceptions. Au total les Buccaneers ont profité de six revirements.

Cowboys 20, Packers 17

À Milwaukee, les Cowboys de Dallas (4-2) connaissent leur meilleur début de saison en cinq ans, après un gain de 20-17 contre les Packers de Green Bay (1-5).

Troy Aikman, l'ailier rapproché Jay Novacek et le demi Emmitt Smith ont pris charge de l'offensive. Aikman a complété 31 de ses 41 passes pour 287 verges, Novacek a saisi 11 passes pour 121 verges et Smith a totalisé 122 verges en 32 courses.

En 1986 les Cowboys avaient présenté un dossier de 6-2 en première moitié de saison.

Seahawks 13, Bengals 7

À Cincinnati, les Bengals (0-5) ne veulent pas gagner. Hier ils ont subi une défaite de 13-7 aux mains des Seahawks de Seattle (3-3), qui pourtant ont affiché un taux de réussite de zéro pour cent en situations de troisième essai au cours de toute la première demie, ont saboté deux poussées offensives en deuxième demie et ont vu leur quart Jeff Kemp commettre deux interceptions coûteuses au quatrième quart.

Les Bengals affrontaient de plus une équipe qui n'avait pas remporté la victoire à ses trois matches à l'étranger cette saison.

CRYSTAL
PLYMOUTH CHRYSLER
293 rue Pigeon, Rockland
446-5145
À partir de
7 700$*
1991 Sundance "S"

Inventaire 91136
*Tous les rabais assignés au concessionnaire. Transport, options, frais administration, taxes, immatriculation en sus.

Cette année avec les Nordiques

Tugnutt veut faire les «gros arrêts» à tous les matches

François Ratte
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gardien de but Ron Tugnutt a bien apprécié le rendement de ses coéquipiers dans la victoire de 4-2 des Nordiques de Québec contre les Whalers de Hartford. Ces derniers ont été limités à 25 tirs au but samedi soir au Colisée.

Dans la cas de Tugnutt, on serait porté à croire qu'une soirée de 25 lancers représente pratiquement une soirée de congé si on établit une comparaison avec les nombreux bombardements auxquels il a dû faire face au cours des deux dernières saisons.

Cependant, le petit gardien a constaté samedi que garder les buts n'était pas nécessairement plus facile lorsqu'un gardien est moins occupé.

«Étrangement, une soirée de 25 lancers peut devenir aussi difficile qu'une autre où l'on reçoit le double de tirs. Si le gardien à l'autre bout de la patinoire effectue les gros arrêts et garde son équipe dans le match, la pression revient alors sur les épaules de celui qui n'est pas occupé», d'analyser Tugnutt.

«Samedi, le gardien des Whalers, Kay Whitmore, a très bien fait devant le filet des siens. Si jamais, les Whalers marquent un but chanceux et égalisent le pointage, c'est moi qui ai l'air fou».

Le gardien qui aura bientôt 24 ans ne s'est pas fixé d'objectifs particuliers cette saison si ce n'est de performer au même niveau tout au long de la campagne.

«Je veux que les gars sachent qu'ils peuvent compter sur moi quand je suis devant le filet. Que je suis en mesure d'effectuer les arrêts importants susceptibles de relancer l'équipe», a précisé Tugnutt.

Samedi soir, les Whalers ont commencé le match en force mais Tugnutt a fermé la porte avant que les Nordiques n'imposent leur rythme à compter du milieu de la première période.

«C'est comme ça que je vois mon rôle cette saison. Je me rendrai sûrement utile à l'équipe en effectuant les arrêts-clés et en gardant l'équipe dans le match».

Accorder moins de buts

Les propos de Ron Tugnutt rejoignent ceux de l'entraîneur-associé Jacques Martin quand vient le temps de discuter de l'importance de limiter l'équipe adverse à moins de 30 tirs par rencontre.

«C'est évident que l'on accordera beaucoup moins de buts en réduisant le nombre de lancers de l'équipe adverse. C'est très important d'améliorer cet aspect de notre jeu puisque c'est en procédant de cette façon que l'on pourra gagner plus de rencontres.

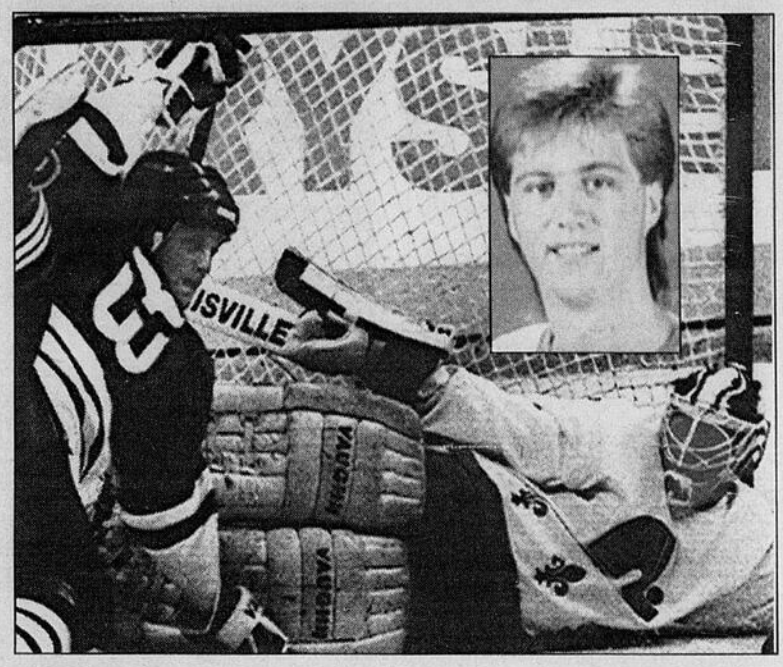
«Le Canadien et les Bruins sont deux formations qui n'accordent pas beaucoup de lancers à leurs adversaires et les résultats témoignent de leur efficacité», affirme celui qui croit que les Nordiques seront souvent impliqués dans des rencontres à bas pointage.

Revenant encore une fois au match de samedi, Tugnutt a bien apprécié le travail des six arrières utilisés par l'entraîneur Dave Chambers. Il a été particulièrement impressioné par le travail de Greg Smyth.

«Je n'en reviens pas du jeu de Greg Smyth. Il veut vraiment jouer au hockey cette année. Il joue de façon très robuste. Il sort rapidement l'adversaire du jeu et les gars ne traînent pas longtemps devant le but quand il est sur la glace.»

Selon Tugnutt, le rendement de Smyth amène également les autres arrières à en faire davantage sur la patinoire.

«Avez-vous vu Mikhail Tatarinov contre les Whalers? Il a distribué de nombreuses et solides mises en échec tout au long de la soirée en plus d'exceller en zone défensive. Ce n'est pas pour rien qu'il a mérité la deuxième étoile de la rencontre», de conclure l'athlète de Scarborough.



Ron Tugnutt a été très efficace samedi contre les Whalers.
ARCHIVES

LES NORDIQUES EN BREF

Sundin devra être plus efficace

Depuis qu'il est revenu du tournoi de la coupe Canada, Mats Sundin n'offre pas le rendement auquel sont en droit de s'attendre les hommes de hockey des Nordiques.

«Mats devra revenir à un style de jeu plus efficace dans le contexte nord-américain. Lors du tournoi de la coupe Canada, je me suis aperçu lors du match contre la Russie qu'il avait eu quelques bonnes occasions de frapper les défenseurs soviétiques mais qu'il ne l'avait pas fait», de constater Martin qui en a d'ailleurs discuté avec le principal intéressé.

Smail restera à Québec

L'ailier gauche Doug Smail qui souffre de ligaments étirés au bas du dos n'accompagnera pas l'équipe sur la route et ratera donc les rencontres opposant les Nordiques au Devils du New Jersey et au Stars du Minnesota, mardi et jeudi.

STERLING FORD

ÉCHANGES ACCEPTÉS

• Plus de 1/4 million $ de véhicules d'occasion à liquider.

• Plus de 150 modèles 1991 neufs en inventaire

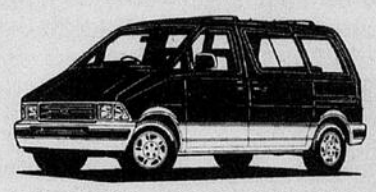
1988 Taurus Familiale



• Automatique
• Bas millage

~~11 895 $~~ 10 871 $*

1987 Aerostar XL



Automatique, air climatisé et plus. Inventaire 2533A

~~10 995 $~~ 9 843 $*

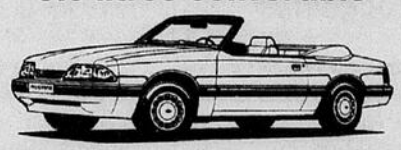
1989 Mustang LX



Air climatisé, automatique, miroirs électriques, bien équipé. Inventaire 5133P

~~10 975 $~~ 9 831 $*

1990 Mustang LX
5.0 litres convertible



vitres électriques, seulement 13 000 km. Inventaire 9395B

~~19 495 $~~ 17 948 $*

1988 Dynasty LE



Complètement équipée, air climatisé, 2 sièges électriques, vitres électriques et plus.

~~11 895 $~~ 9 943 $*

1990 Plymouth Sundance



Automatique, 4 portes, très bas millage

~~8 995 $~~ 7 842 $*



*Taxes et immatriculation en sus

1425, ch. Ogilvie 741-3720 près du Centre commercial St-Laurent

Défaite de 7-0 des Expos

Le long calvaire enfin terminé

Richard Milo
Presse Canadienne

PITTSBURGH Les Expos ont fini par une défaite, une 90e. Le contraire aurait été surprenant.

Par une température de 55 degrés plus propice au football, les Pirates l'ont emporté par un touché transformé, 7-0.

Les Expos terminent avec un dossier de 71-90, leur pire depuis 1976 (55-107) tandis que les Pirates ont remporté une 98e victoire.

En résumant la saison, Tom Runnells a parlé comme quelqu'un qui voit la lumière au bout du tunnel. «Ce fut une saison difficile et décevante mais on a montré des signes prometteurs».

«On va tenter de s'améliorer et ça va être un hiver occupé. On commence à travailler dès cette semaine.»

Blanchis pour une 10e fois cette saison, les Expos ont joué un dernier match à l'image de leur saison.

L'attaque a été inoffensive et la relève s'est effondrée à la cinquième quand les Pirates ont effectué une poussée de cinq points.

John Smiley (20-8) a remporté sa 20e victoire de la saison et Barry Bonds a produit deux points, ses 115e et 116e.

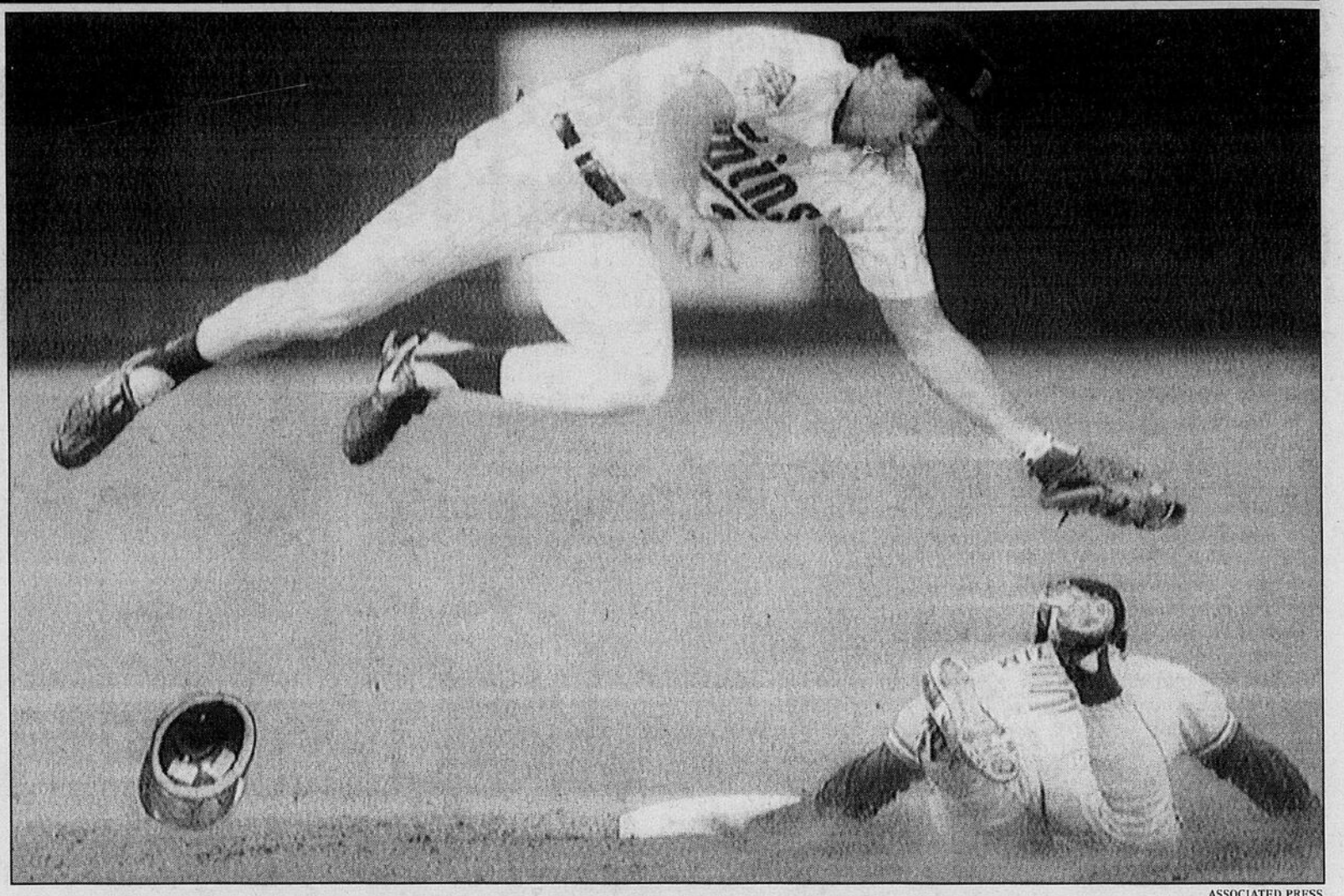
Bearnarth et Macha congédiés
page 48

En sept manches, Smiley n'a donné que cinq coups sûrs et un seul but sur balles.

Brian Barnes (5-8), lui, n'avait pas de contrôle. Il a donné six buts sur balles pour quitter le monticule. À la quatrième, il fait cadeau du premier point en donnant un but sur balles à Jose Lind avec les buts remplis.

«Il a perdu son contrôle et sa contenance au monticule, a noté Runnells. J'espérais qu'il offre une bonne performance pour m'aider à me faire une meilleure idée mais dans l'ensemble, il n'aura pas été si mal cette saison.»

Les Pirates se sont assuré la victoire avec une poussée de cinq points à la cinquième. Généreux, Barnes a donné un but sur balles à Gary Redus, un triple d'un point à Jay Bell, atteint d'un lancer Andy Van Slyke, puis donné un autre but sur balles à Bobby Bonilla.



ASSOCIATED PRESS

Le joueur des Jays Mookie Wilson a réussi à voler le deuxième but malgré les pirouettes de Scott Leius des Twins. Les Jays ont remporté le dernier match de leur saison régulière par la marque de 3-2.

Les Jays remportent leur dernier match 3-2 contre les Twins

L'heure du championnat a sonné

Associated Press

MINNEAPOLIS Les Blue Jays de Toronto ont vaincu les Twins du Minnesota 3-2, hier, lors de leur dernière rencontre avant la série de championnat de la Ligue américaine.

Rob Ducey, qui avait commis une erreur en septième manche, a donné la victoire aux Jays avec un circuit en 10e manche.

Les Blue Jays, qui seront de retour au Metrodome, demain, remportent la série de trois matchs face aux Twins 2-1, avec un dossier de 8-4 pour l'ensemble de la saison.

«Je crois qu'il valait mieux remporter cette série, même si elle ne voulait rien dire au classement», a déclaré l'entraîneur des Jays, Cito Gaston.

Ducey a échappé une balle frappée de Mike Pagliarulo en septième manche. Pagliarulo, qui avait produit le premier point des Twins avec un circuit, est venu compter sur le simple de Paul Sorrento qui donnait les devants 2-1 aux Twins.

Les Blue Jays ont créé l'égalité 2-2 en huitième sur le simple de Greg Myers. David Weathers, 1-0, a remporté la victoire alors que Allan Anderson, 5-11, subissait le revers.

Devon White, qui avait entamé le match pour les Jays avec un coup de 437 pieds au champ centre face au lanceur Tom Edens, a vu ce dernier lui lancer à la tête deux manches plus tard. White a pointé Edens du doigt et les deux bancs se sont vidés.

«C'était un geste intentionnel», a dit White, qui a claqué son 17e circuit.

Tigers 7, Orioles 1

À Baltimore, 38 ans de souvenirs ont pris fin avec la présentation du dernier match de baseball au Memorial Stadium.

Les Orioles ont été battus 7-1 par les Tigers lors de ce match d'adieu. Les Tigers ont compté quatre points dès la première manche et Frank Tanana a fait le reste.

Tanana, 13-12, qui avait battu les Mariners lors de leur match inaugural au Kingdome en 1977, et fait de même avec les White Sox en début de saison au nouveau Comiskey Park, a encore joué les trouble-fête et limité les frappeurs des Orioles à quatre coups sûrs.

Brewers 6, Red Sox 3

À Boston, Roger Clemens a retiré 10 frappeurs sur des prises pour porter son total à 241, mais les Red Sox ont baissé pavillon 6-3 face aux Brewers de Milwaukee à l'aide du simple de deux points de Darryl Hamilton en neuvième manche.

Clemens, 18-10, a complté un 13e match cette année, mais il a accordé cinq points mérités sur 13 coups sûrs. Clemens aura dominé la ligue pour les retraits au bâton.

Julio Machado, 3-3, a remporté la victoire et Doug Henry a inscrit un 15e sauvetage.

Angels 3, Royals 1

À Anaheim, les Angels de la Californie ont vaincu les Royals de Kansas City 3-1, portant la fiche de toutes les équipes de la section ouest de l'Américaine à .500 ou plus. Mark Langston, 19-8, a égalé un record en carrière avec une 19e victoire.

Les Angels, derniers dans l'ouest, terminent la saison avec une fiche de 81-81. C'est la première fois depuis 1969, et le classement par sections, que toutes les équipes de l'ouest réalisent cet exploit.

19 frappeurs retirés sur des prises dans la victoire des Mets

Cone inscrit un nouveau record

Associated Press

PHILADELPHIE David Cone, des Mets de New York, a égalé un record de la Ligue nationale en retirant 19 frappeurs sur des prises, hier, quand les Mets de New York ont battu les Phillies de Philadelphie 7-0. Le record est partagé par Cone, Steve Carlton et Tom Seaver.

Cone n'a permis que trois coups sûrs pour porter sa fiche saisonnière à 14 victoires et autant de défaites. Il a retiré 241 frappeurs sur des prises en 1991, un sommet des ligues majeures qu'il partage avec Roger Clemens, des Red Sox de Boston.

Andy Ashby, 1-5, a essuyé la défaite. «Le simple fait de voir mon nom associé à ceux de Tom Seaver et Steve Carlton représente tout un honneur, a déclaré Cone. Je ne considère pas que j'appartiens à la même classe qu'eux.»

Le lanceur des Mets a bien failli brisé le record en neuvième manche, mais Dale Murphy ne s'est pas laissé surprendre et il a retiré sur un roulant.

Astros 8, Braves 3

À Atlanta, les Astros de Houston ont vaincu les champions de la section Ouest, les Braves d'Atlanta, 8-3, hier après-midi.

Tous les réguliers des Braves avaient obtenu congé.Pete Harnish a remporté la victoire, sa 12e en 21 décisions. Charlie Leibrandt, 15-13, a subi la défaite. Les Braves affronteront les Pirates en série de championnat de la Ligue nationale à compter de mercredi à Pittsburgh.

Dodgers 2, Giants 0

À San Francisco, les Dodgers ont finalement eu raison des Giants, mais hier il était déjà trop tard. San Francisco a éliminé Los Angeles samedi et hier, au terme d'une rencontre sans importance, les Dodgers l'ont emporté 2-0 pour terminer à un match des Braves d'Atlanta au classement de la section Ouest de la Ligue nationale.

Fracture du pouce gauche

Skrudland sur le carreau au moins deux semaines

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTREAL Le Canadien de Montréal pourrait bien être privé de son joueur de centre Brian Skrudland pour les deux prochains semaines, si ce n'est davantage. Skrudland souffre d'une fracture au pouce gauche, une blessure qu'il a subie samedi soir lors du match contre les Rangers de New York.

«J'ai été atteint en troisième période par un lancer d'Eric Desjardins durant un jeu de puissance. En retirant mon gant, j'ai tout de suite su que j'avais une fracture.»

Même s'il est très déçu, Skrudland se console à l'idée que la période de guérison pourrait être courte.

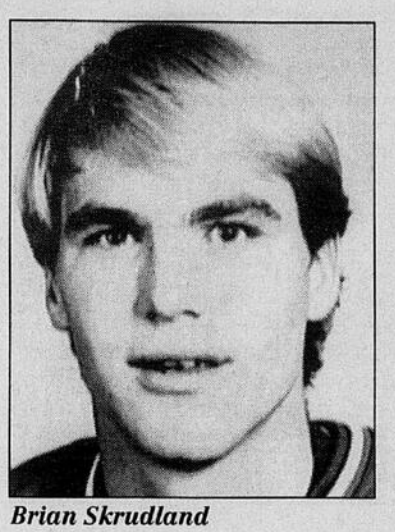
«Les médecins estiment qu'il s'agit d'une fracture qui est bien située, juste sur le bout du pouce.»

La malchance

Depuis deux ans, Skrudland joue de malchance. L'an dernier, il a raté 23 matches dont une vingtaine à cause d'une fracture à un pied. Il a aussi été ennuyé par un malaise à une hanche.

«C'est très frustrant. Je m'étais préparé en vue de connaître une bonne saison. Les trois semaines passées au camp d'entraînement d'Equipe-Canada m'ont permis de me présenter à Montréal dans une excellente forme. Au moins, je pourrai faire de la bicyclette stationnaire. Je compte aussi patiner d'ici quelques jours.»

Pat Burns souligne que l'absence de Skrudland représente une perte énorme à la veille d'un voyage de trois matches à l'étranger.



Brian Skrudland

«Skrudland est un guerrier de route, dit Burns. Loin du Forum, il apporte beaucoup de respect à la position de centre. Son absence crée un grand trou.»

Lorsqu'il a vu Skrudland rentrer au banc, Burns s'est remémoré le cauchemar de la saison dernière alors qu'il y avait presque autant de joueurs à l'infirmerie qu'en uniforme.

«Mais il faut garder un esprit positif, a souligné l'entraîneur du Tricolore. Des blessures, y en aura. On peut vivre avec des blessures qui durent de sept à 10 jours. Ce qu'on veut éviter, ce sont celles qui prennent deux mois à guérir.»

En l'absence de Skrudland, Mario Roberge livrera son premier match de l'année, mardi soir à Hartford.

LE CANADIEN EN BREF

Courtnall à son poste

Russ Courtnall soigne toujours une blessure à l'épaule gauche et il a raté l'entraînement d'hier. Il sera toutefois à son poste lors du prochain match du Canadien, demain soir, à Hartford.

Corson revient samedi

Shayne Corson reviendra au jeu samedi prochain à Boston après avoir purgé ses quatre matches de suspension pour avoir blessé Raymond Bourque lors du dernier match de la finale de division du printemps dernier. Face aux Rangers, l'absence de Corson a été remarquée.

Les Rangers s'entraînent ailleurs

Les Rangers étaient sensés s'entraîner au Forum mais l'entraîneur Roger Neilson en a décidé autrement à la suite de la victoire de son club.

Nicholls ne veut pas jouer à Edmonton

Si la transaction qui a amené Mark Messier à New York est un excellent coup pour le directeur général Neil Smith, elle semble tourner lentement au cauchemar pour son homologue Glen Sather.

Bernie Nicholls dit qu'il ne jouera jamais à Edmonton, ce qui obligera Sather à l'échanger avant même qu'il ait joué un match dans l'uniforme des Oilers.

Nicholls avait d'abord indiqué qu'il n'irait pas tout de suite à Edmonton afin de rester auprès de sa femme qui doit donner naissance à des jumeaux.

Mais voilà que Nicholls déclare ne pas vouloir jouer à Edmonton, une ville où il fait froid et qui oblige à de longs déplacements.

Seul joueur hué lors du match d'ouverture du Canadien

Je ne peux plaire à tout le monde - Keane

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL À sa quatrième saison dans l'uniforme du Canadien de Montréal, Mike Keane n'a toujours pas conquis le coeur des partisans de l'équipe. Lors du match d'ouverture, il a été le seul joueur à être conspué par une partie du public. Dans l'entourage de l'équipe, on dit que ces huées l'ont profondément blessé.

«Je ne peux pas plaire à tout le monde», se défend-il en essayant de garder son air de petit dur. «Ce qui m'importe, c'est de plaire à la direction et d'avoir le respect de mes coéquipiers. Le reste, je n'y peux rien.»

Comme Tocchet

La saison dernière, le public a pris Keane en grippe lorsque Pat Burns l'a placé à la droite de Denis Savard. Les résultats ont été désastreux. Cette année, le 'Keaner' forme un trio avec Stephan Lebeau et John LeClair. Samedi face aux Rangers, cette ligne d'attaque a été la meilleure du Tricolore. Keane a même inscrit l'unique but de la 'flanelle'. Un tir des poignets dans la partie supérieure du filet.

«Je ne suis qu'un plombier», aime bien répéter le joueur originaire de Winnipeg lorsqu'on l'interroge sur ses talents offensifs. «J'ai un rôle précis à remplir et je dois faire attention de ne pas m'en éloigner.

«Mais en même temps, je sens que je m'améliore en attaque. J'en suis à ma quatrième saison à Montréal et j'ai acquis une certaine confiance. Je crois pouvoir marquer entre 20 et 25 buts.»

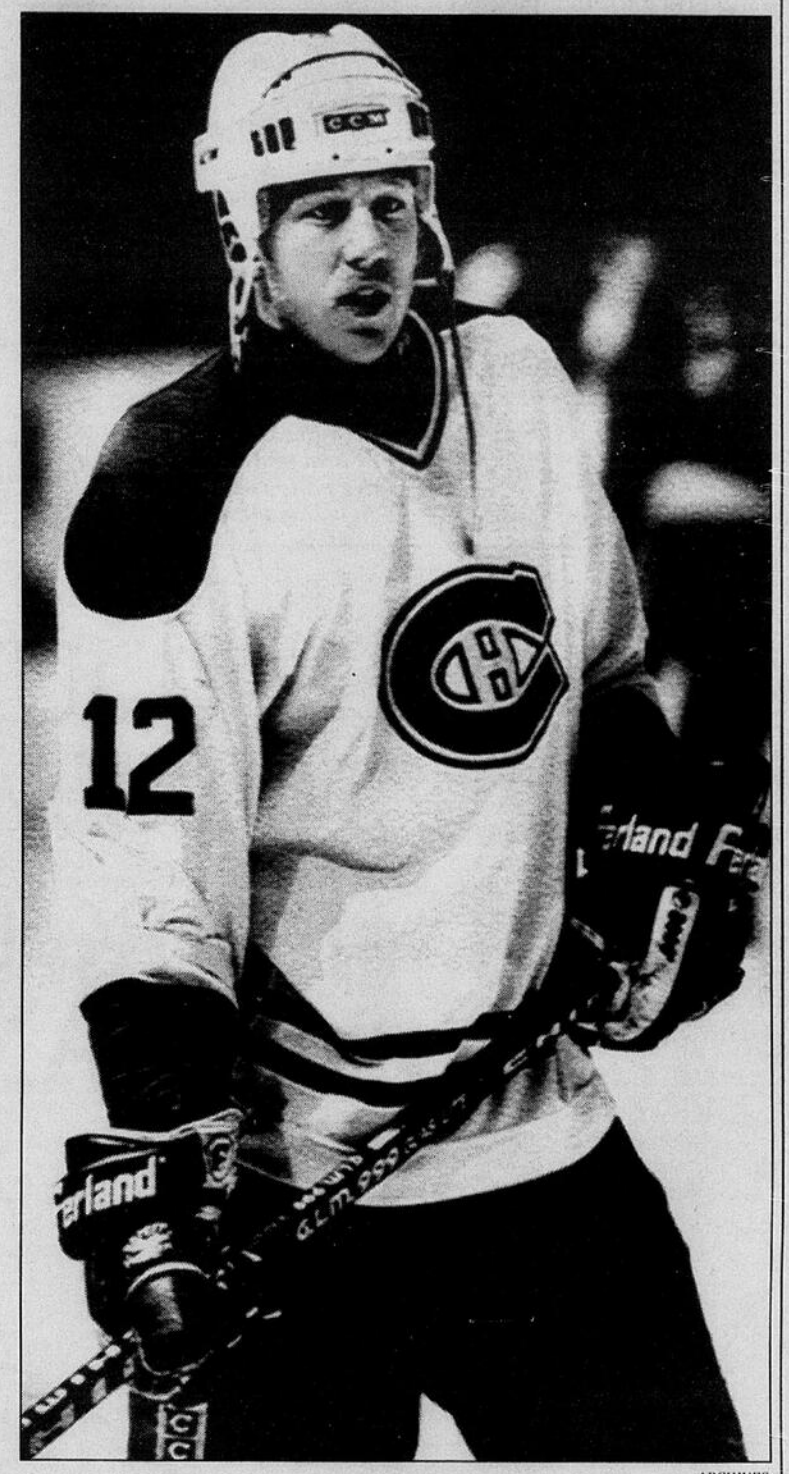
Keane va même plus loin. Il aimerait devenir un joueur dans le style de Rick Tocchet.

«À ses deux premières saisons dans la ligue, Tocchet ne produisait pas beaucoup en attaque. C'est seulement plus tard qu'il a commencé à récolter des points», explique Keane, qui a déjà marqué 25 buts dans le junior à Moose Jaw en jouant à la droite de Theoren Fleury. Mais il faut préciser que Keane fait seulement 5'10» pour 178 livres contre 6'0» et 205 livres pour la vedette des Flyers.

Keane prend soin de préciser qu'il est encore loin du niveau de Tocchet. L'an dernier, il a été 22 matches sans faire bouger les cordages.

Une confrontation

Hier, à l'entraînement, Keane a remporté une confrontation amicale en ayant le meilleur sur Brent Gilchrist en finale. Pat Burns n'a pu s'empêcher de se moquer des journalistes assis dans les tribunes.



ARCHIVES

Mike Keane a réussi le seul but du Canadien samedi soir.

«Des plombiers de luxe», a d'abord lancé l'entraîneur du Canadien.

«Ces gars-là n'ont pas de mains», a-t-il ajouté, sourire en coin.

«Des pas bons», a-t-il finalement lâché en quittant la patinoire.

De retour à son bureau, Burns, sur un ton plus sérieux, a fait valoir que les gens sont injustes envers Keane.

«Les gens sont très sévères. Ils le comparent avec d'autres joueurs, ce qui n'est pas juste. C'est sûr qu'il n'a pas les mains d'un Stephan Lebeau ni la rapidité d'un Denis Savard. Mais Keane est le genre de joueur qui va accepter une mise en échec le long de la bande pour compléter une passe.

«C'est aussi un joueur qui donne confiance aux défenseurs. Quand Keane est collé sur la clôture, les défenseurs savent que la rondelle va sortir de la zone. Et il sera toujours le premier à se porter à la défense d'un coéquipier. Keane ne gagne pas tous ses combats mais il ne recule devant personne.»

Dale Hunter

Pour mieux illustrer son propos, Burns y est allé d'une comparaison.

«On dit que Keane est mon chou-chou. C'est ridicule. Keane a un rôle à remplir et je l'utilise dans des situations précises.

«Quand Michel Bergeron dirigeait les Nordiques, il aimait bien employer Dale Hunter dans certaines situations. C'est la même chose avec Keane.»

À défaut de pouvoir se comparer à Tocchet, Keane peut au moins dire qu'il est dans la lignée des Dale Hunter. C'est déjà pas mal.

LES SPORTS

Seuls les services de Manuel, Harper et Ward sont retenus

Les Expos mettent Bearnarth et Macha à la porte

Richard Milo
Presse Canadienne

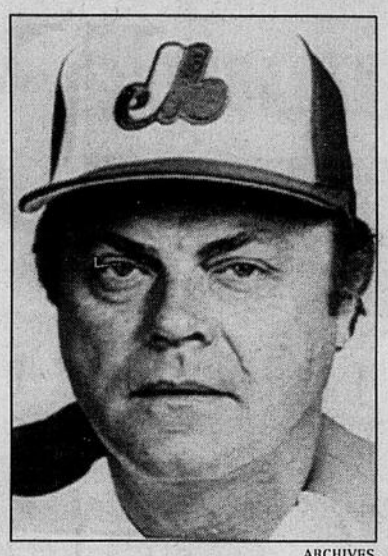
PITTSBURGH Comme s'ils avaient besoin de ça, les Expos de Montréal ont pris une autre décision impopulaire, hier.

Ils ont mis à la porte Larry Bearnarth et Ken Macha en annoncant qu'ils ne retenaient que trois instructeurs en vue de la saison prochaine.

Seuls Jerry Manuel, Tommy Harper et... Jay Ward seront de retour avec Tom Runnells. Comme ils ont réduit à cinq instructeurs, ils n'ont pas réinvité Rafael Landestoy.

«Ce fut difficile, a révélé Dan Duquette, le directeur général des Expos, et la décision la plus difficile a été de se départir de «Bear».

«Mais il faut qu'il existe un haut degré de communication entre le gérant et l'instructeur des lanceurs et on ne croyait pas qu'elle était suffisante.»



ARCHIVES

Larry Bearnarth: les Expos ont pris une décision impopulaire en le congédiant, lui et son collègue Ken Macha.

Duquette a rencontré les instructeurs «congédiés» dans la matinée à l'hôtel des Expos et il était environ 11 h 30 quand les départs de Bearnarth et Macha ont été confirmés par communiqué.

Dans l'organisation

«On va d'abord regarder dans l'organisation où Joe Kerrigan (AA), Nardi Contreras (AAA) et Rick Williams semblent avoir les qualifications requises.

«Tom (Runnells) voudrait également avoir un instructeur d'expérience pour le seconder sur le banc et on va voir pour trouver un homme de baseball d'expérience.»

Depuis quelques jours, la rumeur voulait que Bearnarth ne soit pas réengagé, mais personne n'osait y croire vraiment en raison de sa grande compétence.

Après tout, il est considéré comme un des meilleurs instructeurs des lanceurs dans les ligues majeures et il était aimé de tous les joueurs.

Ward de retour

En fait, c'est plutôt Jay Ward qu'on croyait sur la corde raide en raison de la faiblesse de l'attaque mais l'instructeur des frappeurs sera de retour même si aucune équipe n'a marqué moins de points dans la Ligue nationale.

«Ward a fait du bon travail avec les jeunes, dont Larry Walker et Bret Barberie, et Tim Wallach a été beaucoup plus constant en septembre», s'est défendu Duquette.

«De plus, on a changé d'instructeur des frappeurs souvent au cours des dernières années et il n'y a pas eu d'amélioration significative de la production.»

Runnells, lui, a noté que Ward n'a eu qu'une demi-saison pour faire ses preuves après avoir pris la relève de Hal MaRae, en mai.

«Si l'an prochain, l'attaque ne fait pas mieux, on verra. Mais j'aime son approche et la façon qu'il enseigne et j'ai confiance qu'il fera du bon travail», a-t-il dit.

LA TOUTE NOUVELLE TOYOTA CAMRY 1992.
LA ROUTE NE SERA PLUS JAMAIS LA MÊME.

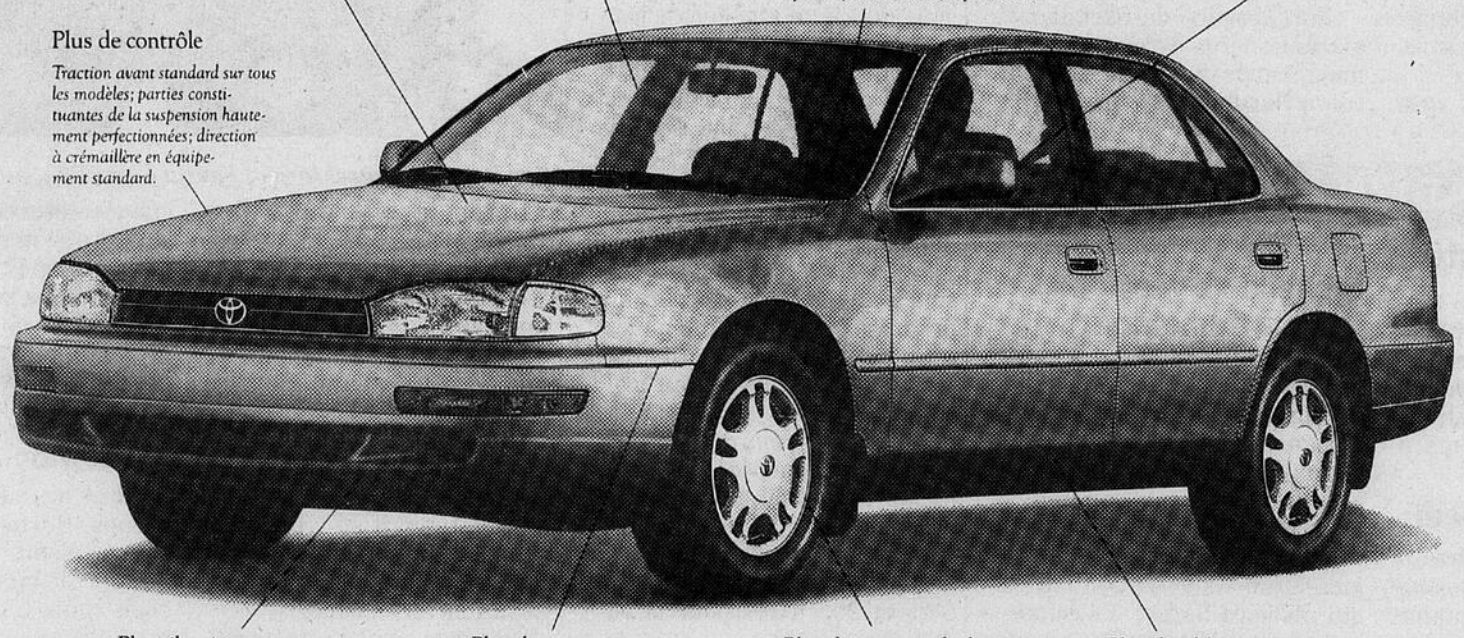
Plus de puissance
Tout nouveau V6, 185 ch, 24 soupapes offert en option; ou, en équipement standard, un nouveau moteur de 130 ch, 4 cylindres, 16 soupapes avec arbres d'équilibrage.

Plus d'espace
Plus de 8 pi³ d'espace supplémentaire à l'intérieur pour les hanches, les épaules, la tête et pour asseoir cinq adultes en tout confort.

Plus de sécurité
Coussin d'air côté conducteur en équipement standard, «cage de sécurité» en acier pour les passagers; zone à déformation contrôlée à l'avant et à l'arrière; verrous de protection pour enfants standard, et plus encore!

Plus de confort
Intérieur de conception ergonomique, avec les indicateurs faciles à lire et les instruments faciles d'accès; épaulières avant à ancrages réglables; volant inclinable à sept réglages en équipement standard.

Plus de contrôle
Traction avant standard sur tous les modèles; parties constituantes de la suspension hautement perfectionnées; direction à crémaillère en équipement standard.



Plus silencieuse
Sous-cadre en berceau à l'avant avec supports du moteur hydrauliques en caoutchouc; panneaux de carrosserie plus ajustés pour réduire le bruit du vent; blocs de mousse injectés dans les panneaux du toit pour un intérieur plus silencieux.

Plus de prestance
Des lignes aérodynamiques impressionnantes qui réduisent le bruit du vent. Le plus imposant modèle de Camry à ce jour, la Camry 92 devient le «point de référence des berlines familiales des années 90.»

Plus de pouvoir de freinage
Système A.B.S. (antiblocage des freins) en équipement optionnel; freins à disque ventilé aux quatre roues en équipement standard sur les V6.

Plus durable
Revêtement résistant aux chocs et enduit d'étanchéité anticorrosion sur la partie inférieure de la carrosserie; 84% des panneaux de la carrosserie en termes de poids, sont résistants à la corrosion et recouverts d'une double couche d'un alliage de zinc et de fer.

Avec pratiquement tout ce que vous avez toujours souhaité d'une nouvelle voiture, rien ne vaut un essai routier pour apprécier la toute nouvelle Camry à sa juste valeur. Rendez-vous chez votre concessionnaire Toyota pour essayer la Camry 1992 : vous comprendrez mieux pourquoi la route ne sera plus jamais la même.

TOYOTA
Commanditaire officiel des équipes olympiques du Canada.
® Marque officielle © Association olympique canadienne 1967

Six tentatives de meurtre

❑ Vague de violence hors du commun dans la région

page 4

En primeur!
1991 TEMPO
(2 portes)
À partir de 8,995$*
(* Transport, préparation, options, plaque et les taxes en sus. Rabais remis au concessionnaire.)
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu Hull
776-1571

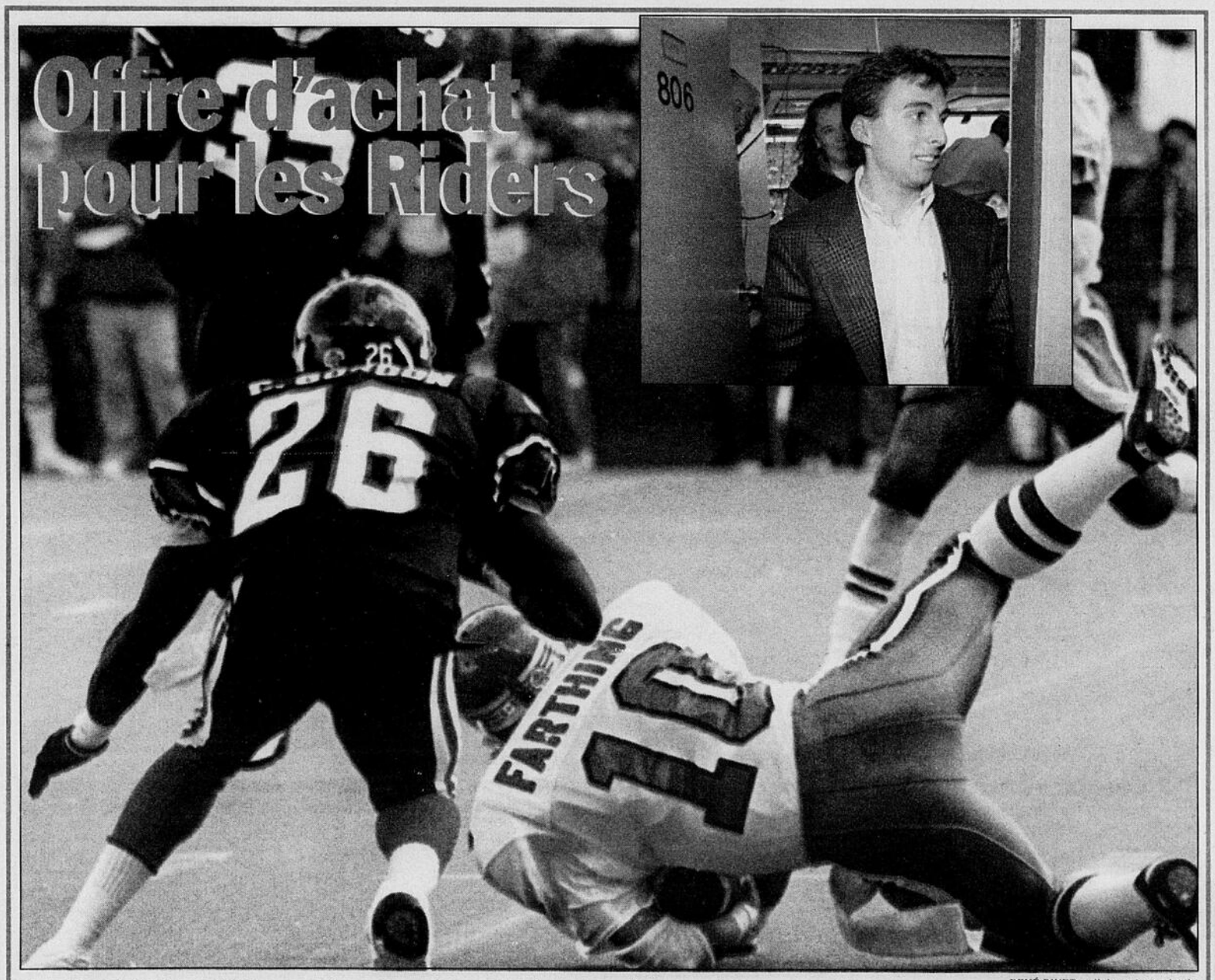
LUNDI
LeDroit
HULL-AYLMER
79e ANNÉE - NUMÉRO 162 7 OCTOBRE 1991 50¢ taxes non comprises

26 ARRESTATIONS SUR LA PROMENADE DU PORTAGE

Grand ménage

❑ Première grande offensive de Tolérance zéro

page 3



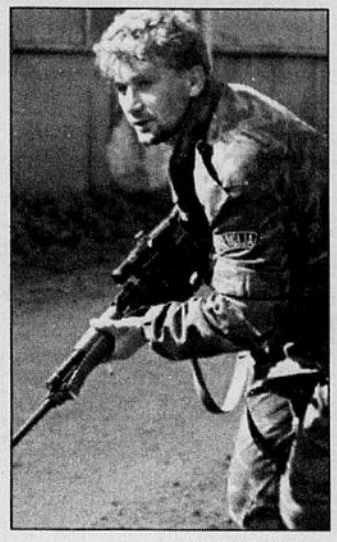
RENÉ BINET, collaboration spéciale

Les Rough Riders d'Ottawa ont remporté une victoire convaincante, hier, contre les Roughriders de la Saskatchewan. La partie s'est terminée 42-25 au parc Lansdowne en présence de Lonie Glieberman, en médaillon, qui a déposé, samedi, une offre d'achat pour la franchise. Ce dernier était enchanté de la performance de l'équipe d'Ottawa.

pages 37 et 40

À L'INTÉRIEUR

LE MONDE



PRESSE CANADIENNE

Soldat croate en patrouille.

La Yougoslavie menacée de sanctions économiques

page 18

LE PAYS

Autogestion réclamée pour les Franco-Ontariens

page 16

LES SPORTS

Plusieurs échanges pour les Olympiques

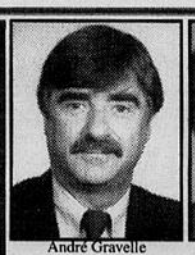
page 37

MÉTÉO

MAX 12° **MIN** 3°

À SUIVRE EN PAGE 2

J.C. Gauthier & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
"PLUS DE 109 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE"
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
237-6682
428 RUE RIDEAU OTTAWA


André Gravelle
Directeur, A.V.A.


Jean-Pierre Lahaie
Courtier, Ass. vie


Gérald Dagenais
Courtier, ass. vie

ASSURANCE-VIE
• Planification financière
• Plan éducationnel
• Assurance hypothécaire
• Assurance vie-commerciale

ASSURANCE-SALAIRE
• Pour professionnels(les) et autres
• Pour frais de bureau
• Pour personne clé(e)
• Pour associés(es)

Assurance voyage

Fonds d'investissement
Consultez nos spécialistes concernant nos fonds d'investissement pour personnes pré-retraitées.

LeDroit

LA RÉGION

Affichage: Impératif français dénonce les velléités de Ryan

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

HULL Impératif français a dénoncé avec virulence, en fin de semaine, les velléités du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Claude Ryan, lequel songe à assouplir certaines dispositions de la Loi 178 sur la langue d'affichage extérieur.

Le ministre Ryan a indiqué, la semaine dernière, qu'il songeait notamment à permettre que les affiches des films présentés en anglais, les spectacles d'artistes anglophones ainsi que les médias et les librairies de langue anglaise puissent être annoncés dans cette langue seulement.

«Au Québec et davantage en Outaouais, ce n'est pas la langue anglaise qui a besoin d'être protégée. La langue anglaise n'est pas et ne sera jamais menacée en Amérique du Nord», a dit le vice-président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault.

«Sans exception, les dispositions actuelles des lois linguistiques doivent être respectées. Au lieu d'affaiblir la Charte et les règlements, le gouvernement doit envisager de les renforcer sur des sujets tels la langue du travail, la langue de l'administration, la langue du commerce et des affaires», a affirmé le vice-président.



ARCHIVES, LeDroit

La ville d'Aylmer continue, malgré la loi 178 à afficher ses services dans les deux langues.

De son côté, Outaouais Alliance affirme que ces changements que le ministre serait prêt à apporter constitueraient «un pas dans la bonne direction».

«Tous les sondages effectués récemment sur l'affichage extérieur indiquent que la majorité des francophones aimeraient voir des changements apportés à la Loi 178», a déclaré Robert May, le président d'Outaouais Alliance.

Nouveau règlement

Selon ce que certains médias rapportaient la semaine dernière, l'Office de la langue française s'apprêterait à suggérer au ministre Ryan un nouveau règlement sur la langue d'affichage, lequel permettrait aux commerçants d'utiliser une autre langue que le français pour les messages d'ordre culturel et éducatif.

«J'espère vivement que le règlement à ce sujet sera modifié de cette façon», a indiqué le ministre Ryan.

La clause nonobstant utilisée par Québec pour outrepasser un jugement de la Cour suprême relativement à la Loi 101 et adopter la Loi 178 vient à échéance dans deux ans.

M. May a affirmé hier que son organisme commencera bientôt une campagne de lobbying auprès des gouvernements provincial et fédéral afin que la loi sur l'affichage extérieur soit abandonnée.

Le torchon brûle rapidement à OC Transpo

Escalade des moyens de pression

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Même si la grève générale illimitée n'est toujours prévue que le 21 octobre, le torchon continue à brûler rapidement entre la direction d'OC Transpo et le syndicat représentant les 1850 chauffeurs et mécaniciens du transport en commun.

De fait, les syndiqués, qui se sont limités jusqu'ici à la grève du zèle depuis que la deuxième ronde de conciliation a échoué le 20 septembre dernier, pourraient enclencher d'autres moyens de pression demain ou mercredi.

C'est que la direction d'OC Transpo a décidé, vendredi, de ne plus retirer les cotisations syndicales sur les chèques de paie de ses employés tant que ceux-ci n'accepteront pas d'effectuer des heures supplémentaires.

Cette décision d'OC Transpo pourrait coûter environ 15 000 $ par semaine au syndicat qui représente les chauffeurs et les mécaniciens, une perte monétaire non négligeable. Le syndicat a d'ailleurs déposé une plainte, vendredi, devant la Commission des relations de travail.

Rencontre

Le président du syndicat, Randy Graham, doit rencontrer les membres de son exécutif à ce sujet, aujourd'hui, afin de déterminer les suites à donner à la décision de la direction d'OC Transpo.

«Pour le moment, la grève doit commencer le 21 octobre. Mais l'exécutif du syndicat pourrait décider de changer la date lors de la rencontre de demain (aujourd'hui) si nous évaluons que les moyens de pression présentement en vigueur ne donnent pas les résultats escomptés», a déclaré M. Graham au *Droit*, hier soir.

«Cette décision d'OC Transpo n'est qu'une tentative de la part de la direction pour faire plier le syndicat», a ajouté le syndicaliste.

De son côté, Oxana Sawka, porte-parole d'OC Transpo, a affirmé que la compagnie de transport en commun ne se sent nullement obligée de prélever les cotisations syndicales quand les syndicats font la grève du zèle.

«On ne se sent pas obligé de collecter quoi que ce soit lorsque les employés pertubent le service à la clientèle», a dit Mme Sawka

Inconvénients légers

Jusqu'ici, la direction du transport en commun affirme que la grève du zèle (refus de faire des heures supplémentaires et refus de porter l'uniforme) n'a entraîné que de légers inconvénients, soit des retards, ici et là, de 15 à 45 minutes.

Les partisans des Rough Riders sont également touchés parce que les 18 autobus supplémentaires qui roulent le jour d'une partie locale restent au garage en raison de la grève du zèle. Ce service d'autobus est assuré par des chauffeurs qui se portent volontaires à effectuer des heures supplémentaires.

Rappelons que les principaux points en litige dans ce conflit de travail sont les avantages sociaux, médicaux et dentaires de même que les hausses salariales.

Les chauffeurs et les mécaniciens sont sans contrat de travail depuis le 31 décembre dernier et sont dans une position de grève légale depuis le 9 août.

D'UNE RIVE À L'AUTRE

PAPINEAUVILLE

Tombé dans un ravin

Un homme de 36 ans de la région Montréal a perdu la vie de façon tragique, vers 17 h, samedi, à la suite d'un accident de tout-terrain dans le parc Papineau-Labelle. Giovani Mucciarone, est tombé dans un ravin alors qu'il cherchait un endroit où il pourrait chasser le gibier. La victime a été trouvée par des amis qui l'aidaient dans ses recherches. L'homme a été conduit au Centre hospitalier de Buckingham mais il a rendu l'âme en cours de route. La Sûreté du Québec, détachement de Labelle, poursuit son enquête relativement à cet accident.

OTTAWA

Trois jeunes meurent sur la 40

Deux hommes de 20 ans et un adolescent de 17 ans de la région de la région ont perdu la vie tragiquement lorsque la camionnette qu'ils occupaient a fait une embardée sur l'autoroute 40, près de Rigaud. L'accident se serait produit tôt dans la nuit de vendredi à samedi. Les trois victimes, Blair Mackenzie, 20 ans, Gordon Knight, 17 ans, et Gregory McKay, 20 ans, et le conducteur de la camionnette, un résident de Nepean qui a survécu à ses blessures, regagnaient la région d'Ottawa lorsqu'ils ont quitté la route.

NEPEAN

Individu recherché

La Police de Nepean recherchait toujours, en fin de soirée, hier, l'individu qui s'est emparé du véhicule d'un chauffeur de taxi à la pointe de son fusil, dans la nuit de samedi à hier, devant la station d'essence Neighbours, à l'angle de l'avenue Carling et la promenade Bayshore.

GATINEAU

Maloney fermé à la circulation

Une section du boulevard Maloney sera partiellement fermée à la circulation automobile, entre 20 h, demain, et 7 h mercredi. Des travaux de réparation d'aqueduc en face de l'usine des Produits forestiers Canadien Pacifique (autrefois appelée CIP) causeront la fermeture de la voie sud du boulevard Maloney. Les automobilistes circulant vers l'est seront donc détournés vers la voie nord alors que ceux qui se dirigent vers l'ouest devront emprunter la rue Broadway.

LeDroit

HULL-AYLMER

La Valise géante laisse un message touchant à Hull

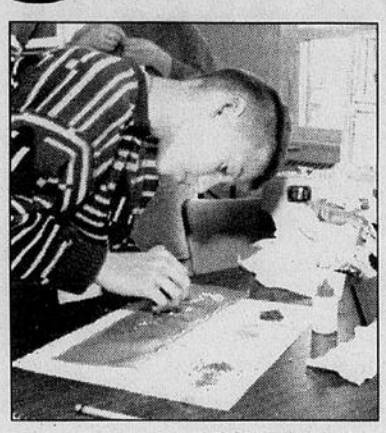
LeDroit

HULL La Valise géante est sur le point de plier bagages après un bref séjour dans l'Outaouais québécois. Mais son passage dans la région aura laissé un message touchant.

«Nous voulons que tous les enfants aient des chances égales», lit-on en ouvrant la valise géante en forme d'accordéon qui compte 10 panneaux d'une hauteur de sept pieds.

La Valise géante se veut un message d'espoir qu'un jour la pauvreté chez les jeunes ne sera plus qu'un mauvais souvenir. Elle contient pas moins de 3000 signatures d'enfants de 35 pays d'Afrique, d'Asie, d'Amériques et d'Europe, en plus des messages et de l'artisanat de bambins qui illustrent comment la pauvreté les affecte.

Par exemple, des enfants phillipins ont dessiné comment leur famille vivait dans les cimetières parce qu'elle était trop pauvre pour acheter une maison.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Pasqual Larocque était parmi les enfants qui sont venus concocter un dessin pour la Valise géante.

«Un grand nombre d'enfants pauvres ont participé à la réalisation de la Valise. Des enfants plus fortunés ont aussi joint leurs efforts parce qu'ils veulent, eux aussi, que tous les enfants aient les mêmes chances», a déclaré Jacques Hamel, l'un des bénévoles responsables de l'exposition de la Valise géante qui avait lieu en fin de semaine au Centre communautaire Guertin et à l'école Saint-Rédempteur, à Hull.

Cette fameuse Valise géante a vu le jour il y a un an et fut présentée pour la première fois, le 17 octobre 90, sur le parvis des Libertés et des Droits de l'homme, à Paris, dans le cadre de la commémoration mondiale des victimes de la misère.

Et le mouvement Tapori, un réseau mondial d'amitié entre enfants qui a initié le projet de la Valise géante, a ensuite décidé de la faire voyager en tant que messagère de paix et d'amitié à travers le monde.

À chacun de ses arrêts dans les villes, les enfants défavorisés et les mieux fortunés sont invités à signer la Valise et à écrire un message. La prochaine destination de la fameuse exposition est Washington.

Certains enfants de la région de Hull sont d'ailleurs venus concocter un dessin d'espoir qu'un jour tous les enfants auront des chances égales et que la pauvreté sera à tout jamais supprimée.

Près de 30 % des 18 ans et moins à Hull sont pauvres et 20 % sont très pauvres, selon des chiffres du Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

EN BREF

HULL

L'urgence du CHRO fermée

Le service de l'urgence du Centre hospitalier régional de l'Outaouais sera fermé, aujourd'hui et demain, à cause de travaux d'aménagement qui rendront le service encore plus efficace. Toutes les ambulances seront détournées vers le Centre hospitalier de Gatineau et les hôpitaux d'Ottawa. Les patients sont aussi invités à se rendre directement aux urgences des cliniques médicales et des autres hôpitaux.

HULL

La santé dentaire pourrait s'améliorer

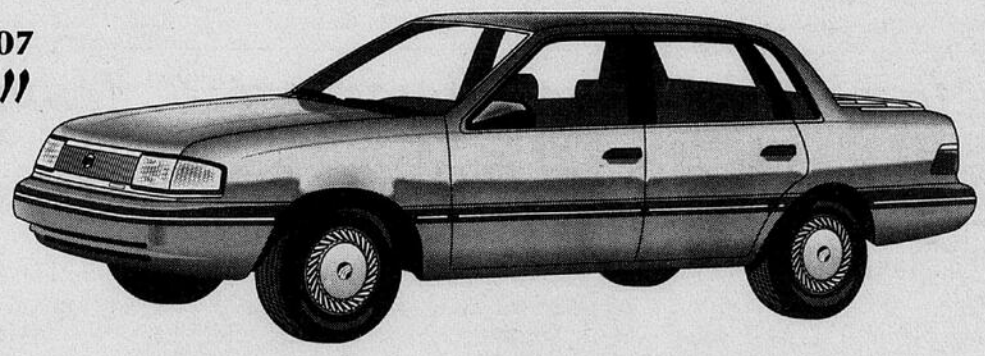
La santé dentaire des écoliers de l'Outaouais serait encore meilleure si la population de la région avait accès à de l'eau fluorée, selon Yves Normand, dentiste conseil du Département de santé communautaire. Ce dernier a rendu une étude publique la semaine dernière démontrant que la santé dentaire des écoliers de 12 ans s'était considérablement améliorée depuis sept ans.

Grand balayage d'automne...

Venez profiter des super aubaines sur les modèles Ford et Mercury en inventaire.

Exemple: Inventaire 1-407

1991 Mercury Topaz "L"



- 4 portes
- 4 cylindres
- Automatique
- Servodirection
- Servofrein
- Climatiseur
- Am/fm stéréo cassette
- Essuie glace intermittent
- 2 rétroviseurs télécommandés
- chauffe moteur
- Pneus flanc blanc
- Dégivreur vitre arrière

10 418$*

"Transport inclus"

Spécial Grand balayage...

En plus: profitez d'un taux de financement spécial ou remise en argent jusqu'à... 1 500 $ selon les modèles.

N.B. modèle pas nécessairement tel qu'illustré

* Remise du fabricant au concessionnaire taxes en sus

DuPortage Mercury

"En expansion et rénovations" pour mieux vous servir...

Ouvert : Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

HULL-AYLMER

Putsch du mois dernier à la CSVL

Robert ne respecterait pas le baillon

Michel Beauparlant
LeDroit

BUCKINGHAM Au moins un conseiller ne respectera pas le baillon que le conseil de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) s'est imposé relativement au contentieuxx entourant le putsch qui est survenu le 11 septembre au conseil des commissaires.

Marcel Robert a réitéré, vendredi, la déclaration qu'il a faite devant ses pairs, mercredi soir, à l'effet qu'il étudiera les avenues s'offrant à lui si, demain, mardi, l'ancien vice-président Carol St-Louis, destitué le 11 septembre, n'a pas rétracté les propos diffamatoires qu'il aurait tenus lors d'une émission spéciale à laquelle il participait à la télévision communautaire de Buckingham en compagnie de Rolande D'Amour, présidente également destituée, et Paul-Émile Garneau, ancien conseiller démissionnaire en date du 3 septembre.

Non retour

Il y a donc fort à parier que M. Robert fasse fi du baillon puisque M. St-Louis a fait savoir au *Droit* qu'il ne reviendra pas sur ses propos.

M. Robert est l'un des deux conseillers ayant demandé convocation de l'assemblée spéciale du 11 septembre et c'est lui qui a proposé la destitution de Mme D'Amour et de M. St-Louis.

À un caucus précédant son assemblée régulière cette semaine, le conseil des commissaires a résolu de tourner la page et de ne pas répliquer aux déclarations que le trio a faites devant les caméras de la télé communautaire. Cette décision fait dire à M. Robert que les commissaires ne sont pas solidaires les uns des autres. «Le conseil joue à l'autruche», dit cet homme de 54 ans qui fait souvent valoir sa discipline acquise dans sa carrière militaire. À son avis, des cassettes de l'émission circulent à profusion, mais la population n'a pas le son de cloche de conseil pour faire son évaluation des événements.

Marionnettisme

À la suite à leur destitution, Mme D'Amour, M. St-Louis et l'ancien commissaire Garneau, qui avait démissionné sur une question de principe, ont pu accaparer les ondes de la télé et auraient fait état du «marionnettisme» ayant cours au conseil des commissaires.

Avouant qu'il n'est pas attaqué personnellement, le conseiller Robert servait néanmoins une mise en demeure à son collègue St-Louis de rétracter ses propos. Le président élu à la suite du putsch, Luc Montreuil, pour sa part, mettait en demeure la station de cesser la diffusion de l'émission (après deux présentations) sous peine d'une poursuite de 50 000 $ et mettait M. Garneau en demeure de rétracter ses propos sous peine d'une poursuite semblable.

Désavoeu

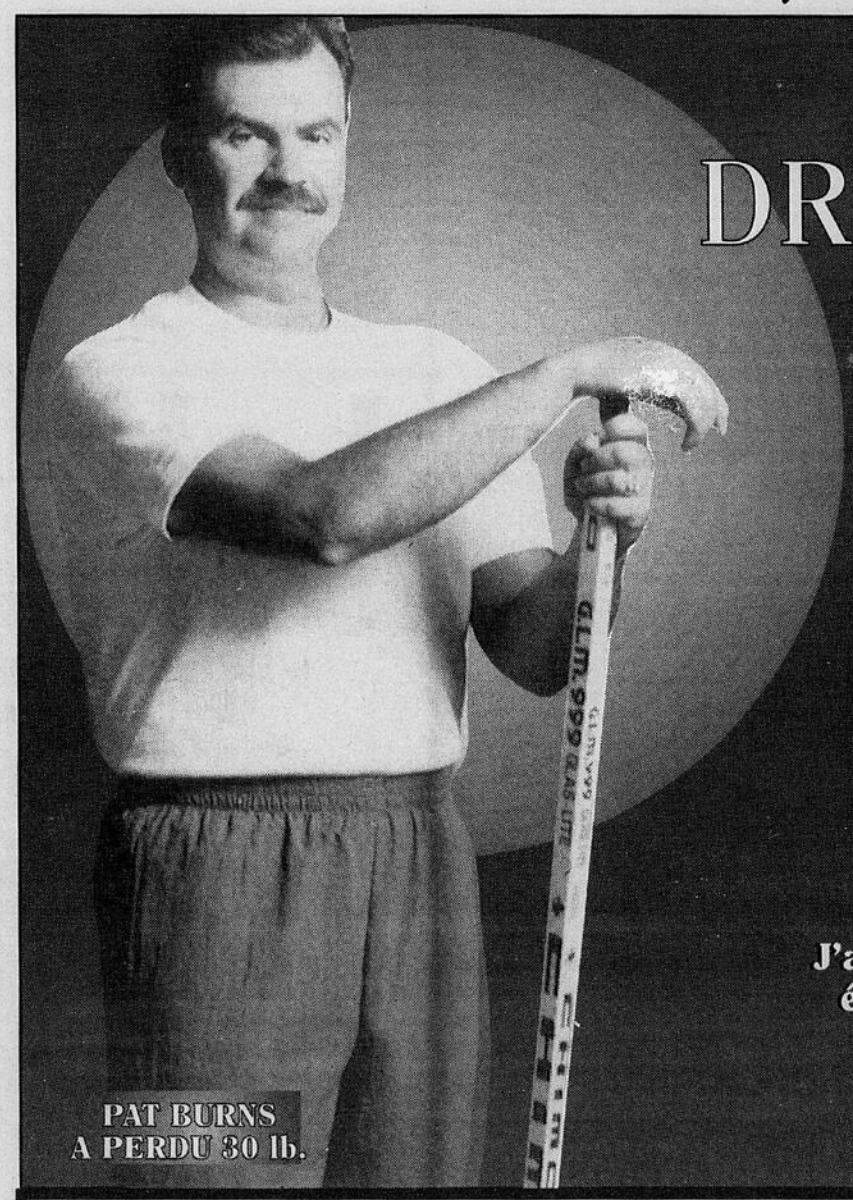
Au cours de l'assemblée publique, mercredi, M. Robert a désavoué officiellement le mutisme du conseil. Il fut rappelé à l'ordre sur une question de privilège évoquée par Mme D'Amour et M. St-Louis, mais le président Montreuil lui a néanmoins permis de compléter son intervention.

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
1 3 7 1 . 3 1 2 0
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

Convertissez au gaz naturel

André Rogier

Marcel Forget
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.


PAT BURNS A PERDU 30 lb.

«J'AI VISÉ DROIT AU BUT»
C'est l'oeil de la caméra qui m'a convaincu de perdre du poids. Chez Nutri/Système j'ai trouvé tout ce dont j'avais besoin pour réussir. Ils m'ont appris à bien manger et à vaincre mes mauvaise habitudes alimentaires

J'aime gagner et je fais partie d'une équipe gagnante...Nutri/Système.
nutri/système
cliniques minceur

PERDEZ TOUT LE POIDS QUE VOUS DÉSIREZ... pour seulement $89*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

* Offre ne comprend pas le coût des aliments, frais d'évaluation et carnet de soute. Nouveaux clients seulement.

SEARS
CORRECTION
Dans la circulaire "Catalogue national" de 20 pages de Sears distribuée dans la semaine du 4 septembre, comme suit:

Page 7 - Congélateur #48710: dû à la grande demande, les stocks sont épuisés et nous ne pouvons plus prendre de commande.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Loterie Numéros gagnants

Publiés par la société des loteries de l'Ontario

LOTTO 649

Le samedi 5 octobre 1991

1	18	36	40	44	47	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	9

Lots	Gagnants	Valeur
gros lots 6/6	1	2 662 680,10$
2e lot 5/6 +bon	5	159 760,80$
3e lot 5/6	261	2 448,40$
4e lot 4/6	15 560	78,70$
5e lot 3/6	298 153	10,00$

Gros lot estimé de MERCREDI

2 200 000$

ENCORE ENCORE ENCORE

Le samedi 5 octobre 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
983858	1	250 000$
*83858	7	5 000$
** 3858	73	100$
*** 858	730	50$
**** 58	7 271	10$
***** 8	72 804	2$

Pick 3

Du jeudi 3 octobre au samedi 5 octobre 1991

Jour	Numéros gagnants	Combinaison (dans l'ordre) lots	gagnants	Combinaison (dans le désordre) lots	gagnants
jeu	383	498,00$	37	166,00$	230
ven	210	574,20$	44	95,70$	334
sam	851	513,60$	36	85,60$	500

Wintario EXTRA

Le samedi 5 octobre 1991

11	22	27	29	44

Lots	Gagnants	Valeur
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1	200 000$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	232	200$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	8 939	10$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	101 813	4$

LOTTARIO

Le samedi 5 octobre 1991

2	9	12	17	21	27	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	24

Lots	Gagnants	Valeur
gros lots 6/6	2	66 014,30$
2e lot 5/6 +bon	3	20 453,90$
3e lot 5/6	150	818,40$
4e lot 4/6	5 258	23,30$
5e lot 3/6	63 675	5,00$

Numéros mise-tôt* 4 numéros n'importe quel ordre	12	18	32	35

Gagnants	449	Valeurs	111,40$

*Billets achetés du dimanche au jeudi

Gros lot LOTTARIO estimé à:

140 000$

PROVINCIAL

Le vendredi 4 octobre 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
1093181	1	500 000$
*093181	3	5 000$
** 93181	36	500$
*** 3181	360	100$
**** 181	3 600	25$
***** 81	36 000	5$

Numéros	Gagnants	Valeur
2449024	1	250 000$
*449024	3	5 000$
** 49024	36	500$
*** 9024	360	100$
**** 024	3 600	25$
***** 24	36 000	5$

Faire correspondre exactement; aucun lot subsidiaire

Numéros	Gagnants	Valeur
2530004	1	100 000$
4440701	1	50 000$
2135707	1	50 000$

Numéros de 5 000$		
1997339	3282051	1089052
1719988	3435820	2829369
4669437	4441494	2463888
1121082	3647069	2305324
2872317	4791967	1391480
3645438		1972887

Loterie en direct - Chaque samedi à 23 h 00 sur TVOntario

Ligne enregistrée pour gros lot estimé: Toronto (416) 870-9140
Lignes ouvertes aux consommateurs de 8h 45 à 17h, du lundi au vendredi.
Pour de plus amples renseignements, composer:
Toronto (416) 324-6540 ou Sault-Ste-Marie (705) 946-6482 E&OE

Les oeuvres de la Fondation Trillium.

Depuis 1982, la Fondation Trillium a accordé son aide financière à toutes sorte d'organismes de services sociaux bénévoles.

Financée par la Société des loteries de l'Ontario, la Fondation Trillium a distribué plus de 144 millions de dollars de subventions pour aider les Ontariens handicapés ou défavorisés.

Voici quatre des organismes qui en ont bénéficié :

Association canadienne pour la santé mentale, division ontarienne • Alzheimer Association of Ontario
Kids Help Phone • Ontario Association of Distress Centres

Pour tout renseignement sur les subventions de la Fondation Trillium, les organismes peuvent téléphoner au 1-800-263-2887

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

ÉCHEC AU CRIME

CRIME STOPPERS
ÉCHEC AU CRIME

233 TIPS

La section des crimes majeurs de la police d'Ottawa demande votre aide afin de résoudre le vol à main armée de l'épicerie Mel's, de l'avenue Cobden.

Le 5 août 1991, aux environs de 22 h, un homme entre par la porte arrière de l'épicerie armé d'un fusil.

Il exige que tout le monde se couche par terre et affirme qu'il ne fera de mal à personne si on lui obéit.

L'intrus donne alors un sac de toile verte au propriétaire et lui demande d'y mettre l'argent de la caisse.

Dès que le sac est rempli, le voleur prend la fuite par la porte arrière, vers le projet domiciliaire des rues Cobden et Iris.

Il semble très nerveux et il échappe de l'argent dans sa course.

Description du suspect: un homme de race blanche, dans la vingtaine, mesurant entre 5'3" et 5'4", pesant entre 120 et 140 livres, assez mince, s'exprimant en anglais sans accent.

Il portait un chandail rouge avec capuchon, des pantalons de course «converse», une casquette de baseball, de vieilles chaussures de course, des gants bruns, un manteau 3/4 d'hiver brun et un bas filet lui couvrait le visage.

Le suspect portait un fusil avec crosse en bois.

Échec au crime demande votre collaboration pour résoudre ce crime.

Composez le 233-TIPS, c'est le 233-8477 (interurbain 1-800-267-8477).

L'anonymat est garanti.

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça

Lévesque Marchand
Welch & Company
Comptables agrées

Hull
975,boul St-Joseph
bureau 201, J8Z-1W8, 771-7381
Guy E. Coté, C.A.
Louise Brulé Sirois, C.A.

Associés Résidents

Gatineau
139, boul. de l'Hôpital,
J8T 8A3, 568-4234
Daniel Amyotte, C.A.
Claude Boisvert, C.A.

Conseils
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Tweed, Cambelford

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agrées/ Conseillers en management

Ottawa 236-1414 | Hull 770-3221 | Gatineau 243-6020 | Cornwall 932-5421 | Hawkesbury 632-4178

...et dans 75 autres villes au Canada

ESPACE DISPONIBLE

560-2747

PICHARD LAFLAMME POTVIN & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Rockland (613) 446-6451

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Ordre des Comptables Agrées du Québec

LES MUNICIPALITÉS MANIWAKI, GRACEFIELD, FORT-COULONGE, PONTIAC, LAC STE-MARIE, MESSINES, CAMPBELL'S BAY, BRYSON

Centraide: objectif de 33 000 $ en Haute-Gatineau

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Centraide Haute-Gatineau, Hautes-Laurentides et Antoine-Labelle qui a lancé sa campagne de levée de fonds 1991, vise un objectif de 250 000$. Pour la Haute-Gatineau, seulement, l'objectif est de 33 000$ qui seront redistribués dans le milieu.

«Partout, les besoins sont de plus en plus importants, explique le directeur-général de Centraide, Gilbert Joly, qui précise que la pauvreté, dans les trois régions, frappe au moins une famille sur 4.

L'an dernier,en Haute-Gatineau, Centraide a distribué 28 500$ à 16 organismes. Les dons varient entre 400 et 4000$.

«Nous sommes là pour apporter une aide complémentaire aux organismes et cette aide permet souvent de sauvegarder un service, explique M. Joly.

Pauvreté à la source

Il explique que la pauvreté qui frappe de nombreuses familles est la source de plusieurs problèmes comme par exemple, l'alcoolisme, la toxicomanie, l'endettement, la solitude, la maladie ou encore la dépression.

«Nous venons en aide à des organismes de toutes sortes, qui ont un lien avec les effets de la pauvreté, précise M. Joly.

Halte-femmes, pour les femmes victimes de violence conjugale, la Maison Amitié, pour les sans-abri et le comptoir familial de Gracefield figurent parmi les organismes qui ont reçu des subventions de Centraide.

25 à 30% pour l'administration

La campagne de cette année s'échelonne du 1er au 31 octobre et selon les prévisions, 25 à 30% des sommes recueillies serviront à défrayer les frais d'administration.

Ces dépenses seront payées à même les dons des compagnies nationales, sollicitées par Centraide Haute-Gatineau, Antoine-Labelle, Hautes Laurentides, et des dons des employés des fonctions publiques fédérales et provinciales receuillis par déduction à la source.

«Les dons du public sont toutefois remis au milieu, explique Gilbert Joly.

Fosses septiques au Lac Ste-Marie

Pas de problèmes de vidange

Michel Aubé
Correspondant régional

GRACEFIELD La vidange de fosses septiques ne pose pas de problèmes au Lac Ste-Marie où la municipalité est propriétaire du camion qui effectue les nettoyages des systèmes privés.

Service à moindre coût

Selon Johanne D'Amour, secrétaire trésorière de la municipalité, le service de vidange offert par Lac Ste-Marie est moins coûteux et les boues usées sont disposées à même le système de l'usine d'épuration locale.

Environnement

La disposition des boues septiques dans le système de l'usine de filtration est conforme aux exigeances du ministère de l'environnement qui a inspecté les installations au mois d'août confirme la secrétaire-trésorière. « Le seul problème à régler avec eux c'est de faire approuver le site où les boues issues du nettoyage annuel de l'usine de filtration sont déversées », d'expliquer la secrétaire-trésorière. «Le ministère de l'environnement tolère ces déversements même si notre site n'est pas approuvé» confie-t-elle en assurant que si le projet annoncé récemment par Bouchette de recevoir les boues septiques de la région se concrétise, Lac Ste-Marie pourrait utiliser ces installations pour les boues de l'usine.

ORLÉANS SEULEMENT
SIRBAIN
La fourrure de demain
SUPER VENTE
50% de rabais sur 100 MANTEAUX en stock

PLACE BOYER
2208 boul. St-Joseph, Orléans
830-2946
La vente se termine le 12 octobre 1991

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

SEARS
CLARIFICATION PUBLICITAIRE
À moins d'indication contraire, les prix Sears n'incluent ni la pose ni les frais de livraison.
Sears Canada Inc.



VOUS N'AUREZ JAMAIS ÉTÉ MIEUX INFORMÉS!
LeDroit innove et publie maintenant trois éditions.
Votre édition régionale vous offre :
- Encore plus de nouvelles sur le secteur où vous habitez
- Une couverture complète des événements importants survenus ailleurs dans l' Outaouais québécois et l'est de l'Ontario

Les trois nouvelles éditions régionales du quotidien LeDroit, ça tombe bien!
LeDroit
Pour plus de renseignements, composez le 560-2500

LES MUNICIPALITÉS

La demande a été faite à Biblio-Outaouais

Gracefield veut sa propre bibliothèque

Michel Aubé
Correspondant régional

GRACEFIELD La municipalité de Gracefield a fait une demande à Biblio-Outaouais pour l'aménagement d'une bibliothèque régionale dans les futurs locaux du Centre municipal de cette municipalité.

Salle polyvalente

Selon le secrétaire-trésorier de Gracefield, Sylvain Bertrand, la salle de la bibliothèque pourrait aussi servir de salle pour le conseil municipal.

Cette demande porte sur une bibliothèque de 1,250 pieds carrés et les montants requis qui pourraient être ainsi obtenus du ministère des affaires culturelles s'ajouteraient aux $100,000 confirmés récemment par le ministre du développement régional Yvon Picotte.

Rencontre mercredi

Le conseil de Gracefield a déjà rencontré un responsable de Biblio-Outaouais dans ce dossier et une rencontre est prévue mercredi avec des officiels du ministère des affaires culturtelles. À la suite de cette rencontre la municipalité pourra sortir les chiffres reliés au projet fait-on savoir à Gracefield.

Étudiants français dans l'Outaouais

Colette Duhaime
Correspondante régionale

CHÉNÉVILLE Ils n'ont jamais vu d'arbre rouges et son fascinés par les grands espaces du pays.

Eux, ce sont les 24 jeunes francais, âgés de 14 et 15 ans, du collège Albert Camus en banlieue de Paris qui vivent dans des familles de la Petite-Nation depuis mercredi dernier.

Les premiers chocs surmontés, surtout celui de la langue et de l'accent d'ici, les jeunes étudiants se sont rapidement intégrés dans leur nouveau milieu de vie. «Nous espérons que dans 10, 20 ou 30 ans, ce voyage fera toujours partie de vos plus beaux souvenirs» leur a d'ailleurs dit M. Michel Gobeil, directeur-adjoint à la polyvalente Louis-Joseph Papineau.

Rappelant que cette expérience d'échange a lieu depuis 4 ans déjà, ce dernier a également évoqué la possibilité que, l'an prochain, certains parents de familles d'accueil puissent, eux aussi aller en France.

BINGO LeDroit

20 000$ en argent comptant à gagner

À gagner chaque jour : 100$ grâce aux numéros chanceux

500$ À gagner cette semaine:

Les abonnés gagnent 1 000$ LE DOUBLE!

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 100$ en argent comptant et de 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Numéros chanceux
00145590 00303279
00223899 00322248
00177536

Partie no 4
Lundi 7 octobre
1 18 33 37 48

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 5 autres numéros de bingo

Abonnez-vous maintenant! (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Jouez chaque jour!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les.
Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500.
Vous devez appelez au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Ligne directe 560·2500

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Des cartes de bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée aux endroits suivants :
Jean Coutu
306 boul St-Joseph Hull
62 boul. Gréber Gatineau
Normandie Jeep Eagle
1261 boul. St-Joseph Hull
Mont-Bleu Ford
22 boul. Mont-Bleu Hull
Achbar
85 Prom. du Portage Hull
Atlantis Beauty Spa
1183 rue Bank Ottawa
The Side Door Bingo Hall
1065 rue Wellington Ottawa
Canakor Automobile
346 boul. Gréber Gatineau

THE SIDE DOOR
ÉLECTRONIQUE PROFESSIONNEL B I N G O
• OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
• BINGO À 13 h, 18 h 45 et 22 h 15
• SERVICE COMPLET DE RESTAURANT 84
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton) 5 rues à l'est de Parkdale
855525 - 855522

VENTE LIQUIDATION NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.
Eagle Vista 91'
POUR AUSSI PEU QUE 6 795$*
1261, boul St-Joseph Hull 777-2611
*Transport, préparation, options et les taxes en sus. Rabais inclus.

Atlantis Beauty Spa 51
"Un endroit pour vous cajoler"
"Une journée au Spa"
Hydrothérapie, massage facial, manicure, pédicure, dîner Champagne, service de coiffeuse, de maquilleuse - une expérience unique! Certificat-cadeau disponible pour tout nos services.
1183, rue Bank, 232-8500

Achbar
Meubles et appareils électro-ménagers
• choix
• qualité
85, Prom. du Portage Hull
778-1231

GRANDS SPÉCIAUX 64
De voitures d'occasion
Nous en avons pour tous les goûts et budgets
de 100$ à 15 000$
Mont-Bleu Ford
22, boul Mont-Bleu Hull 776-1571

Liquidation des modèles 1991 en inventaire 69
SONATA, EXCEL et SCOUPE
CANAKOR INC. AUTOMOBILES
346, boul Gréber, Gatineau
561-7331

Des p'tits soins... à meilleurs prix! 80
Passez chez JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4332
62, boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151

EN BREF

MONT STE-MARIE

Festival des couleurs

C'est en fin de semaine que débutera le Festival des couleurs au Mont Ste-Marie. Ces activités se dérouleront aussi la fin de semaine du 12 et 13 octobre.

Les monte-pentes du Mont Ste-Marieseront encore une fois mis à la disposition des visiteurs pour admirer les couleurs automnales. Une exposition d'artisanat aura lieu et des tours de cariole seront disponibles sur les lieux.

MANIWAKI

Programme de formation touristique

Dans le but de mieux servir les touristes, la Chambre de Commerce de Manwaki a mis un place un programme de formation pour les employés du kiosque touristique.

L'été dernier, au moins 2 400 visiteurs se sont arrêtés pour demander des informations.

MANIWAKI

Chute du placement étudiant l'été dernier

Le placement étudiant a chuté sensiblement en Haute-Gatineau au cours du dernier été. Le Centre d'emploi de Maniwaki a trouvé des emplois à 103 étudiants contre 163 pour l'été 1990.

CHÉNÉVILLE

Mystère résolu

Le mystère de la panne d'électricité qui a plongé une partie des abonnés de Chénéville dans le noir, mercredi dernier est résolu. Celle-ci a été provoquée par un incendie dans un poteau situé non loin de la centrale de Chénéville et si les pompiers volontaires de la municipalité n'ont pas été appelés sur les lieux c'est parce qu'ils ne sont pas formés pour répondre à de telles situations.

Ce sont en effet les employçs d'hydro qui maitrisent de tels incendies puisqu'ils ont l'équipement nécessaire et les connaissances pour apprivoiser le haut voltage (25,000 volts) qui se rend jusqu'à ces poteaux.

PLAISANCE

Le grand départ

Les signes précurseurs de l'arrivée de l'hiver sont là. Les forêts de la Petite-Nation se sont parées de leurs plus belles couleurs et les outardes ont commencé à survoler le territoire en route vers des cieux plus cléments.

Même la neige s'est mise de la partie la semaine dernière et a recouvert tout le pays enmenant avec elle un gout d'hiver.

L'Outaouais n'aura pas le concours provincial de labour en '92

Roberto Bonfiglio
Correspondant régional

ANGE-GARDIEN L'association des laboureurs de l'Ange-Gardien tenait la 98e édition annuelle de son concours de labour samedi le 28 septembre . Il s'agit d'une activité qui associe compétition, plaisir et échange d'expériences.

Paul Mongeon avait été nommé président du comité organisateur pour préparer le championnat provincial pour 1992 qui devait se tenir à l'Ange-Gardien. Or, il indique qu'il vient d'apprendre que l'association provinciale était hésitante à venir en Outaouais en 92 et la situation politique et économique y serait pour quelque chose. «A l'association provinciale on me dit que c'est parce que l'Outaouais est loin, qu'il y aura un référendum sur l'avenir du Québec, que la récession coûte cher et qu'enfin pour 1992 on préférerait éviter l'Outaouais» rapportait M. Mongeon impuissant devant le fait accompli.

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91- 10 - 05

Loto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

1 18 36 40 44 47

No complémentaire: 9

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 662 680,10$
5/6+	5	159 760,80$
5/6	261	2 448,40$
4/6	15 560	78,70$
3/6	298 153	10,00$

VENTES TOTALES: 18 459 756,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) : **2 200 000,00$**

PROCHAIN TIRAGE: **91- 10 - 09**

Tirage du 91- 10 - 05

Extra® — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
0 4 6 2 4 4	100 000,00$
4 6 2 4 4	1 000,00$
6 2 4 4	250,00$
2 4 4	50,00$
4 4	10,00$
4	2,00$

Tirage du 91- 10 - 05

Select 4 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

9 10 14 18 34 37

No complémentaire: 22

GROS LOT: **1 000 000$** À CHAQUE TIRAGE

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00$
5/6+	1	38 853,80$
5/6	39	664,10$
4/6	2 078	58,10$
3/6	34 236	5,00$

MISE-TÔT **12 13 15 30**

GAGNANTS	LOTS
110	454,50$

VENTES TOTALES: 1 360 187,00$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Six tentatives de meurtre

❑ Vague de violence hors du commun dans la région

page 4

En primeur!
1991 TEMPO
(2 portes)
À partir de 8,995$*
(* Transport, préparation, options, plaque et les taxes en sus. Rabais remis au concessionnaire.)
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu Hull
776-1571

LUNDI
LeDroit
GATINEAU
79e ANNÉE - NUMÉRO 162 7 OCTOBRE 1991 50¢ taxes non comprises

26 ARRESTATIONS SUR LA PROMENADE DU PORTAGE

Grand ménage

❑ Première grande offensive de Tolérance zéro

page 3



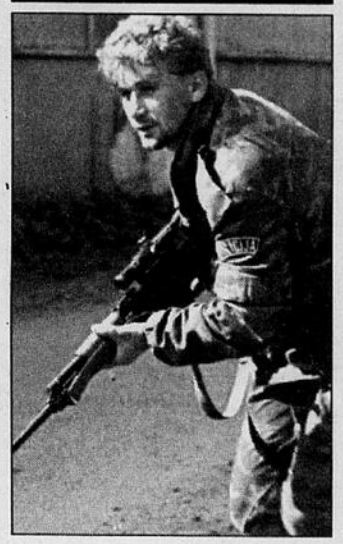
RENÉ BINET, collaboration spéciale

Les Rough Riders d'Ottawa ont remporté une victoire convaincante, hier, contre les Roughriders de la Saskatchewan. La partie s'est terminée 42-25 au parc Lansdowne en présence de Lonie Glieberman, en médaillon, qui a déposé, samedi, une offre d'achat pour la franchise. Ce dernier était enchanté de la performance de l'équipe d'Ottawa.

pages 37 et 40

À L'INTÉRIEUR

LE MONDE



PRESSE CANADIENNE

Soldat croate en patrouille.

La Yougoslavie menacée de sanctions économiques

page 18

LE PAYS

Autogestion réclamée pour les Franco-Ontariens

page 16

LES SPORTS

Plusieurs échanges pour les Olympiques

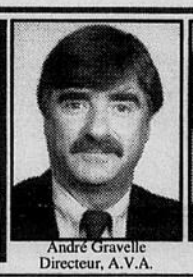
page 37

MÉTÉO

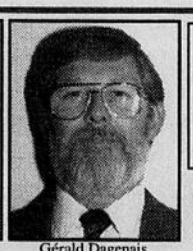
MAX 12° **MIN** 3°

À SUIVRE EN PAGE 2

J.C. Gauthier & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
'PLUS DE 109 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE'
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
237-6682
428 RUE RIDEAU OTTAWA


André Gravelle
Directeur, A.V.A.


Jean-Pierre Lahaie
Courtier, Ass. vie


Gérald Dagenais
Courtier, ass. vie

ASSURANCE-VIE
• Pianification financière
• Plan éducationnel
• Assurance hypothécaire
• Assurance vie-commerciale

ASSURANCE-SALAIRE
• Pour professionnels(les) et autres
• Pour frais de bureau
• Pour personne clé(e)
• Pour associés(es)

Assurance voyage

Fonds d'investissement
Consultez nos spécialistes concernant nos fonds d'investissement pour personnes pré-retraitées.

LeDroit

LA RÉGION

Affichage: Impératif français dénonce les velléités de Ryan

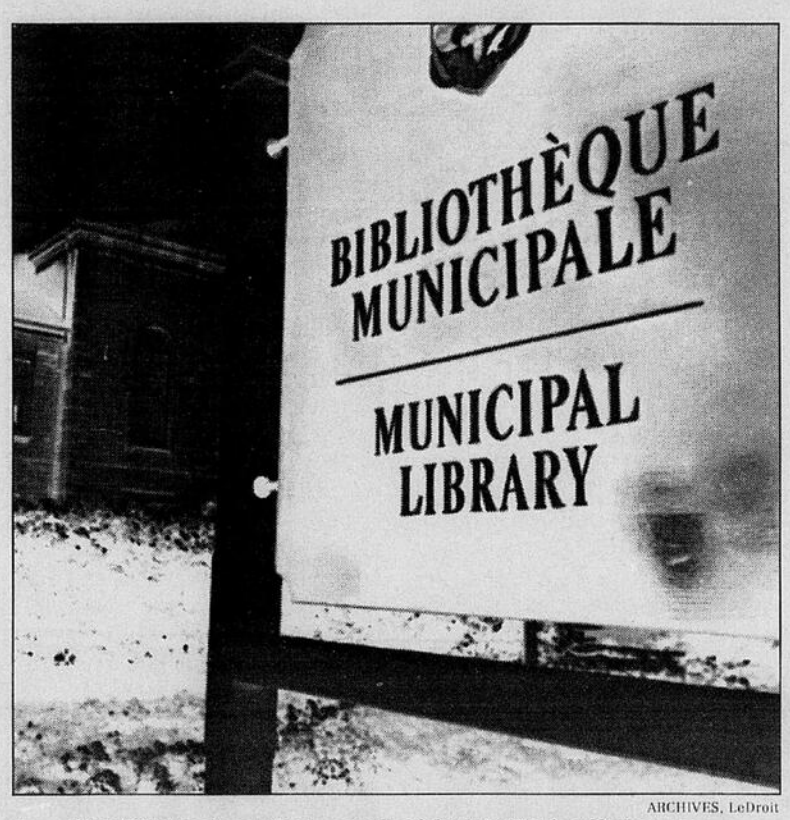
Joël-Denis Bellavance
LeDroit

HULL Impératif français a dénoncé avec virulence, en fin de semaine, les velléités du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Claude Ryan, lequel songe à assouplir certaines dispositions de la Loi 178 sur la langue d'affichage extérieur.

Le ministre Ryan a indiqué, la semaine dernière, qu'il songeait notamment à permettre que les affiches des films présentés en anglais, les spectacles d'artistes anglophones ainsi que les médias et les librairies de langue anglaise puissent être annoncés dans cette langue seulement.

«Au Québec et davantage en Outaouais, ce n'est pas la langue anglaise qui a besoin d'être protégée. La langue anglaise n'est pas et ne sera jamais menacée en Amérique du Nord», a dit le vice-président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault.

«Sans exception, les dispositions actuelles des lois linguistiques doivent être respectées. Au lieu d'affaiblir la Charte et les règlements, le gouvernement doit envisager de les renforcer sur des sujets tels la langue du travail, la langue de l'administration, la langue du commerce et des affaires», a affirmé le vice-président.



ARCHIVES, LeDroit

La ville d'Aylmer continue, malgré la loi 178 à afficher ses services dans les deux langues.

De son côté, Outaouais Alliance affirme que ces changements que le ministre serait prêt à apporter constitueraient «un pas dans la bonne direction».

«Tous les sondages effectués récemment sur l'affichage extérieur indiquent que la majorité des francophones aimeraient voir des changements apportés à la Loi 178», a déclaré Robert May, le président d'Outaouais Alliance.

Nouveau règlement

Selon ce que certains médias rapportaient la semaine dernière, l'Office de la langue française s'apprêterait à suggérer au ministre Ryan un nouveau règlement sur la langue d'affichage, lequel permettrait aux commerçants d'utiliser une autre langue que le français pour les messages d'ordre culturel et éducatif.

«J'espère vivement que le règlement à ce sujet sera modifié (de cette façon», a indiqué le ministre Ryan.

La clause nonobstant utilisée par Québec pour outrepasser un jugement de la Cour suprême relativement à la Loi 101 et adopter la Loi 178 vient à échéance dans deux ans.

M. May a affirmé hier que son organisme commencera bientôt une campagne de lobbying auprès des gouvernements provincial et fédéral afin que la loi sur l'affichage extérieur soit abandonnée.

Le torchon brûle rapidement à OC Transpo

Escalade des moyens de pression

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Même si la grève générale illimitée n'est toujours prévue que le 21 octobre, le torchon continue à brûler rapidement entre la direction d'OC Transpo et le syndicat représentant les 1850 chauffeurs et mécaniciens du transport en commun.

De fait, les syndiqués, qui se sont limités jusqu'ici à la grève du zèle depuis que la deuxième ronde de conciliation a échoué le 20 septembre dernier, pourraient enclencher d'autres moyens de pression demain ou mercredi.

C'est que la direction d'OC Transpo a décidé, vendredi, de ne plus retirer les cotisations syndicales sur les chèques de paie de ses employés tant que ceux-ci n'accepteront pas d'effectuer des heures supplémentaires.

Cette décision d'OC Transpo pourrait coûter environ 15 000 $ par semaine au syndicat qui représente les chauffeurs et les mécaniciens, une perte monétaire non négligeable. Le syndicat a d'ailleurs déposé une plainte, vendredi, devant la Commission des relations de travail.

Rencontre

Le président du syndicat, Randy Graham, doit rencontrer les membres de son exécutif à ce sujet, aujourd'hui, afin de déterminer les suites à donner à la décision de la direction d'OC Transpo.

«Pour le moment, la grève doit commencer le 21 octobre. Mais l'exécutif du syndicat pourrait décider de changer la date lors de la rencontre de demain (aujourd'hui) si nous évaluons que les moyens de pression présentement en vigueur ne donnent pas les résultats escomptés», a déclaré M. Graham au *Droit*, hier soir.

«Cette décision d'OC Transpo n'est qu'une tentative de la part de la direction pour faire plier le syndicat», a ajouté le syndicaliste.

De son côté, Oxana Sawka, porte-parole d'OC Transpo, a affirmé que la compagnie de transport en commun ne se sent nullement obligée de prélever les cotisations syndicales quand les syndicats font la grève du zèle.

«On ne se sent pas obligé de collecter quoi que ce soit lorsque les employés pertubent le service à la clientèle», a dit Mme Sawka

Inconvénients légers

Jusqu'ici, la direction du transport en commun affirme que la grève du zèle (refus de faire des heures supplémentaires et refus de porter l'uniforme) n'a entraîné que de légers inconvénients, soit des retards, ici et là, de 15 à 45 minutes.

Les partisans des Rough Riders sont également touchés parce que les 18 autobus supplémentaires qui roulent le jour d'une partie locale restent au garage en raison de la grève du zèle. Ce service d'autobus est assuré par des chauffeurs qui se portent volontaires à effectuer des heures supplémentaires.

Rappelons que les principaux points en litige dans ce conflit de travail sont les avantages sociaux, médicaux et dentaires de même que les hausses salariales.

Les chauffeurs et les mécaniciens sont sans contrat de travail depuis le 31 décembre dernier et sont dans une position de grève légale depuis le 9 août.



D'UNE RIVE À L'AUTRE

PAPINEAUVILLE

Tombé dans un ravin

Un homme de 36 ans de la région Montréal a perdu la vie de façon tragique, vers 17 h, samedi, à la suite d'un accident de tout-terrain dans le parc Papineau-Labelle. Giovani Mucciarone, est tombé dans un ravin alors qu'il cherchait un endroit où il pourrait chasser le gibier. La victime a été trouvée par des amis qui l'aidaient dans ses recherches. L'homme a été conduit au Centre hospitalier de Buckingham mais il a rendu l'âme en cours de route. La Sûreté du Québec, détachement de Labelle, poursuit son enquête relativement à cet accident.

HULL

Message touchant de la Valise géante

La Valise géante est sur le point de plier bagages après un bref séjour dans l'Outaouais. Mais son passage dans la région aura laissé un message touchant. «Nous voulons que tous les enfants aient des chances égales», lit-on en ouvrant la valise géante en forme d'accordéon qui compte 10 panneaux d'une hauteur de sept pieds. La valise contient 3000 signatures d'enfants de 35 pays, en plus des messages et de l'artisanat de bambins qui illustrent comment la pauvreté les affecte.

OTTAWA

Trois jeunes meurent sur la 40

Deux hommes de 20 ans et un adolescent de 17 ans de la région de la région ont perdu la vie tragiquement lorsque la camionnette qu'ils occupaient a fait une embardée sur l'autoroute 40, près de Rigaud. L'accident se serait produit tôt dans la nuit de vendredi à samedi. Les trois victimes, Blair Mackenzie, 20 ans, Gordon Knight, 17 ans, et Gregory McKay, 20 ans, et le conducteur de la camionnette, un résident de Nepean qui a survécu à ses blessures, regagnaient la région d'Ottawa lorsqu'ils ont quitté la route.

NEPEAN

Individu recherché

La Police de Nepean recherchait toujours, en fin de soirée, hier, l'individu qui s'est emparé du véhicule d'un chauffeur de taxi à la pointe de son fusil, dans la nuit de samedi à hier, devant la station d'essence Neighbours, à l'angle de l'avenue Carling et la promenade Bayshore.

LeDroit

GATINEAU

Cantley tiendra une consultation

Bouthillette tient à l'axe du sud

Michel Beauparlant
LeDroit

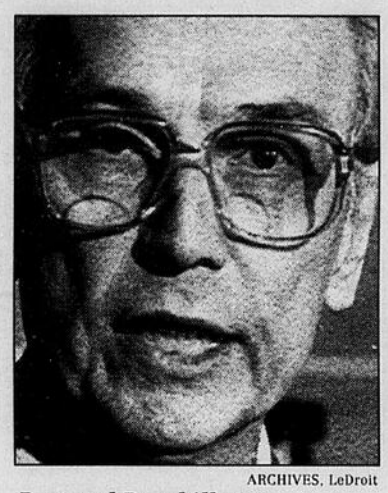
CANTLEY Le maire Bernard Bouthillette n'en démord pas de son projet d'axe est-ouest dans le sud de la municipalité plutôt que dans le nord tel que prévu depuis trois ans.

Cette semaine, M. Bouthillette a fait parvenir aux contribuables un document de quatre pages expliquant les avantages de la route qu'un contracteur qu'il a recruté construirait dans la partie sud de la municipalité à des fins domiciliaires.

M. Bouthillette a expédié le document après que le conseil municipal eut décidé à l'unanimité de tenir une consultation pour déterminer si la population veut de l'axe est-ouest dans le secteur nord, tel que prévu, et si elle veut d'un autre projet qui rallie tout juste une majorité du conseil, soit la construction d'un hôtel de ville intégrant bibliothèque et salles communautaires. La date de ces concultations doit être déterminée par le conseil lors d'une assemblée le 23 octobre.

Le document, dont M. Bouthillette a transmis copie au Droit par télécopieur, comporte des données comparatives des coûts des deux tracés. Il conclut que le tracé sud serait moins dispendieux et permettrait à la municipalité de construire son hôtel de ville intégré sans endettement, soit en y appliquant les surplus administratifs accumulés ainsi qu'une subvention du ministère des Affaires culturelles pour la partie bibliothèque du projet.

Mais le maire ne fait aucune allusion à la résistance de la famille Hans Weber qui ne veut pas vendre ses terrains pour le projet routier dans le sud. Encore à la dernière séance du conseil, Richard Weber, fils de Hans Weber et ex-fondeur de l'équipe nationale canadienne, a répété que la famille ne cèdera jamais des terrains qui sont aménagés en pistes de ski de fond utilisées par le Club Nikkertoc, fondée par les Weber, il y a 25 ans. Le document de M. Bouthillette ne fait que mentionner en une phrase que, construit dans le nord ou dans le sud, l'axe est-ouest coupera les terrains des Weber.



ARCHIVES, LeDroit

Bernard Bouthillette

Le document ne mentionne pas non plus que Cantley a jusqu'à maintenant consacré 76 000 $ à la planification du tracé nord qui a été arpenté et déboisé l'année dernière.

Selon le conseiller Michel Pélissier, qui favorise le tracé nord, mais qui s'oppose au projet d'immeuble, M. Bouthillette se sert de son titre de maire pour mousser «son projet personnel». Il promet qu'il verra à ce que le maire assume personnellement les dépenses causées par la diffusion de son document.

Il opine aussi que M. Bouthillette refuse le tracé nord parce qu'il faudrait, dans ce cas, exproprier des terrains de Michel Charbonneau, un artisan de l'autonomie de Cantley et candidat à la mairie lors de la première élection générale. M. Bouthillette ne voudrait pas que M. Charbonneau tire quelconque avantage d'une transaction, de dire M. Pélissier.

EN BREF

GATINEAU

Travaux sur le boulevard Maloney

Une section du boulevard Maloney sera partiellement fermée à la circulation, entre 20 h, demain, et 7 h mercredi. Des travaux de réparation d'aqueduc en face de l'usine des Produits forestiers Canadien Pacifique causeront la fermeture de la voie sud du boulevard Maloney. Les automobilistes circulant vers l'est seront détournés vers la voie nord et ceux qui se dirigent vers l'ouest devront utiliser la rue Broadway.

HULL

Urgence fermée au CHRO

Le service de l'urgence du Centre hospitalier régional de l'Outaouais sera fermé, aujourd'hui et demain, afin de permettre à la direction d'effectuer des travaux d'aménagement qui rendront le service de l'urgence encore plus efficace. Durant cette fermeture de deux jours, toutes les ambulances seront détournées vers le Centre hospitalier de Gatineau et les autres hôpitaux d'Ottawa.

Grand balayage d'automne...

Venez profiter des super aubaines sur les modèles Ford et Mercury en inventaire.

Exemple: Inventaire 1-407

1991 Mercury Topaz "L"



- 4 portes
- 4 cylindres
- Automatique
- Servodirection
- Servofrein
- Climatiseur
- Am/fm stéréo cassette
- Essuie glace intermittent
- 2 rétroviseurs télécommandés
- chauffe moteur
- Pneus flanc blanc
- Dégivreur vitre arrière

10 418$*

Spécial Grand balayage...

"Transport inclus"

En plus: profitez d'un taux de financement spécial ou remise en argent jusqu'à... 1 500 $ selon les modèles.

N.B. modèle pas nécessairement tel qu'illustré

* Remise du fabricant au concessionnaire taxes en sus

DuPortage Mercury

"En expansion et rénovations" pour mieux vous servir...

Ouvert : Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

GATINEAU

Putsch du mois dernier à la CSVL

Robert ne respecterait pas le baillon

Michel Beauparlant
LeDroit

BUCKINGHAM Au moins un conseiller ne respectera pas le baillon que le conseil de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) s'est imposé relativement au contentieuxx entourant le putsch qui est survenu le 11 septembre au conseil des commissaires.

Marcel Robert a réitéré, vendredi, la déclaration qu'il a faite devant ses pairs, mercredi soir, à l'effet qu'il étudiera les avenues s'offrant à lui si, demain, mardi, l'ancien vice-président Carol St-Louis, destitué le 11 septembre, n'a pas rétracté les propos diffamatoires qu'il aurait tenus lors d'une émission spéciale à laquelle il participait à la télévision communautaire de Buckingham en compagnie de Rolande D'Amour, présidente également destituée, et Paul-Émile Garneau, ancien conseiller démissionnaire en date du 3 septembre.

Non retour

Il y a donc fort à parier que M. Robert fasse fi du baillon puisque M. St-Louis a fait savoir au *Droit* qu'il ne reviendra pas sur ses propos.

M. Robert est l'un des deux conseillers ayant demandé convocation de l'assemblée spéciale du 11 septembre et c'est lui qui a proposé la destitution de Mme D'Amour et de M. St-Louis.

À un caucus précédant son assemblée régulière cette semaine, le conseil des commissaires a résolu de tourner la page et de ne pas répliquer aux déclarations que le trio a faites devant les caméras de la télé communautaire. Cette décision fait dire à M. Robert que les commissaires ne sont pas solidaires les uns des autres. «Le conseil joue à l'autruche», dit cet homme de 54 ans qui fait souvent valoir sa discipline acquise dans sa carrière militaire. À son avis, des cassettes de l'émission circulent à profusion, mais la population n'a pas le son de cloche de conseil pour faire son évaluation des événements.

Marionnettisme

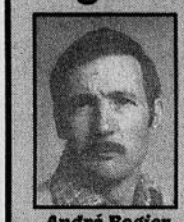
À la suite à leur destitution, Mme D'Amour, M. St-Louis et l'ancien commissaire Garneau, qui avait démissionné sur une question de principe, ont pu accaparer les ondes de la télé et auraient fait état du «marionnettisme» ayant cours au conseil des commissaires.

Avouant qu'il n'est pas attaqué personnellement, le conseiller Robert servait néanmoins une mise en demeure à son collègue St-Louis de rétracter ses propos. Le président élu à la suite du putsch, Luc Montreuil, pour sa part, mettait en demeure la station de cesser la diffusion de l'émission (après deux présentations) sous peine d'une poursuite de 50 000 $ et mettait M. Garneau en demeure de rétracter ses propos sous peine d'une poursuite semblable.

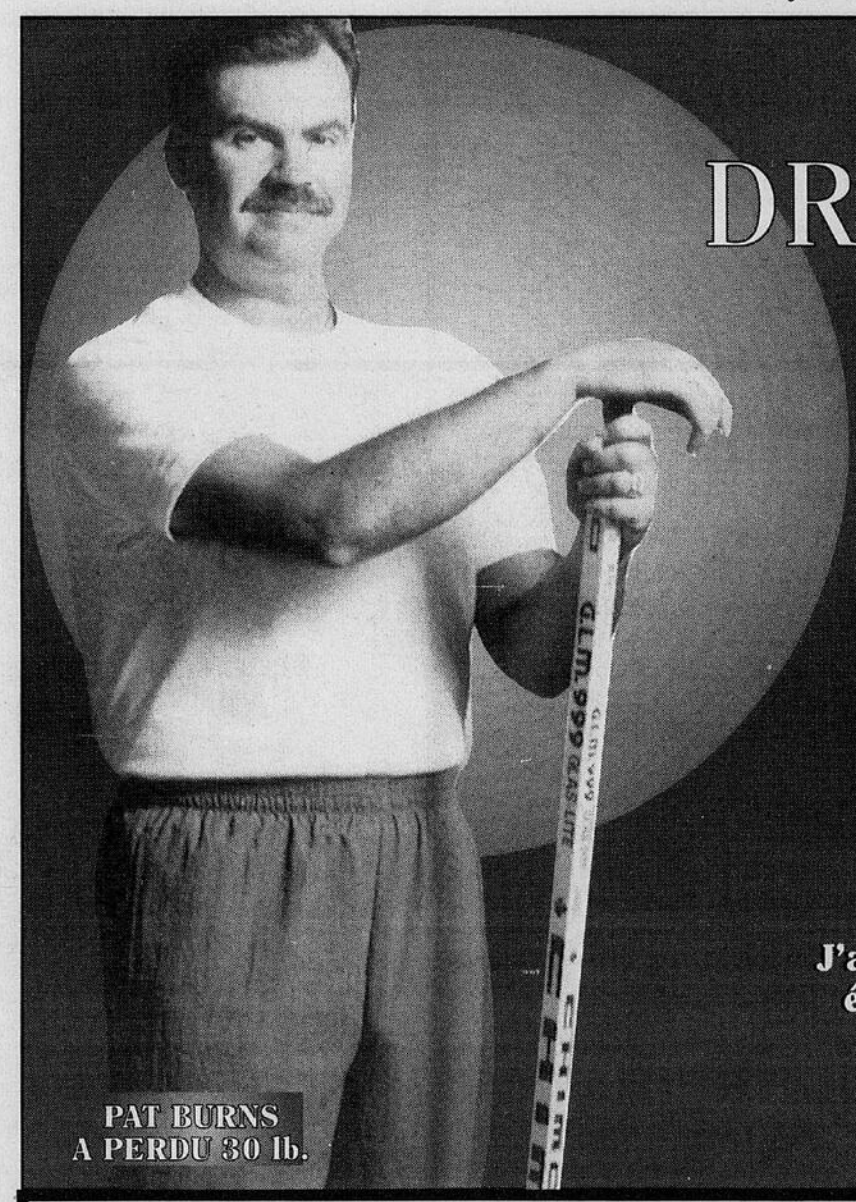
Désavoeu

Au cours de l'assemblée publique, mercredi, M. Robert a désavoué officiellement le mutisme du conseil. Il fut rappelé à l'ordre sur une question de privilège évoquée par Mme D'Amour et M. St-Louis, mais le président Montreuil lui a néanmoins permis de compléter son intervention.

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
13713120
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

Convertissez au gaz naturel

André Rogier

Marcel Forget
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.


PAT BURNS
A PERDU 30 lb.
«J'AI VISÉ DROIT AU BUT»
C'est l'oeil de la caméra qui m'a convaincu de perdre du poids. Chez Nutri/Système j'ai trouvé tout ce dont j'avais besoin pour réussir. Ils m'ont appris à bien manger et à vaincre mes mauvaise habitudes alimentaires

J'aime gagner et je fais partie d'une équipe gagnante...Nutri/Système.
nutri/système
cliniques minceur
PERDEZ TOUT LE POIDS QUE VOUS DÉSIREZ... pour seulement $89*
APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

* Offre ne comprend pas le coût des aliments, frais d'évaluation et carnet de soute. Nouveaux clients seulement.

SEARS
CORRECTION
Dans la circulaire "Catalogue national" de 20 pages de Sears distribuée dans la semaine du 4 septembre, comme suit:

Page 7 - Congélateur #48710: dû à la grande demande, les stocks sont épuisés et nous ne pouvons plus prendre de commande.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Loterie Numéros gagnants

Publiés par la société des loteries de l'Ontario

LOTTO 649

Le samedi 5 octobre 1991

1	18	36	40	44	47	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	9

Lots	Gagnants	Valeur
gros lots 6/6	1	2 662 680,10$
2e lot 5/6 +bon	5	159 760,80$
3e lot 5/6	261	2 448,40$
4e lot 4/6	15 560	78,70$
5e lot 3/6	298 153	10,00$

Gros lot estimé de MERCREDI

2 200 000$

ENCORE ENCORE ENCORE

Le samedi 5 octobre 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
983858	1	250 000$
*83858	7	5 000$
**3858	73	100$
***858	730	50$
****58	7 271	10$
*****8	72 804	2$

Pick 3

Du jeudi 3 octobre au samedi 5 octobre 1991

Jour	Numéros gagnants	Combinaison (dans l'ordre) lots	gagnants	Combinaison (dans le désordre) lots	gagnants
jeu	383	498,00$	37	166,00$	230
ven	210	574,20$	44	95,70$	334
sam	851	513,60$	36	85,60$	500

Wintario EXTRA

Le samedi 5 octobre 1991

11	22	27	29	44

Lots	Gagnants	Valeur
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1	200 000$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	232	200$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	8 939	10$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	101 813	4$

LOTTARIO

Le samedi 5 octobre 1991

2	9	12	17	21	27	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	24

Lots	Gagnants	Valeur
gros lots 6/6	2	66 014,30$
2e lot 5/6 +bon	3	20 453,90$
3e lot 5/6	150	818,40$
4e lot 4/6	5 258	23,30$
5e lot 3/6	63 675	5,00$

Numéros mise-tôt* 4 numéros n'importe quel ordre	12	18	32	35

Gagnants	449	Valeurs	111,40$

*Billets achetés du dimanche au jeudi

Gros lot LOTTARIO estimé à:

140 000$

PROVINCIAL

Le vendredi 4 octobre 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
1093181	1	500 000$
*093181	3	5 000$
**93181	36	500$
***3181	360	100$
****181	3 600	25$
*****81	36 000	5$

Numéros	Gagnants	Valeur
2449024	1	250 000$
*449024	3	5 000$
**49024	36	500$
***9024	360	100$
****024	3 600	25$
*****24	36 000	5$

Faire correspondre exactement; aucun lot subsidiaire

Numéros	Gagnants	Valeur
2530004	1	100 000$
4440701	1	50 000$
2135707	1	50 000$

Numéros de 5 000$		
3645438	1997339	3282051
1089052	1719988	3435820
2829369	4669437	4441494
2463888	1121082	3647069
2305324	2872317	4791967
1391480		

Loterie en direct - Chaque samedi à 23 h 00 sur TVOntario

Ligne enregistrée pour gros lot estimé: Toronto (416) 870-9140
Lignes ouvertes aux consommateurs de 8h 45 à 17h, du lundi au vendredi.
Pour de plus amples renseignements, composer:
Toronto (416) 324-6540 ou Sault-Ste-Marie (705) 946-6482 E&OE

Les oeuvres de la Fondation Trillium.

Depuis 1982, la Fondation Trillium a accordé son aide financière à toutes sorte d'organismes de services sociaux bénévoles.

Financée par la Société des loteries de l'Ontario, la Fondation Trillium a distribué plus de 144 millions de dollars de subventions pour aider les Ontariens handicapés ou défavorisés.

Voici quatre des organismes qui en ont bénéficié :

Association canadienne pour la santé mentale, division ontarienne • Alzheimer Association of Ontario
Kids Help Phone • Ontario Association of Distress Centres

Pour tout renseignement sur les subventions de la Fondation Trillium, les organismes peuvent téléphoner au 1-800-263-2887

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

GATINEAU

ÉCHEC AU CRIME

CRIME STOPPERS
ÉCHEC AU CRIME

233 TIPS

La section des crimes majeurs de la police d'Ottawa demande votre aide afin de résoudre le vol à main armée de l'épicerie Mel's, de l'avenue Cobden.

Le 5 août 1991, aux environs de 22 h, un homme entre par la porte arrière de l'épicerie armé d'un fusil.

Il exige que tout le monde se couche par terre et affirme qu'il ne fera de mal à personne si on lui obéit.

L'intrus donne alors un sac de toile verte au propriétaire et lui demande d'y mettre l'argent de la caisse.

Dès que le sac est rempli, le voleur prend la fuite par la porte arrière, vers le projet domiciliaire des rues Cobden et Iris.

Il semble très nerveux et il échappe de l'argent dans sa course.

Description du suspect: un homme de race blanche, dans la vingtaine, mesurant entre 5'3" et 5'4", pesant entre 120 et 140 livres, assez mince, s'exprimant en anglais sans accent.

Il portait un chandail rouge avec capuchon, des pantalons de course «converse», une casquette de baseball, de vieilles chaussures de course, des gants bruns, un manteau 3/4 d'hiver brun et un bas filet lui couvrait le visage.

Le suspect portait un fusil avec crosse en bois.

Échec au crime demande votre collaboration pour résoudre ce crime.

Composez le 233-TIPS, c'est le 233-8477 (interurbain 1-800-267-8477).

L'anonymat est garanti.

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça

Lévesque Marchand
Welch & Company
Comptables agrées

Hull
975,boul St-Joseph
bureau 201, J8Z-1W8, 771-7381
Guy E. Coté, C.A.
Louise Brulé Sirois, C.A.

Gatineau
139, boul. de l'Hôpital,
J8T 8A3, 568-4234
Daniel Amyotte, C.A.
Claude Boisvert, C.A.

Associés Résidents

Conseils
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Tweed, Cambelford

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agrées/ Conseillers en management

Ottawa 236-1414 | Hull 770-3221 | Gatineau 243-6020 | Cornwall 932-5421 | Hawkesbury 632-4178

...et dans 75 autres villes au Canada

ESPACE DISPONIBLE

560-2747

PICHARD LAFLAMME POTVIN & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Rockland (613) 446-6451

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Ordre des Comptables Agrées du Québec

LES MUNICIPALITÉS BUCKINGHAM, THURSO, MASSON, ST-ANDRÉ-AVELLIN, PAPINEAUVILLE, MONTEBELLO, VAL-DES-BOIS, RIPON

Un dollar qui ne fait pas l'unanimité à la CSVL

Roberto Bonfiglio
Correspondant régional

BUCKINGHAM Une représentante du comité de parents de l'école Maria Goretti de Thurso est venue faire part aux commissaires de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre de la controverse que crée l'imposition de 1 $ par jour pour les élèves demeurant dans le périmètre du 1,6km ne voyageant pas en autobus pour se rendre à l'école et qui demeure à l'école pendant l'heure du dîner.

Il est difficile de décrire avec précision la situation alors qu'elle semble différer d'une école à l'autre.

Le président du conseil, Luc Montreuil, a laissé entendre qu'il reste encore du travail à faire afin de bien orchestrer ce service supplémentaire dont la loi de l'instruction publique (article 292) permet la perception d'un montant compensatoire pour l'offre de ce service. Il note que la différence dans les réactions des parents d'une école à l'autre vient du fait que chacune des directions d'écoles ont la responsabilité de la mise en application de ce service.

Toute la latitude

On est prêt à bonifier, je crois, la résolution que l'on vient de faire... les directions d'école auront la latitude nécessaire pour gérer cette résolution».

M. Montreuil s'est dit compréhensif face à des cas particuliers et a assurer qu'il ne demanderait pas aux enfants de faire ce qu'il ne sont pas capable de faire comme par exemple par temps très froid ou autres circonstance particulières.

L'Ange-Gardien

Succès du concours de labour

Roberto Bonfiglio
Correspondant régional

ANGE-GARDIEN L'association des laboureurs de l'Ange-Gardien tenait la 98e édition annuelle de son concours de labour samedi 28 septembre dernier. Il s'agit d'une activité qui associe compétition, plaisir et échange d'expériences. Le labour de l'agriculteur lorsque bien fait devient, comme toute autre tâche, un plaisir et un art.

Les plus grands artisants de ce concours ont été les familles Plouffe, Proulx et St-Louis. D'abord chez les Plouffe, Fernand a remporté la classe avec chevaux, Bruno chez les champions 2 versoirs et Carol dans la classe provinciale. Les Proulx ont aussi fait honneur à leur nom alors que Lucie a été la meilleure chez les femmes et Lucien chez les séniors 2 versoirs. Quant aux St-Louis, ils sont spécialisés dans les catégories 3 versoirs; Maurice remportant dans la classe sénior et Gaétan la classe des champions. Enfin Pascal Mongeon a été le meilleur chez les jeunes.

M. Paul Mongeon du comité de direction rapporte qu'il y avait en tout 64 participants et et près de 150 spectateurs. Cette organisation bénéficie chaque année de l'appui d'une bonne cinquantaine de commanditaires assidus ce qui prouve la confiance mise quant à la réussite de l'évènement.

Paul Mongeon avait été nommé président du comité organisateur pour préparer le championnat provincial pour 1992 devant se tenir à l'Ange-Gardien. Or, il vient d'apprendre que l'association provinciale était devenue hésitante à venir en Outaouais en 92. M. Mongeon a appris que la situation politique et économique y était pour quelque chose. «A l'association provinciale on me dit que c'est parce que l'Outaouais est loin, qu'il y aura un référendum sur l'avenir du Québec, que la récession coûte cher et qu'enfin pour 1992 on préférerait éviter l'Outaouais» rapportait-il impuissant devant le fait accompli pour qui par contre ce n'est que partie remise.

ORLÉANS SEULEMENT
SIRBAIN
La fourrure de demain
SUPER VENTE
50% de rabais sur 100 MANTEAUX en stock

PLACE BOYER
2208 boul. St-Joseph, Orléans
830-2946
La vente se termine le 12 octobre 1991

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

SEARS
CLARIFICATION PUBLICITAIRE
À moins d'indication contraire, les prix Sears n'incluent ni la pose ni les frais de livraison.
Sears Canada Inc.



VOUS N'AUREZ JAMAIS ÉTÉ MIEUX INFORMÉS!
LeDroit innove
et publie maintenant trois éditions.
Votre édition régionale vous offre :
• Encore plus de nouvelles sur le secteur où vous habitez
• Une couverture complète des événements importants survenus ailleurs dans l' Outaouais québécois et l'est de l'Ontario
Les trois nouvelles éditions régionales du quotidien LeDroit, ça tombe bien!
LeDroit
Pour plus de renseignements, composez le 560-2500

LES MUNICIPALITÉS

En visite depuis mercredi dernier

Des étudiants français découvrent la Petite-Nation

Colette Duhaime
Correspondante régionale

CHÉNÉVILLE Ils n'ont jamais vu d'arbre rouges et son fascinés par les grands espaces du pays.

Eux, ce sont les 24 jeunes francais du collège Albert Camus en banlieue de Paris qui vivent dans des familles de la Petite-Nation depuis mercredi dernier.

Les premiers chocs surmontés, surtout celui de la langue et de l'accent d'ici, les jeunes étudiants se sont rapidement intégrés dans leur nouveau milieu de vie .

Ils s'en sont d'ailleurs donné à coeur joie, jeudi soir, alors qu'ils étaient recus avec leurs familles d'accueil au Centre Saint-Félix de Valois à Chénéville.

Cette fete, ou l'on a servi de la pizza aux écoliers affamés marquait le début d'une aventure fascinate pour ces jeunes de 14 et 15 ans qui auront à partager tous leurs instants d'ici le 21 octobre.

Parmi les plus beaux souvenirs

«Nous espérons que dans 10, 20 ou 30 ans, ce voyage fera toujours partie de vos plus beaux souvenirs» leur a d'ailleurs di M. Michel Gobeil, directeur-adjoint à la polyvalente Louis-Joseph Papineau, dans son mot de bienvenue.

Rappelant que cette expérience d'échange a lieu depuis 4 ans déjà, ce dernier a également évoqué la possibilité que, l'an prochain, certains parents de familles d'accueil puissent, eux aussi aller en France.

«Ce serait extraordinaire pour les parents de découvrir et voir ce que leurs enfants ont découvert.

L'échange entre la polyvalente Louis-Jospeh Papineau de Papineauville et le collège Albert Camus n'est en effet pas à sens unique puisque, au cours de l'année, les jeunes de la Petite-Nation traverseront aussi l'Atlantique pour aller vivre pendant deux semaines chez leurs nouveaux amis francais

Au Mont Ste-Marie

Festival des couleurs

Michel Aubé
Correspondant régional

GRACEFIELD C'est en fin de semaine que débutait le Festival des couleurs au Mont Ste-Marie.

Ces activités se dérouleront aussi la fin de semaine du 12 et 13 octobre.

Les monte-pentes du Mont Ste-Marie seront encore une fois mis à la disposition des visiteurs pour admirer les couleurs automnales.

Une exposition d'artisanat aura lieu et des tours de cariole seront disponibles sur les lieux.

BINGO LeDroit

20 000$ en argent comptant à gagner

À gagner chaque jour : 100$ grâce aux numéros chanceux

500$ À gagner cette semaine:

Les abonnés gagnent 1 000$ LE DOUBLE!

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 100$ en argent comptant et de 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Numéros chanceux
00145590 00303279
00223899 00322248
00177536

Partie no 4
Lundi 7 octobre
1 18 33 37 48

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 5 autres numéros de bingo

Abonnez-vous maintenant! (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Jouez chaque jour!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les.
Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500.
Vous devez appelez au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Ligne directe 560·2500

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Des cartes de bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée aux endroits suivants :
Jean Coutu
306 boul St-Joseph Hull
62 boul. Gréber Gatineau
Atlantis Beauty Spa
1183 rue Bank Ottawa
Normandie Jeep Eagle
1261 boul. St-Joseph Hull
The Side Door Bingo Hall
1065 rue Wellington Ottawa
Mont-Bleu Ford
22 boul. Mont-Bleu Hull
Canakor Automobile
346 boul. Gréber Gatineau
Achbar
85 Prom. du Portage Hull

THE SIDE DOOR
ÉLECTRONIQUE PROFESSIONNEL BINGO
• OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
• BINGO À 13 h, 18 h 45 et 22 h 15
• SERVICE COMPLET DE RESTAURANT 84
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton) 5 rues à l'est de Parkdale
855525 - 855522

VENTE LIQUIDATION NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.
Eagle Vista 91'
POUR AUSSI PEU QUE 6 795$*
1261, boul St-Joseph Hull 777-2611
*Transport, préparation, options et tes taxes en sus. Rabais inclus.

Atlantis Beauty Spa 51
"Un endroit pour vous cajoler"
"Une journée au Spa"
Hydrothérapie, massage facial, manicure, pédicure, dîner Champagne, service de coiffeuse, de maquilleuse - une expérience unique!
Certificat-cadeau disponible pour tout nos services.
1183, rue Bank, 232-8500

Achbar
Meubles et appareils électro-ménagers
• choix
• qualité
85, Prom. du Portage Hull
778-1231

GRANDS SPÉCIAUX 64
De voitures d'occasion
Nous en avons pour tous les goûts et budgets
de 100$ à 15 000$
Ford Mont-Bleu
22, boul Mont-Bleu Hull 776-1571

Liquidation des modèles 1991 en inventaire 69
SONATA, EXCEL et SCOUPE
CANAKOR INC. AUTOMOBILES
346, boul Gréber, Gatineau
561-7331

Des p'tits soins... à meilleurs prix!
Passez chez JEAN COUTU 80
306, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4332
62, boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151

EN BREF

CHÉNÉVILLE

Mystère résolu

Le mystère de la panne d'électricité qui a plongé une partie des abonnés de Chénéville dans le noir, mercredi dernier est résolu. Celle-ci a été provoquée par un incendie dans un poteau situé non loin de la centrale de Chénéville et si les pompiers volontaires de la municipalité n'ont pas été appelés sur les lieux c'est parce qu'ils ne sont pas formés pour répondre à de telles situations. Ce sont en effet les employçs d'hydro qui maitrisent de tels incendies puisqu'ils ont l'équipement nécessaire et les connaissances pour apprivoiser le haut voltage (25,000 volts). .

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX

Téléthon des étoiles

Les résidents de Notre-Dame-de-la-Paix participeront, à leur facon au telethon des etoiles. Ils sont en effet invités à participer à une soirée western qui se déroulera samedi le 12 octobre à compter de 20 heures à la salle municipale. L'orchestre Les Copains du country fera l'animation de cette soirée et tous les profits seront versés au Telethon des étoiles.

PLAISANCE

Le grand départ

Les signes précurseurs de l'arrivée de l'hiver sont là. Les forets de la Petite-Nation se sont parées de leurs plus belles couleurs et les outardes ont commencé à survoler le territoire en route vers des cieux plus cléments. Meme la neige s'est mise de la partie la semaine dernière.

.

BUCKINGHAM

Un prof exemplaire

La commissaire Estelle Préseault a tenue à souligner le travail exemplaire réalisé par Luc Prud'homme professeur de sciences de l'école secondaire Hormisdas Gamelin. Mme Préseault amerait bien qu'une politique de reconnaissance soit élaborée de façon à souligner le bon travail effectué.

BUCKINGHAM

Temps de transport

La présidente du comité du transport à la commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre, Diane Prénovost, a proposé que soit étudiée et révisée la politique du transport scolaire afin de réduire le nombre d'arrêts sur certains circuits qui aurait donc une incidence sur la durée du trajet.

Les Chevaliers de Colomb rénovent à Buckingham

Roberto Bonfiglio
Correspondant régional

BUCKINGHAM Voilà maintenant un an que les Chevaliers de Colomb de Buckingham ont entrepris les travaux de rénovation de leur édifice ,vieux de 29 ans, du 480 rue Des Pins.

M. Yvon Tourangeau, Grand Chevalier avoue que le 150 000 $ prévu pour la première phase de rénovation est déjà dépensé mais la salle se loue plus facilement et les entrées de fonds permettront de tout compléter probablement pour le printemps prochain.

«Les choses vont bien. Les gens n'en reviennent pas de toutes les améliorations que nous avons apportées» disait-il fièrement.

Plus de 200 000 $

Il évalue maintenant les coûts à plus de 200 000$ mais avoue qu'il en aurait coûté plusieurs milliers de plus n'eut été des nombeux bénévoles qui ont consacré des centaines d'heures de travail dont la valeur ne peut encore être comptabilisée.

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91- 10 - 05

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

1 18 36 40 44 47

No complémentaire: 9

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 662 680,10$
5/6+	5	159 760,80$
5/6	261	2 448,40$
4/6	15 560	78,70$
3/6	298 153	10,00$

VENTES TOTALES: 18 459 756,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) : **2 200 000,00$**

PROCHAIN TIRAGE: **91- 10 - 09**

Tirage du 91- 10 - 05

Extra® — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
0 4 6 2 4 4	100 000,00$
4 6 2 4 4	1 000,00$
6 2 4 4	250,00$
2 4 4	50,00$
4 4	10,00$
4	2,00$

Tirage du 91- 10 - 05

Select 2 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

9 10 14 18 34 37

No complémentaire: 22

GROS LOT: **1 000 000$** À CHAQUE TIRAGE

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00$
5/6+	1	38 853,80$
5/6	39	664,10$
4/6	2 078	58,10$
3/6	34 236	5,00$

MISE-TÔT **12 13 15 30**

GAGNANTS	LOTS
110	454,50$

VENTES TOTALES: 1 360 187,00$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



GRANDE OUVERTURE!

WORLD EXCHANGE PLAZA

SIX JOURS RENVERSANTS
À PARTIR DU 7 OCTOBRE

VENEZ PRENDRE VOTRE PROGRAMME DES SPECTACLES À ÉLYSÉE.

LE NOUVEL ART DU MAGASINAGE À OTTAWA.

Restauration
Mode
Spectacles

Élysée

ALBERT & METCALFE